



# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## لجنة البرنامج والميزانية

دورة غير رسمية

جنيف، من ٢٠ إلى ٢٢ يوليه/تموز ٢٠٠٩

مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

يقدمه المدير العام

١- إن مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مطروح على اللجنة المعنية بالبرنامج والميزانية (اللجنة) المنعقدة في هذه الدورة (غير الرسمية)، وفقاً للمادة ٢-٦ من النظام المالي "لمناقشتها والتعليق عليهما وتقديم توصياتها في هذا الشأن، بما في ذلك إمكانية تعديلها"، وعملاً بالآلية التي تكفل تعزيز مشاركة الدول الأعضاء في إعداد برنامج المنظمة وميزانياتها ومتابعتها (انظر الوثيقة WO/PBC/13/7 والوثيقة A/46/12).

٢- وقد أُعد مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مع مراعاة العمل الجاري على صياغة مشروع الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥. كما يراعي مشروع هذه الوثيقة الردود والتعليقات الواردة من الدول الأعضاء في استبيان مشروع البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

٣- وعملاً بتلك الآلية، وبعد الاستعراض الراهن، ستدعى اللجنة إلى عقد دورة رسمية في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩ لمناقشة المشروع ورفع توصية نهائية به إلى الجمعيات المنعقدة في دورتها السابعة والأربعين (من ٢٢ سبتمبر/أيلول إلى ١ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٩).

[يلي ذلك مشروع اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١]

اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١١-٢٠١٠



## قائمة المحتويات

صفحة	
٥	أولاً - مقدمة المدير العام
٧	ثانياً - عرض مجمل للميزانية
٧	ألف - ملخص عملي
٨	باء - إطار الويبو الاستراتيجي وبنية برنامجها
١٢	جيم - عرض مالي للفترة ٢٠١٠-٢٠١١
١٤	دال - إسقاطات الإيرادات للفترة ٢٠١٠-٢٠١١
١٤	الحالات المحتملة للإيرادات
١٧	الموارد من خارج الميزانية
١٧	هاء - النفقات المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١
١٧	إجمالي النفقات
١٨	نفقات الموظفين
٢٠	نفقات خلاف الموظفين
٢١	توزيع الموارد على البرامج
٢٢	موارد أنشطة التنمية وجدول أعمال التنمية
٢٤	ثالثاً - نصوص البرامج حسب كل هدف استراتيجي
٢٥	الهدف الاستراتيجي الأول: تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية
٢٦	البرنامج ١: البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا
٣١	البرنامج ٢: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
٣٤	البرنامج ٣: حق المؤلف والحقوق المجاورة
٣٩	البرنامج ٤: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
٤٣	الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول
٤٤	البرنامج ٥: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
٥٠	البرنامج ٦: أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
٥٥	البرنامج ٧: التحكيم والوساطة وأسماء الحقول
٥٩	الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية
٦٠	البرنامج ٨: تنسيق جدول أعمال التنمية
٦٣	البرنامج ٩: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
٦٩	البرنامج ١٠: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
٧٤	البرنامج ١١: أكاديمية الويبو
٧٩	الهدف الاستراتيجي الرابع: تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها
٨٠	البرنامج ١٢: التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
٨٥	البرنامج ١٤: الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية
٩٠	البرنامج ١٥: تحديث مكاتب الملكية الفكرية
٩٥	الهدف الاستراتيجي الخامس: المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية
٩٦	البرنامج ١٦: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل

٩٩	الهدف الاستراتيجي السادس: التعاون الدولي على إنكاء الاحترام للملكية الفكرية
١٠٠	البرنامج ١٧: إنكاء الاحترام للملكية الفكرية
١٠٤	الهدف الاستراتيجي السابع: الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية
١٠٥	البرنامج ١٨: الملكية الفكرية والتحديات العالمية
١١١	الهدف الاستراتيجي الثامن: آلية تواصل متجاوب بين الويبو والدول الأعضاء وجميع أصحاب المصالح
١١٢	البرنامج ١٩: التواصل
١١٦	البرنامج ٢٠: المكاتب والعلاقات الخارجية
١٢٠	الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها
١٢١	البرنامج ٢١: الإدارة التنفيذية
١٢٧	البرنامج ٢٢: إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج
١٣٣	البرنامج ٢٣: إدارة الموارد البشرية وتطويرها
١٣٨	البرنامج ٢٤: خدمات الدعم الإداري
١٤٥	البرنامج ٢٥: تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
١٥٠	البرنامج ٢٦: التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية
١٥٥	البرنامج ٢٧: خدمات المؤتمرات واللغات
١٥٨	البرنامج ٢٨: الأمن
١٦١	البرنامج ٢٩: البناء الجديد

#### رابعاً - المرفقات

١٦٥	المرفق الأول: الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١١-٢٠١٠ بحسب كل برنامج
١٦٦	المرفق الثاني: الوظائف المقترحة للفترة ٢٠١١-٢٠١٠ بحسب كل برنامج
١٦٧	المرفق الثالث: تخصيص الإيرادات المتوقعة والنفقات المدرجة في الميزانية بحسب كل اتحاد في الفترة ٢٠١١-٢٠١٠
١٧٢	المرفق الرابع: تطوّر الطلب على خدمات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة مدريد ولاهاي على المدى المتوسط
١٨٣	المرفق الخامس: موارد الصناديق الاستثنائية الممكن توافرها لبرامج الفترة ٢٠١١-٢٠١٠
١٨٤	المرفق السادس: مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات
١٩٠	المرفق السابع: البنية الهيكلية للويبو
١٩١	المرفق الثامن: انعكاسات اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) على الممارسات المتبعة في إعداد الميزانية

#### خامساً - الملحقات

١٩٥	الملحق ألف: اشتراكات الدول الأعضاء
١٩٩	الملحق باء: تعريف أبواب الميزانية
٢٠١	الملحق جيم: معادلات المرونة
٢٠٢	الملحق دال: المختصرات الواردة في النص الإنكليزي

## أولاً - مقدمة المدير العام

انقضت سنة أو أقل منذ أن وافقت الدول الأعضاء على الوثيقة المعدلة لبرنامج الويبو وميزانيتها للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، واضعة بذلك توجهها استراتيجيا جديدا للمنظمة ومستهلة مسارا رئيسيا لتقويم برامج الويبو وبنائها وأنظمتها ومواردها.

والتحدي الأكبر الذي تواجهه المنظمة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ هو التقدم في ذلك المسار بإشراف فريق جديد للإدارة العليا وتثبيت التغييرات فنستطيع أن نبدأ تحقيق ما يراد للتقويم الاستراتيجي أن يحققه من فوائد للدول الأعضاء في منظماتنا. وفي صدارة تلك الفوائد مزيد من الفعالية في تنفيذ أنشطة وضع القواعد والمعايير وتأدية الخدمات وتكوين الكفاءات لفائدة الدول الأعضاء وأصحاب المصالح، ومزيد من الفعالية في استخدام مواردنا لتحقيق النتائج، ودمج كامل للبعد الإنمائي في عملنا، وقدرة أكبر لمنظمتنا على التصدي للتحديات العديدة في تشغيل نظام الملكية الفكرية الدولي في محيط عالمي سريع التطور.

ومن خلال البرامج قاطبة، نسعى إلى التركيز أكثر فأكثر على النتائج. ولذا، فقد انتهجنا مقاربة معززة الصرامة في صياغة النتائج المرتقبة ومؤشرات الأداء والأهداف في هذه الوثيقة المخصصة للبرنامج والميزانية وأضفنا للمرة الأولى أسسا للمقارنة تمكنا من قياس التقدم. وسيستمر تعزيز الإدارة القائمة على النتائج على كل المستويات بفضل المزيد من الدعم المتأني من تنفيذ نظام جديد لإدارة الأداء والتنمية البشرية الذي سيكفل تنفيذه على مراحل خلال فترة السنتين أن يفهم كل فرد كيف يساهم في تحقيق أهداف المنظمة.

وفترة السنتين أقصر من أن تسع حجم المهام التي تنتظرنا. وإقرارا بذلك، وعملا بما تقتضيه "الآلية الجديدة" لإشراك الدول الأعضاء في صياغة وثائق البرنامج والميزانية، فإننا نطرح هذه الوثيقة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بوصفها وثيقة أول فترة سنتين توضع ضمن إطار عمل أوسع يغطي ست سنوات ويرد وصفه في المشروع الأولي للخطة الاستراتيجية للفترة المتوسطة. وتحدد الخطة الاستراتيجية النتائج المرتقبة من كل هدف من الأهداف الاستراتيجية التسعة التي تحدد بدورها أهداف البرنامج المنشود تحقيقها في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

وإنني علي يقين بأن التفاصيل المطلوبة في وثيقة البرنامج والميزانية تزيد هذه الوثيقة طولا ومضمونا. وأعتنم هذه الفرصة بالتالي لإبراز ولو بضعة من الإنجازات التي نعتزم أن نحققها في عملنا المقبل مع الدول الأعضاء في فترة السنتين الآتية فنحزر تقدما ملموسا نحو أهدافنا الاستراتيجية.

- ترجمة توصيات جدول أعمال التنمية قيد التنفيذ إلى مشروعات وأنشطة بنتائج متفق عليها وإعمال مبادئ جدول أعمال التنمية في كل البرامج المعنية في المنظمة (البرنامج ٨)؛
- ووضع مقاربة معززة التكامل لأغراض أنشطة المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات في إطار الاستراتيجيات الوطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار (البرنامج ٩). وزيادة مصادر التمويل بهدف الاستجابة إلى الطلب المتزايد باطراد على المساعدة التقنية (البرنامج ٢٠)؛
- وتيسير مسار عالمي للتمحيص في التطوير المتوازن لحق المؤلف والحقوق المجاورة ولا سيما في المحيط الرقمي. وتوضيح نطاق التقييدات والاستثناءات ووقعها مع التركيز بوجه خاص على تحسين النفاذ إلى المصنفات المحمية بحق المؤلف لفئات محددة من المستفيدين، كالأشخاص معاقبي البصر (البرنامج ٣)؛
- واستحداث صك دولي يعالج مسألة حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي (البرنامج ٤)؛
- وتنفيذ التحسينات المنفق عليها في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات بهدف تعزيز جودة منتجات العمل الدولي المنجزة في إطار النظام على نحو يزيد من إقبال المنتفعين والدول المشاركة وعامة الجمهور على النظام ويعزز فائدته لمصلحتهم، فضلا عن الإسهام في تخفيض المتأخر من طلبات البراءات في العالم (البرنامج ٥). وتعزيز التغطية الجغرافية والإقبال في نظامي لاهاي ولشبونة؛
- وتوسيع نطاق خدمات الويبو في مجال التحكيم والوساطة (البرنامج ٧)؛
- وتعزيز المشاركة في معرفة الملكية الفكرية بتحسين النفاذ إلى المعلومات التقنية والقانونية والإحصائية المتعلقة بالملكية الفكرية والواردة في مختلف قواعد بيانات الويبو وتحسين جودة تلك

- المعلومات (البرامج ١٦ و ١٤ و ١٩ و ٢١). واستحداث قاعدة بيانات جديدة للبحث في العلامات التجارية. ونشر أول تقرير عالمي عن الملكية الفكرية (البرنامج ١٦)؛
- وتحليل الأسباب وراء التصعيد العالمي في التقليد والقرصنة، وحث الحوار المبدئي لمعالجة الظاهرتين في سياق التعاون الدولي لإذكاء الاحترام للملكية الفكرية (البرنامج ١٧)؛
  - ووضع مبادرات عملية قائمة على الملكية الفكرية، مثل منبر مفتوح عن الابتكارات في مجال التقنيات "الخضراء" للمساعدة على الوقوف على التحديات العالمية الناجمة عن التغير المناخي والأمن الغذائي والصحة العامة. وتزويد الدول الأعضاء بأدوات ومعلومات على مستوى السياسات العامة لضمان المضي قدماً بأهداف السياسات العامة الأوسع، بما فيها أهداف الألفية بشأن التنمية، بفضل قانون الملكية الفكرية والسياسات والممارسات المتعلقة بها (البرنامج ١٨)؛
  - وتخفيض عدد العاملين في الأمانة وترشيد أعمالها.
- على أن ما نبذله من جهود في هذه الفترة بهدف الاستجابة للطلب المتكاثر على خدمات المنظمة من أجل الإصلاح الداخلي وتعزيز النتائج تعترضها تعقيدات بفعل عامل خارجي جديد هو وقع الأزمة المالية والاقتصادية الذي لا بد أن يطال الويبو أكثر من معظم المنظمات الأخرى في أسرة الأمم المتحدة نظراً إلى أنها تستمد ما يزيد على ٩٠٪ من تمويلها من الرسوم المسددة مقابل الخدمات التي تؤديها للقطاع الخاص. ومن المتوقع لأول مرة على الإطلاق أن تتخفف إيرادات الويبو في فترة السنتين المقبلة وربما بعدها أيضاً.
- ويترتب على انخفاض إيراداتنا المتوقع بنسبة ١,٦ بالمائة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ انخفاض بقيمة ٩,٨ مليون فرنك سويسري في النفقات المرصودة في الميزانية مقارنة بالفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تفادياً للوقوع في أي عجز. ويبقى أماننا مع ذلك تحدي الموازنة بين الحاجة إلى موارد إضافية بشرية وغير بشرية إذا ما أردنا الاستجابة إلى توقعات الدول الأعضاء مما تنفذه البرامج وبين ما تفرضه القيود من ميزانية إجمالية مخفضة.
- وهذه الموازنة صعبة. ولتحقيقها، عمدنا أولاً إلى تخصيص الموارد الكافية للوفاء بالتزامات الويبو القانونية المترتبة على المعاهدات الدولية في مجال معالجة الطلبات الواردة بناء على أنظمة التسجيل والإيداع الدولية. ثم أحطنا بنفقات جدول أعمال التنمية ضامين لها الموارد الكافية للوفاء بما كلفنا به في هذا المجال. وفي المقام الثالث، حرصنا على توفير الموارد المناسبة لأداء وظائف التشغيل والبنى التحتية الأساسية. واستمرينا في الوقت ذاته في مساعينا نحو تحقيق وفورات بفضل الفعالية وتخفيض التكاليف في النفقات خلاف الموظفين في البرامج كلها مع التركيز بصفة خاصة على تخفيض تكاليف الأسفار المرتفعة جداً.
- ولعل الحاجة إلى الحد من تكاليف الموظفين الإجمالية (التي تمثل ٦٥٪ من نفقاتنا) مع ضمان ما يكفي من المرونة لاستقطاب المهارات والاختصاصات الإضافية التي نحتاج إليها من أجل أداء رسالتنا هي التحدي الصعب والدقيق بوجه خاص. وستشمل التدابير المعترمة اتخاذها تجميد مؤقت لبعض المناصب الشاغرة وإعادة توزيع الموظفين لملء المناصب الشاغرة الضرورية. على أننا نقترح مبدئياً وكما هو وارد في الوثيقة WO/CC/61/3 المطروحة على لجنة التنسيق إنجاز التخفيض المعجل الضروري بأكثر الوسائل إنسانية، أي خطة لإنهاء الخدمة طوعياً من المعترم إتاحتها لمدة محدودة وبتحويل من الموارد المرصودة حالياً لنهاية الخدمة.
- إن اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ يبين عزمنا المشترك على الحفاظ على الزخم الذي أحدثته التغيير الاستراتيجي الإيجابي والاستمرار في تكوين كفاءات الويبو لتحقيق النتائج التي تتشدها الدول الأعضاء مع مراعاة القيود الناجمة عن ميزانية مخفضة الموارد. وأتقدم هنا بأعمق كلمات الامتنان إلى الدول الأعضاء التي ساهمت إسهاماً بناءً في هذا المسار الصعب الذي أدى إلى صياغة وثيقة البرنامج والميزانية كما أشكر دعمها في البحث المشترك عن حلول منصفة وعملية.



فرانسيس غري  
المدير العام

## ثانيا - عرض مجمل للميزانية

### ألف - ملخص عملي

- ١- إن اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مطروح على الدول الأعضاء كي تنتظر فيه وفقا لنظام الويبو المالي ولائحته والآلية التي اعتمدها الدول الأعضاء بشأن طريقة تقديم الوثيقة والموافقة عليها.
- ٢- ويحتوي هذا القسم على عرض للمقاييس المالية الرئيسية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مع التغييرات الرئيسية المرتقبة والمقترحة في إيرادات المنظمة ونفقاتها.

الجدول ١- المقاييس المالية الرئيسية للمنظمة  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفارق بين الميزانية المقترحة والميزانية المعدلة	الميزانية المقترحة		الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المعتمدة 2009-2008	الأرقام الفعلية 2007-2006	
	المبلغ	%				
						<b>الإيرادات</b>
	0.0%	0.0	34.8	34.8	34.8	الإيرادات الاشتراكية
						الرسوم
	-3.2%	(14.8)	446.2	461.0	466.3	نظام البراءات
	5.5%	5.6	106.0	100.5	94.0	نظام مدريد
	28.8%	1.7	7.4	5.7	7.1	نظام لاهاي
	0.0%	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام لشبونة
	-1.3%	(7.6)	559.6	567.2	567.4	مجموع الرسوم
	-8.2%	(2.2)	24.2	26.4	25.9	إيرادات أخرى
	<b>-1.6%</b>	<b>(9.8)</b>	<b>618.6</b>	<b>628.4</b>	<b>628.1</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
						<b>النفقات</b>
	0.8%	3.3	404.0	400.7	406.8	نفقات الموظفين
	-5.8%	(12.9)	207.7	220.6	209.5	نفقات خلاف الموظفين
	-71.5%	(3.5)	1.4	4.9	4.9	غير مخصصة (نفقات الموظفين)
	143.1%	3.3	5.6	2.3	5.2	غير مخصصة (نفقات خلاف الموظفين)
	<b>-1.6%</b>	<b>(9.8)</b>	<b>618.6</b>	<b>628.4</b>	<b>626.3</b>	<b>مجموع النفقات</b>
	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>1.7</b>	<b>الفائض/(العجز)</b>
						<b>الاحتياطيات</b>
	0.0%	0.0	203.6	203.6	203.6	رصيد الاحتياطيات الافتتاحي
	0.0%	<b>0.0</b>	<b>203.6</b>	<b>203.6</b>	<b>205.4</b>	<b>مجموع الاحتياطيات</b>
	1.6%	0.0	32.9%	32.4%	32.8%	الاحتياطيات كنسبة مئوية من نفقات فترة السنتين
	-0.9%	(1.1)	116.8	117.9	116.9	الاحتياطي المنشود
	1.2%	1.1	86.8	85.7	88.4	رصيد الاحتياطي
						<b>أنشطة التسجيل</b>
	-2.4%	-8'200	333'900	342'100	342'100	عدد الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات
	6.7%	8'300	131'600	123'300	117'500	عدد التسجيلات والتجديدات في مدريد
	26.8%	2'600	12'300	9'700	12'000	عدد التسجيلات والتجديدات في لاهاي
						<b>الموظفون</b>
	-6.4%	(84.0)	1'234	1'318	1'320	مجموع عدد العاملين (تقديري)
	0.0%	0.0	1'044	1'044	986	مجموع الوظائف المنتظمة في الميزانية

\* تشمل الموارد خلاف الموظفين غير المخصصة مبلغا قدره 2.24 مليون فرنك سويسري مرصودا للأنشطة التي تحقق حولها اتفاق عام في دورة أبريل/نيسان 2009 للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لأغراض تنفيذ ثلاث مشروعات حسب الموضوع في إطار توصيات جدول أعمال التنمية رقم 7 و 16 و 19 و 20 و 23 و 24 و 27 و 32.



٣- من المتوقع حسب التقديرات الأساسية لإجمالي الإيرادات أن تبلغ ٦١٨,٦ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. ويتم ذلك عن انخفاض قدره ٩,٨ مليون فرنك سويسري أو ١,٦٪ مقارنة بالإيرادات التي كانت متوقعة على مستوى الأساس في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وكما كان الحال في وثيقة الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، يرد هنا أيضا بيان إيرادات الرسوم المقدر في الحالتين الدنيا والعليا (انظر الجدول ٦ أدناه) لتقييم الوقع المحتمل لاستمرار الظروف المتغيرة في الأسواق المالية والاقتصاد العالمي. ويبين ذلك أن من المقدر أن يبلغ إجمالي الإيرادات ٥٧٠,٧ مليون فرنك سويسري في الحالة الدنيا (أي انخفاض بنسبة ٩,٢٪ مقارنة بالتقديرات الواردة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩) و ٦٥٠,٩ مليون فرنك سويسري في الحالة العليا (زيادة بنسبة ٣,٦٪ مقارنة بالتقديرات الواردة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩).

٤- وسيستمر توخي الحذر في الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بالتزام ميزانية لا فائض فيها ولا عجز مع توقع انخفاض بمبلغ ٩,٨ مليون فرنك سويسري أو ١,٦٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على غرار الإسقاطات المقدر لإجمالي الإيرادات في الحالة الدنيا.

٥- وترد في الأقسام التالية تفاصيل إسقاطات الإيرادات والميزانية المقترحة للنفقات.

#### باء- إطار الويبو الاستراتيجي وبنية برنامجها



٦- يرد تحديد بنية البرنامج في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥ وضمن الأهداف الاستراتيجية التسعة التي وافقت عليها الدول الأعضاء حين اعتمدت وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وتساعد هذه البنية على رسم إطار استراتيجي منطقي ولكنها قد تعطي انطباعا بأن البرامج تسهم في تحقيق هدف واحد فقط. وفي الواقع، فإن العديد من البرامج يساهم في تحقيق عدة أهداف استراتيجية. وعليه، فإن تخصيص الموارد للأهداف الاستراتيجية في الجدول الوارد أدناه إنما يبين تقديرا تقريبا يستند إلى العلاقة بين الهدف الأولي المنشود من البرنامج وبين الهدف الاستراتيجي المقابل له. ونسعى من خلال وصف البرامج إلى توضيح ذلك الطابع المشترك لاستراتيجيات البرنامج. وفي الوقت ذاته، فإننا نسعى من خلال هذه المقاربة إلى إقامة سلسلة من النتائج تدرج من مستوى الهدف الاستراتيجي وتمر بأهداف البرنامج ونتائج المرتبة ومؤشرات أدائه. ونعمل حاليا على تمكين الأمانة من بيان الموارد المخصصة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية ونتائج البرامج بمزيد من الدقة.

٧- وكانت وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ الخطوة الأولى في مسار التقويم الاستراتيجي للبرنامج والموارد باتجاه الإطار الاستراتيجي الجديد. ويمضي اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ خطوة أخرى في ذلك الاتجاه. ففي وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كان البرنامج ١٢ (التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبرنامج) والبرنامج

١٣ (تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية) برنامجين منفصلين وقد أصبحا في هذا الاقتراح مدمجين في برنامج واحد.

٨- ويرمي اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ أيضا إلى تعزيز إطار الإدارة القائمة على النتائج. فكان الشروع في اعتماد أسس المقارنة عاملا أساسيا في إطار تقييم الأداء إذ إنه يمكن من تقييم أداء البرنامج بمزيد من الوضوح. ويراد من تعزيز مؤشرات الأداء وأهدافه بمحاولة التركيز على الوقع والحصيلة بدلا من النتائج والأنشطة تزويد الدول الأعضاء بصورة أوضح عن الإنجازات الفعلية المحققة بالموارد المستخدمة. ويكفل الربط بين كل نتيجة مرتقبة والهدف الاستراتيجي المقابل لها سلسلة محسنة من النتائج وتنسيقا أكبر بين المستوى الاستراتيجي على الأجل الطويل ومستوى البرنامج الأقصر أجلا.

إطار الويبو الاستراتيجي وبنية برنامجها ٢٠١١-٢٠١٠  
(يشمل الميزانية والوظائف بحسب كل برنامج)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الهدف الاستراتيجي الثالث  
تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية  
في سبيل التنمية

الوظائف	الميزانية المقترحة	
8	5,237	٨- تنسيق جدول أعمال التنمية
62	46,456	٩- البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا
9	6,111	١٠- التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
12	10,190	١١- أكاديمية الويبو
91	67,601	المجموع

الهدف الاستراتيجي الثاني  
تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

الوظائف	الميزانية المقترحة	
360	183,748	٥- نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
122	58,874	٦- أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
15	10,190	٧- التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق
497	252,812	المجموع

الهدف الاستراتيجي الأول  
تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية

الوظائف	الميزانية المقترحة	
12	6,857	١- البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا
5	3,627	٢- العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
20	12,813	٣- حق المؤلف والحقوق المجاورة
9	7,159	٤- المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
46	30,456	المجموع

الهدف الاستراتيجي السادس  
التعاون الدولي على إنكفاء الاحترام للملكية الفكرية

الوظائف	الميزانية المقترحة	
5	2,608	١٧- إنكفاء الاحترام للملكية الفكرية
5	2,608	المجموع

الهدف الاستراتيجي الخامس  
المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية

الوظائف	الميزانية المقترحة	
6	2,918	١٦- الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل
6	2,918	المجموع

الهدف الاستراتيجي الرابع  
تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها

الوظائف	الميزانية المقترحة	
19	8,520	١٢- التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية <sup>(*)</sup>
15	7,930	١٤- الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية <sup>(**)</sup>
6	4,898	١٥- تحديث مكاتب الملكية الفكرية
40	21,348	المجموع

(\*) يشمل هذا البرنامج الآن الأنشطة التي كانت في السابق تندرج ضمن البرنامج "تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية". وأعيدت صياغة الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ فيما يخص البرنامج ١٢ لإضافة الميزانية الخاصة بالبرنامج ١٣.  
(\*\*) تغير عنوان هذا البرنامج من ركن البراءات (PATENTSCOPE) وخدمات البراءات المجاورة ليصبح الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

الهدف الاستراتيجي التاسع  
بنية دعم إداري ومالي فعالة  
لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

الوظائف	الميزانية المقترحة	
24	14,529	٢١- الإدارة التنفيذية
40	16,305	٢٢- إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج
40	19,205	٢٣- إدارة الموارد البشرية وتطويرها
52	53,303	٢٤- خدمات الدعم الإداري
52	42,597	٢٥- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
6	3,565	٢٦- التدقيق الداخلي
77	37,652	٢٧- خدمات المؤتمرات واللغات
6	9,762	٢٨- الأمن
0	8,109	٢٩- البناء الجديد
297	205,026	المجموع

الهدف الاستراتيجي الثامن  
آلية تواصل متجاوب بين الويبو  
والدول الأعضاء وجميع أصحاب المصالح

الوظائف	الميزانية المقترحة	
33	15,455	١٩- التواصل
18	11,309	٢٠- المكاتب والعلاقات الخارجية
51	26,764	المجموع

الهدف الاستراتيجي السابع  
الملكية الفكرية وقضايا  
السياسات العامة العالمية

الوظائف	الميزانية المقترحة	
3	2,106	١٨- الملكية الفكرية والتحديات العالمية
3	2,106	المجموع

استعراض

الوظائف	الميزانية المقترحة	
46	30,456	الهدف الاستراتيجي الأول
497	252,812	الهدف الاستراتيجي الثاني
91	67,601	الهدف الاستراتيجي الثالث
40	21,348	الهدف الاستراتيجي الرابع
6	2,918	الهدف الاستراتيجي الخامس
5	2,608	الهدف الاستراتيجي السادس
3	2,106	الهدف الاستراتيجي السابع
51	26,764	الهدف الاستراتيجي الثامن
297	205,026	الهدف الاستراتيجي التاسع
8	6,996	غير مخصص
1,044	618,637	المجموع الكلي

جيم - عرض مالي للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

٩- كما يتضح من الجدول ٢ أدناه، فقد استطعنا المعادلة بين الإيرادات المتوقعة والنفقات المقترحة في الميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، وصولاً إلى ميزانية إجمالية لا عجز فيها ولا فائض. وتسمح هذه الحالة المعتمدة أساساً للمقارنة بالحفاظ على إجمالي الاحتياطيات في المستوى ذاته الذي كان متوقفاً في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ونظراً إلى انخفاض طفيف في مستوى الاحتياطيات المنشود (بنسبة ١٨,٩٪<sup>(١)</sup>) من نفقات فترة السنتين) في المطلق، سيزيد رصيد الاحتياطي في نهاية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بمبلغ قدره ١,١ مليون فرنك سويسري أي من ٨٥,٧ مليون فرنك سويسري في نهاية الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إلى ٨٦,٨ مليون فرنك سويسري.

الجدول ٢- عرض مالي للفترة ٢٠١٠-٢٠١١  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفارق بين الميزانية المقترحة والمعدلة		الميزانية المعدلة المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	المبالغ الفعلية 2007-2006	
المبلغ	%				
(9.8)	-1.6%	618.6	628.4	609.3	أ - الإيرادات
(9.8)	-1.6%	618.6	628.4	532.6	ب - النفقات
0.0	n/a	0.0	0.0	76.7	ج - الفائض/العجز (أ-ب)
0.0	0.0%	203.6	203.6	127.0	د - الاحتياطيات (الرصيد الافتتاحي) <sup>(١)</sup>
0.0	0.0%	203.6	203.6	203.6	هـ - إجمالي الاحتياطيات (ج+د)
					و - الاحتياطيات بنسبة مئوية من نفقات فترة السنتين (ب/هـ)
n/a	n/a	32.9%	32.4%	38.2%	
(1.1)	-0.9%	116.8	117.9	95.9	ز - الاحتياطي المنشود
1.1	1.2%	86.8	85.7	107.8	ح - رصيد الاحتياطي (هـ/ز)

<sup>(١)</sup> صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة (الاحتياطي)

١٠- يرد بيان نتائج الاتحادات في الحالة الدنيا في الجدول ٣ أدناه. وبالرغم من الموازنة بين الإيرادات والنفقات على مستوى المنظمة، فإن النتائج المبينة حسب كل اتحاد تشير إلى عجز بالنسبة إلى اتحادي لاهاي ولشبون. ومع أن هذين الاتحادين لا يحظيان بأي نفقات غير مباشرة، وفقاً للمنهجية المعمول بها بشأن توزيع النفقات على الاتحادات، فمن المتوقع أن تفوق نفقاتهما المباشرة إيراداتهما ويؤدي ذلك إلى عجز لكلا الاتحادين في فترة السنتين. ويحتوي المرفق الثالث على معلومات مفصلة عن توزيع الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد.

الجدول ٣- عرض ملخص بحسب كل اتحاد للفترة ٢٠١٠-٢٠١١  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات		اتحادات الاشتراكات		
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
203'632	111		222		41'386		137'626		24'288		تسوية الاحتياطي - نهاية 2009 <sup>(*)</sup>
618'637	777		8'468		113'754		458'596		37'042		إيرادات 2011-2010
618'637	1'714		9'671		113'521		456'753		36'978		نفقات 2011-2010
0	-937		-1'203		233		1'843		65		الفائض/العجز
203'632	-827		-981		41'618		139'469		24'352		الاحتياطي - نهاية 2011
18.9	116'833	n/a	-	15.0	1'451	25.0	28'380	15.0	68'513	50.0	الاحتياطي المنشود
	86'799		-827		-2'432		13'238		70'956		الرصيد

<sup>(\*)</sup> كما وردت في وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة 2008-2009 (مستور الويبيو رقم 360A/PB0809)

<sup>(١)</sup> في سلسلة الاجتماعات الخامسة والثلاثين التي عقدتها جمعيات الدول الأعضاء في الويبيو في سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٠، وافقت الدول (الوثيقة A/35/15، الفقرة ١٥١(ب)) على حساب المستوى المنشود لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة كنسبة مئوية من النفقات المقدرة على فترة سنتين كما يلي: "١" الاتحادات الممولة من الاشتراكات - ٥٠٪؛ "٢" اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات - ١٥٪؛ "٣" اتحاد مدريد - ٢٥٪؛ "٤" اتحاد لاهاي - ١٥٪. ويؤدي المتوسط الإجمالي لتلك الاحتياطيات كنسبة مئوية من ميزانية الويبيو المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ إلى مستوى منشود بنسبة ١٨,٩٪.

١١- ويستند اقتراح نفقات المنظمة إلى إسقاطات الإيرادات في الحالة الدنيا. ولا بد من الإشارة مع ذلك إلى أن النتائج المالية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ قد تتغير إلى حد كبير إذا ما اقتربت الإيرادات من الحالة الدنيا أو الحالة العليا المبينتين في الجدول ٤ أدناه مع ما قد يترتب على ذلك من وقع في الاحتياطات. على أن من المقدر أن تبقى تلك الاحتياطات أعلى بكثير من المستوى الذي حددته الدول الأعضاء، في كل الحالات.

الجدول ٤- النتائج المالية في مختلف الحالات  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

التوقعات المرتفعة 2011-2010	التوقعات المتدنية 2011-2010	الميزانية المقترحة 2011-2010 (أساس المقارنة)	
650.9	570.7	618.6	الإيرادات
			النفقات
405.4	405.4	405.4	الموظفون (بما فيه غير المخصص)
213.3	213.3	213.3	خلاف الموظفين (بما فيه غير المخصص)
618.6	618.6	618.6	مجموع النفقات
32.3	(47.9)	0.0	الفائض/(العجز)
235.9	155.7	203.6	الاحتياطي <sup>(*)</sup>
116.8	116.8	116.8	الاحتياطي المنشود
119.1	38.9	86.8	رصيد الاحتياطي

(\*) صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة ("الاحتياطي")

١٢- ومن الصعب في الواقع إدارة احتمالات الانخفاض في مستوى الإدارات نظرا إلى أن العوامل المؤدية إلى التغيير في الإيرادات تخرج في معظمها عن إرادة الويبو. وتشهد أهمية الرصد إلى حد كبير في الظروف التي تكون فيها المخاطر عالية. وتتمارس الويبو حاليا نشاطا معززا في مجال الرصد وقد أسست أنظمة داعمة له حظيت بدعم بفضل إنشاء المرصد المالي على الإنترنت الذي يكفل للدول الأعضاء اطلاعا فصيلا على وضع المنظمة المالي. وعمدنا إلى إنشاء فريق لإدارة الأزمة برئاسة المدير العام يرصد بانتظام تطور الأزمة المالية والاقتصادية ووقعها المحتمل على إيرادات الويبو بالإضافة إلى رصد النفقات على ذلك الأساس. وقد نشرنا وصفا لمهام الفريق المذكور على موقع المرصد المالي لفائدة الدول الأعضاء).

١٣- وستظل تلك الأنظمة عاملة ومعززة خلال فترة السنتين الآتية لتظل الويبو جاهزة لاتخاذ التدابير المناسبة في الوقت المناسب إذا ما زاد احتمال حدوث الحالة الدنيا للإيرادات. وعمدنا إلى تعزيز الشفافية والتبليغ المنتظم عن وضع المنظمة المالي للدول الأعضاء. أما إذا اقترب مستوى الإيرادات المقدر من الحالة العليا، فبالإمكان اقتراح تسويات في نفقات المنظمة من خلال الميزانية المعدلة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ (باستثناء تسويات المرونة التي تسمح بزيادة الموارد المخصصة).

١٤- وستستمر الويبو أيضا في تدعيم مبادئ المسؤولية والمساءلة بهمة لتحقيق النتائج مع التزام الفعالية من حيث التكلفة وفي إدارة الموارد. وقد أعيد النظر في السياسات والإجراءات ضمانا لحسن العمل وبهدف ضمان الاستمرار في تعزيز ثقافة الإنفاق المسؤول. ومن الممكن اتخاذ تدابير أكثر لاحتواء التكاليف إذا ما ظهرت الحاجة إلى إدارة النفقات الإجمالية في حال انخفاض الإيرادات دون المستوى المتوقع. وقد سبق أن اتخذنا تدابير من ذلك النوع أو شرعنا في اتخاذها خلال النصف الأول من سنة ٢٠٠٩ كما بلغنا ذلك للدول الأعضاء.

١٥- ويتواصل العمل من أجل الاستمرار في دعم منهجية المنظمة المتبعة لحساب إسقاطات الإيرادات والتصدي بانتظام للمخاطر المالية والتشغيلية التي تواجهها ضمن إطار إدارة المخاطر.

دال - إسقاطات الإيرادات للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

١٦- يستند اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ إلى إيرادات مقدرة بمبلغ ٦١٨,٦ مليون فرنك سويسري. ويتم ذلك عن انخفاض بنسبة ١,٦٪ مقارنة بالإيرادات المقدرة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وكما هو مبين في الجدول ٥، من المرتقب لإيرادات الرسوم في الحالة الدنيا أن تستمر في الانخفاض بالنسبة إلى نظامي مدريد ولاهاي وأن يبلغ انخفاضها في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ١٤,٨ مليون فرنك سويسري أي انخفاض بنسبة ٣,٢٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الجدول ٥- تطور إيرادات المنظمة من ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ٢٠١٠-٢٠١١  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفارق بين الميزانية المقترحة والمعتمدة	الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	2007-2006	2005-2004	2003-2002		
			الأرقام الفعلية				
%	المبلغ						
0.0%	0.0	34.8	34.8	34.7	34.4	34.5	الاشتراكات
							الرسوم
-3.2%	(14.8)	446.2	461.0	451.1	400.6	348.0	نظام البراءات
5.5%	5.6	106.0	100.5	90.3	60.8	49.7	نظام مدريد
28.8%	1.7	7.4	5.7	5.0	5.0	8.4	نظام لاهاي
0.0%	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام لشبونة
-1.3%	(7.6)	559.6	567.2	546.5	466.5	406.1	مجموع الرسوم
-4.8%	(0.1)	2.7	2.8	3.2	2.5	3.2	التحكيم
-16.7%	(0.2)	1.0	1.2	2.7	4.4	7.1	المنشورات
-10.1%	(1.8)	16.3	18.1	15.8	8.9	13.1	الفائدة
0.0%	0.0	4.2	4.2	6.4	6.0	6.4	نثرات
-1.6%	(9.8)	618.6	628.4	609.3	522.7	470.3	المجموع

١٧- ومن المتوقع أن تبلغ إيرادات المنشورات في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مبلغاً قدره ١,٠ مليون فرنك سويسري. ويتم ذلك عن انخفاض قدره ٠,٢ مليون فرنك سويسري دون التقديرات الواردة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (أي انخفاض بنسبة ١٦,٧٪). ويُعزى الانخفاض المستمر في إيرادات المنشورات إلى الانتقال نحو إتاحة المنشورات بالمجان ولا سيما في شكل رقمي وعبر الإنترنت. ويأتي ذلك الانتقال تعبيراً عن التركيز على النفاذ إلى المعرفة في إطار جدول أعمال التنمية.

١٨- ومن المقدّر أن تبلغ إيرادات الفائدة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مبلغاً قدره ١٦,٣ مليون فرنك سويسري. ويتم ذلك عن انخفاض قدره ١,٨ مليون فرنك سويسري مقارنة بالتقديرات الواردة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (أي انخفاض بنسبة ١٠,١٪). ويُعزى الانخفاض في إيرادات الفائدة إلى انخفاض إيرادات الرسوم (أي تدنّ في مستوى الودائع) بالإضافة إلى انخفاض أسعار الفائدة التي تربحها الويبو بفضل ودائعها، نتيجة للتخفيضات الكبيرة في أسعار الفائدة على الودائع بسبب الأزمة المالية العالمية.

الحالات المحتملة للإيرادات

١٩- مع أن من المتوقع أن تتحقّق زيادة في الرسوم المتأتمية من نظامي مدريد ولاهاي في الحالة العليا، فقد يؤدي تحول إيجابي في الظروف المالية والاقتصادية العالمية إلى زيادة إيرادات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات إلى حد كبير فتتفوق إجمالي الإيرادات الإسقاطات التي كانت واردة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بما يُناهز ٢٢,٥ مليون فرنك سويسري. ومع أن تلك الحالة العليا قد تتحقق، فالأرجح أن يكون الحال هو استمرار الانخفاض في إيرادات نظامي مدريد ولاهاي بالإضافة إلى نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات. ونباشراً

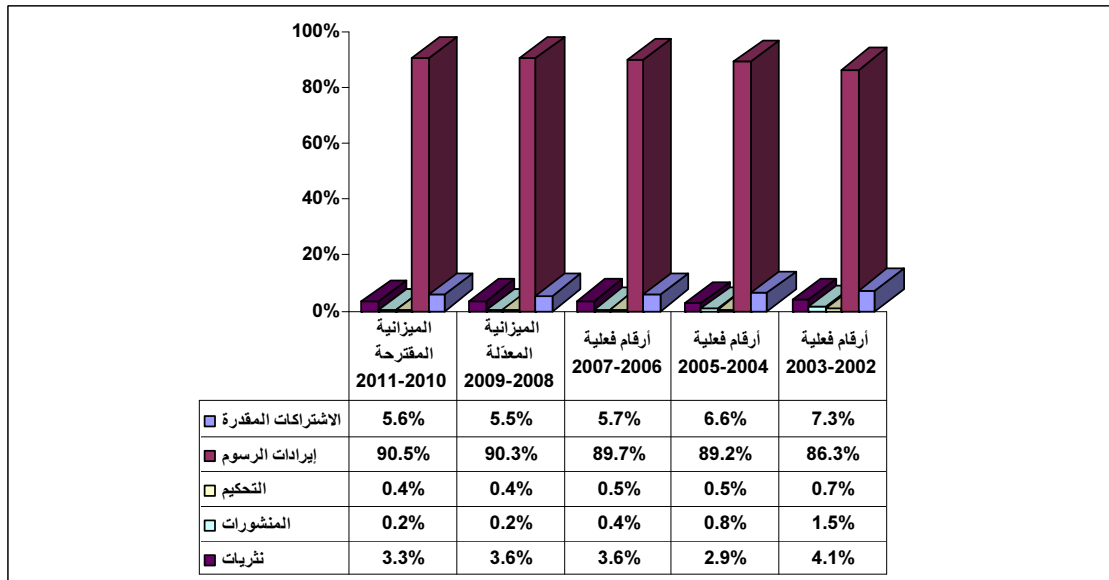
بانتظام مراجعات لمستويات الإيرادات المتأتية من الأنظمة الثلاثة للتمكن من التقاط أي تغييرات في الاتجاهات قد تؤثر بانحراف مهم عن مستويات الإيرادات وتقتضي مراجعات أو تسويات في نفقات المنظمة.

الجدول ٦- حالات إسقاطات الإيرادات للفترة ٢٠١٠-٢٠١١  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

إسقاطات 2009-2008						الميزانية المعتلة 2009-2008	الإيرادات الفعلية 2007-2006	
الفرق مع 2009-2008	توقعات مرتفعة	الفرق مع 2009-2008	توقعات متدنية	الفرق مع 2009-2008	أساس مرجعي			
-	34'827	-	34'827	-	34'827	34'827	34'703	1- الاشتراكات
17'501	478'483	(56'650)	404'333	(14'798)	446'185	460'983	451'131	2- الرسوم
5'551	106'034	605	101'088	5'551	106'034	100'483	90'300	البراءات
1'650	7'380	510	6'240	1'650	7'380	5'730	5'034	مدير
-	10	-	10	-	10	10	8	لاهاي
24'702	591'908	(55'535)	511'671	(7'596)	559'610	567'206	546'473	لثبونة
(135)	2'665	(135)	2'665	(135)	2'665	2'800	3'198	مجموع الرسوم
(200)	1'000	(200)	1'000	(200)	1'000	1'200	2'686	3- التحكم
(1'832)	16'300	(1'832)	16'300	(1'832)	16'300	18'132	15'792	4- المنشورات
- 4'236		- 4'236		- 4'236		4'236	6'438	5- نشرات
(1'832)	20'536	(1'832)	20'536	(1'832)	20'536	22'368	22'230	فوائد مصرفية
								خلافه
22'535	650'935	(57'702)	570'698	(9'763)	618'637	628'400	609'290	مجموع النشريات
								المجموع

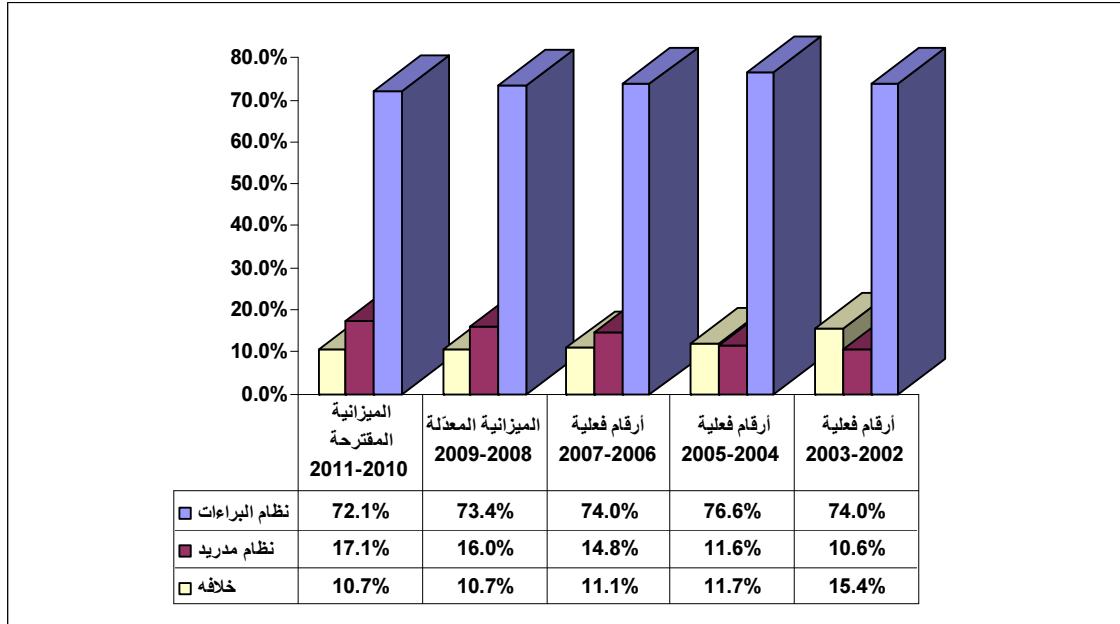
٢٠- وكما هو مبين في الرسم ١- أ، فإن المصدر الرئيسي لإيرادات المنظمة لا يزال الرسوم المتأتية من الخدمات التي تؤديها المنظمة بناء على أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير ولاهاي. وكانت إيرادات الرسوم تغطي ٨٩,٧٪ من إجمالي الإيرادات في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ومن المقدر أن تغطي - إذا ما لم يحدث أي تغيير في سائر العوامل - ٩٠,٣٪ من مجموع الإيرادات المقدر بناء على الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ و ٩٠,٥٪ من الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وبمبني الرسم ١- ب تزايد أهمية الإيرادات المتأتية من رسوم نظام مدريد كما يبين الانخفاض المرتقب في معدل النمو في إيرادات الرسوم المتأتية من نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات خلال الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

الرسم ١- أ- تطور إيرادات المنظمة من ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ٢٠١٠-٢٠١١ - بحسب مصدر الإيرادات





الرسم ١- ب- تطور حصص إيرادات المنظمة من ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ٢٠١٠-٢٠١١ -  
نظاما البراءات ومدريد مقابل مصادر أخرى للإيرادات



٢١- تستند تقديرات الإيرادات المتأتية من الرسوم إلى نماذج الإسقاط التي استحدثتها الأمانة. وترد معلومات مفصلة عن النماذج والافتراضات التي تقوم عليها أرقام الإيرادات المسقطة في المرفق الرابع لهذه الوثيقة.

٢٢- ويبين الجدول ٧ أدناه تقديرات الطلب على الخدمات (عبء العمل) للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بناء على أنظمة البراءات ومدريد ولاهاي، مقارنة بالتقديرات الواردة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ والأرقام الفعلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الجدول ٧- تقديرات الطلب على الخدمات (عبء العمل)  
بناء على أنظمة البراءات ومدريد ولاهاي

الفارق مع 2009-2008	تقديرات 2011-2010	تقديرات 2011	تقديرات 2010	ميزانية المعدلة 2009-2008	ميزانية معدلة 2009	ميزانية معدلة 2008	مجموع فعلي 2007-2006	مجموع فعلي 2007	مجموع فعلي 2006	
										1 معاهدة التعاون بشأن البراءات
8'200	333'900	170'100	163'800	342'100	175'000	167'100	309'542	159'886	149'656	الطلبات الدولية المودعة: لاس مرجعي
40'140	301'960	154'130	147'830							الطلبات الدولية المودعة: توقعات مكتبية
17'000	359'100	182'700	176'400							الطلبات الدولية المودعة: توقعات مرتفعة
										2 نظام مدريد
2'400	87'000	44'200	42'800	84'600	42'600	42'000	75'695	38'471	37'224	التسجيلات
5'900	44'600	21'900	22'700	38'700	19'700	19'000	32'683	17'478	15'205	التجديدات
9'300	131'600	66'100	65'500	123'300	62'300	61'000	108'378	55'949	52'429	التسجيلات والتجديدات: أساس مرجعي
1'500	124'800	62'600	62'200							التسجيلات والتجديدات: توقعات متدنية
										3 نظام لاهاي
3'300	7'100	4'000	3'100	3'800	2'300	1'500	2'290	1'147	1'143	التسجيلات
700	5'200	2'600	2'600	5'900	2'700	3'200	8'094	4'205	3'889	التجديدات
2'600	12'300	6'600	5'700	9'700	5'000	4'700	10'384	5'352	5'032	التسجيلات والتجديدات: أساس مرجعي
700	10'400	5'400	5'000							التسجيلات والتجديدات: توقعات متدنية

٢٣- وكما يبين الجدول ٧، فإن من المرتقب حسب التقديرات الراهنة أن يبلغ مجموع عدد طلبات البراءات ٣٣٣ ٩٠٠ طلب في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ وفقاً لتقديرات الحالة الدنيا (وبين ذلك عن انخفاض بنسبة ٢,٤٪ دون تقديرات الحالة الدنيا في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩). ومن المقدّر أن يبلغ عدد التسجيلات بناء على نظام مدريد ٨٧ ٠٠٠ (أي زيادة بنسبة ٢,٨٪ مقارنة بالفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩) مع تجديدات في العلامات التجارية من المقدّر أن تبلغ ٦٠٠ ٤٤ (وهي زيادة بنسبة ٧,٠٪ مقارنة بالفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩). وفي نظام لاهاي، من المتوقع أن تزيد التسجيلات بقدر كبير في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بما مقداره ٣ ٣٠٠ (وهي زيادة بنحو ٨٧٪ مقارنة بالفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩) بينما من المتوقع أن تنخفض التجديدات بما مقداره ٧٠٠ تجديد

(وهو انخفاض بنسبة ١٨,٤٪) يؤدي إلى مجموع مقدّر بما يساوي ١٢ ٣٠٠ تسجيل وتجديد لفترة السنتين مقابل ٩ ٧٠٠ تسجيل وتجديد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

### الموارد من خارج الميزانية

٢٤- يعتمد الاستقرار المالي في الويبو على ميزانية لا عجز فيها ولا فائض. وليس استخدام الأموال الاحتياطية بالمقاربة القادرة على ضمان عافية مالية للمنظمة على الأجل الطويل. ويستخلص من ذلك بعد الاستناد إلى وصف أوضاع إيرادات الويبو الراهنة واعتمادها على رسوم التسجيل أن من الضروري ألا تتفق المنظمة أكثر مما تكسب. وبناء على ذلك، فإن أي انخفاض في الإيرادات يقتضي تخفيضاً موازياً في النفقات ولا بد أن يؤثر ذلك في الموارد المتاحة للمنظمة من أجل الأنشطة المتعلقة بالتنمية. ويأتي اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ دليلاً على هذا الواقع. وأمام المنظمة ثلاثة خيارات ممكنة لمعالجة هذا الأمر:

(١) أن تضمن للأنشطة المتعلقة بالتنمية حصة مئوية من إيرادات المنظمة لا تتخضع بالنسبة إلى إجمالي النفقات؛

(٢) وأن تضمن لموارد الأنشطة المتعلقة بالتنمية استخداماً بأكثر الوسائل فعالية وكفاءة؛

(٣) وأن تزيد الموارد المتاحة للأنشطة المتعلقة بالتنمية بحشد موارد من خارج الميزانية استكمالاً للتمويل من موارد الميزانية العادية.

٢٥- ويكفل حشد الموارد من خارج الميزانية أو التبرعات وسيلة مهمة تضمن قدرة الويبو على الاستجابة للزيادة في الطلب على أنشطة المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات. ومع أن تنفيذ جدول أعمال التنمية وتحقيق أهداف المنظمة الإنمائية لا يزالان من أولويات الميزانية العادية، فلا يمكن أن يستبعد ذلك فرصة الاستفادة من المساهمات المتأتية من الجهات المالية الداعمة للويبو، الحالية والمحتملة، بفضل التبرعات. ويرمي مؤتمر حشد الموارد لأغراض التنمية المعتمزم عقده في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٩ إلى تعزيز مصادر تلك الموارد. وستسعى الويبو في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، ضمن أولوياتها، إلى حشد المزيد من الموارد للأنشطة المتعلقة بالتنمية ومتابعة مآل المؤتمر. ويرد في المرفق الخامس تقدير تقريبي للتبرعات التي يمكن إتاحتها لأغراض البرامج المعنية.

### هاء- النفقات المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

#### إجمالي النفقات

٢٦- من المقترح أن تبلغ النفقات في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ ما مجموعه ٦١٨,٦ مليون فرنك سويسري. وينم ذلك عن انخفاض قدره ٩,٨ مليون فرنك سويسري أو ١,٦٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومن المقترح تخفيض تكاليف الموظفين، بما فيها التكاليف غير المخصصة، بما قدره ٠,٢ مليون فرنك سويسري، وهو تخفيض بنسبة ٠,٤٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كما من المقترح تخفيض تكاليف خلاف الموظفين، بما فيها التكاليف غير المخصصة، بما قدره ٩,٦ مليون فرنك سويسري، وهو انخفاض بنسبة ٤,٣٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٢٧- ويرد بيان التوزيع المقترح للنفقات بحسب غرض الإنفاق في الجدول ٨ أدناه، والتوزيع المقترح للنفقات بحسب كل برنامج في المرفق الأول، والوظائف المقترحة لكل برنامج في المرفق الثاني لهذه الوثيقة. وقد أضفنا إلى وصف كل برنامج جداول مفصلة للميزانية المقترحة له (بحسب غرض الإنفاق) للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مع مقارنة بين الميزانية المقترحة وميزانية ذلك البرنامج المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ويرد بيان التوزيع المقترح للإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد في المرفق الثالث.

٢٨- وتستعرض الأقسام التالية التغييرات الرئيسية المقترحة لأغراض الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ في موارد الموظفين وخلاف الموظفين.

الجدول ٨- الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ - بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المبالغ الفعلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق بين الميزانية المقترحة والمعتمدة		
			المبلغ	%	
أ - الموارد البشرية					
313'246	335'222	346'958	11'735	3.5%	الوظائف
46'960	48'293	40'717	(7'576)	-15.7%	المؤقتون
10'584	10'545	11'320	776	7.4%	الخبراء الاستشاريون
5'345	6'159	4'541	(1'618)	-26.3%	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
	439	448	9	2.0%	المتدربون
376'135	400'658	403'984	3'326	0.8%	المجموع الفرعي (أ)
	4'878	1'391	(3'487)	-71.5%	غير مخصص
376'135	405'536	405'375	(161)	0.0%	المجموع (أ)
ب - خلاف الموارد البشرية					
الأسفار والمنح					
14'294	14'237	13'386	(850)	-6.0%	مهمات الموظفين
17'323	24'956	21'829	(3'127)	-12.5%	أسفار الغير
3'256	3'601	3'475	(126)	-3.5%	المنح
الخدمات التعاقدية					
4'532	6'474	5'943	(531)	-8.2%	المؤتمرات
1'626	3'721	4'227	506	13.6%	أتعاب الخبراء
493	1'501	1'161	(340)	-22.7%	النشر
44'779	84'046	81'170	(2'877)	-3.4%	خلافه
مصرفوات التشغيل					
51'829	54'614	51'842	(2'772)	-5.1%	المباني والصيانة
11'170	12'341	9'869	(2'473)	-20.0%	الاتصالات وغيرها
الأجهزة والإمدادات					
2'902	6'349	7'648	1'299	20.5%	الأثاث والأجهزة
4'276	8'719	7'108	(1'611)	-18.5%	الإمدادات والمواد
156'480	220'558	207'657	(12'901)	-5.8%	المجموع الفرعي (ب)
	2'306	5'605	3'299	143.1%	غير مخصص
156'480	222'864	213'262	(9'602)	-4.3%	المجموع (ب)
<b>532'615</b>	<b>628'400</b>	<b>618'637</b>	<b>(9'763)</b>	<b>-1.6%</b>	<b>المجموع</b>

\* تشمل الموارد خلاف الموظفين غير المخصصة مبلغا قدره 2.24 مليون فرنك سويسري مرصودا للأنشطة التي تحقق حولها اتفاق عام في دورة أبريل/نيسان 2009 للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لأغراض تنفيذ ثلاث مشروعات حسب الموضوع في إطار توصيات جدول أعمال التنمية رقم 7 و 16 و 19 و 20 و 23 و 24 و 27 و 32.

### نفقات الموظفين

٢٩- إن أهم التكاليف التي تتكبدها المنظمة هي تكاليف موظفيها. ولما كانت تلك التكاليف تكاد تغطي ثلثي مجموع النفقات، فإن التغييرات فيها "١" صعبة التحقيق "٢" وتقتضي في الأساس تغييرا بنويوا لا يمكن لمس آثاره إلا بعد فترة طويلة، "٣" وتستدعي زيادة متكررة في الإنفاق سنة بعد سنة.

٣٠- وقد سبقت الموافقة على عدد من التدابير في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في سياق الإطار الاستراتيجي المعدل، أحدثت ضغطا تصاعديا على تكاليف الموظفين. وقد بلغ مجموع التكاليف الإضافية مأخوذة مع التدابير المطبقة في المرحلة الأولى لبرنامج التقويم الاستراتيجي مبلغا قدره ١٣,٧ مليون فرنك سويسري للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مقارنة بالفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وتشمل التكاليف المشار إليها في هذا الصدد ما يلي:

- التكلفة الإضافية (تغطي ١٦ شهرا في حساب التكلفة، أي فترة سنتين كاملة مقابل ثمانية أشهر محسوبة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩) لأغراض ٢٢ وظيفة جديدة، بمقدار ٥,٤ مليون فرنك سويسري؛
- والتكلفة الإضافية (تغطي ٢٤ شهرا في حساب التكلفة، أي فترة سنتين كاملة مقابل ١٢ شهرا محسوبا في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، لأغراض تثبيت ٣٠ وظيفة مؤقتة يشغلها موظفون مسؤولون عن وظائف جوهرية ومستمرة في المنظمة، بمقدار ٠,٦ مليون فرنك سويسري)؛
- ووقع إعادة حساب تكلفة الوظائف المعتمدة (مراجعة التكلفة القياسية لمراعاة التسويات الإلزامية للجنة الخدمة المدنية الدولية وتكاليف الموظفين المشتركة بالإضافة إلى الترقيات)، بما ينم عن زيادة قدرها ٥,٣ مليون فرنك سويسري؛
- ووقع إعادة حساب تكلفة بعض الوظائف المؤقتة (مراجعة التكلفة القياسية ومراعاة الترقيات)، بما ينم عن زيادة قدرها ١,٨ مليون فرنك سويسري؛
- ووقع الزيادة المعتمدة في عدد الخبراء الاستشاريين مع وقع إعادة حساب التكلفة بما ينم عن زيادة قدرها ٠,٨ مليون فرنك سويسري.

٣١- وبعد جمع ما سبق من التكاليف إلى "١" التزام الدول الأعضاء بمواصلة تنفيذ توصيات التقييم الشامل بتخفيض مجموع عدد العاملين في المنظمة لتحسين الاستجابة إلى احتياجاتها؛ "٢" والنتائج الناجمة عن المراجعات التي أجريت بحسب كل قطاع في سياق مسار التقويم الاستراتيجي؛ "٣" والحاجة إلى الاستمرار في تمكين الويبو من اكتساب المهارات الجديدة التي تحتاج إليها لتحقيق أهدافها الاستراتيجية، فقد أصبح من الضروري إعادة النظر في توقيت التخفيضات الضرورية التي كانت المنظمة تعتزم إجرائها في مجموع العاملين لديها.

٣٢- ومع العلم بأن تنفيذ هدي التوظيف لاستدراك النقص في المهارات الضرورية والحد من الإفراط في التوظيف على فترات متفاوتة كانا في الأصل مناسبين وممكنين التنفيذ على ما يبدو، فإن القيود المالية المفروضة على المنظمة من جراء وقع الأزمة الاقتصادية العالمية على مستوى الإيرادات المتوقعة للويبو لم تعد تسمح بذلك. فلا بد من الإسراع في تخفيض تكاليف الموظفين في مهل زمنية أقصر مما كان منشودا في الأصل مع الاستمرار في ضمان قدرة المنظمة على اكتساب ما تحتاج إليه من مهارات جديدة.

٣٣- وعليه، فمن المتوقع في اقتراح الميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ ما يلي: "١" الاستمرار في استقطاب المهارات الجديدة والاستعاضة بشكل انتقائي عن الموظفين المغادرين ممن يؤديون وظائف جوهرية؛ "٢" والاستغناء عن نحو مائة موظف دون الاستعاضة عنهم ما بين الأول من يولييه/تموز ٢٠١٠ و٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠١١؛ فينتج عن ذلك تخفيض صافٍ في مجموع العاملين في المنظمة يقدر بنهاية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بنحو ٨٤ مقارنة بالمجموع المقدر لنهاية سنة ٢٠٠٩ في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وقد أوردنا هذا الرقم من باب فرضي نظرا إلى أن التخفيض النهائي في مجموع العاملين قد يتأثر بمناصب الموظفين المغادرين وأقدميتهم.

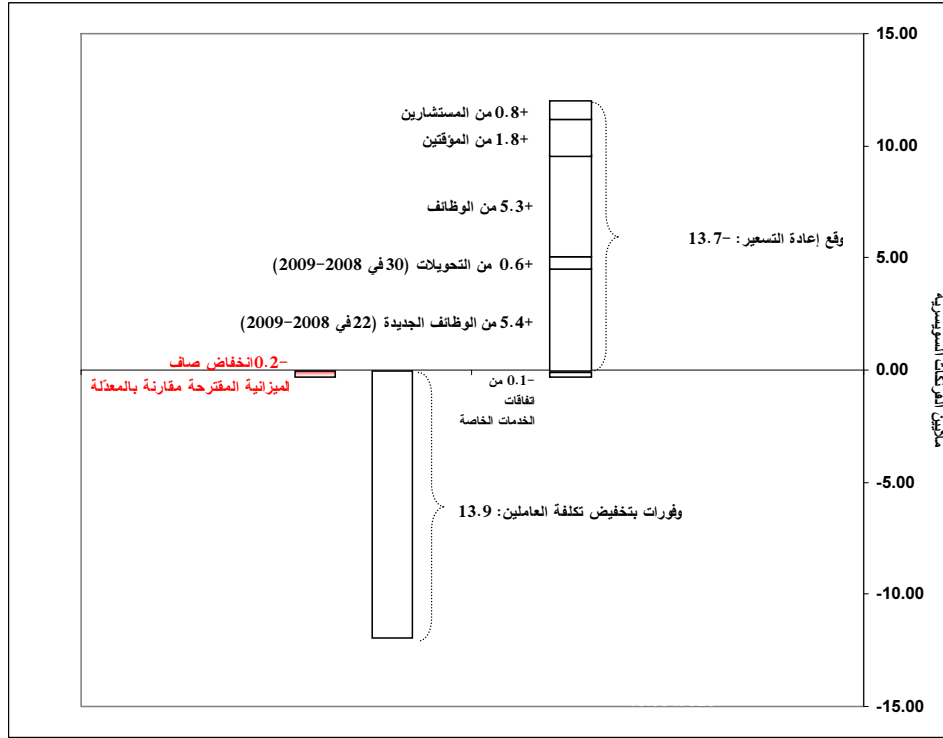
٣٤- وتؤدي الافتراضات المالية إلى تخفيض إجمالي قدره ٨ مليون فرنك سويسري في التكاليف المتعلقة بالوظائف و ٥,٩ مليون فرنك سويسري في التكاليف غير المتعلقة بالوظائف. ويرد بيان تطور مجموع العاملين في الويبو بعد تطبيق تلك التخفيضات ومختلف التغييرات في تكاليف الموظفين في الجدول ٩ والرسم ٢ أدناه.

الجدول ٩- تطور مجموع الموظفين من ٢٠٠٠ إلى ٢٠١١

تقديرات 2011	تقديرات 2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	
n/a	n/a	934	922	887	909	928	942	917	853	788	الوظائف المنظمة في الميزانية
		269	247	265	266	293	329	368	341	302	المؤقتون <sup>(*)</sup>
		33	32	41	45	60	80	73	54	54	الخبراء الاستشاريون
		69	60	56	42	29	35	36	45	56	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة <sup>(**)</sup>
<b>1'234</b>	<b>1'318</b>	<b>1'305</b>	<b>1'261</b>	<b>1'249</b>	<b>1'262</b>	<b>1'310</b>	<b>1'386</b>	<b>1'394</b>	<b>1'293</b>	<b>1'200</b>	<b>المجموع</b>
-6.4%	1.0%	3.5%	1.0%	-1.0%	-3.7%	-5.5%	-0.6%	7.8%	7.7%	5.5%	نسبة التغيير (%)

(\*) تشمل: الخدمات العامة والمتفرجين والعاملين المؤقتين ب عقود عمل خاصة  
 (\*\*) حتى سنة 2007، كانت أرقام اتفاقات الخدمات الخاصة تشمل أيضا العاملين الخارجيين بتلك الاتفاقات الذين لا يحسبون ضمن تكاليف الموظفين  
 (\*\*\*) تشمل، بالنسبة إلى السنوات 2000-2003 العاملين المولدين بترتيبات الصناديق الاستثنائية

الرسم ٢- التغييرات في تكاليف الموظفين في اقتراح الميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١  
(بملايين الفرنكات السويسرية)



٣٥- ولا بد من الإشارة إلى أن النفقات المقترحة للموظفين في الميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ لا تشمل بعض التكاليف التي لا يمكن حسابها بقدر كافٍ من الدقة في هذه المرحلة ولكن من المرجح أن يحدث وقعها ضغطاً تصاعدياً إضافياً على تكاليف الموظفين ونضطر إلى إدراجها في الميزانية في مرحلة لاحقة من فترة السنتين. وتشمل تلك التكاليف المستبعدة "١" أي قرارات قد تتخذها لجنة الخدمة المدنية الدولية في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بخصوص التسويات الإلزامية في جداول المرتبات أو مسائل أخرى تندرج ضمن نظام الفوائد والتعويضات الخاصة بمنظومة الأمم المتحدة؛ "٢" والتكاليف الإضافية التي قد تترتب على تنفيذ اقتراح الإصلاح في عقود الموارد البشرية والمعتزم رفعه إلى لجنة التنسيق في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩.

### نفقات خلاف الموظفين

٣٦- يبلغ الانخفاض في الموارد خلاف الموظفين (بما فيها الموارد غير المخصصة) في اقتراح الميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ ما قدره ٩,٦ مليون فرنك سويسري وبنم ذلك عن انخفاض بنسبة ٤,٣٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٣٧- وقد أجريت تسويات تخفيفية في معظم فئات النفقات مراعاة لاستمرار وقع التغييرات المطبقة على مستوى السياسة العامة في سياق تدابير احتواء التكاليف وما أجراه مديرو البرامج من مراجعة وتقييم للأولويات العملية على أساس الأهداف الاستراتيجية الخاصة ببرامجهم.

٣٨- ويُعزى التخفيض في أسفار الغير بمبلغ قدره ٣,١ مليون فرنك سويسري، أي تخفيض بنسبة ١٢,٥٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بشكل جزئي، إلى عقد عدد أقل من دورات الجمعية في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مقارنة بالفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ التي انعقدت فيها دورتان إضافيتان (استثنائيتان).

٣٩- وتُعزى الزيادة في أتعاب الخبراء بمبلغ قدره ٠,٥ مليون فرنك سويسري، أي زيادة بنسبة ١٣,٦٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بشكل جزئي، إلى التسويات بين فئات التكاليف بفضل مراعاة تقييم دقيق

لطبيعة النفقات (كأتعاب الخبراء مقابل عقود الخدمات الخارجية المدرجة في باب الخدمات التعاقدية الأخرى) فضلا عن الزيادة في رسوم الانتساب إلى برامج التعليم عن بعد في أكاديمية الوبو.

٤٠- ويُعزى التخفيض في باب الخدمات التعاقدية الأخرى بمبلغ قدره ٢,٩ مليون فرنك سويسري، أي تخفيض بنسبة ٥,١٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بشكل جزئي، إلى تسويات تخفيضية في غرض الإنفاق بناء على أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة وفي باب الإدارة التنفيذية والبناء الجديد، علما بأن ذلك التخفيض معوّض جزئيا بزيادة في نظام البراءات لأغراض الترجمة وأنشطة الدعم المتعلقة بها، بما فيها المبالغ الإضافية المرصودة لأغراض الترجمة إلى اللغتين البرتغالية والكورية.

٤١- وينجم التخفيض في باب المباني والصيانة بمبلغ قدره ٢,٨ مليون فرنك سويسري، أي تخفيض بنسبة ٥,١٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، في الأساس، عن انخفاض تكاليف الاستئجار والصيانة بعد الانتقال المزمع إلى المبنى الجديد في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ وانخفاض في تكاليف الصيانة المعلوماتية.

٤٢- ويُعزى التخفيض في باب الاتصالات بمبلغ قدره ٢,٥ مليون فرنك سويسري، أي تخفيض بنسبة ٢٠٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، إلى حد كبير، إلى التسويات بين فئات التكاليف بما يراعي تقييما أدق لطبيعة النفقات في نظام البراءات (مثل الاتصالات مقابل الأثاث والأجهزة).

٤٣- وتعتبر الزيادة بمبلغ قدره ١,٣ مليون فرنك سويسري في باب الأثاث والأجهزة، أي زيادة بنسبة ٢٠,٥٪ في الغرض ذاته للإنفاق في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، عن الزيادة في التكاليف المرتقبة للبنود الواردة في هذه الفئة من النفقات لتنفيذ الانتقال إلى المبنى الجديد في الفصل الأول من سنة ٢٠١١ بالإضافة إلى تسوية فئات التكاليف المذكورة أعلاه.

### توزيع الموارد على البرامج

٤٤- كانت التخفيضات الشاملة في تكاليف خلاف الموظفين كبيرة واقتضى تحديد التسويات الضرورية على مستوى البرنامج مراجعة دقيقة لموصفاته مع مراعاة التزامات المنظمة القانونية وأهدافها الاستراتيجية ومستوى الموارد المطلوب لتحقيق تلك الأهداف ضمن مختلف البرامج. وقد أقيم توازن دقيق يضمن قدرة المنظمة على الاستمرار في أداء مهماتها ورسالتها بثقة دون الخروج عن القيود المفروضة على الموارد من جراء وقع الأزمة المالية والاقتصادية العالمية. وكان أحد الخيارات اقتسام عبء التخفيض الشامل في الموارد بالتساوي بين كل البرامج على أن ذلك لم يكن ممكنا إذا ما أريد للمنظمة الوفاء بالتزاماتها المترتبة على المعاهدات (مثل ترجمة الطلبات بناء على خدمات التسجيل وإضافة لغات نشر جديدة عملا بقرار الدول الأعضاء).

٤٥- وعليه، فقد اتخذنا قرارات موزونة بعد تمحيص دقيق ورسدنا لبعض البرامج موارد إضافية بينما سويتنا الموارد المتاحة في برامج أخرى تسوية تخفيضية. وتراعي تكاليف الموظفين في البرامج "١" التقويم الاستراتيجي الجاري مساره؛ "٢" ووقع إعادة حساب تكلفة التغييرات المعتمدة في سياق الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (مثل الوظائف الجديدة المعتمدة)؛ "٣" والزيادة في وظائف بعض البرامج التي تم فيها تثبيت بعض الوظائف؛ "٤" والافتراضات المالية لأغراض التخفيضات في عدد العاملين. على أن تحديد المستوى المناسب للموارد خلاف الموظفين في البرامج لرصدها في الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ كانت مهمة شاقة جدا اقتضت تمحيصا وتقييما دقيقا للموارد المطلوبة من أجل "١" الوفاء بالتزامات المنظمة المترتبة على المعاهدات؛ "٢" وتنفيذ المهمات المترتبة على التكليف المتعلق بالتنمية؛ "٣" والاستمرار في ضمان المبالغ الكافية لأداء كل الوظائف التشغيلية والبنوية الأساسية.

٤٦- وفي ضوء الاعتبارات السابقة، عمدنا إلى المفاضلة في التسويات بين البرامج وتحديد ما مع وضع المتطلبات المحددة لكل برنامج في صدارة كل القرارات. ونتيجة لذلك، فمن المقترح إجراء تسويات تصاعدية على مستوى كل البرنامج بسبب الزيادات التي تتجاوز التسويات المذكورة أعلاه في تكاليف الموظفين، بالنسبة إلى البرامج التالية.

- البرنامج الجديد المنشأ بناء على الإطار الاستراتيجي الجديد والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بشأن الدراسات الاقتصادية والإحصائيات والتحليل من جهة والملكية الفكرية والتحديات العالمية من جهة أخرى - لما كان البرنامج حديثي الإنشاء، فقد حظيا بميزانية سنة واحدة فقط في إطار الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وعليه فإن التسوية تراعي المجهود الرامي إلى تزويد البرنامجين بموارد تغطي فترة سنتين كاملة. على أن التسويات المقترحة لا تؤدي إلى مضاعفة موارد البرنامجين بل تأتي مجرد تعبير عن الإقرار بما يلزم من تسويات في الموارد الأصلية للشروع في المهمات المناطة بالمنظمة لتحقيق الهدفين الاستراتيجيين اللذين يغطيانها البرنامجين.
- برنامج التواصل وبرنامج المكاتب والعلاقات الخارجية - من المقترح إجراء تسويات في الموارد بزيادة تفوق التسويات الضرورية لتغطية تكاليف الموظفين بهدف تمكين البرنامجين من تنفيذ المبادرات الاستراتيجية المنوطة بهما.
- تسويات محددة في البرامج الواردة تحت الهدف الاستراتيجي التاسع - من المقترح أن تحظى البرامج المساهمة في تنفيذ برنامج المنظمة الخاص بالتقويم الاستراتيجي بموارد إضافية لدعم المهام المنوطة بها ضمن أولويات المنظمة. ويحظى برنامج الإدارة التنفيذية بالجزء الأكبر من الأموال الضرورية لهذه المبادرة وسيظل بحاجة إلى موارد إضافية في فترة السنتين المقبلة لتمكين المنظمة من استكمال تلك المهمة الصعبة. ومن المقترح أيضا أن يستفيد برنامج إدارة الموارد البشرية بتسوية تزيد من الموارد خلاف الموظفين لتمكينه من تنفيذ البرامج التدريبية التي لطالما يحتاج إليها الموظفون، دعما لتنفيذ النظام الجديد لتقييم أداء الموظفين فضلا عن مزيد من التدريب في المهارات التي تحتاج إليها المنظمة في صفوف موظفيها.
- برنامج البناء الجديد - أصبح من الضروري تزويد هذا البرنامج بموارد إضافية تكفل تسديد الفوائد المستحقة اعتبارا من سنة ٢٠٠٩ فصاعدا، عقب بدء استخدام القرض لأغراض مشروع البناء الجديد ولأغراض الانتقال المزمع إلى المبنى الجديد في مستهل سنة ٢٠١١.

٤٧- وكما ورد آنفا، فإن من المقترح دمج البرنامج ١٢ (التصنيفات الدولية في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية) والبرنامج ١٣ (تصنيفات البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية) في برنامج واحد باسم التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية. وعملا بالممارسات السابقة، فقد عدنا إلى دمج الميزانيتين والوظائف المخصصة للبرنامجين في الميزانية المعدلة لضمان إمكانية مقارنتها بالموارد المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ للبرنامج الجديد المدمج.

#### موارد أنشطة التنمية وجدول أعمال التنمية

٤٨- لا يزال النجاح في تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية المعتمدة وأنشطة التنمية برمتها وضمان المستوى المناسب من التمويل لذلك الغرض إحدى أولويات المنظمة الرئيسية. وعليه فقد وضعنا جانبا موارد ضمن اقتراح الميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ (في باب الموارد غير المخصصة لخلاف الموظفين) مبلغا قدره ٢,٢٤ مليون فرنك سويسري لتغطية النفقات خلاف الموظفين المبينة في الجدول ١٠ أدناه لأغراض الأنشطة التي وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية بوجه عام في دورتها المنعقدة في أبريل/نيسان ٢٠٠٩ لتنفيذ ثلاثة مشروعات متخصصة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية ٧ و ١٦ و ١٩ و ٢٠ و ٢٣ و ٢٤ و ٢٧ و ٣٢. ولما كانت الموارد البشرية المخصصة لكل مشروع من المشروعات الثلاثة هي الموارد ذاتها المنقرعة لتنفيذ تلك المشروعات، لم يكن من الضروري رصد أي موارد بشرية إضافية للمشروعات ضمن الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

٤٩- وعلاوة على ما سبق، فمن المعتزم الاستمرار في تمويل المشروعات المعتمدة في سنة ٢٠٠٨ لتنفيذ التوصيات ٢ و ٥ و ٨ و ٩ و ١٠ والتي تدرج مدتها ويندرج تنفيذها ضمن فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ على أساس موافقة الدول الأعضاء على ميزانيتها عند اعتماد وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الجدول ١٠- توصيات جدول أعمال التنمية - ملخص الموارد الضرورية للمشروعات الثلاثة  
(التوصيات ٧ و١٦ و١٩ و٢٠ و٢٣ و٢٤ و٢٧ و٣٢)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

إجمالي الميزانية 2011-2010			البرامج	المشروعات
المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية		
359	155	204	البرنامج 1	الملكية الفكرية والسياسة بشأن المنافسة (التوصيات 7 و23 و32)
75	25	50	البرنامج 2	
262	130	132	البرنامج 3	
374	120	254	البرنامج 9	الملكية الفكرية والملك العام (التوصيات 16 و20)
179	95	134	البرنامج 1	
180	105	75	البرنامج 2	
203	160	113	البرنامج 3	
204	145	59	البرنامج 4	الملكية الفكرية وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والهوية الرقمية (التوصيات 19 و24 و27)
228	105	148	البرنامج 3	
1'470	1'200	270	البرنامج 14	
<b>3'533</b>	<b>2'240</b>	<b>1'438</b>		<b>المجموع</b>

٥٠- ويرد بيان الموارد المخصصة لأنشطة التنمية في كل قطاعات المنظمة في الجدول ١١ أدناه. ولمزيد من التعليق والشرح المفصلين يمكن الاطلاع على وصف البرامج المعنية.

الجدول ١١- أنشطة التنمية  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2011-2010 <sup>(*)</sup>	الميزانية المعتمدة 2009-2008	البرامج (حصة التنمية من موارد البرامج)
3'248	3'948	1 البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا
1'493	1'709	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
5'459	6'362	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
6'443	5'495	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
4'052	4'555	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
2'368	2'814	6 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
5'237	5'414	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
46'456	48'060	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي
6'111	5'604	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
9'797	8'859	11 أكاديمية الويبو
419	248	12 التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
1'493	833	14 خدمات عالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية
4'653	5'435	15 تحديث مكاتب الملكية الفكرية
2'236	1'586	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل
2'608	2'922	17 إنكفاء الاحترام للملكية الفكرية
1'496	1'042	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
11'591	6'590	19 التواصل
2'440	997	20 المكاتب والعلاقات الخارجية
<b>117'601</b>	<b>112'472</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
-	5'017	التكاليف المتكبدة سنة 2008 لأغراض الأنشطة التي لا يعتمد مواصلتها في سنة 2009
<b>117'601</b>	<b>117'489</b>	<b>المجموع</b>
<b>19.0%</b>	<b>18.7%</b>	<b>الموارد المخصصة لأنشطة التنمية كنسبة مئوية من إجمالي الميزانية</b>

\* المبالغ المبينة أعلاه لا تشمل مبلغاً قدره 2.24 مليون فرنك سويسري مرصوداً للأنشطة التي تحقق حولها اتفاق عام في دورة أبريل/نيسان 2009 للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لأغراض تنفيذ ثلاث مشروعات حسب الموضوع في إطار توصيات جدول أعمال التنمية رقم 7 و16 و19 و20 و23 و24 و27 و32.



### ثالثاً - نصوص البرامج حسب كل هدف استراتيجي

- الهدف الاستراتيجي الأول: تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية  
البرنامج ١: البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا
- البرنامج ٢: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
- البرنامج ٣: حق المؤلف والحقوق المجاورة
- البرنامج ٤: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
- الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول  
البرنامج ٥: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
- البرنامج ٦: أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
- البرنامج ٧: التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق
- الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية  
البرنامج ٨: تنسيق جدول أعمال التنمية
- البرنامج ٩: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
- البرنامج ١٠: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
- البرنامج ١١: أكاديمية الويبو
- الهدف الاستراتيجي الرابع: تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها  
البرنامج ١٢: التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
- البرنامج ١٤: الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية
- البرنامج ١٥: تحديث مكاتب الملكية الفكرية
- الهدف الاستراتيجي الخامس: المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية  
البرنامج ١٦: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل
- الهدف الاستراتيجي السادس: التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية  
البرنامج ١٧: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
- الهدف الاستراتيجي السابع: الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية  
البرنامج ١٨: الملكية الفكرية والتحديات العالمية
- الهدف الاستراتيجي الثامن: آلية تواصل متجاوب بين الويبو والدول الأعضاء وجميع أصحاب المصالح  
البرنامج ١٩: التواصل
- البرنامج ٢٠: المكاتب والعلاقات الخارجية
- الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها  
البرنامج ٢١: الإدارة التنفيذية
- البرنامج ٢٢: إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج
- البرنامج ٢٣: إدارة الموارد البشرية وتطويرها
- البرنامج ٢٤: خدمات الدعم الإداري
- البرنامج ٢٥: تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
- البرنامج ٢٦: التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية
- البرنامج ٢٧: خدمات المؤتمرات واللغات
- البرنامج ٢٨: الأمن
- البرنامج ٢٩: البناء الجديد

## الهدف الاستراتيجي الأول

### الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٥-٢٠١٠ الحصيلة المرتقبة

- إطار دولي للملكية الفكرية أكثر استجابة للمحيط التكنولوجي والاقتصادي والاجتماعي والثقافي سريع التطور، وهو أداة أكثر فعالية في حفز الابتكار والإبداع وتعميمهما على نطاق واسع
- وفعالية أكبر في تطبيق مبادئ الملكية الفكرية والاعتماد عليها في حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي ولإستخراج المزايا من الموارد الوراثية وتقاسمها.

### الهدف الاستراتيجي الأول:

### تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية

يستجيب هذا الهدف الاستراتيجي للتحدي المترتب على ضمان تطوير قانون الملكية الفكرية الدولي لمواكبة الظروف التكنولوجية والجغرافية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية التي تشهد تطورا سريعا. وبالإضافة إلى ذلك، فلا بد من ضمان التوازن ليظل الإطار الدولي لوضع القواعد والمعايير في مجال الملكية الفكرية قادرا على الاستمرار في خدمة هدفه الأساسي وهو تشجيع الابتكار والإبداع ولضمان مراعاة احتياجات البلدان ومصالحها على اختلاف مراحل تنميتها بواسطة جملة من التدابير، منها جوانب المرونة التي تنص عليها الاتفاقيات الدولية المبرمة في مجال الملكية الفكرية، ولضمان موازنة التكاليف والفوائد بين حقوق المبدعين والمبتكرين وشركائهم في الأعمال، وإسهام الابتكار والإبداع في التقدم الاقتصادي والاجتماعي، ومصالح الجمهور العام. وتهدي هذه البرامج والأنشطة المباشرة في سياق هذا الهدف، بالتوصيات المعتمدة في الفئة باء من جدول أعمال التنمية.

## البرنامج ١: البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا

### هدف البرنامج

تطوير تدريجي للقانون والممارسات الدولية بشأن البراءات والشركات على نحو متوازن بما يخدم مصالح الدول الأعضاء والمنفعين والمجتمع كوسيلة للتشجيع على الابتكار، ويلتفت إلى احتياجات البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر إلى الابتكار ونقل التكنولوجيا

### التحديات والاستراتيجيات

يغطي هدف هذا البرنامج مجالين مترابطين هما: "١" تطوير إطار متوازن للقانون والممارسات الدولية بشأن البراءات والشركات، "٢" والنهوض بالابتكار ونقل التكنولوجيا، لا سيما فيما يتعلق باحتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. ويغطي هذا البرنامج فضلاً عن البراءات الأنشطة المتعلقة بنماذج المنفعة وتصاميم الدوائر المتكاملة والأسرار التجارية.

### قانون دولي متوازن بشأن البراءات

يواجه هذا البرنامج تحديات عدة من أهمها ضمان تطوير قانون البراءات الدولي لمواكبة الظروف التكنولوجية والجغرافية والاقتصادية والاجتماعية التي تشهد تطوراً سريعاً. وي طرح التزايد المتواصل في عدد طلبات البراءات في العالم وتطور التكنولوجيا باستمرار تحديات أمام ضمان الفعالية والكفاءة في التعامل مع طلبات البراءات وجوده عالية في البراءات الممنوحة على الصعيد الدولي. والآن ومع تزايد عدد البلدان التي تنضم إلى كبار الفاعلين في نظام البراءات، فإن كثرة التنوع الجغرافي واللغوي في نظام البراءات الدولي والتفاعلات المعقدة بين السياسات الوطنية والإقليمية والدولية بشأن البراءات ليست سوى بعض الأمثلة التي تدل على مدى تعقيد المحيط الذي يعمل فيه نظام البراءات. يشار في هذا الصدد إلى تزايد القلق من الانعكاسات الكبرى المترتبة عن نظام البراءات بالنسبة إلى عدد من قضايا السياسة العامة، بما في ذلك دور البراءات في الابتكار ونقل التكنولوجيا. ومع مراعاة احتياجات البلدان ومصالحها على مختلف مستوياتها في التنمية واحتياجات جميع الجهات المعنية ومصالحها، بما في ذلك أصحاب الحقوق والغير وعامة الجمهور، فضلاً عن مواطن المرونة المتاحة في النظام ذاته، لا بدّ من الحرص على تطوير نظام البراءات الدولي بطريقة تراعي الموازنة بين التكاليف والمزايا، بما يشجع على الابتكار عالمياً ومحلياً أيضاً ويأخذ في الحسبان الأهداف الإنمائية المتفق عليها في منظومة الأمم المتحدة.

وستركز استراتيجيات البرنامج للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ الرامية إلى التصدي لتلك التحديات على ما يلي:

- تحديد المجالات الممكنة للاهتمام المشترك بين جميع الدول الأعضاء والمنفعين واستكشاف تلك التي نضجت بالقدر الكافي وصارت جاهزة لمناقشتها والتعاون بشأنها على الصعيد الدولي في إطار اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات التي سوف تجتمع لا أقل من أربع مرات في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.
- ومواصلة الجهود وتوطيدها من أجل تعزيز التعاون فيما بين الدول الأعضاء وتعميق فهم دور نظام البراءات والمبادئ التي يقوم عليها، بما في ذلك مواطن المرونة المتاحة فيه والصلة بقضايا المنافسة، والتحديات التي يواجهها. وقد تشمل تلك الجهود ما يلي: تنظيم اجتماعات هادفة، وتقديم المعلومات وإسداء المشورة عند الطلب حول نظام البراءات الدولي ونماذج المنفعة وتصاميم الدوائر المتكاملة، وإتاحة المعلومات عند الطلب حول معاهدات الويبو المتعلقة بالبراءات والنهوض بها (بما فيها اتفاقية باريس ومعاهدة بودابست ومعاهدة قانون البراءات).
- واستكشاف الفرص المتاحة لتدعيم المسار الذي يجمع بين الابتكار وحماية البراءات وإدارتها إلى جانب سائر الحقوق من خلال توفير المعلومات القانونية والعملية.

## النهوض بالابتكار

لا تزال العديد من البلدان النامية، ولا سيما الأقل نمواً، والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر تواجه أحد أهم تحدياتها وهو كيفية تحقيق ما يلي: إرساء بنية تحتية للملكية الفكرية لدعم الابتكار، والانتفاع بالملكية الفكرية للحصول على أعلى قدر من العائدات من البحث والتطوير والابتكار، وتكوين الكفاءات وصقل المهارات لإدارة نقل التكنولوجيا. ولمواجهة هذا التحدي، سيوجه هذا البرنامج عمله لفائدة فئتين اثنتين هما: "١" المسؤولون الحكوميون وواضعو السياسات؛ "٢" وأصحاب القرار في مؤسسات البحث والمشرّون على الأنشطة التكنولوجية. وسيركز عمله على المجالات التالية:

- الإسهام بالمشورة التقنية حول صياغة استراتيجيات الملكية الفكرية الوطنية وتنفيذها لأغراض الابتكار؛
  - وإسداء المشورة التقنية وتكوين الكفاءات لتطوير سياسات الملكية الفكرية المؤسسية أو تعزيزها لفائدة مؤسسات البحث والتطوير والجامعات التي تيسر نقل التكنولوجيا والنهوض بالابتكار؛
  - واستكشاف دور الملكية الفكرية في الابتكار المفتوح؛
  - وتنظيم اجتماعات وبرامج تدريبية هادفة ترمي إلى تحسين خبرات البلدان النامية في مجالات متعددة من بينها صياغة البراءات وتقييم الملكية الفكرية وتسويقها وترخيص التكنولوجيا؛
  - والمساعدة على إنشاء بنى تحتية لإدارة التكنولوجيا، بما فيها مراكز مشتركة للملكية الفكرية؛
  - واستحداث أدوات عملية وبرامج تدريبية مخصصة وتحسينها وإسداء المشورة التقنية الملائمة وإعداد الدلائل والمواد التدريبية والأدوات المتعلقة بالاستراتيجيات الوطنية بشأن الملكية الفكرية وإدارة أصول الملكية الفكرية لأغراض الترويج للابتكار ونشرها على موقع الويبو الإلكتروني.
- وللتأكد من تسخير هذا العمل لتلبية احتياجات البلدان الخاصة، ستشمل استراتيجية البرنامج عناصر أهمها:
- إجراء بحث وتحليل معمّقين بحسب منهج كل بلد أو قطاع على حدة؛
  - وإيلاء الأولوية للاستعانة بالكفاءات المتخصصة في الملكية الفكرية للبلدان النامية، ولا سيما فيما يتعلق بإعداد المواد التدريبية وتقديم برامج تدريبية والتعاون مع قطاع التعاون الإنمائي في تقييم الاحتياجات الوطنية إلى الملكية الفكرية في سياق صياغة استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية؛
  - وإذكاء وعي واضعي السياسات وتزويدهم بالمشورة حول القضايا المتصلة بدور الابتكار ونقل التكنولوجيا في التنمية؛
  - واعتماد منهج "تدريب المدربين" وتركيز الجهود والموارد لتحديد المشاركين المستهدفين بغية تكوين ثروة من الكفاءات في البلدان النامية المتخصصة في إدارة الملكية الفكرية مع إمكانية الاستعانة مستقبلاً بالمتدربين في الويبو كمنسقين ومدربين؛
  - ومواصلة الجهود من أجل إقامة التعاون أو توطيده مع سائر المنظمات الشريكة المعنية ومع المنظمات غير الحكومية والجمعيات المهنية.
- ويرتبط عدد من توصيات جدول أعمال التنمية (الفئة جيم) بنقل التكنولوجيا على وجه التحديد. وسيواجه هذا البرنامج تحديات على رأسها التنفيذ الفعال لجميع المشروعات الناتجة عن نقل التكنولوجيا فور موافقة الدول الأعضاء عليها.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>لم تتمكن اللجنة بعد من تحديد القضايا ذات الاهتمام المشترك لإدراجها ضمن برنامج عملها، وهي سائرة نحو ذلك</p> <p>الدول الأطراف في اتفاقية باريس ١٧٣ طرفا وفي معاهدة بودابست ٧٢ وفي معاهدة قانون البراءات ١٩</p>	<p>اتفاق حول برنامج عمل اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات والشروع في تنفيذه والتقدم في القضايا ذات الاهتمام المشترك</p> <p>وعدد متزايد من الأطراف المتعاقدة بموجب المعاهدات التي تديرها الويبو فيما يتعلق بالبراءات</p>	<p>تعاون معزز فيما بين الدول الأعضاء في مجال تطوير نظام البراءات الدولي</p>	<p>الأول والثالث</p>
<p>عدد النقاشات حول المبادئ والممارسات القانونية وحالات الانتفاع بها في نظام البراءات في نهاية ٢٠٠٩</p>	<p>عدد متزايد من النقاشات حول المبادئ والممارسات القانونية ومن حالات الانتفاع بها في نظام البراءات</p>	<p>وعي أكبر بالمبادئ والممارسات القانونية، بما فيها مواطن المرونة، في نظام البراءات، وفهم أعمق وتوضيح أحسن للقضايا الجارية والمستجدة الناشئة في المسائل المتعلقة بالبراءات</p>	

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>عدد الدول الأعضاء التي حددت احتياجاتها وصاغت استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية ونفذتها وقيمتها لأغراض النهوض بالابتكار وإدارة أصول الملكية الفكرية في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>وعدد الدول الأعضاء التي استحدثت أصول الملكية الفكرية وكيفتها وأدارتها ونقلتها، وبخاصة فيما يتعلق بمؤسسات البحث والتطوير والجامعات وسائر الفاعلين في نظام الابتكار في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>عدد المنتفعين، حسب الفئات المستهدفة، بالأدوات العملية والمواد والمعلومات التي تعدّها الويبو فيما يتعلق بإدارة أصول الملكية الفكرية لفائدة واضعي السياسات الحكومية ومؤسسات البحث والتطوير وسائر الفاعلين في نظام الابتكار في نهاية ٢٠٠٩</p>	<p>عدد متزايد من الدول الأعضاء التي حددت احتياجاتها وصاغت استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية ونفذتها وقيمتها لأغراض النهوض بالابتكار وإدارة أصول الملكية الفكرية</p> <p>وعدد متزايد من الدول الأعضاء التي استحدثت أصول الملكية الفكرية وكيفتها وأدارتها ونقلتها، وبخاصة فيما يتعلق بمؤسسات البحث والتطوير والجامعات وسائر الفاعلين في نظام الابتكار</p> <p>وعدد متزايد من المنتفعين، حسب الفئات المستهدفة، بالأدوات العملية والمواد والمعلومات التي تعدّها الويبو فيما يتعلق بإدارة أصول الملكية الفكرية لفائدة واضعي السياسات الحكومية ومؤسسات البحث والتطوير وسائر الفاعلين في نظام الابتكار</p>	<p>تعزّزت كفاءات الدول الأعضاء وتحسّن فهمها لنقل الابتكار والتكنولوجيا</p>	<p>الثالث</p>

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ٤ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) والبرنامج ٥ (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرامج ٨ و ٩ و ١٠ (لتنسيق جدول أعمال التنمية والتعاون مع البلدان النامية وبعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج ١١ (لدعم أنشطة التدريب لأكاديمية الويبو) والبرنامج ١٤ (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) والبرنامج ١٨ (الملكية الفكرية والتحديات العالمية).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

جميع الأنشطة المتعلقة بتطوير قانون البراءات الدولي والممارسات المرتبطة بالبراءات على نحو متوازن تسترشد بالتوصيات المعتمدة في الفئة بء من جدول أعمال التنمية. ويشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات التالية من جدول أعمال التنمية: ١ و ٤ و ٥ و ٧ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ١٩ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ و ٢٣ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ و ٣١ و ٣٢ و ٣٦ و ٣٩ و ٤٢ و ٤٤ و ٤٥.

الموارد(\*)

### البرنامج ١ البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق	
		المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>			
4'545	4'479	(66)	(1.5)
657	546	(111)	(17.0)
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
5'202	5'024	(178)	(3.4)
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>			
<i>الأسفار والمنح</i>			
360	348	(12)	(3.3)
830	910	80	9.6
--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>			
335	296	(39)	(11.6)
32	69	38	119.0
--	24	24	--
249	103	(146)	(58.6)
<i>مصرفات التشغيل</i>			
20	--	(20)	(100.0)
66	39	(27)	(40.6)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>			
18	14	(4)	(22.2)
29	30	1	4.2
1'938	1'833	(105)	(5.4)
7'140	6'857	(282)	(4.0)
<b>المجموع</b>			

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

### هدف البرنامج

المضي في تطوير إطار قانوني متعدد الأطراف ومتوازن للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية ويستجيب للتطور التكنولوجي والجغرافي والاقتصادي والاجتماعي والثقافي في الدول الأعضاء

### التحديات والاستراتيجيات

تتميز أسواق السلع الاستهلاكية والخدمات بتزايد عرض سلع ذات سمات متطابقة أو متشابهة. وفي هذا المحيط، يتخذ المستهلك عموماً قراره بناء على عوامل متنوعة، بما فيها بثه في الجودة والسمعة والتشبه المعنوي. والعلامات هي أدوات تربط مثل تلك العوامل المحسوسة بالمنتجات والسلع الملموسة. وبفضل حقوق الملكية الفكرية المستخدمة في إطار التوسيم، مثل العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، يمكن المحافظة على الاستثمار في العلامة وتخفيض تكاليف الصفقات لفائدة كل من مالكي العلامات والمستهلكين. وهذا البرنامج يتناول العلامات أو التوسيمات في سياق أعم بما فيها سلع الشركات وخدماتها المتداولة في التجارة فضلاً عن تلك الخاصة بالمناطق الجغرافية أو البلدان أو المجتمعات المحلية. وينبغي أن يكون الإطار القانوني الدولي للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية قادراً على الاستجابة لاحتياجات مالكي العلامات والمستهلكين وتطلعاتهم وأن يتصدى للتطورات التقنية والاجتماعية والثقافية الجديدة. ويجب أن تطور بطريقة متوازنة حتى يأخذ في الحسبان احتياجات البلدان ومصالحها على اختلاف مستويات نموها. وينبغي أيضاً أن يوفق بين التكاليف والمزايا وحقوق الصناعات ذات السلع التي تحمل علامات ومصالح عامة الجمهور.

ولإحراز تقدم في تطوير إطار قانوني متوازن متعدد الأطراف ومتوازن للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، ستعقد اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية دورات منتظمة في جنيف خلال الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ وستكون المشاركة فيها مفتوحة لجميع الدول الأعضاء وجميع المراقبين المعتمدين لدى الويبو. وسيسخر جزء مهم من الموارد لخلاف الموظفين تحت هذا البرنامج لتمويل مشاركة الممثلين الحكوميين لدول أعضاء نامية ومنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر في دورات اللجنة. وستسند المباحثات في اللجنة بوثائق عمل تعدها الأمانة بالاستناد إلى إسهامات الدول الأعضاء. وبالنسبة إلى تنفيذ جدول أعمال الويبو بشأن التنمية، سيكلف هذا البرنامج جهة خارجية بإعداد دراسة عن موضوع امتلاك الإشارات التمييزية عن سوء نية. وستسعى اللجنة أيضاً إلى تحديد مجالات التقارب حول قضايا محددة في القوانين الوطنية لأعضاء اللجنة وإلى الاتفاق بشأنها، والهدف منها هو ضمان الانسجام في نتائج الإجراءات المتشابهة أو المتطابقة المعتمدة في مختلف الأنظمة القانونية. ويمكن أن تعتبر أعضاء اللجنة مجالات التوافق كمراجع يمكن الاستعانة بها بما يتناسب والاحتياجات الخاصة بكل عضو في اللجنة ومستوى نموه. وسيواصل هذا البرنامج تمثيل الأمانة، بمستوى مناسب، في الاجتماعات الجوهرية التي تنظمها الدول الأعضاء وسائر المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية، بغية الإسهام في تحسين فهم القضايا التي ينطلق منها عملها.

والآن وقد دخلت معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات حيز النفاذ، فإن توسيع الانضمام إليها وتنفيذها سيسهم في توحيد الإجراءات الإدارية لمكاتب العلامات وتبسيطها بما يعود بالنفع على مودعي العلامات التجارية وأصحاب العلامات التجارية المسجلة والمكاتب. وستجتمع جمعية معوية معاهدة سنغافورة سنوياً وستعمل بالخصوص على الفقرتين ٦ و ٨ من قرار المؤتمر الدبلوماسي التكميلي لمعاهدة سنغافورة.

ومسايرة لتطلعات الدول الأعضاء، ستواصل الأمانة تأمين الإدارة الفعالة للمادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس والتي تتعلق بحماية شعارات الدول وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها، من خلال تنفيذ الصيغة المعدلة لإجراءات الإخطار بناء على المادة ٦ (ثالثاً) التي دخلت مرحلة التنفيذ الكامل في مارس/آذار ٢٠٠٩.

وسيستعرض البرنامج أيضاً المواد الإعلامية والأنشطة التي تتيحها سائر البرامج والتي تدرج ضمن اختصاصه بغية إسداء المشورة القانونية وتقديم الدعم لجميع القطاعات المعنية داخل المنظمة.



الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الأول	تقدم محرز في تطوير إطار قانوني متعدد الأطراف ومتوازن للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	عدد مجالات التقارب فيما بين قوانين الدول الأعضاء بشأن الرسوم والنماذج الصناعية والممارسات المتعلقة بها؛ وقوانين العلامات التجارية بشأن أسباب رفض جميع أنواع العلامات وبشأن الجوانب التقنية والإجرائية المتعلقة بتسجيل علامات التصديق (الرقابة) والعلامات الجماعية؛ وفهم أحسن لأوجه استعمال رسائل الموافقة على تسجيل العلامة وأثارها؛	عدد مجالات التقارب والاتفاقات المحددة في نهاية ٢٠٠٩
	تزايد حالات التصديق على معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات أو حالات الانضمام إليها	على الأقل ١٠ حالات تصديق على معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات أو الانضمام إليها	١٣ تصديقا أو انضماما بحلول ١٣ مارس/آذار ٢٠٠٩
	الانتهاء من تقييم التقدم المحرز في المساعدة المقترنة بجهود تنفيذ معاهدة سنغافورة والمزايا المحققة من تنفيذها	تحديد القضايا التي تحد تنفيذ معاهدة سنغافورة والمزايا المحققة من تنفيذها	هذا أول تقييم لتنفيذ المعاهدة
	ضمان الإدارة الفعالة للمادة ٦ (ثالثا) من اتفاقية باريس	وفورات في موارد الموظفين وخلاف الموظفين بفضل: (أ) الاستعاضة عن الإخطارات الورقية بالنشر الإلكتروني؛ (ب) إعداد قاعدة بيانات لإدارة سجلات المادة ٦ (ثالثا) تسمح باسترجاع البيانات لأغراض النشر الإلكتروني	تقدير التكلفة في نهاية ٢٠٠٩ (هذه المعلومات ستتيحها خدمة المؤتمرات والوثائق)
	فهم أحسن فيما بين الدول الأعضاء لمختلف المناهج الموجودة لحماية البيانات الجغرافية والانتفاع بها والقضايا القانونية والإدارية والاجتماعية والثقافية التي يقوم عليها تنفيذ تلك المناهج	ردود الدول الأعضاء على وثيقة القضايا المطروحة بشأن البيانات الجغرافية ستعرض للنقاش في اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	ليس للجنة أية أعمال جارية بشأن البيانات الجغرافية

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ١٩ (لأنشطة التوعوية) والبرامج ٩ و ١٠ و ١٥ (للتشجيع على الانضمام إلى معاهدة سنغافورة وتنفيذ المعاهدة وقرار سنغافورة وسائر القواعد والمعايير في المجالات قيد النظر) والبرنامج ١١ (لتقديم مشورة الخبراء) والبرنامج ٦ (لدعم توسيع نطاق أنظمة التسجيل الدولية).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: ٥ و ٧ و ١٢ و ١٤ و ١٥ و ١٦ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ و ٢٣ و ٣٢ و ٤٢ و ٤٤.

الموارد(\*)

## البرنامج ٢ العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
13	0.7	1'808	1'795	الوظائف
(20)	(10.5)	168	187	المؤقتون
--	--	--	--	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
(6)	(100.0)	--	6	المتدربون
<b>(13)</b>	<b>(0.6)</b>	<b>1'976</b>	<b>1'989</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
60	33.3	240	180	مهمات الموظفين
(212)	(20.9)	801	1'013	أسفار الغير
(125)	(100.0)	--	125	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
120	40.0	420	300	المؤتمرات
10	11.1	100	90	أتعاب الخبراء
--	--	50	50	النشر
(38)	(100.0)	--	38	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	المباني والصيانة
(9)	(100.0)	--	9	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
11	122.2	20	9	الأثاث والأجهزة
20	--	20	--	الإمدادات والمواد
<b>(163)</b>	<b>(9.0)</b>	<b>1'651</b>	<b>1'814</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(176)</b>	<b>(4.6)</b>	<b>3'627</b>	<b>3'803</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

### البرنامج ٣: حق المؤلف والحقوق المجاورة

#### هدف البرنامج

الاستمرار في تحديث إطار لوضع القواعد والمعايير في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة وتطويره والنهوض به بطريقة متوازنة، وبنية تحتية للإبداع بغية الاستجابة للمحيط التكنولوجي والجغرافي والاقتصادي والاجتماعي والثقافي سريع التطور، واستراتيجيات التنمية.

#### التحديات والاستراتيجيات

كان ولا يزال حق المؤلف يتطور وفقا للقانون وظروف الأسواق والتكنولوجيا. وفي هذا المحيط سريع التطور، يكمن التحدي المركزي في الحرص على أن يظل الإطار القانوني الدولي يتكيف يُضمن له الاستمرار كأداة فعالة لحفز تعميم الإبداع على نطاق واسع بما يخدم أهداف التنمية الثقافية والاجتماعية والاقتصادية لجميع البلدان. وتصديا لهذا التحدي، ما انفكت الويبو ترسخ أنشطتها في مجال حق المؤلف على وضع القواعد والمعايير والمساعدة التقنية لدعم الدول الأعضاء على تنفيذ الإطار القانوني بكفاءة بتقديم فهم أحسن للخيارات التشريعية ومواطن المرونة وتعزيز بناها التحتية لحق المؤلف بغية الاستفادة من نظام حق المؤلف على أكمل وجه. ولا بدّ مع ذلك من اعتماد منهج أوسع نطاقا فيما يتعلق بالبعد الخاص بالقواعد والمعايير من أنشطة الويبو وهو اعتبار ممارسة حق المؤلف وإدارته كغاية قصوى لوضع القواعد والمعايير. وهذا هو المنهج الاستراتيجي الذي سيقندى به في أعمال هذا البرنامج في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

وعلى ذلك الأساس، يغطي هذا البرنامج تشكيلة متنوعة من الأنشطة المترابطة التي تسهم في عدد من أهداف الويبو الاستراتيجية. ولهذا البرنامج تحديات واستراتيجيات يُجمع أهمها على النحو التالي:

#### اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة

- يقضي تنفيذ معاهدتي الويبو للإنترنت بكفاءة فهما أكبر وشرحا أكثر للمبادئ القانونية والممارسات المتعلقة بقضايا مثل التقييدات والاستثناءات. وقد استفادت مباحثات اللجنة حول هذه القضية في الماضي وستظل تستفيد من سلسلة من الدراسات حول المصالح والاحتياجات الخاصة ببعض المستفيدين مثل معاقبي البصر والمكتبات والمؤسسات التعليمية والمنفعين عامة. وسيستعان أيضا بمحافل خاصة وموقّنة لأصحاب المصالح كوسيلة فعالة لتيسير الحوار وضمان النجاح في الجمع بين مختلف وجهات النظر والخبرات في القطاعين العام والخاص في سبيل استكشاف حلول عملية ومركزة تحت رعاية الويبو.
- وسيظل موضوع حماية أوجه الأداء السمعي البصري مطروحا في إطار عمل اللجنة. وستواصل اللجنة أيضا عملها الرامي إلى التشجيع على توافق الآراء حول اعتماد معاهدة بشأن حماية هيئات البث. ومن الممكن أيضا تسخير أنشطة إعلامية هادفة للمساعدة على النهوض بفهم أوسع نطاقا للتطورات الجارية في هذا المجال.

#### حق المؤلف في المحيط الرقمي

- أدى وقع التكنولوجيا الرقمي والإنترنت على حق المؤلف والحقوق المجاورة إلى معدلات مرتفعة جدا من المخالفات. وستعمل الويبو مع الدول الأعضاء لتيسير النظر على الصعيد العالمي في تطور حق المؤلف فيما يتصل باقتصاديات تمويل الثقافة.
- إن قدرة المستخدمين على إيجاد ما يبحثون عنه من مواد على الشبكة وتحديد وضع حق المؤلف فيها وملكيّتها وإمكانية إبرام ترخيص ملائم بواسطة الإدارة الجماعية للحقوق أو إجراء مؤتمت، كل ذلك يقضي ببنية تحتية رقمية لكنها وفي أحسن الأحوال ليست متاحة إلا جزئيا. وستبحث الويبو السبل الكفيلة لمواصلة تطوير البنية التحتية لحق المؤلف وتحسينها من المنظور الدولي بغية تعزيز تقديم خدمات محدّدة وقيمة للمبدعين والمنفعين وأصحاب المصالح الحكوميين. وسيستجيب هذا العمل لما

ينادي به جدول أعمال التنمية من المضي في تحليل الفرص التي يتيحها نظام حق المؤلف للمساعدة على ردم "الهوة الرقمية".

- ويعدّ ترخيص الحقوق وإدارتها بكفاءة من الجوانب الرئيسية في الانتشار الناجح للمحيط الرقمي. وسيظل كفاءات المبدعين وفنانين الأداء في إدارة أصولهم من حق المؤلف أحد التحديات الكبرى الذي يقتضي أنشطة خاصة بكل بلد على حدة من أجل تكوين الكفاءات وإذكاء الوعي. وممارسات الترخيص الجديدة ودور معايير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والمعلومات المتعلقة بالحقوق وتزايد عدد وسطاء الإنترنت، كلها أمثلة عن التغييرات التي تدفع إلى تركيز جديد على ممارسة الحقوق وعلاقتها بالتكنولوجيا. وستدخل الويبو في نقاشات مع أصحاب المصالح المعنيين بغية النهوض بتطوير أنظمة مؤتمتة لإدارة المعلومات بمبادرات تشمل وضع المعايير إن كان مناسباً. ولذلك الغرض، سنتصدى الويبو للعناصر الرئيسية لضمان التوافق في تشغيل البنية الهندسية لأنظمة المعلومات المتعلقة بإدارة الحقوق مثل القوائم والتصنيفات المتعلقة بالحقوق وأوجه الانتفاع.
- وتصبح تقنيات تسجيل المصنفات الإبداعية واستئجارها والمحافظة عليها أدوات أساسية لضمان توزيع المعارف على نحو مؤمن وغزير وسهل الاستخدام. وتحتاج الحكومات وأصحاب المصالح من جهتها إلى تحسين فهمها لواقع تلك التطورات التكنولوجية على حق المؤلف. وبوسع الويبو أن تلبي تلك الحاجة لتنفيذ استراتيجية مفصلة ومرنة لا تقتصر على تنظيم مبادرات لإذكاء الوعي فقط بل تضمن أيضاً تقديم المساعدة المخصصة للحكومات وأصحاب المصالح. ويمكن للويبو مثلاً أن تقيم التوافر والتوافق والتطابق في تشغيل أنظمة التسجيل الطوعي لحق المؤلف التي تستعمل حالياً في القطاعين العام والخاص، وكذلك يمكنها التصدي لتوصيات محددة في جدول أعمال التنمية بالشروع في أنشطة لبحث جدوى إنشاء بنية تحتية لقاعدة بيانات بشأن مواد الملك العام.
- وفي مجال التوزيع الرقمي للمواد الإبداعية، تزايد الأدوار الجديدة وتتنوع ولا سيما بالنسبة إلى وسطاء الإنترنت مثل محركات البحث وموردي خدمات الإنترنت والبوابات الإلكترونية، وكل ذلك يطرح تحديات أمام المفاهيم التقليدية للمسؤولية غير المباشرة على الانتفاع بالمواد المحمية بحق المؤلف وإساءة استعمالها. ولمواجهة ذلك التحدي، يمكن أن تطرح الويبو للنقاش الدولي مناهج مضمونة الاستمرار وذاتية التنظيم، مثل إمكانية الإشعار المشترك بين مختلف الأنظمة القانونية وإجراءات سحب المواد، حتى يتسنى الخروج بأساس قانوني متين لنماذج الأعمال التي تفيد المبدعين والوسطاء على حدّ سواء.

### الإدارة الجماعية

- يقتضي وضع أنظمة للإدارة الجماعية وتطويرها وتنفيذها كأداة تنافسية شبكة معقدة من المهارات التقنية والإدارية المسخرة لتلبية الحاجة إلى تكوين نخبة جوهرية من الخبراء في الإدارة الجماعية وإنشاء القدرات المؤسسية وتحسينها. وقد ازداد تعقيد النظام شدة بتطور التكنولوجيا الرقمية التي تطرح تحديات فيما يتعلق بمغزاه وبقدرته على التكيف وفقاً لنماذج الترخيص الجديدة التي تعتمد على الشركات وأشكال توزيع المواد الجديدة أيضاً. وقد ساهمت معاهدتا الويبو للإنترنت لسنة ١٩٩٦ في تعزيز كفاءة الإدارة الجماعية ودقتها في المحيط الرقمي من خلال الحفاظ على سلامة المعلومات المتعلقة بإدارة الحقوق. ومن المعترم العمل في فترة السنتين، بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية المعنية الشريكة على تسهيل النفاذ إلى قواعد البيانات وشبكات توزيع البيانات وإدماج التكنولوجيا الرقمية في أعمال الإدارة الجماعية لفائدة جمعيات حق المؤلف والحقوق المجاورة الناشئة والقائمة. وستخضع إجراءات التطوير والتصميم والتوزيع الخاصة بالنظام الحاسوبي وبيوكوس (WIPOCOS) وكل الأنشطة المرتبطة به لعملية ترشيد مهنية ونظامية لدعم إنشاء أنشطة جميع فئات منظمات الإدارة الجماعية وتعزيز تحديثها وعملها الشبكي. وستتناول الويبو من خلال المساعدة القانونية والتقنية التي تقدمها الجوانب المتعلقة بالنهوض بالبنية التحتية الخاصة بالإدارة الجماعية واستحداثها، بطريقة موجهة نحو التنمية، فضلاً عن القدرات المؤسسية والعملية لتلك الجمعيات على المستويين الوطني والإقليمي.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>عدد الدول الأعضاء التي استفادت من المشورة التشريعية بشأن معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>وعدد البلدان التي استخدمت دراساتها حول الوقع الاقتصادي للصناعات الإبداعية في نهاية ٢٠٠٩ لوضع سياساتها العامة</p> <p>وعدد منظمات الإدارة الجماعية التي نفذ لديها برنامج وبيوكوس بطريقة ترشيديية في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>والقرارات والالتامسات الصادرة عن اللجنة في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>نفاذ معافي النظر إلى ٥٪ من المصنفات المنشورة بشكل ميسر في غضون ١٢ شهرا بعد نشرها</p>	<p>تزايد عدد الدول الأعضاء المستفيدة من المشورة القانونية بشأن مختلف قضايا حق المؤلف والحقوق المجاورة</p> <p>وعدد البلدان التي استخدمت دراستها بشأن الوقع الاقتصادي للصناعات الإبداعية في وضع سياساتها العامة</p> <p>وعدد منظمات الإدارة الجماعية التي نفذ لديها البرنامج الحاسوبي وبيوكوس بطريقة ترشيديية</p> <p>والقرارات والالتامسات الصادرة عن اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة</p> <p>ونفاذ محسن إلى المصنفات المنشورة لفائدة معافي النظر وسائر الفئات التي تعاني من أشكال أخرى من التعوق</p>	<p>الإسهام في تطوير السياسات والإطار القانوني الدولي لحق المؤلف والحقوق المجاورة وبنية تحتية عالمية لحق المؤلف</p>	<p>الأول والثالث</p>

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>عدد الاجتماعات/ المؤتمرات/ الندوات حسب المنظمات والبلدان التي دعيت الويبو إليها حتى نهاية ٢٠٠٩</p> <p>وعدد الالتماسات الواردة من الحكومات وأصحاب المصالح حتى نهاية ٢٠٠٩</p> <p>وعدد الخبراء في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة بحسب البلدان والمنظمات الذين شاركوا في ندوات الويبو وأنشطتها الرامية إلى إذكاء الوعي (بالتعاون مع قطاع المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات) في نهاية ٢٠٠٩</p>	<p>عدد الاجتماعات/ المؤتمرات/ الندوات بحسب المنظمات والبلدان التي تدعى الويبو إليها لتعميم المعلومات المتعلقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة</p> <p>وعدد الالتماسات الواردة من الحكومات وأصحاب المصالح الساعية إلى فهم وقع التطورات التكنولوجية على حق المؤلف</p> <p>وعدد الخبراء في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة بحسب البلدان والمنظمات الذين يشاركون في ندوات الويبو وأنشطتها الرامية إلى إذكاء الوعي في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة (بالتعاون مع قطاع المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات)</p>	<p>وعي أكبر وكفاءة أعلى لدى الدول الأعضاء في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة</p>	<p>الأول والثالث</p>
<p>من المقرر وضع أساس المقارنة في سنة ٢٠١٠</p> <p>من المقرر وضع أساس المقارنة في سنة ٢٠١٠</p> <p>من المقرر وضع أساس المقارنة في سنة ٢٠١٠</p>	<p>عدد الاقتباسات حسب المنشورات/الدراسات الصادرة</p> <p>وعدد الدراسات والأدوات والمواد التوجيهية المنشورة على موقع الويبو الإلكتروني حسب البلدان والمنظمات (عدد زيارات الموقع)</p> <p>وعدد المحاضرات المشتركة (التي ساهمت الويبو في تأليفها مع منظمات أخرى)</p>	<p>توضيح القضايا الجارية المستجدة في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة لفائدة الدول الأعضاء والصناعات الإبداعية وأصحاب الحقوق المنتفعين</p>	<p>الأول والثالث والخامس</p>

## الصلة ببرامج أخرى

سينجز هذا البرنامج بالتعاون مع البرنامج ٨ (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامج ٩ (البلدان الأفريقية والبلدان العربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً والشركات الصغيرة والمتوسطة) والبرنامج ١٠ (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج ١١ (أكاديمية الويبو) والبرنامج ١٦ (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل) والبرنامج ١٧ (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات التالية من جدول أعمال التنمية: ١ و٣ و٤ و٥ و٧ و١٠ و١١ و١٢ و١٣ و١٤ و١٥ و١٦ و١٧ و١٩ و٢٠ و٢١ و٢٢ و٢٣ و٢٤ و٣٢ و٣٥ و٣٦ و٣٩ و٤٠ و٤٢ و٤٤ و٤٥.

## الموارد(\*)

### البرنامج ٣ حق المؤلف والحقوق المجاورة

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
(0.6)	(55)	8'581	8'637	
(21.8)	(246)	883	1'128	المؤقتون
(5.3)	(15)	269	284	الخبراء الاستشاريون
(100.0)	(78)	--	78	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
(100.0)	(49)	--	49	المتدربون
<b>(4.4)</b>	<b>(443)</b>	<b>9'733</b>	<b>10'176</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
(17.8)	(215)	992	1'207	مهام الموظفين
(66.1)	(760)	390	1'150	أسفار الغير
1'355.6	610	655	45	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
(3.8)	(15)	385	400	المؤتمرات
513.9	273	326	53	أتعاب الخبراء
(34.8)	(16)	30	46	النشر
(0.7)	(1)	100	101	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	10	10	المباني والصيانة
(23.1)	(47)	155	202	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
(36.9)	(15)	25	40	الأثاث والأجهزة
(44.4)	(10)	12	22	الإمدادات والمواد
<b>(5.9)</b>	<b>(195)</b>	<b>3'080</b>	<b>3'275</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(4.7)</b>	<b>(637)</b>	<b>12'813</b>	<b>13'450</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٤: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

### هدف البرنامج

الانتفاع بمبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها بكفاءة أكبر من أجل حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي واقتسام المنافع المستمدة من الموارد الوراثية بما يعود بالنفع الاقتصادي والثقافي للدول الأعضاء والمجتمعات الأصلية والمحلية

التحديات والاستراتيجيات

تخبيء المعارف التقليدية (المعارف) وأشكال التعبير الثقافي التقليدي (التعبيرات) والموارد الوراثية (الموارد) وعودا تجارية جمّة. ولإن استغلت تجاريا لأسهمت في التنمية الاقتصادية من خلال إنشاء شركات للمجتمعات المحلية وصناعات للثقافة وعلوم الحياة، لا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا. ويخشى مع ذلك من أن تستغل تلك المعارف والتعبيرات والموارد، بطريقة غير منصفة أو غير ملائمة لا سيما تلك التي لها دلالة ثقافية خاصة. ويواجه هذا البرنامج تحديات كثيرة على رأسها تقديم توضيح دقيق لإسهام مبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها في تحقيق تلك الأهداف الإنمائية الاقتصادية والثقافية على اختلافها.

ويتناول هذا البرنامج مجموعة معقدة من القضايا القانونية والعملية وقضايا السياسة العامة وسط تطلعات عالية إلى نتائج ملموسة لدى فئات متنوعة من أصحاب المصالح. وبعبارة أدق، التحدي المطروح دوما هو تنوع فهم المشاركين في تلك الأنشطة، ومعظمهم حديث العهد بمحيط وضع السياسات الدولية بشأن الملكية الفكرية، للمفاهيم والمبادئ الأساسية، مثل ما المقصود من "حماية" تلك المعارف والتعبيرات وما هي العلاقة بين الملكية الفكرية وتلك الموارد. ولا يزال التنوع قائما في المناهج المعتمدة على المستوى المحلي والوطني والإقليمي إزاء المسائل الجوهرية مثل نطاق موضوع الحماية والمستفيدين منها.

وتعرب العديد من الدول الأعضاء عن تطلعاتها القوية إلى مزايا الاقتصادية والثقافية والاقتصادية المتأتبة من الحماية الملائمة لتلك المعارف والتعبيرات وتدعو إلى نتائج ملموسة من لجنة الويبو الحكومية الدولية بعد حوالي ثماني سنوات من العمل. والخلافات أيضا لا تزال قائمة إزاء وضع تلك النتائج المنتظرة وإزاء مضمونها وإزاء أفضل الخطوات الإجرائية الواجب اتخاذها للسير قدما. وإذا كانت اللجنة الحكومية الدولية قد أرست أساسا جوهريا متينا من أجل نتائج ملموسة، فإن القرارات السياسية من قبل الدول الأعضاء لم تأت بعد. وتعتمد النتائج الدولية أيضا على التطورات في بعض المحافل الأخرى. وقد اعتمدت جمعية الويبو التوصية ١٨ من جدول أعمال التنمية من أجل الإسراع في هذا المسار.

وهناك تحدّ آخر هو خلق التوازن بين المناقشات الدائرة في اللجنة الحكومية الدولية فيما يتعلق بالسياسات ووضع القواعد والمعايير من جهة، وبين استحداث أدوات عملية وتطبيقها لفائدة المجتمعات كي تحمي تلك المعارف والتعبيرات والموارد، من جهة أخرى. وربما وجدت تلك الأدوات أيضا في إطار أنظمة الملكية الفكرية القائمة. ويلاحظ تكاتف بين في الطلب على نوعية فريدة ومتخصصة من أنشطة تكوين الكفاءات والبرامج التدريبية العملية التي يستطيع هذا البرنامج تقديمها. ويلاحظ في ذلك الطلب أيضا تنوع موضوعي وجغرافي أكبر إذ يشمل مسائل تتعلق بحماية تلك المعارف والتعبيرات والموارد بل يتجاوز نطاقها الضيق كي يمتد إلى إدارة خيارات الملكية الفكرية للمتاحف ودوائر المحفوظات والمكتبات ومعاهد البحث وبنوك الجينات ومجموعات الطب الشعبي وإنشاء خدمات طوعية ملائمة وبديلة لتسوية المنازعات. وسيواجه هذا البرنامج تحديا مهما في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ وهو إيجاد الإجابة الملائمة لذلك الطلب.

ويواجه هذا البرنامج تحديا آخر يتعلق بالمشاركة والتمثيل. وتعاني المجتمعات من قيود مشددة على الموارد اللازمة لتحديد مصالحها في مجال الملكية الفكرية ولحمايتها خارج المحيط المجتمعي التقليدي. وتتجلى تلك الاحتياجات على مستوى الكفاءات المحلية العامة في المجتمع وعلى مستوى المشاركة الفعلية والمباشرة في المسارات الدولية.



وتلقت عدة محافل ووكالات دولية أخرى إلى مزيد من الاحترام للتقاليد الثقافية والموارد والأنظمة المعرفية للمجتمعات الأصلية والمحلية. ويذكر من بينها على وجه الخصوص العمل بموازاة مع اتفاقية التنوع البيولوجي نحو نظام دولي بشأن النفاذ واقتسام المنافع، وعمل اليونسكو بشأن التراث الثقافي والتنوع الثقافي، والعمل الجاري في منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية لتنفيذ إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. والتحدي المستمر هو تحديد النطاق الملائم لمنهج خاص وقائم على الملكية الفكرية من أجل حماية تلك المعارف والتعبيرات والموارد في إطار تلك المسارات الدولية العامة والمتفرقة.

ومن المهم أيضا الإقرار بالدور الذي يؤديه هذا البرنامج في العمل على مجالين رئيسيين وضعا من بين الأولويات في جدول أعمال الويبو بشأن التنمية وهما أنشطة وضع القواعد والمعايير بطريقة شاملة وتوجيه من الأعضاء، ولا سيما في إسراع مسار اللجنة الحكومية الدولية (التوصيات ١٥ و ١٧ و ١٨ و ٢٠ و ٤٢) واشتداد الطلب على أنشطة لتكوين الكفاءات المتخصصة والملائمة والمخصصة (التوصيات ١ و ٢ و ٤ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣).

وتظل استراتيجية هذا البرنامج العامة مرتكزة على حلقة متينة تشمل الردود والإسهامات في الحوار الدولي بشأن السياسة العامة والمفاوضات بشأن النتائج الدولية من جهة، واستحداث أدوات عملية وتطبيقها، بما في ذلك تلك الموجودة داخل أنظمة الملكية الفكرية على المستوى المحلي والوطني والإقليمي، من جهة أخرى.

وفيما يلي بعض الاستراتيجيات المحددة الرامي إلى التصدي للتحديات المذكورة أعلاه:

- مواصلة تيسير الدعم الموضوعي والإداري وتقديمه من أجل الحوار بشأن السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير في لجنة الويبو الحكومية الدولية ولما يرتبط بها من مشاورات ومسارات بين الدورات وغيرها من المسارات السياسية على المستوى الإقليمي والوطني، حسب ما تقرره الدول الأعضاء. وفي هذا المسار الذي توجهه الدول الأعضاء، يعتمد التقدم نحو نتائج دولية بقدر كبير على عوامل خارجية لا سيما قرارات سياسية من الدول الأعضاء والتطورات في محافل أخرى؛
- وإعداد مجموعة جديدة من المواد الإعلامية الموجزة والميسرة والعملية والمفيدة بالعديد من لغات الأمم المتحدة لفائدة الأوساط الدبلوماسية وواضعي السياسات والقائمين على صياغة التشريعات والمجتمعات وسائر أصحاب المصالح، والتي تسهم في تحسين فهم القضايا والخيارات بغية تعزيز التواصل والحوار السياسي والمبادرات العملية على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني والمحلي؛
- والاستجابة لاشتداد الطلب وتنوعه على تكوين الكفاءات المتخصصة من خلال إعداد سلسلة موحدة ومتكاملة من الموارد والأدوات العملية بالعديد من لغات الأمم المتحدة كي تستخدم على المستوى المحلي والوطني والإقليمي، وتعيين موظفين مهنيين وإداريين متخصصين واستبقائهم ممن يملك المؤهلات والخبرات اللازمة للاستجابة لذلك الطلب على نحو ملائم؛
- ولا بدّ لعمل الويبو أن يظل جامعا فيه إقرار بتنوع المجتمعات المعنية بتلك الحوارات وتلك القضايا السياسية. وسيستمر العمل على مزيد توطيد المبادرات الرامية إلى مشاركة ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية بكفاءة في أعمال الويبو، مثل صندوق الويبو للتبرعات وبرنامج الويبو للمنح الدراسية حول قانون الملكية الفكرية للمجتمعات الأصلية؛
- وتنسيق أوثق وتعاون أقرب مع سائر المنظمات والمحافل الحكومية الدولية بغية توضيح الإسهام المحدد الذي تأتي به أنشطة الويبو وخبرتها في الملكية الفكرية في التقدم الدولي العام نحو تعزيز صون المعارف التقليدية (المعارف) وأشكال التعبير الثقافي التقليدي (التعبيرات) والموارد الوراثية (الموارد) والنهوض بها وحمايتها.

الهدف الاستراتيجي الأول: تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الأول	إطار قانوني وسياسي دولي أكثر متانة لحماية تلك المعارف والتعبيرات بما يعود على المجتمعات وبلدانها بمنافع اقتصادية وثقافية	اعتماد صك دولي بشأن الملكية الفكرية وحماية تلك المعارف والتعبيرات	قاعدة معرفية شاملة وجوهرية يمكن الاستناد إليها لإعداد صك، لكن وجهات نظر الدول متباينة حول موضوع الصك وصفته القانونية ونطاقه
الثالث	كفاءة معززة على المستوى الإقليمي والوطني والمحلي للانتفاع بمبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها لأغراض حماية المعارف والتعبيرات ولإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية بما يعود على المجتمعات وبلدانها بمنافع اقتصادية وثقافية	عدد السياسات والمسارات القانونية الإقليمية والوطنية التي تستخدم وثائق الويبو بشأن السياسات وموادها القانونية: الهدف ٨ وعدد أنشطة تكوين الكفاءات المحلية والوطنية والإقليمية التي تستخدم مواد الويبو وخبراته. الهدف: ١٠	عدد السياسات والمسارات القانونية الإقليمية والوطنية التي تستخدم وثائق الويبو بشأن السياسات وموادها القانونية في نهاية ٢٠٠٩ وعدد أنشطة تكوين الكفاءات المحلية والوطنية والإقليمية التي تستخدم مواد الويبو وخبراته في نهاية ٢٠٠٩
السابع	تعاون أوثق وتنسيق أكبر بين عمل الويبو عمل المسارات الدولية الأخرى بشأن تلك المعارف والتعبيرات والموارد	عدد مسارات المحافل والوكالات الأخرى التي تقرّ بوضوح بخبرة الويبو التقنية والفريدة في مجال الملكية الفكرية وبإسهامها فيها. الهدف: ٤ وعدد المنشورات والأنشطة المشتركة بين الويبو والوكالات الدولية الأخرى. الهدف: ٣	عدد مسارات المحافل والوكالات الأخرى التي تقرّ بوضوح بخبرة الويبو التقنية والفريدة في مجال الملكية الفكرية وبإسهامها فيها في نهاية ٢٠٠٩ وعدد المنشورات والأنشطة المشتركة بين الويبو والوكالات الدولية الأخرى في نهاية ٢٠٠٩

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ١ (البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا) والبرنامج ٣ (حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ٧ (التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق) والبرنامج ٨ (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامجين ٩ و ١٠ (البلدان الأفريقية والبلدان العربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي وبعض البلدان في أوروبا وآسيا والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج ١٤ الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) والبرنامج ١٨ (الملكية الفكرية والتحديات العالمية).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: ٥ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ و ٤٢ و ٤٤.

الموارد(\*)

### البرنامج ٤ المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق	
		المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>			
3'133	3'523	390	12.4
865	749	(116)	(13.4)
--	--	--	--
--	--	--	--
--	48	48	--
<b>3'999</b>	<b>4'320</b>	<b>321</b>	<b>8.0</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>			
<i>الأسفار والمنح</i>			
122	150	28	22.5
2'000	1'776	(224)	(11.2)
--	124	124	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>			
555	500	(55)	(9.9)
360	52	(308)	(85.6)
50	38	(12)	(24.0)
--	175	175	--
<i>مصرفات التشغيل</i>			
--	--	--	--
14	10	(4)	(30.6)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>			
--	--	--	--
18	14	(4)	(22.2)
<b>3'120</b>	<b>2'839</b>	<b>(281)</b>	<b>(9.0)</b>
<b>7'118</b>	<b>7'159</b>	<b>41</b>	<b>0.6</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثاني

### الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥ الحصيلة المرتقبة

جعل الخدمات التي تقدمها الويبو في مجال التسجيل والإيداع بغرض حماية البراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والحلول البديلة التي تقدمها لتسوية المنازعات، في صدارة الأنظمة الدولية المتاحة للمنتفعين.

**الهدف الاستراتيجي الثاني:**

**تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية  
من الطراز الأول**

ينسحب الهدف الاستراتيجي الثاني على مجالات عمل الويبو الرئيسية المدرة للإيرادات. والغرض المنشود من هذا الهدف جعل الخدمات التي تقدمها الويبو في مجال التسجيل والإيداع والحلول البديلة لتسوية المنازعات في صدارة الأنظمة الدولية المتاحة للمنتفعين، بتقديم خدمات محسنة وفعالة من حيث التكلفة وذات قيمة مضافة.

## البرنامج ٥: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

### هدف البرنامج

الحفاظ على معاهدة التعاون بشأن البراءات وتعزيزها باعتبارها المحور المركزي لنظام البراءات الدولي والمسار المفضل للاستحصال على حماية البراءات الدولية

### التحديات والاستراتيجيات

بناء على هدف الويبو الاستراتيجي الثاني ("تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول") وخطة الويبو الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥، تهدف المنظمة إلى الحفاظ على معاهدة التعاون بشأن البراءات وتعزيزها باعتبارها المحور المركزي ووسيلة لمشاطرة العمل لنظام البراءات الدولي والمسار المفضل للاستحصال على حماية البراءات الدولية. وتحقيقاً لهذا الهدف، سيركز البرنامج ٥ أثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بصفة خاصة، على المجالات التالية: "١" إعداد الدراسات والخيارات وعرضها على الدول الأعضاء حول كيفية تحسين النظام ككل، بما في ذلك جودة تقارير البحث الدولي والتقارير التمهيدية بشأن استيفاء شروط البراءة، بحيث يقود إلى تحقيق نتائج (وخاصة تقارير البحث الدولي وتقارير الفحص التمهيدي الدولي) تستجيب لاحتياجات المودعين والمكاتب المعينة بكافة أصنافها (الكبيرة والصغيرة والمكاتب التي تفحص الطلبات والمكاتب التي لا تفحص الطلبات) والجمهور والتي تساعد المكاتب على ضمان تسوية سريعة للمنازعات المتعلقة بالحقوق في المرحلة الوطنية؛ "٢" وإدارة أية آثار قد تتسحب على معدلات الإيداع وأعباء العمل بفعل الأزمة الاقتصادية؛ "٣" والاستجابة إلى التغير في جغرافية الطلب وطبيعته في نظام المعاهدة، باستغلال الفرصة أثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ للتركيز أكثر على الموظفين الذين يتقنون لغات آسيوية؛ "٤" ومواصلة تعزيز استخدام تكنولوجيا المعلومات الحديثة ولا سيما في مجال إدارة النشر (ومنها إتاحة الطلب المنشور على بوابة ركن البراءات (PATENTSCOPE®) في نسق XML) وإدارة الترجمة وبعض الخدمات التي ينتفع بها المودعون على الإنترنت.

**أعمال المعاهدة:** لا بد من مراقبة معدلات الإيداع وتطور أعباء العمل عن كثب وستعدل بعض إجراءات العمل إذا اقتضى الأمر ذلك. ويجب أن تركز عمليات تعيين الموظفين الجدد (وليس حصراً) على كفاءات باللغات اليابانية والكورية والصينية (تمثل هذه اللغات الثلاث أكثر من ٢٠٪ من مجموع الإيداعات). وستبذل جهود لمواصلة تبسيط عملية النشر وإعادة النشر وإتاحة مزيد من البيانات بنسق XML. ومن المعتزم الشروع في استخدام ذاكرات للترجمة على أساس التجربة بهدف تحديد فيما إذا كان بالإمكان تحقيق وفورات في الكلفة وتحسين في الجودة نتيجة لذلك. ولا بد من إقناع مكتب تسلم الطلبات وإدارات البحث/الفحص بتزويد المكتب الدولي بمزيد من البيانات في نسق نص قابل للبحث. ولا بد من توعية الموظفين بأن نتائج أعمالهم يمكن النفاذ إليها بشكل فوري ومباشر من بوابة ركن البراءات (PATENTSCOPE®).

**شعبة أنظمة المعلومات:** عملاً بالاتجاه المطلوب من أوساط المنتفعين بالنظام، من المعتزم تعزيز الإمكانيات التقنية التي تمكن من النفاذ الآمن إلى الوثائق لفائدة المودعين. وسعيًا نحو تطوير الإمكانيات المذكورة بمراكز خدمة الزبائن، لتسريع تنفيذ برنامج حاسوبي تطبيقي موحد بمواصفاته التقنية والاستجابة على النحو المناسب لاحتياجات العمل، من المعتزم حشد قدر إضافي من الموارد لتطوير البرامج التطبيقية. وستستخدم تلك الموارد الإضافية أيضاً في تقويم قدرات أنظمة المعاهدة على دعم الزبائن وضمان سلامة البيانات والاستمرارية (إصلاح الأعطاب) في العمل وتعزيزها. ومن المعتزم أيضاً ضمان حضور محسن للمنتفع في أنظمة تبادل الوثائق الإلكترونية لتحسين قدرة النظام على الامتثال للمهل والحد من نفقاته المباشرة لأغراض الدعم.

**الشعبة القانونية:** ستستمر الشعبة القانونية في أداء وظائفها الرئيسية بتطبيق التعديلات المدخلة على لائحة المعاهدة وإسداء المشورة حول المسائل القانونية المتعلقة بالمعاهدة داخل المكتب الدولي وتزويد المنتفعين بالمعاهدة بمعلومات ومشورة وتدريب في المسائل القانونية العامة أو المحددة وتزويد المنتفعين المحتملين بالمعلومات والمشورة ونشر المعلومات والموارد لفائدة أوساط المنتفعين بالنظام. وستستمر الشعبة في توطيد علاقتها مع المنتفعين، من خلال أنشطة المخاطبة والحصول على ردود فعل المنتفعين والمنتفعين المحتملين ولا سيما بشأن

الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

سبل جعل النظام جذابا بالنسبة إلى الهيئات التي لا تستخدمه حاليا في إطار سعيها لحماية براءاتها في أكثر من بلد واحد.

*شعبة التعاون الدولي:* وستجدد شعبة التعاون الدولي تركيزها على زيادة تطوير نظام المعاهدة لضمان الاستفادة من إمكانياته بالكامل وزيادة قيمته إلى أقصى حد لفائدة المودعين والدول الأعضاء. وتحقيقا لتلك الغاية، ستعرض دراسات وخيارات بشأن كيفية تحسين النظام ككل على هيئات المعاهدة، لاعتمادها. وبالإضافة إلى ذلك، ستعد الشعبة أنشطة تعاونية وتنفذها لفائدة مكاتب الدول الأعضاء، على اختلاف صفاتها، سواء كانت مكاتب لتسلم الطلبات أو إدارات للبحث الدولي أو الفحص التمهيدي الدولي أو مكاتب معيّنة أو مختارة فضلا عن البلدان المهتمة بالانضمام إلى المعاهدة بغية المساهمة في تحقيق فهم أفضل لطريقة عمل نظام المعاهدة ونظام البراءات في صفوف موظفي المكاتب والمنتفعين الحاليين والمنتفعين المحتملين. وستشمل تلك الأنشطة عدة قضايا ومنها قضايا تشغيلية وتقنية وإجرائية وقانونية وتدريبية.

وسيعطي البرنامج أيضا تكلفة مشاركة مندوب واحد من كل بلد عضو في نظام المعاهدة في دورات جمعية اتحاد المعاهدة (دورتان في فترة السنتين).

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثاني	احتواء تكلفة تسلم الطلب الدولي ومعالجته وترجمته	مؤشرات أعباء العمل <sup>(١)</sup> ومؤشرات الإنتاجية <sup>(٢)</sup>	مؤشرات أعباء العمل في نهاية ٢٠٠٩ ومؤشرات الإنتاجية في نهاية ٢٠٠٩
الثاني	خدمات ملائمة وعالية الجودة للمنتفعين بالمعاهدة	مؤشرات الجودة <sup>(٣)</sup>	مؤشرات الجودة في نهاية ٢٠٠٩
الثاني	استمرار الانتفاع بالأدوات التقنية من أجل تعميم المعلومات المتعلقة بالنظام ومخاطبة المنتفعين به.	عدد الأشخاص المنتفعين سنويا بالندوات عبر الإنترنت والمؤتمرات السمعية البصرية ودورات التعليم عن بعد وغيرها.	عدد المنتفعين سنويا بالندوات عبر الإنترنت وبالمؤتمرات السمعية البصرية وبرامج التعليم عن بعد وغيرها في نهاية سنة ٢٠٠٩
الثاني	علاقة وطيدة مع المودعين بناء على المعاهدة في العالم	اتصالات منتظمة مع المودعين بناء على المعاهدة في العالم	تُحرر لاحقا

(١) يمكن الاطلاع على شرح مفصل لمؤشرات أعباء العمل في المرفق السادس: مؤشرات لشعبة أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات.

(٢) يمكن الاطلاع على شرح مفصل لمؤشرات الإنتاجية في المرفق السادس.

(٣) يمكن الاطلاع على شرح مفصل لمؤشر الجودة في المرفق السادس.

الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثاني	محيط موحد لمعالجة المعلومات يدعم مجموعة إجراءات المعاهدة	انخفاض في انتفاع المكاتب بأنظمة المعالجة المختلفة وتوافر الأنظمة بنسبة ٩٩٪ للأعمال الموقوتة المقررة ونسبة المنتفعين الذين يعتبرون الأنظمة مرضية فما فوق	انتفاع ٢٥ مكتباً بأنظمة المعالجة المختلفة الداعمة لإجراءات المعاهدة وتوافر الأنظمة بنسبة ٩٨٪ للأعمال الموقوتة المقررة بالنسبة إلى الأنظمة الداخلية وتوافر الأنظمة بنسبة ٩٩٪ بالنسبة إلى الأنظمة الخارجية ونسبة المنتفعين الذين يعتبرون الأنظمة مرضية فما فوق في نهاية سنة ٢٠٠٩
الثاني	تقدم ملحوظ في وضع مجموعة متكاملة من الإجراءات الإلكترونية	٨٥٪ من الوثائق الواردة تصل إلكترونياً	٧٩٪ من الوثائق الواردة تصل إلكترونياً
الثاني	إمكانية نفاذ المودعين والمكاتب إلى مجموعة متنوعة من البيانات والوثائق، بما فيها بعض البيانات السرية عبر آليات أمينة في مركز المعاهدة لخدمة الزبائن	٥٠٠ منتفع مسجل على الأقل مصنف لدى البلدان واعتماد الخدمات من خمسة مودعين كبار على الأقل وإتاحة ٣ إمكانيات تقنية على الأقل تستخدم الخدمة المشتركة لإدارة الهوية	الخدمات لم تطبق بعد.



الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثاني	تعاون مكثف مع المكاتب والإدارات العاملة في ظل المعاهدة ويشمل جملة من المجالات، ومن بينها المجال التشغيلي والإجرائي والقانوني ومجال التدريب وتنسيق محسن لأنشطتها	ردود فعل من الدول الأعضاء بشأن التنفيذ الناجح لأنشطة التعاون المنفذة "حسب الطلب" أو في إطار برامج العمل التعاوني الرسمية (مكتب دولي مشترك/تقييم المكتب)	
الثاني	تقديم اقتراحات بشأن سبل تحسين نظام المعاهدة ككل بحيث يحقق نتائج تستجيب لاحتياجات المودعين والمكاتب المعينة بكافة أصنافها والتي تساعد المكاتب على ضمان سرعة تسوية المنازعات المتعلقة بالحقوق في المرحلة الوطنية	تقديم الاقتراحات في الوقت المناسب وردود فعل من الدول الأعضاء بشأن جودة الاقتراحات واعتماد الاقتراحات في هيئات المعاهدة المناسبة	
الثالث والرابع والخامس	تيسير النفاذ إلى المعلومات التقنية والقانونية المتاحة للدول الأعضاء والمودعين ومؤسسات البحث والجمهور بشأن أحسن الطلبات	النشر الموقوت لمعلومات كاملة قابلة للبحث لفائدة الجمهور بشأن طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات	دعامات قابلة للبحث الكامل غير متوفرة حاليا لبعض اللغات التي تكتب بحروف غير لاتينية

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ١ (بشأن البراءات) والبرنامج ١٣ (بشأن تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية) والبرنامج ١٤ (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: ١٠ و ٣١.

الموارد(\*)

### البرنامج ٥ نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
8.2	8'452	111'228	102'776	
(23.4)	(4'490)	14'705	19'194	المؤقتون
9.2	135	1'614	1'479	الخبراء الاستشاريون
(60.8)	(972)	626	1'598	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
		--	--	المتدربون
<b>2.5</b>	<b>3'126</b>	<b>128'173</b>	<b>125'046</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
				مهام الموظفين
(3.3)	(57)	1'680	1'737	أسفار الغير
(14.5)	(535)	3'150	3'685	المنح
--	--	--	--	الخدمات التعاقدية
				المؤتمرات
(46.8)	(110)	125	235	أتعاب الخبراء
(16.7)	(12)	60	72	النشر
(47.2)	(45)	50	95	خلافه
3	1'422	44'100	42'678	مصروفات التشغيل
				المباني والصيانة
(86.0)	(245)	40	285	الاتصالات وغيرها
(46.7)	(2'032)	2'315	4'347	الأجهزة والإمدادات
				الأثاث والأجهزة
35.1	527	2'025	1'499	الإمدادات والمواد
17.8	307	2'030	1'724	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(1.4)</b>	<b>(780)</b>	<b>55'575</b>	<b>56'355</b>	<b>المجموع</b>
<b>1.3</b>	<b>2'346</b>	<b>183'748</b>	<b>181'402</b>	

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٦: أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة

### هدف البرنامج

تيسير الحصول على الحقوق المرتبطة بالعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وتسميات المنشأ في مختلف أنحاء العالم والحفاظ عليها وإدارتها من خلال خدمات التسجيل الموثوقة والجذابة من الناحية الاقتصادية.

### التحديات والاستراتيجيات

إن التحدي الأول هو الاستمرار في زيادة فعالية إدارة خدمات التسجيل الدولي وانخفاض كلفتها. ومن المعتزم إدراج أدوات تكنولوجيا المعلومات بهدف إزالة الازدواجية في العمل وخفض عدد المهمات التي لا تزال تؤدي يدويا. وسيتابع المكتب الدولي توسيع نطاق التبليغ الإلكتروني في إطار إجراءات نظام لشبونة، بالتنسيق مع المكاتب أو الإدارات المختصة. وسيتابع مرافق التبليغ الإلكتروني في إطار إجراءات نظام لشبونة، بالتنسيق مع المكاتب أو الإدارات المختصة. وسيتابع المكتب أيضا توسيع استخدام التواصل الإلكتروني مع المنفعين. وسيواصل أيضا تشجيع استخدام قواعد البيانات المعنية عن طريق الإنترنت. ويعتزم المكتب الدولي الاستمرار في بذل الجهود لتقديم خدمات ممتازة لفائدة الزبائن بفضل موظفين مدربين جيدا وسرعة مهلة الاستجابة. ومن المعتزم تعزيز تدريب الموظفين على المواضيع العامة في مجال الملكية الفكرية لتحسين فهم النظام العالمي.

ويتمثل التحدي الثاني في تطوير الإطار القانوني لأنظمة التسجيل الدولي لتيسير الانتفاع بإجراءاتها والاستجابة لاحتياجات الدول الأعضاء وأصحاب الحقوق المتغيرة. ومن المعتزم دعوة الأفرقة العاملة إلى تحديد التعديلات المنشودة في اللوائح التنفيذية لأنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة وصياغتها لعرضها على الجمعيات المعنية من أجل اعتمادها خلال الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ أو تقديم توصيات تدعو إلى عقد مؤتمرات دبلوماسية منفصلة في الوقت المناسب من أجل تعديل نصوص بروتوكول مدريد واتفاق لشبونة أو استكمالها.

ويتمثل التحدي الثالث في توسيع نطاق التغطية الجغرافية لأنظمة التسجيل الدولي لتصبح أكثر جاذبية بالنسبة إلى المنفعين الحاليين ولتوسيع نطاق الانتفاع بتلك الأنظمة ليشمل منفعين جدد. وتركز أنشطة الدعاية على إذكاء الوعي في صفوف المجتمع الدولي بشأن تطوير بروتوكول مدريد واتفاق لشبونة وفوائد نظام التسجيل الدولي بناء على وثيقة جنيف. ومن المعتزم أن تشترك في هذا العمل على وجه الخصوص، الإدارات المختصة في أراضي الأطراف المتعاقدة والمنظمات الحكومية الدولية المختصة والمنظمات غير الحكومية والدوائر المهمة ومن ضمنها المحامين والوكلاء العاملين في مجال الملكية الفكرية فضلا عن مجتمع الأعمال. ومن المعتزم التركيز خصيصا كذلك على تطوير مبادرات لعقد دورات تدريبية في مقر الويبو في جنيف على المستوى الوطني والإقليمي بالتشاور مع القطاعات الرئيسية الأخرى في المنظمة.

الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة										
الثاني	انتفاع معزز بنظام مدريد	التسجيلات الجديدة التجديدات	<table border="1"> <thead> <tr> <th>٢٠٠٩</th> <th>٢٠٠٨</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>٤٤ ٢٠٠</td> <td>٤٠ ٩٨٥</td> </tr> <tr> <td>٢١ ٩٠٠</td> <td>٤١ ٥٠٠</td> </tr> <tr> <td></td> <td>١٩ ٤٧٢</td> </tr> <tr> <td></td> <td>١٩ ٧٠٠</td> </tr> </tbody> </table>	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٤٤ ٢٠٠	٤٠ ٩٨٥	٢١ ٩٠٠	٤١ ٥٠٠		١٩ ٤٧٢		١٩ ٧٠٠
٢٠٠٩	٢٠٠٨												
٤٤ ٢٠٠	٤٠ ٩٨٥												
٢١ ٩٠٠	٤١ ٥٠٠												
	١٩ ٤٧٢												
	١٩ ٧٠٠												
الثاني	انتفاع معزز بنظام لاهاي	التسجيلات الجديدة النماذج الصناعية الواردة التجديدات أنواع أخرى من القيد	<table border="1"> <thead> <tr> <th>٢٠٠٩</th> <th>٢٠٠٨</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>٢ ٣٠٠</td> <td>١ ٥٢٣</td> </tr> <tr> <td>١٠ ٠٠٠</td> <td>٧ ٩٢٠</td> </tr> <tr> <td>٢ ٧٠٠</td> <td>٣ ١٦٩</td> </tr> <tr> <td>٣ ٩٠٠</td> <td>٣ ٨٩٤</td> </tr> </tbody> </table>	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢ ٣٠٠	١ ٥٢٣	١٠ ٠٠٠	٧ ٩٢٠	٢ ٧٠٠	٣ ١٦٩	٣ ٩٠٠	٣ ٨٩٤
٢٠٠٩	٢٠٠٨												
٢ ٣٠٠	١ ٥٢٣												
١٠ ٠٠٠	٧ ٩٢٠												
٢ ٧٠٠	٣ ١٦٩												
٣ ٩٠٠	٣ ٨٩٤												
الثاني	معالجة سريعة وفعالة من حيث التكلفة للطلبات والتسجيلات في إطار إجراءات نظامي مدريد ولاهاي	خفض الوقت المستغرق لمعالجة طلبات إلى ثلاثة أسابيع ونصف بالنسبة إلى كافة الوثائق الخالية من المخالفات في إطار إجراءات نظام مدريد وخفض الوقت المستغرق لمعالجة طلبات إلى ثلاثة أسابيع شريطة عدم وجود مخالفات في إطار إجراءات نظام لاهاي	الوقت الحالي المطلوب لمعالجة وثائق خالية من المخالفات في إطار إجراءات مدريد وحصر الوقت المستغرق عامة في معالجة الطلبات في حدود أربعة أسابيع شريطة خلوها من المخالفات في إطار إجراءات نظام لاهاي										
الثاني	جودة معززة للخدمات والمعلومات المتعلقة بأنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة	نسبة الملفات التي تمتثل لمعايير الجودة (الاتساق في التصنيف وبقاء عدد الأخطاء في حد أدنى)	نسبة الملفات التي تمتثل لمعايير الجودة (الاتساق في التصنيف وبقاء عدد الأخطاء في حد أدنى) في نهاية سنة ٢٠٠٩										

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>نسبة المكاتب والمودعين وأصحاب التسجيلات الدولية الذين استعاضوا عن إرسال التبليغات والإخطارات والإيداعات على الورق بالوسائل الإلكترونية بناء على أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة في نهاية سنة ٢٠٠٩</p>	<p>نسبة المكاتب والمودعين وأصحاب التسجيلات الدولية الذين استعاضوا عن إرسال التبليغات والإخطارات والإيداعات على الورق بالوسائل الإلكترونية بناء على أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة</p>		
<p>الإجراءات الحالية</p>	<p>اعتماد أحكام معدلة ترسي إجراءات جديدة بناء على أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة</p>	<p>إجراءات محسنة بناء على أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة</p>	<p>الثاني</p>
<p>حاليا، ٧٨ طرفا متعاقدا في بروتوكول مدريد و ٨٤ طرفا في نظام مدريد. في سنة ٢٠٠٩، يتوقع انضمام ثلاثة أطراف متعاقدة أخرى إلى البروتوكول.</p> <p>حاليا، ٢٦ طرفا متعاقدا في اتفاق لشبونة. وفي سنة ٢٠٠٩، يتوقع انضمام طرف واحد آخر.</p> <p>حاليا، ٣٤ طرفا متعاقدا في وثيقة جنيف و ٥٥ طرفا في نظام لاهاي. وفي سنة ٢٠٠٩، يتوقع انضمام طرف متعاقد آخر إلى وثيقة جنيف.</p>	<p>ثمانية أطراف متعاقدة جديدة بموجب بروتوكول مدريد</p> <p>وطرفين متعاقدين جديدين بموجب اتفاق لشبونة</p> <p>وثمانية أطراف متعاقدة جديدة بموجب وثيقة جنيف</p>	<p>تغطية دولية معززة لأنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة</p>	<p>الثاني</p>

الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرغوبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثاني	زيادة عدد الدورات التدريبية والمبادرات المتعلقة بمخاطبة المنفعين والتواصل معهم التي تقوم بها الويبو داخل مقرها وعلى المستوى الوطني من أجل توسيع نطاق استخدام نظامي مدريد ولاهاي وتحسينه.	نسبة المشاركين في التدريب المستخدمين المعارف والمهارات المكتسبة حديثا في العمل بحسب المكتب والبلد  وعدد المهنيين وغيرهم من أصحاب المصالح الرئيسيين المشاركين في مختلف الأنشطة المتعلقة بمخاطبة الجماهير بحسب المكتب والبلد	نسبة المشاركين في التدريب الذين يستخدمون المعارف والمهارات المكتسبة حديثا في العمل بحسب المكتب والبلد في نهاية سنة ٢٠١٠  وعدد المهنيين وغيرهم من أصحاب المصالح الرئيسيين المشاركين في مختلف الأنشطة المتعلقة بمخاطبة الجماهير بحسب المكتب والبلد في نهاية سنة ٢٠٠٩
الثالث	نفاذ أكبر للأسواق العالمية لفائدة منتجات وخدمات العالم النامي	نسبة الطلبات الدولية من العالم النامي	الأساس المرجعي سيحدد لاحقا
الخامس	إتاحة قاعدة بيانات موسعة مكونة من أدوات لتعريف حقوق الملكية الفكرية	قاعدة بيانات واحدة أصلية تشمل كافة المعلومات عن المنتجات والمرتبطة بالتسجيلات بناء على بروتوكول مدريد ونظام لاهاي واتفاق لشبونة والمادة ٦ ثالثا من اتفاقية باريس	قاعدة بيانات مدريد إكسبريس وقاعدة بيانات قرص نظام مدريد المحوسب (Romarin) قاعدتان منشورتان ومنفصلتان ولم تدمجا مع التسجيلات المودعة بناء على اتفاق لشبونة والمادة ٦ ثالثا من اتفاقية باريس

الصلة ببرامج أخرى

سيحافظ البرنامج ٦ على صلات وثيقة بالبرامج التالية: ٢ و ٩ و ١٠ و ١٢ و ١٥ و ٢٢ و ٢٥.

الموارد(\*)

البرنامج ٦  
أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
أ - الموارد البشرية				
				الوظائف
4.2	1'556	38'934	37'378	
(39.1)	(1'516)	2'365	3'881	المؤقتون
35.8	567	2'152	1'585	الخبراء الاستشاريون
(20.4)	(723)	2'819	3'542	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
500.0	40	48	8	المتدربون
(0.2)	(76)	46'318	46'394	مجموع (أ)
ب - خلاف الموارد البشرية				
الأسفار والمنح				
(14.6)	(149)	872	1'021	مهام الموظفين
(19.9)	(424)	1'706	2'130	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
الخدمات التعاقدية				
(6.0)	(19)	296	315	المؤتمرات
(14.8)	(8)	46	54	أتعاب الخبراء
--	179	179	--	النشر
(17.5)	(1'359)	6'387	7'746	خلافه
مصرفات التشغيل				
(64.4)	(195)	108	303	المباني والصيانة
(7.0)	(202)	2'687	2'889	الاتصالات وغيرها
الأجهزة والإمدادات				
42.4	27	91	64	الأثاث والأجهزة
(30.5)	(81)	184	265	الإمدادات والمواد
(15.1)	(2'230)	12'556	14'786	مجموع (ب)
(3.8)	(2'306)	58'874	61'180	المجموع

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٧: التحكيم والوساطة وأسماء الحقول

### هدف البرنامج

الإسهام في الانتفاع المثمر بأصول الملكية الفكرية من خلال توفير خدمات عالية الجودة لتسوية المنازعات تؤدي إلى الحد الأدنى من انتزاع أصول الملكية الفكرية المتنازع عليها من مكانها، وتعزيز الإطار القانوني لحماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول على الإنترنت.

### تحديات البرنامج واستراتيجياته

#### التحديات

أصبح مركز الويبو للتحكيم والوساطة ("المركز") في صدارة المراكز الدولية التي تعرض إجراءات فعالة من حيث الوقت والتكلفة تستخدم كبديل لإجراءات التقاضي أمام المحاكم لتسوية منازعات الملكية الفكرية، بصفتها مورداً لخدمات الخبراء القانونيين والتنظيميين ومشرفاً على القضايا. ويحتل المركز مرتبة الريادة في ما يؤديه من خدمات لفئة متخصصة من تلك المنازعات، وهي فئة أسماء الحقول على الإنترنت. وتشمل تلك الخدمات الإشراف على الشكاوى المودعة لدى المركز وإسداء المشورة والمساعدة على تحديد أفضل الممارسات والإجراءات المعجلة لتسوية المنازعات في نظام أسماء الحقول على الإنترنت.

وسيكون التحدي الرئيسي الذي يواجه هذا البرنامج ترسيخ المركز وإجراءاته كخيار ثابت للمعنيين بالملكية الفكرية الراغبين في تسوية منازعاتهم بفعالية. وتحقيقاً لذلك، لا بد من العمل على أن تكون خدمات المركز فعالة من حيث الوقت والتكلفة في نظر الأطراف وإزاء التطور الذي يزداد تعقيداً وسرعة في الظروف التكنولوجية والتجارية والقانونية التي تنشأ فيها منازعات الملكية الفكرية. ومن الأمثلة على هذه الظروف الأساس التعاوني الذي يبتكر في سياقه الكثير من أصول الملكية الفكرية والذي يمكن أن يؤدي إلى نشوب منازعات متعددة الأطراف، وازدياد الحراك في دورة الابتكار والتسويق التي تولي أهمية قصوى لتسوية المنازعات في الوقت المناسب. وتفسح الحاجة إلى تسوية فعالية وفعالة للمنازعات في مجال الملكية الفكرية أيضاً إلى وضع آليات خاصة لتسوية المنازعات وما استجابة المركز لطلب الجمعية الدولية للإدارة الجماعية للمصنفات السمعية البصرية (AGICOA) مثل هذه الخدمات إلا مثال يوضح ذلك.

ويتجلى التحدي الآخر لهذا البرنامج في الانتقال الجغرافي المشهود في مجال استصدار سندات الملكية الفكرية والانتفاع بها بغية السماح لبلدان آسيا ومناطق أخرى تشهد نمواً مرتفعاً بمزيد من المشاركة، بحيث أصبح من المهم بمرور الزمن ضمان إجراءات قانونية وإدارة للقضايا تراعي الاحتياجات والتطلعات المتصلة بذلك في قطاع الأعمال وتسوية المنازعات. ومن بين النتائج العملية لهذا التطور ضرورة الوفاء بمقتضيات محددة من حيث اللغة والقانون المطبق والأعراف التعاقدية عند تعيين الوسطاء والمحكمين في المنازعات.

وللمركز حاجة دائمة إلى تكييف إجراءاته المتعلقة بتسوية منازعات أسماء الحقول والمشورة التي يُسديها بشأن سياسات التسوية لمواكبة محيط الإنترنت المتطور بسرعة بغرض تلبية حاجة أصحاب الحقوق إلى الانتفاع بملكيتهم الفكرية دون التأثير من غير وجه حق بالممارسات المتغيرة في نظام أسماء الحقول على الإنترنت. ويعتمد استمرار الفعالية في السياسة الموحدة وغيرها من السياسات في حماية أدوات التعريف في مجال الملكية الفكرية، على إيجاد السبل العملية الكفيلة بالتصدي للتداعيات الناجمة عن تطورات مثل تزايد تسجيلات أسماء الحقول لجهات مجهولة وتزايد السهولة في التسجيل التكراري وكثرة أخطاء التسجيل وظهور إمكانية تسجيل أسماء الحقول بخطوط مختلفة والارتفاع الرائع في التسجيلات العالمية. ويزيد من تلك التحديات تطور آخر هو إعلان هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعينة (ICANN) عن إضافة عدد كبير من الحقول العليا الجديدة المكونة من أسماء عامة. ويعمل المركز بجدية على اقتراح سياسات تعالج ما يترتب على ذلك من تداعيات على الملكية الفكرية.



## الاستراتيجيات

سيكون أحد العناصر الرئيسية في استراتيجية المركز لمواجهة التحديات وتحقيق هدف هذا البرنامج إنكفاء الوعي لدى الشركات والمحترفين بجدوى الوسائل البديلة للتقاضي أمام المحاكم ومزايا تلك الوسائل في تسوية منازعات الملكية الفكرية، الأمر الذي يقتضي تواصلًا إيجابيًا مع مالكي حقوق الملكية الفكرية والمنفعين وذلك من خلال إنتاج الكراسات وتعميمها وتقديم النصائح والمحاضرات والرد على الاستفسارات من على الموقع الإلكتروني وتنظيم دورات تدريبية، ومنها دورات تدريبية على الإنترنت، على سبيل المثال.

وسيعمل المركز أيضا على تعزيز فعالية إجراءاته إلى أقصى حد لتلبية احتياجات أصحاب حقوق الملكية الفكرية في تسوية المنازعات المرتبطة بتلك الحقوق بطريقة فعالة من حيث الوقت والتكلفة. والعنصر الرئيسي لهذا المجهود سيكون إدارة عالية الجودة للقضايا المحالة بناء على تلك الإجراءات وتسويتها. وسيقتضي ذلك تدريب المحكمين والوسطاء والخبراء المؤهلين وتعيينهم والحفاظ على بنية حديثة لإدارة القضايا، بما في ذلك استخدام مرفق الويبو لتسوية القضايا إلكترونيا وإدارة نشطة لقضايا الويبو، بما في ذلك دعم المحكمين والوسطاء المعيّنين.

وضمن هذه الجهود المبذولة، سيعمل المركز مع مالكي أصول الملكية الفكرية والمنفعين بها والمنظمات التي تمثلهم باتجاه وضع إجراءات بديلة لتسوية المنازعات تكون مطوّعة خصيصا لتراعي السمات الخاصة التي تميز المنازعات المتكررة في مجالات أنشطتهم. ومن شأن الإجراءات المعيارية الميسرة والبنية التحتية الفعالة لإدارة القضايا تيسير الانتفاع المثمر بحقوق الملكية الفكرية المعنية.

وعلاوة على ذلك، يجتهد المركز للقيام بدور الريادة في استنباط حلول لتسوية حالات المشادات الناجمة عن الانتفاع غير المشروع بأصول الملكية الفكرية على الإنترنت. وبوصفه يحتل مرتبة الريادة في ما يؤديه من خدمات في سياق السياسة الموحدة، يعمل المركز باستمرار على تحديث موارده العالمية لفائدة الأطراف والوسطاء والمحكمين ولا سيما الفهرس القانوني الشبكي وفهرس الأحكام والآراء الصادرة وكيف بانتظام السياسات المتبعة لإدارة القضايا مع التطورات التي تحدث في نظام أسماء الحقول. وسيستمر المركز في التواصل مع أصحاب المصالح في نظام أسماء الحقول على الإنترنت، بمن فيهم أصحاب حقوق الملكية الفكرية وهيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية ودوائر تسجيل الحقول العليا المكونة من أسماء عامة أو رموز البلدان الموافق عليها مؤخرا وسيضع سياسات جديدة لتسوية المنازعات في تلك الحقول وتنفيذ تلك السياسات. ويتعلق ذلك على وجه الخصوص بآليات حماية العلامة التجارية وغيرها من حقوق الملكية الفكرية عند إضافة حقول عليا مكونة من أسماء عامة جديدة وتشغيله في المقام الأول. وبشكل عام، سيسعين المركز بخبرته في تسوية المنازعات للمساعدة على وضع ما يمكن من الصكوك القانونية الدولية التي تعالج حالات التعدي على الملكية الفكرية القائمة على الإنترنت والشبيهة بحالات انتهاك العلامات التجارية في نظام أسماء الحقول.

الهدف الاستراتيجي الثاني: تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرغوبة	الهدف الاستراتيجي
<p>العدد التراكمي للمنازعات التي دعمها المركز لتسويتها لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ [يستكمل]</p>	<p>يدعم المركز تسوية عدد متزايد من المنازعات من خلال خدماته وموارده البديلة لتسوية المنازعات</p>	<p>تزايد عدد المنازعات الدولية والمحلية بشأن الملكية الفكرية التي يتم تسويتها ويتم تفاديها بفضل خدمات التحكيم والوساطة وغيرها من الطرق البديلة لتسوية المنازعات</p>	<p>الثاني</p>
<p>العدد التراكمي لقضايا حقول عليا عامة وحقول عليا للبلدان قام المركز بتسويتها بناء على السياسة الموحدة لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ [يستكمل]</p> <p>واعتماد هيئة الإنترنت (ICANN) السياسة الموحدة لتسوية المنازعات التي تقدمت بها الويبو وأية إجراءات إضافية معتمدة لفائدة الحقول العليا المكونة من أسماء عامة لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ [يستكمل]</p> <p>والعدد التراكمي للجهات التي تدير الحقول العليا للبلدان بمساعدة تقدمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ [يستكمل]</p>	<p>٣٠٠٠ قضية حقول عليا عامة يتم تسويتها بناء على السياسة الموحدة</p> <p>و ٣٠٠ قضية حقول عليا للبلدان يتم تسويتها بناء على السياسة الموحدة</p> <p>وتنفيذ هيئة الإنترنت (ICANN) وهيئات جديدة لتسجيل الحقول العليا المكونة من أسماء عامة للتوصيات الناشئة عن سياسة الويبو</p> <p>وأربع جهات إضافية لإدارة الحقول العليا للبلدان بمساعدة تقدمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية</p>	<p>حماية فعالة للملكية الفكرية في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة والحقول العليا المكونة من رموز البلدان</p>	<p>الثاني والسادس</p>

## الصلة ببرامج أخرى

سيواصل المركز بشكل وثيق مع البرنامج ١ (بشأن البراءات) والبرنامج ٢ (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) والبرنامج ٣ (حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ٤ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) والبرنامج ٥ (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج ٦ (أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة) والبرنامج ٨ (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامج ٩ (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج ١٠ (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج ١١ (أكاديمية الويبو) والبرنامج ٢٠ (المكاتب والعلاقات الخارجية).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة مرتبطة بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: ١ و ٣ و ١٠ و ١١ و ٢٧. الموارد(\*)

### البرنامج ٧ التحكيم والوساطة وأسماء الحقول (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
677	15.1	5'172	4'495	الوظائف
1'017	36.8	3'781	2'764	المؤقتون
20	7.9	269	249	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
		48	123	المتدربون
<b>1'638</b>	<b>21.5</b>	<b>9'270</b>	<b>7'632</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
(76)	(21.2)	280	356	مهمات الموظفين
(100)	(29.9)	235	335	أسفار الغير
(60)	(100.0)	--	60	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
(41)	(18.6)	179	220	المؤتمرات
(48)	(44.4)	60	108	أتعاب الخبراء
(40)	(30.8)	90	130	النشر
11	57.9	30	19	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
(10)	(100.0)	--	10	المباني والصيانة
(7)	(34.3)	13	20	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
(13)	(48.1)	14	27	الأثاث والأجهزة
1	5.6	19	18	الإمدادات والمواد
<b>(382)</b>	<b>(29.4)</b>	<b>920</b>	<b>1'302</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>1'256</b>	<b>14.1</b>	<b>10'190</b>	<b>8'934</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثالث

### الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٥-٢٠١٠ الحصيلة المرتقبة

- تحسّن مستوى انتفاع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من نظام الملكية الفكرية لدعم تلبية احتياجاتها الإنمائية الاقتصادية والثقافية والاجتماعية

### الهدف الاستراتيجي الثالث:

### تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

تلتزم الويبو باعتبارها منظمة عضو في أسرة الأمم المتحدة بضمان استفادة جميع البلدان من الملكية الفكرية والانتفاع بها لأغراض التنمية الاقتصادية والثقافية والاجتماعية. والهدف الاستراتيجي الثالث تجسيد قوي ومركز لهذا الالتزام. ويعطي جدول أعمال التنمية مزيداً من الدفع لهذا الهدف وللانتفاع بالملكية الفكرية بغية الإسهام في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

ووفقاً لمبادئ جدول أعمال التنمية، فإن الأنشطة المتعلقة بالتنمية تُدمج في كل المجالات الجوهرية من عمل الويبو. ولا يقتصر هذا الهدف الاستراتيجي على البرامج الخاصة بالتنمية المدرجة عمودياً تحت عنوانه، بل ينطبق أيضاً أفقياً بنفس الدرجة من الأهمية على برامج الإطار الاستراتيجي المعدل. ويتجلى ذلك في نص كل برنامج على حدة.

## البرنامج ٨: تنسيق جدول أعمال التنمية

### هدف البرنامج

### تنسيق التنفيذ الفعال لجدول أعمال الويبو بشأن التنمية

#### التحديات والاستراتيجيات

أتاح اعتماد الدول الأعضاء لتوصيات جدول أعمال التنمية فرصة للويبو لاتخاذ إجراءات فعلية ولمموسة لإدماج البعد التنموي في برامج المنظمة وأنشطتها. وأهم التحديات التي تواجه المنظمة هي ضمان تطبيق المبادئ الواردة في التوصيات المعتمدة على جميع أعمالها، والقيام بأنشطة ترمي إلى التنفيذ الفعال للتوصيات، وضمان انتفاع الدول الأعضاء بفوائد تنفيذ جدول الأعمال التنموية، وإثراء نهج المنظمة في مجال الأنشطة الموجهة نحو التنمية بمساهمات متواصلة من الدول الأعضاء، وضمان استمرار النقاشات حول أية قضايا جديدة مرتبطة بالملكية الفكرية والتنمية في توجيه اهتمام المنظمة إلى تلبية الاحتياجات الإنمائية للدول الأعضاء، وتعزيز شراكة عالمية من أجل جدول أعمال التنمية تستفيد منها الدول الأعضاء جميعها.

والتنفيذ الفعال لجدول أعمال الويبو بشأن التنمية يستدعي التنسيق مع الدول الأعضاء والقطاعات المختلفة في الويبو فحسب، بل يتطلب أيضا التنسيق مع مجموعة واسعة من أصحاب المصالح بمن فيهم الهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمنفعون بنظام الملكية الفكرية والجمهور عموما. وسعيا إلى مواجهة هذا التحدي، أنشئت شعبة تنسيق جدول أعمال التنمية سنة ٢٠٠٩. وأول ما كان على هذه الشعبة فعله تنسيق إقامة مجموعة من المشروعات لتنفيذ التوصيات التي تتطلب إجراءات ملموسة. وساهم تطبيق أسلوب قائم على المشروعات في تحديد النتائج المنشودة بوضوح ووضع معايير ومؤشرات واضحة يمكن استعمالها في تقييم المشروعات. وعُيّن مدير المشروعات وأسندت إليهم مهمة تنسيق عملية تنفيذ كل مشروع.

وخلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، سيكون على البرنامج أداء المهام الرئيسية التالية: تيسير نقاشات اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية حول مشروعات وأنشطة تنفيذ جدول أعمال التنمية ومن ثم تقديم توصيات، وتنسيق البرامج وضمان تنفيذها تنفيذا سليما ومراقبتها وتقييمها وتقديم التقارير عنها، وتيسير النقاش حول طرق تنفيذ جدول أعمال التنمية في المستقبل من غير المجموعة الأولى من المشروعات والأنشطة، وإذكاء الوعي بفوائد تنفيذ جدول أعمال التنمية، وتنسيق عملية إدماج جدول أعمال التنمية على نحو أكبر في ما تقوم به الويبو من برامج وأنشطة منتظمة مع استعمال آليات واضحة لتقييم أثر هذه العملية، وتيسير نقاشات اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية حول القضايا الأخرى المرتبطة بالتنمية، والعمل مع الدول الأعضاء على استكشاف نهج جديدة للمساعدة التقنية الموجهة نحو التنمية، وتعزيز فهم أكبر لجدول أعمال التنمية وتأثيره لدى جميع أصحاب المصالح وإشراكهم في المساهمة المجدية في عمل المنظمة.

وعندما يرفع البرنامج التحديات السالفة الذكر، فإنه سيعمل بالتنسيق الوثيق مع جميع القطاعات والشعب في الويبو. وسيُنسق عملية تنفيذ جدول الأعمال لضمان اتباع القطاعات والشعب المشاركة في هذه العملية لنهج متنسق يحترم جوهر جدول الأعمال، وسينسق البرنامج تنفيذ تقارير منتظمة وإعدادها والإشراف عليها بالتعاون مع مديري المشروعات وتقديمها إلى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، وستكون له المسؤولية الرئيسية على كثير من الموضوعات المختلفة في جدول أعمال التنمية، وسيساعد القطاعات والشعب المشاركة في التنفيذ على تصميم المشروعات وتطويرها وتقييمها وسيحسّن من درجة التنسيق مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الأخرى لتنفيذ جدول أعمال التنمية.

وبالتعاون مع كل القطاعات والشعب المعنية، سيقدم البرنامج استراتيجية للتواصل ونشر المعلومات بشأن جدول أعمال التنمية لتعزيز فهم أكبر لمختلف موضوعاته. وستشمل هذه الاستراتيجية تنظيم الاجتماعات والندوات والدورات التفاعلية والمشاركة فيها إلى جانب الدول الأعضاء والمؤسسات وأصحاب المصالح الآخرين المعنيين، وتنظيم مؤتمر دولي كبير بشأن إدماج التنمية في مجال صنع القرارات الخاصة بالملكية الفكرية، والتعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى وأصحاب المصالح الآخرين على تنسيق الجهود الرامية إلى تنفيذ جدول الأعمال. وسيُعد أيضا تقرير حول مساهمة الويبو في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وفي الأخير، سيقدم البرنامج كذلك، وفقا لولاية اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية "بحث القضايا المرتبطة بالملكية الفكرية والتنمية كما اتفقت عليها اللجنة وكذلك القضايا التي حددتها الجمعية العامة".

الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثالث	تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها	إعداد جميع أنشطة الويبو تماشياً مع مبادئ جدول أعمال التنمية	صدور تعليمات داخلية سنة ٢٠٠٩ لتطبيق المبادئ
	تنفيذ فعال لجدول أعمال التنمية عبر مشروعات وأنشطة ملموسة	عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي نُفذت بنجاح عبر المشروعات والأنشطة	عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي نُفذت بنجاح في نهاية سنة ٢٠٠٩
	رصد تنفيذ التوصيات وتقييمه وإعداد تقارير بشأنه على نحو فعال	استعمال أنظمة الرصد في جميع المشروعات وفي اتخاذ القرارات النجاح في تنفيذ التوصيات الناتجة عن عمليتي الرصد والتقييم عدد التقييمات الذاتية والتقييمات المستقلة خلال فترة السنتين	أليات التقييم في طور الإعداد في نهاية ٢٠٠٩ التقارير المقدمة بشأن ١٩ توصية في أبريل/نيسان ٢٠٠٩ عدم إنجاز أي تقييمات ذاتية أو تقييمات مستقلة
	الدعم المقدم للدول الأعضاء للاستفادة من تنفيذ جدول أعمال التنمية	المسارات السياسية على المستويين الوطني والحكومي الدولي التي تشير إلى جدول أعمال التنمية وتستفيد من توصياته	تنفيذ توصيات جدول الأعمال الذي ابتداءً في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧. شروع الدول الأعضاء في إدماج جدول أعمال التنمية في المسارات السياسية
	فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين	صياغة استراتيجية في مجال التواصل ونشر المعلومات وتنفيذها	استراتيجية تواصل مؤقتة بشأن جدول أعمال التنمية في سنة ٢٠٠٩

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع جميع البرامج المعنية بتنفيذ جدول أعمال التنمية ولا سيما البرامج ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ١٨ و ١٩ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ و ٢٣ و ٢٦.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يرتبط هذا البرنامج بجميع التوصيات.

الموارد(\*)

### البرنامج ٨ تنسيق جدول أعمال التنمية (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
(6.1)	(158)	2'447	2'605	الوظائف
--	--	--	--	المؤقتون
(31.3)	(153)	336	489	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
(100.0)	(8)	--	8	المتدربون
<b>(10.3)</b>	<b>(319)</b>	<b>2'783</b>	<b>3'102</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
الأسفار والمنح				
(64.7)	(220)	120	340	مهمات الموظفين
(8.2)	(90)	1'010	1'100	أسفار الغير
--	220	220	--	المنح
الخدمات التعاقدية				
0.5	2	406	404	المؤتمرات
--	--	40	40	أتعاب الخبراء
(100.0)	(20)	--	20	النشر
80.0	280	630	350	خلافه
مصرفات التشغيل				
--	--	--	--	المباني والصيانة
(39.5)	(17)	26	43	الاتصالات وغيرها
الأجهزة والإمدادات				
(100.0)	(10)	--	10	الأثاث والأجهزة
(60.0)	(3)	2	5	الإمدادات والمواد
<b>6.1</b>	<b>142</b>	<b>2'454</b>	<b>2'312</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(3.3)</b>	<b>(177)</b>	<b>5'237</b>	<b>5'414</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٩: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموًا

### هدف البرنامج

كفاءات وسياسات واستراتيجيات وبنى تحتية ومؤسسات ورأس مال بشري وقدرات المنتفعين معززة ومستديمة في مجال الملكية الفكرية تمكن من الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية.

### التحديات والاستراتيجيات

مكنت مبادرات المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات التي قامت بها الويبو في السنوات الأخيرة حكومات البلدان النامية والبلدان الأقل نموًا من إدخال إصلاحات أدت إلى تحسن تدريجي في الكفاءات الوطنية القانونية والمؤسسية والبشرية في مجال خلق أصول الملكية الفكرية وحمايتها وإدارتها والانتفاع بها. ولا بد من الحفاظ على هذا الزخم وزيادة تيرته من أجل تمكين البلدان من الاستفادة من جميع الفوائد الإنمائية الممكنة التي تتيحها الملكية الفكرية.

والتحديات الكبرى التي سيواجهها البرنامج في فترة السنتين ٢٠١٠/٢٠١١ هي:

- الحاجة إلى ضمان استجابة الويبو بصورة فعالة وشاملة على نحو موحد ومنسق للاحتياجات المختلفة والمتزايدة للبلدان النامية والبلدان الأقل نموًا من أجل تقديم مزيد من المساعدة على كيفية الانتفاع بنظام حقوق الملكية الفكرية لتعزيز المنافسة على الصعيد الدولي ووفقاً للأهداف الإنمائية الوطنية وبمراعاة أهداف الأمم المتحدة الإنمائية للألفية. إضافة إلى التحدي الذي تشكله الفروقات في مستويات التنمية والموارد المتاحة والأهداف الإنمائية والأولويات والمزايا المقارنة والاحتياجات الخاصة للبلدان الأقل نموًا، وكل هذه الأمور تحتاج إلى مساعدة تتلاءم مع احتياجات كل بلد تماشياً مع المبادئ التوجيهية لجدول أعمال التنمية وتوصياته.
- الحاجة إلى إذكاء الوعي وتطوير الكفاءات من أجل تعزيز دور الملكية الفكرية في تضيق الفجوة المعرفية وضمان مشاركة أكبر للبلدان النامية والبلدان الأقل نموًا مشاركة أكبر في فوائد الابتكار والإبداع في الاقتصاد القائم على المعارف.
- الحاجة إلى مساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نموًا على وضع أطرها القانونية للملكية الفكرية أو تحديثها وتحسين فهمها للخيارات القانونية وأوجه المرونة المتاحة لتمكين البلدان من تحقيق أهدافها وأولوياتها الإنمائية الوطنية مع احترام التزاماتها الدولية بموجب المعاهدات والاتفاقات الدولية ومنها اتفاقات التجارة الحرة.
- الحاجة إلى ضمان التزام جميع أصحاب المصالح بوضع استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية والابتكار وتنفيذها (واضعو السياسات والمؤسسات المعنية والمنتفعون بالملكية الفكرية على سبيل المثال).
- الاستفادة من جميع إمكانيات الملكية الفكرية لخلق أصول الملكية الفكرية وإدارتها وتسويقها بغية تحسين نمو الأوساط المنتفعة بما فيها الشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة وتحسين قدرتها التنافسية.

ومن بين الاستراتيجيات الرئيسية إقامة شراكات استراتيجية مع الدول الأعضاء بغية تعزيز الكفاءات الوطنية لتوليد أصول الملكية الفكرية والانتفاع بها لأغراض التنمية. وستركز هذه الشراكات على تقديم الدعم للبلدان النامية والبلدان الأقل نموًا لوضع استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية والابتكار على المدى المتوسط تماشيًا مع الأهداف والأولويات الإنمائية الوطنية وتعتمد على تقييم منتظم للاحتياجات وذلك بالتشاور مع أصحاب المصالح المعنيين. ومن المقترح تقديم المساعدة التقنية القائمة على المشروعات في شكل برنامج متكامل لتعزيز ما يلي: (أ) تعزيز القدرة على وضع السياسات والاستراتيجيات والخطط الوطنية في مجال الملكية الفكرية في إطار الأهداف



الإنمائية الوطنية، (ب) تعزيز الإطار القانوني والمؤسسي لحماية حقوق الملكية الفكرية وإنفاذها، (ج) تعزيز كفاءات المنتفعين بنظام حقوق الملكية الفكرية بمن فيهم المخترعون والمبدعون والمقاولون والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة والمستثمرون والجامعات ومؤسسات البحث والتطوير التي يمولها القطاع العام من أجل توليد أصول الملكية الفكرية وإدارتها وتسويقها. وفيما يتعلق بالبلدان الأقل نمواً، سيتم التركيز على الحصول على التزامات رفيعة المستوى من الحكومات وإذكاء وعي واضع السياسات والمنتفعين بفوائد إقامة مؤسسات الملكية الفكرية وأنظمتها. وسيزداد استعمال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، قدر الإمكان، في تصميم المساعدة التقنية والمساعدة على تكوين الكفاءات وتقديمها ورصدها وتقييمها.

ومن بين الاستراتيجيات الرئيسية الأخرى إقامة الشراكات مع المؤسسات الإقليمية ودون الإقليمية وتطويرها لوضع تدابير تعاون جديدة أو تعزيز تدابير موجودة بهدف تسهيل وضع المعايير والآليات والأدوات والخطوط التي يمكن تطبيقها أفقياً على المستوى الإقليمي ودون الإقليمي. ويمكن أيضاً استعمال آليات التعاون هذه باعتبارها آليات فعالة في تحصيل المعارف والدراسات الإفرادية وأفضل الممارسات والموارد الأخرى وتقاسمها في جميع الأقاليم.

وسيقدم البرنامج، ضمن الإطار الاستراتيجي الشامل أعلاه، المساعدة للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وفقاً للخطوط الاستراتيجية التالية:

- اعتماد نهج في مجال المساعدة التقنية يكون موحدًا وقائماً على المشروعات وموجهاً نحو الطلب في إطار الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية والابتكار، ويُعزز بآليات جديدة للجرد وتقييم الاحتياجات والتحليل التقييمي والرصد والتقييم وإطار مبادئ توجيهية لتصميم الاستراتيجيات والخطط الوطنية للملكية الفكرية وإعدادها مع تحديد أهداف ونتائج مرتقبة واضحة وجدول زمنية واحتياجات محددة من الموارد.
- مساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، بناءً على طلبها، على صياغة قوانينها الوطنية المتعلقة بالملكية الفكرية وتحديثها وفقاً للأهداف الإنمائية الوطنية والمعاهدات والالتزامات الدولية بشأن الملكية الفكرية وإرساء فهم أكبر للخيارات وأوجه المرونة القانونية عبر تقديم المشورة في مجالي القانون والسياسات.
- ستنفذ برامج تكوين الكفاءات، باعتبارها برامج تؤدي دوراً رئيسياً في تعزيز الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية، وتكثيف مع احتياجات البلدان المعنية، وسيواصل دعم النهوض بمؤسسات الملكية الفكرية وتحديثها عبر مبادرات إعادة هندستها لكي تصبح أكثر فعالية وموجهة نحو الزبائن وميسرة مع إضفاء طابع تنموي عليها في الوقت ذاته وتمكينها من تقديم خدمات دعم ذات قيمة مضافة وخدمات دعم الابتكار.
- التعاون مع الوكالات العالمية والإقليمية ومنظمات القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية/منظمات المجتمع المدني في إطار مبادرات مشتركة ستعزز الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية في سبيل التنمية مثل الشراكات والشبكات بين القطاع العام والخاص وأنشطة تسهيل الاتصال.
- خلق مواد ومنتشرات جديدة وآليات متعددة الوسائط وتكييف ما للويبو من مواد ومنتشرات وآليات متعددة الوسائط لمخاطبة الجماهير، وإذكاء الوعي والتعليم والتدريب بالاعتماد على الاحتياجات المحددة وتلك التي تعكسها الاستراتيجيات والخطط الوطنية للملكية الفكرية.
- تقوية التفاعل بين مكاتب الملكية الفكرية ومؤسسات دعم الشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة والمنظمات الصناعية/التجارية والحكومات الوطنية والإقليمية والمحلية والمؤسسات الأخرى المعنية بغية تحديد احتياجات المقاولين والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة فيما يتعلق بالملكية الفكرية والحوافز التي تعرقل انتفاعها بنظام حقوق الملكية الفكرية وتنفيذ مبادرات مشتركة لمساعدة المقاولين والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة على التغلب على هذه العراقيل.
- إذكاء وعي الحكومات والمؤسسات المالية وتكوين كفاءاتها، بما فيها المصارف التجارية وممولو مشروعات المجازفة بالاعتماد على الإدارة الفعالة لأصول الملكية الفكرية من طرف المقاولين المستفيدين

### الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة المستفيدة مع إعطاء منح وقروض أو الاستثمار في أسهم رأس المال أو القيام بالأمرين كليهما.

- دعم البلدان للمشاركة بنشاط في البنية التحتية العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية والانتفاع الفعلي بها.
- تعزيز التعاون في مجال إنشاء مراكز المعلومات العلمية والتكنولوجية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
- تعزيز التعاون الوثيق مع الممثل السامي للأمين العام للأمم المتحدة المعني بأقل البلدان نمواً والوكالات الأخرى لمنظومة الأمم المتحدة والبرامج والمنظمات الدولية مثل منظمة التجارة العالمية والاتحاد الدولي للاتصالات ومركز التجارة الدولية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية واليونسكو لتنفيذ "برنامج عمل العقد ٢٠٠١-٢٠١٠ لصالح أقل البلدان نمواً" والأهداف الإنمائية للألفية.

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثالث	صياغة سياسات واستراتيجيات وطنية للملكية الفكرية وخطط إنمائية وطنية أو اعتمادها	صياغة سياسات واستراتيجيات وخطط وطنية للملكية الفكرية أو اعتمادها في ١٦ بلدا جديدا	٢٠ بلدا تقريبا
	تناسق قانون الملكية الفكرية مع الأهداف الإنمائية الوطنية والمعاهدات والاتفاقات الدولية بشأن الملكية الفكرية، وتزايد الوعي بأوجه المرونة لتنفيذ السياسة العامة الوطنية	إعداد ما بين ١٥ إلى ٢٠ مشروع قانون أو تعليقات على مشاريع قوانين وتسليمها إلى الإدارات الوطنية المعنية بالملكية الفكرية بناء على طلبها عدد المسارات السياسية المستفيدة من مشورة الويبو بخصوص أوجه المرونة	إعداد ما يقارب ٧٠ مشروع قانون أو تعليقات على مشاريع قوانين وتسليمها إلى الإدارات الوطنية المعنية بالملكية الفكرية مسارات سياسية عدة مستفيدة من مشورة الويبو بخصوص أوجه المرونة في نهاية سنة ٢٠٠٩
الثالث	كفاءات معززة لدى المحترفين في مجال الملكية الفكرية والمنتفعين بها	تقديم برامج تدريبية في مجال الملكية الفكرية لما يقارب ٢٠ بلدا.	سيتم وضع أساس المقارنة في نهاية ٢٠٠٩
	بنية تحتية معززة للملكية الفكرية في البلدان النامية بما فيها البلدان الأقل نموا	وجود بنية تحتية حديثة للملكية الفكرية في ما يقارب ١٦ بلدا جديدا تزيد من الخدمات الميسرة ذات القيمة المضافة المقدمة إلى المنتفعين بمن فيهم المقاولون والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة وجود مؤسسات الملكية الفكرية التي تقدم المعلومات والدعم في هذا المجال في ما يقارب ١٦ بلدا جديدا إنشاء ٤ مراكز للمعلومات العلمية والتكنولوجية في	ما يقارب ٢٠ بلدا ما يقارب ٢٠ بلدا

الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

البلدان الأقل نموا			
<p>أنشئت ثلاثة مراكز حاليا</p> <p>العدد الإجمالي للبرامج التعاونية الإقليمية/دون الإقليمية المنجزة في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>ما يقارب ١٥ مشروعا/برنامجا/نشاطا وطنيا/إقليميا لإقامة الشراكات بين القطاعين العام والخاص</p>	<p>خمس مبادرات تعاونية إقليمية/دون الإقليمية جديدة على شكل مشروعات أو برامج مشتركة</p> <p>ثمانية مشروعات/برامج/أنشطة وطنية أو إقليمية لإقامة شراكات بين القطاعين العام والخاص من أجل الانتفاع الفعال بنظام الملكية الفكرية</p>	<p>آليات وبرامج وشراكات تعاونية جديدة أو معززة في مجال الملكية الفكرية على المستوى الإقليمي/دون الإقليمي والتعاون بين القطاعين العام والخاص لتعزيز الانتفاع الفعال بنظام الملكية الفكرية</p>	<p>الثالث</p>
<p>ضعف خدمات الملكية الفكرية، التي يدعمها القطاع العام ويقدمها للشركات الصغيرة والمتوسطة في أغلب البلدان</p> <p>ترجمة/تكييف ما يقارب ٣٠ منشورا وأداة رقمية</p>	<p>تعزيز كفاءات ما يقارب خمس مؤسسات داعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة لإذكاء الوعي بالملكية الفكرية وتقديم خدمات إدارة أصول الملكية الفكرية للمقاولين والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة</p> <p>إنتاج ما يقارب ٢٠ منشورا وأدوات رقمية في مجال العلاقة بين إدارة أصول الملكية الفكرية والقدرة التنافسية مترجمة أو مكيفة مع الاحتياجات الوطنية أو القطاعية للمهتمين بالشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة في الحكومة والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية/المجتمع المدني</p>	<p>تعزيز كفاءات المهتمين بالشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة في الحكومة والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية/المجتمع المدني من أجل تكوين الكفاءات وإذكاء الوعي لدى المقاولين والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة بالعلاقة بين إدارة أصول الملكية الفكرية والقدرة التنافسية</p>	<p>الثالث</p>
<p>المؤسسات الوطنية الثلاث التي تُدمج الملكية الفكرية في برامج عملها</p>	<p>إدماج ٨ مؤسسات ومنظمات وطنية للملكية الفكرية في برامج عملها</p>	<p>تزايد الوعي بالملكية الفكرية وبمساهمتها في التنمية لدى صانعي السياسة والمنفعين في البلدان الأقل نموا</p>	

## الصلة ببرامج أخرى

سيحافظ هذا البرنامج على صلات وثيقة بالبرامج الخاصة بالتنمية، المدرجة عمودياً تحت الهدف الاستراتيجي الثالث، تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية، وسيعمل في وقت ذاته أفقياً مع البرامج من ١ إلى ٢٠ حسبما تتطلبه الخطط والبرامج الوطنية /دون الإقليمية/ الإقليمية.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٧ و ٣٣ و ٣٨ و ٤٠ و ٤١ و ٤٣.

الموارد(\*)

### البرنامج ٩

البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
21.1	613	3'523	2'910	
(74.0)	(328)	115	443	المؤقتون
--	269	269	--	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
(100.0)	(28)	--	28	المتدربون
<b>15.6</b>	<b>526</b>	<b>3'907</b>	<b>3'381</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
				مهمات الموظفين
(4.5)	(11)	226	237	
2.3	27	1'227	1'200	أسفار الغير
35.0	35	135	100	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
				المؤتمرات
(15.5)	(33)	180	213	
19.6	19	113	95	أتعاب الخبراء
(88.0)	(22)	3	25	النشر
(8.8)	(25)	260	285	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
				المباني والصيانة
(47.4)	(9)	10	19	
14.9	4	30	26	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
				الأثاث والأجهزة
(36.5)	(6)	10	16	
17.0	1	10	9	الإمدادات والمواد
<b>(0.9)</b>	<b>(20)</b>	<b>2'204</b>	<b>2'224</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>9.0</b>	<b>507</b>	<b>6'111</b>	<b>5'604</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ١٠: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا

### هدف البرنامج

كفاءات معززة ومستديمة للملكية الفكرية في بعض بلدان أوروبا وآسيا، بما يمكن من الانتفاع الفعال بنظام الملكية الفكرية لأغراض الأهداف الإنمائية

### التحديات والاستراتيجيات

يظل التحدي الرئيسي بالنسبة إلى أنشطة الويبو التي تنفذ في المنطقة التي تشمل بعض بلدان أوروبا وآسيا وهي أوروبا الوسطى ودول البلطيق وبلدان آسيا الوسطى وأوروبا الشرقية والقوقاز فضلا عن بعض البلدان في حوض البحر الأبيض المتوسط، هو الترويج الفعال للانتفاع بنظام الملكية الفكرية بغية حفز الابتكار والإبداع في سبيل تحقيق التنمية الاقتصادية فيها مع التركيز على وجه الخصوص على ضرورة ضبط النظام في الأسواق وإذكاء الاحترام للملكية الفكرية. وعند الاستجابة لهذا التحدي، من المهم بمكان القيام بذلك في إطار أهداف السياسات العامة طويلة الأمد. ومن شأن التوجه الاستراتيجي الجديد للويبو وتعزيز القطاع المسؤول عن البرنامج الحالي المساعدة على تحقيق هدف البرنامج في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

وستقوم الاستراتيجية العامة لمساعدة بعض البلدان في أوروبا وآسيا على منهج ذي شقين: التمييز بين المتطلبات الخاصة بتلك البلدان والسعي في الوقت ذاته إلى الاعتماد على بعض النقاط والسمات المشتركة بين أنظمة الملكية الفكرية لتلك البلدان. ومن بين أهم عناصر هذه الاستراتيجية، إتاحة مناهج متباينة وخاصة بكل بلد على حدة مع مراعاة اختلاف مستويات النمو الاقتصادي والاجتماعي في كل بلد ناهيك عن التفاوت في مستويات تطوير البنى التحتية للملكية الفكرية في تلك البلدان. والهدف من ذلك هو تيسير الانتفاع بالملكية الفكرية من أجل تحقيق تنمية مستدامة من خلال تقييم الاحتياجات بانتظام وتقديم التوجيه والخبرة المطلوبة لاستحداث استراتيجيات وطنية في مجال الملكية الفكرية والابتكار تتطابق مع خطط التنمية الوطنية القائمة. ويعتزم البرنامج استخدام الأدوات الخاصة المستحدثة لدعم البلدان في وضع استراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية والابتكار وسيسهل أيضا تبادل الخبرات وأفضل الممارسات ومنهجيات العمل والعبر المستخلصة فيما بين البلدان. وسيشمل البرنامج تقديم توجيه خاص لتمكين البلدان المنقلة إلى الاقتصاد الحر من الانتفاع بالملكية الفكرية من أجل تعزيز تنميتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية في مجالات مثل النهوض بالابتكار ونقل التكنولوجيا وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية وتعزيز انتفاع الشركات الصغيرة والمتوسطة بحقوق الملكية الفكرية للنهوض بإنتاجيتها واستراتيجياتها التجارية بغية تحسين الانتفاع بمختلف جوانب حق المؤلف والحقوق المجاورة لتحقيق النمو الاقتصادي وغيرها من الأهداف.

وركزت الويبو في إطار تعاونها مع بلدان في أوروبا الوسطى ودول البلطيق وآسيا الوسطى وأوروبا الشرقية وبلدان القوقاز فضلا عن بعض البلدان في حوض البحر الأبيض المتوسط، على دعم تلك البلدان في تطوير أنظمة الملكية الفكرية لديها وتحديثها وفقا لأولوياتها الإنمائية وخططها الوطنية. وشمل ذلك دعم البلدان في تكوين الكفاءات الوطنية من حيث البنى التحتية والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية، مقترنا بتعزيز التنمية الاجتماعية والثقافية فيها. وستنفذ تلك الأنشطة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ لتمكين مكاتب الملكية الفكرية من توفير خدمات أكثر تقدما للمنتفعين بنظام الملكية الفكرية الحاليين والمحتملين. وسيطلب ذلك تركيزا أكبر على تكوين نخبة من الخبراء المتخصصين في الملكية الفكرية في تلك البلدان. وسيكون صقل مهارات الموارد البشرية وسيلة فعالة لتيسير الانتفاع بالملكية الفكرية على نحو منظم ومستدام بغية بلوغ الأهداف الاجتماعية والاقتصادية العامة. وستعطى الأولوية إلى مجال آخر أيضا للاستجابة لمتطلبات تلك البلدان من أجل تطوير كفاءاتها على تنفيذ القانون في مجال الملكية الفكرية حتى تصبح الأنظمة التشريعية فيها موثوقة ولمساعدتها على اكتشاف علامات تدل على عدم الانتفاع بالملكية الفكرية بقدر كاف.

وتقترن السمات والمتطلبات المشتركة لبعض البلدان في أوروبا وآسيا بالعلاقة الوطيدة القائمة بين العديد من تلك البلدان والاتحاد الأوروبي. ووفقا لذلك، فإن التعاون مع تلك البلدان سيراعي، حيثما كان ممكنا، المتطلبات المتعلقة بالعضوية في الاتحاد الأوروبي فضلا عن الاحتياجات الخاصة بالبلدان المنضمة والبلدان المرشحة للانضمام

والبلدان المستفيدة من سياسة الاتحاد الأوروبي الخاصة بالبلدان الأوروبية المجاورة. وأفضى التقدم المسجل في انضمام ١٢ بلدا في أوروبا الوسطى وبلدان البلطيق إلى الاتحاد الأوروبي إلى ظهور تحديات جديدة في مجال إدارة أصول الملكية الفكرية وضرورة التفاعل مع المتطلبات الجديدة بغرض الانتفاع بالملكية الفكرية ومن ثم تحقيق تنمية اقتصادية في محيط تنافسي. وتواجه بلدان أخرى في المنطقة تحديات ترتبط بالاستجابة للتوقعات والمتطلبات المتعلقة بتشريعات الاتحاد الأوروبي في إطار تقدمها في مراحل الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي والمنظمة الأوروبية للبراءات (EPO). وستوجه كافة الجهود لفائدة برامج الملكية الفكرية التي قد تنفذها تلك البلدان في إطار الاتحاد الأوروبي. وعلاوة على ذلك، ستحظى أنشطة التعاون في الدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة (CIS)، ولا سيما الأنشطة المنجزة بالتعاون مع المجلس المشترك بين الدول لحماية الملكية الصناعية (ICPIP) والجمعية المشتركة بين برلمانات الدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة (IPACIS) بالعناية الواجبة بهدف توحيد هذه الجهود. ومن المعترزم الاستمرار في إيلاء اهتمام خاص للتعاون القائم مع المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات لتوطيد الروابط القائمة مع نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات فضلا عن الانضمام إلى الجهود الرامية إلى تيسير الانتفاع بأنظمة الملكية الفكرية وأصولها من أجل تحقيق التنمية المستدامة في المنطقة.

وقد أفضى ظهور البنية التحتية العالمية للمعلومات والاعتراف بالملكية الفكرية بوصفها المحرك الأساسي لتحقيق التنمية الاقتصادية في تلك البلدان إلى الإقرار على نطاق واسع بالحاجة إلى الاستمرارية الفعلية لحقوق الملكية الفكرية وضرورة الانتفاع بها. وبالتالي، سجلت كافة تلك البلدان تقدما ملحوظا في قدرتها على استخدام الملكية الفكرية لتحقيق أهدافها الإنمائية كما أن الملكية الفكرية اضطلعت بدور بارز في تنميتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية السريعة. ونتيجة لذلك، فإن الويبو مطالبة بتوفير مساعدة أدق وأعلى درجة وتخصصا بغية تلبية التطلعات الخاصة لتلك البلدان. ومن التحديات الخاصة التي لا تزال قائمة في تلك المنطقة، هي الحاجة إلى توسيع نطاق التعاون مع الدوائر الصناعية والمقاولين وجميع القطاعات الاقتصادية المعنية الأخرى لتعزيز الانتفاع بالملكية الفكرية من أجل تحقيق التنمية الاقتصادية. وسيوظف النهوض بتبادل الخبرات والعبر المستخلصة وأفضل الممارسات في مختلف القطاعات وفيما بين البلدان الواقعة في المنطقة الجغرافية لهذا البرنامج، بوصفه إحدى الاستراتيجيات الرئيسية المتبعة لمواجهة التحديات الراهنة في تلك البلدان.

الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثالث	استراتيجيات وتشريعات وطنية بشأن الملكية الفكرية متوافقة والاستراتيجيات والخطط الإنمائية الوطنية فضلا عن المعاهدات والاتفاقات الدولية بشأن الملكية الفكرية	حوالي ١٥ بلدا جديدا لها برامج وطنية لتكوين الكفاءات واستراتيجيات في مجال الملكية الفكرية مدمجة مع الخطط الإنمائية الوطنية وحوالي ٢١ بلدا جديدا لها قوانين ولوائح وطنية محدثة بشأن الملكية الفكرية متمشية والمعاهدات والاتفاقات الدولية بشأن الملكية الفكرية ومتوافقة والأولويات الإنمائية الوطنية	سنة بلدان لها استراتيجيات أو خطط وطنية بشأن الملكية الفكرية و ١٤ بلدا لها قوانين ولوائح وطنية محدثة بشأن الملكية الفكرية
	خدمات أكثر فعالية وأسهل منالا تقدّمها المؤسسات الوطنية المعنية بالملكية الفكرية	حوالي ١٤ بلدا جديدا لها بنى تحتية حديثة وإدارة معززة للخدمات في مجال الملكية الفكرية تشمل أساليب عمل أحدث وإجراءات مكتبية مؤتمتة في مجال الملكية الفكرية وحوالي ١٥ بلدا جديدا لها مراكز للمعلومات والخدمات تعمل بشكل جيد في مجال الملكية الفكرية	خمسة بلدان لها بنى تحتية حديثة في مجال الملكية الفكرية وستة بلدان لها مراكز للمعلومات والخدمات تعمل بشكل جيد في مجال الملكية الفكرية
	كفاءات معززة للمتخصصين في الملكية الفكرية	تزويد ١٦ بلدا ببرنامج تدريبي بشأن الملكية الفكرية وتسجيل تحسن في أداء ما يربو على ٦٠٪ من المشاركين	سيحدد الأساس المرجعي بشأن التغير في السلوك لاحقا. وتزويد سبعة بلدان ببرامج التدريب على الملكية الفكرية بانتظام في نهاية سنة ٢٠٠٩
	انتفاع فعال بأنظمة الملكية الفكرية بفضل إقامة شراكات محلية بين القطاعين العام والخاص في مجال الملكية الفكرية	استحداث ما بين ١٠ إلى ١٢ شركة حديثة ومشروع متفرع في بلدان مختلفة في إطار شراكات قائمة بين القطاعين العام والخاص لأغراض تطوير الملكية الفكرية والانتفاع بها	سنة بلدان لها شراكات بين القطاعين العام والخاص



أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
سيحدد الأساس المرجعي في نهاية ٢٠١٠ وسيحدد الأساس المرجعي في نهاية ٢٠٠٩	عدد زيارات القراء للموقع الالكتروني بحسب المادة الإرشادية والبلد وإنتاج ستة مواد إرشادية في نهاية ٢٠١١	استخدام البلدان المنتقلة إلى الاقتصاد الحر أدوات ودلائل معدة حديثا للنهوض بالانتفاع بحقوق الملكية الفكرية بغية تحقيق التنمية الاقتصادية	الثالث

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ١ (بشأن الابتكار ونقل التكنولوجيا) والبرامج ٦ و ٧ و ٩ (بشأن التنسيق بين الأنشطة على المستوى الوطني) والبرنامج ١٦ (بشأن بوابة ركن البراءات والإجراءات المتبعة في مكاتب تسلم الطلبات) والبرنامج ١٨ (بشأن إجراءات التبادل الإلكتروني لأغراض أنظمة مدريد ولشبونة ولاهاي) والبرنامجين ١٩ و ٢٠ (بشأن التصنيف الدولي للبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية) والبرنامج ٢٧ (بشأن معايير تكنولوجيا المعلومات في الويبو وتفاعلها مع أنظمة الويبو).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٧ و ٣٣ و ٣٨ و ٤٠ و ٤١ و ٤٢ و ٤٣.

الموارد(\*)

### البرنامج ١٠ التعاون مع بعض البلدان في آسيا وأوروبا

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
74.9	1'754	4'096	2'342	الوظائف
7.6	29	411	382	المؤقتون
(74.3)	(389)	135	523	الخبراء الاستشاريون
(100.0)	(0)	--	0	المتقاعدون باتفاقات الخدمات الخاصة
--	48	48	0	المتدربون
<b>44.4</b>	<b>1'443</b>	<b>4'690</b>	<b>3'247</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
128.1	346	616	270	مهام الموظفين
(1.0)	(10)	990	1'000	أسفار الغير
(14.2)	(369)	2'231	2'600	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
(91.3)	(137)	13	150	المؤتمرات
130.9	378	667	289	أتعاب الخبراء
--	70	70	--	النشر
(67.0)	(873)	430	1'303	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	المباني والصيانة
--	40	40	--	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
--	--	--	--	الأثاث والأجهزة
--	50	50	--	الإمدادات والمواد
<b>(9.0)</b>	<b>(505)</b>	<b>5'107</b>	<b>5'612</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>10.6</b>	<b>938</b>	<b>9'797</b>	<b>8'859</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ١١ : أكاديمية الويبو

### هدف البرنامج

بنية تحتية تعليمية وتدريبية معززة في مجال الملكية الفكرية بنفاد محسن إلى المعارف والمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية

### التحديات والاستراتيجيات

تنظم أكاديمية الويبو ("الأكاديمية") لفائدة المسؤولين الحكوميين وأصحاب المصالح والأكاديميين وسائر المتخصصين، برامج تدريبية وتعليمية في مجال الملكية الفكرية ترمي إلى تعزيز معارفهم ومهاراتهم في مجال حماية حقوق الملكية الفكرية وإدارتها. ومن بين التحديات التي تواجهها الأكاديمية ضرورة الاستجابة لتزايد عدد الطلبات من الدول الأعضاء على الدورات التدريبية المتخصصة لفائدة المسؤولين والمتخصصين وتزايد عدد الطلبات على إدراج الملكية الفكرية في برامج الجامعات وغيرها من مؤسسات التعليم العالي المعنية وتزايد عدد الطلبات على تنظيم دورات التعليم عن بعد المتخصصة والمعدة وفقا للاحتياجات.

واستجابة للطلبات التي تقدمها الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنقلة إلى الاقتصاد الحر طيلة الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، ستواصل الأكاديمية تقديم البرامج التدريبية النظرية والعملية والفرص التعليمية لفائدة الفئات المستهدفة المذكورة. وسيستمر الاعتماد على منهجيات التعليم المباشر والتعليم عن بعد في إطار تنظيم البرامج التدريبية بهدف توسيع نطاق المنتفعين بالمعارف والمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية. ومن المعتمز زيادة التركيز على جودة محتوى البرامج التدريبية. وستواصل الأكاديمية احتضانها للشبكة العالمية لأكاديمية الملكية الفكرية التي أسست سنة ٢٠٠٨ بغية تمكين الدول الأعضاء من اقتسام المعارف والمراجع والمصادر في مجال التدريب بهدف التشجيع على اتباع مناهج فعالة ومتناسقة فيما يتعلق بتكوين الكفاءات في مجال الملكية الفكرية. وستشجع الأكاديمية أكاديميات الملكية الفكرية أو مراكز التدريب في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنقلة إلى الاقتصاد الحر على تكثيف مشاركتها. وسعياً منها لمساعدة الدول الأعضاء على تطوير قدراتها المؤسسية الوطنية في مجال الملكية الفكرية وتحسينها من خلال تطوير البنية التحتية، ستطلق الأكاديمية أكاديميات وطنية جديدة في مجال الملكية الفكرية في عدد من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً المختارة. وأثناء الفترة المذكورة، ستركز الأكاديمية أيضاً على إتاحة المعارف والمهارات التي تسهل الانتفاع بالملكية الفكرية وتعزيز القدرة على تقاسم منافع الملكية الفكرية لأغراض التنمية.

وبالاستناد إلى تجربة وخبرة الأكاديمية في سنواتها العشر الأولى، سيواصل برنامج التدريب للمهنيين بالأكاديمية العمل عن كثب مع أكثر من ٢٦ مؤسسة شريكة على المستوى الوطني والإقليمي في مجال إتاحة الدورات التدريبية عند الطلب لفائدة المسؤولين الحكوميين وغيرهم من المتخصصين المعنيين بالملكية الفكرية. وسعياً للاستجابة إلى طلبات الدول الأعضاء على توفير تدريب معمق ومتطور، ستصمم دورات تدريبية أكثر تخصصاً وأكثر توافقاً مع الاحتياجات الخاصة لكل بلد، وستتاح للمسؤولين والمتخصصين في مجال الملكية الصناعية وحق المؤلف بهدف رفع مستوى معارفهم ومهاراتهم المتعلقة بإدارة حقوق الملكية الفكرية مما سيمكنهم من تقديم خدمات أكثر فعالية لفائدة المنتفعين بنظام الملكية الفكرية. وسيواصل تنظيم دروس الويبو الصيفية في مختلف أنحاء العالم لتيسير مشاركة المتخصصين الشباب والطلاب في البرنامج. وستبذل جهود كذلك لتوسيع نطاق برنامج التدريب للمهنيين ليشمل المتخصصين المعنيين بمجال الملكية الفكرية الذين يتعين عليهم دعم الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية.

وأثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، سيواصل برنامج الأكاديمية للتعليم عن بعد إتاحة الدورة العامة عن الملكية الفكرية (DL-101) بسبع لغات. وعلى إثر إدراج الدورة العامة في البرامج التعليمية الجامعية ودورات التدريب المهني بنجاح، ستواصل الدورة تقديم خدماتها كمكمل للبرامج التعليمية الأكاديمية بالجامعات بوصفها شرطاً مسبقاً للتسجيل في دورات التدريب المهني المتوسطة. وستواصل الأكاديمية إتاحة الدورات المتقدمة بشأن البراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحق المؤلف والحقوق المجاورة فضلاً عن

## الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

حماية الأصناف النباتية الجديدة. وقد أثبتت خدمات المرشدين المتاحة على الموقع بالنسبة إلى هذه الدورات المتقدمة مدى فعاليتها من حيث التكلفة وأهميتها للطلاب. وستستمر الأكاديمية في إتاحتها بهدف تحسين جودة التعلم والتدريس عن بعد. وستبذل جهود للاستجابة لطلبات الدول الأعضاء بشأن ترجمة الدورات الإلكترونية وإجراء تحويلات عليها لتوافق احتياجاتها الخاصة. وعلاوة على ذلك، تعتزم الأكاديمية تعديل محتوى ثلاث دورات قائمة أثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بغية تزويد المشاركين بالمعلومات والمعارف المستحدثة. وستبذل الجهود لتطبيق منهجية تعليمية جديدة في الدورات باستخدام البرامج الحاسوبية المصممة حديثا لتحسين إدارة الدورات على الخط. وسعيا إلى الاستجابة لطلب الدول الأعضاء والمتخصصين في مجال الملكية الفكرية، تعتزم الأكاديمية تصميم عدة دورات جديدة تشمل معارف أكثر تعمقا ومهارات عملية، أثناء الفترة المقبلة.

وإذ تسعى الأكاديمية إلى مساعدة الجامعات وغيرها من المؤسسات التعليمية في أنحاء العالم على إطلاق دورات متخصصة حول الملكية الفكرية، فإن برنامج الشراكات لديها سيستمر في تزويد تلك المؤسسات بالمشورة التقنية ومشورة الخبراء المتناسبة واحتياجاتها الخاصة بشأن تصميم برامج جديدة أو تحديث البرامج القائمة ومن ذلك تقديم المشورة بشأن صياغة المقرر التعليمي وإتاحة مواد للتدريس والقراءة لفائدة الأساتذة والمكتبات في الجامعات. ومن أجل تعزيز الفعالية والاستدامة في مجال تعليم الملكية الفكرية، ستبذل مزيد من الجهود لتدريب مدرسي الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا بهدف تحسين قدراتهم على تدريس الملكية الفكرية في الجامعات المحلية. وتحقيقا لذلك الهدف، تعتزم الأكاديمية أيضا، في إطار البرنامج الحالي، تنظيم دورات لنيل شهادة الماجستير في الملكية الفكرية بالاشتراك مع جامعات شريكة مختارة من أجل تقديم منح دراسية لفائدة عدد محدود من الطلاب من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا. وسيُعزز التعاون مع منظمة التجارة العالمية (WTO) لتدريب المزيد من مدرسي الملكية الفكرية والمسؤولين الحكوميين الذين سيصبحون المرجع الأساسي لتعليم الملكية الفكرية في بلدانهم.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>نسبة الارتياح في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>والنسبة في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>وعدددهم في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>وعدددهم في نهاية ٢٠٠٩</p>	<p>نسبة الارتياح لكافة برامج الأكاديمية وشهادة الماجستير في قانون الملكية الفكرية وشهادة الماجستير في الملكية الفكرية بجامعة أفريقيا.</p> <p>نسبة الطلاب والمتدربين والمشاركين الذين يستخدمون المعارف والمهارات الجديدة في عملهم، موزعة بحسب المكتب والبلد</p> <p>وعدد المتخصصين في الملكية الفكرية الذين تلقوا تدريباً، موزعين بحسب المركز والبلد</p> <p>وعدد المتخرجين المتخصصين في مجال الملكية الفكرية، موزعين بحسب البلد</p>	<p>معارف محسنة ومعززة لموظفي مكاتب الملكية الفكرية وسائر أصحاب المصالح في البلدان النامية</p>	<p>الثالث</p>
<p>تطبق مثل هذه المبادرة لأول مرة وبالتالي فإن أساس المقارنة الحالي غير متوفر</p> <p>وخمس جامعات أو مؤسسات تعليم عال تطلق دورات متخصصة في مجال الملكية الفكرية أو تحدّثها</p>	<p>إنشاء ست أكاديميات وطنية جديدة في مجال الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً</p> <p>وجامعة واحدة على الأقل أو مؤسسة تعليم عال في كل إقليم تبدأ دروساً متخصصة في الملكية الفكرية أو تحدّث دروس الملكية الفكرية القائمة</p>	<p>بنية تحتية معززة لأغراض تنمية الموارد البشرية وتعليم الملكية الفكرية في الدول الأعضاء</p>	
<p>ستحدد في ٢٠٠٩</p> <p>و ٢٥ ٠٠٠ تسجيل في ٢٠٠٨</p>	<p>نسبة الطلاب والمتدربين والمشاركين الذين يستخدمون المعارف والمهارات الجديدة في عملهم، موزعة بحسب المكتب والبلد</p> <p>وزيادة/استقرار عدد التسجيلات السنوية ومعدلات استكمال كافة الدورات على الخط</p>	<p>انتفاع بالدورات على الخط ككامل للبرامج التعليمية والتدريبية في مجال الملكية الفكرية من أجل إذكاء وعي الجمهور بشأن الملكية الفكرية</p>	

الهدف الاستراتيجي الثالث: تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>العدد الإجمالي للشركاء الرئيسيين الملتزمين بالتعاون، موزعين بحسب البلدان الممثلة في الشبكة في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>وتنفيذ أربعة مشاريع على الأقل في الدول الأعضاء في الشبكة</p>	<p>زيادة التمثيل الجغرافي للشركاء الرئيسيين في الشبكة الملتزمين بالتعاون</p> <p>وعدد المشروعات التعاونية المنفذة في إطار الشبكة التي تربط بين الأعضاء</p>	<p>شبكات معززة وفعالية محسنة في التعاون الدولي بين الدول الأعضاء لأغراض التعليم والتدريب في مجال الملكية الفكرية</p>	

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج مع البرامج ٨ و ٩ و ١٠ (بشأن تطوير الأنشطة وتنسيقها على المستوى الوطني والإقليمي) والبرنامج ٢٦ (بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) ومع كافة البرامج الموضوعية في المنظمة المعنية بتدريس برامج التدريب للمهنيين وبرامج الشراكات وتطوير دورات التعليم عن بعد.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ٢٤ و ٣٣ و ٣٨ و ٤١.

الموارد(\*)

### البرنامج ١١ أكاديمية الويبو

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق	
		المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>			
6'646	6'330	(316)	(4.8)
67	134	67	100.0
258	269	11	4.3
39	--	(39)	(100.0)
9	--	--	--
<b>7'019</b>	<b>6'733</b>	<b>(285)</b>	<b>(4.1)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>			
<i>الأسفار والمنح</i>			
401	291	(110)	(27.3)
60	80	20	33.3
--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>			
346	265	(81)	(23.4)
7	30	23	316.7
400	105	(295)	(73.8)
634	925	291	46.0
<i>مصرفات التشغيل</i>			
--	--	--	--
21	9	(12)	(56.5)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>			
63	57	(6)	(9.5)
45	25	(20)	(44.4)
<b>1'976</b>	<b>1'787</b>	<b>(189)</b>	<b>(9.6)</b>
<b>8'995</b>	<b>8'520</b>	<b>(474)</b>	<b>(5.3)</b>

يشمل هذا البرنامج الآن الأنشطة التي كانت في السابق تدرج ضمن البرنامج 13 "تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية". وأعيدت صياغة الميزانية المعدلة للفترة 2008-2009 فيما يخص البرنامج 12 لإضافة الميزانية الخاصة بالبرنامج 13.

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الرابع

### الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥ الحصيلة المرتقبة

- بنية تحتية عالمية للملكية الفكرية أكثر قوة واتساقا تمكن: (١) الإدارات المعنية بالملكية الفكرية من تعزيز التعاون الدولي، (٢) المنتفعين من تقليص تكاليف المعاملات واتخاذ قرارات أكثر استتارة بشأن الحماية، (٣) الجمهور من المشاركة مشاركة أكثر اكتمالا في الفوائد الاجتماعية للملكية الفكرية

### الهدف الاستراتيجي الرابع:

### تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها

يستجيب الهدف الاستراتيجي الرابع للحاجة إلى المزيد من التوحيد التقني وتقاسم العمل بين المكاتب في مختلف أرجاء العالم من أجل المساعدة على الاستجابة للطلبات العالمية الكثيرة على النظام، وتسهيل تبادل البيانات والنتائج بين المكاتب، وزيادة الفوائد التي تجنيها البلدان النامية إلى أقصى حد من خلال تسهيل مشاركتها في النظام ونفاذها إلى نتائجها وانتفاعها بها وفقا لجدول أعمال التنمية. وتعزيزا لهذا الهدف، تجمع بعض الموارد الاستراتيجية في الويبو لتطويرها ضمن برامج أعيدت صياغتها من جديد. وتشمل تلك الموارد الاستراتيجية بعض الأدوات (مثل أنظمة التصنيف الدولي في مجال الملكية الفكرية، التي أدمجت في برنامج واحد) وقواعد البيانات الدولية الخاصة بالملكية الفكرية وخدمات الأتمتة التي ترمي إلى إتاحة تلك الموارد الاستراتيجية للمكاتب والمؤسسات والجمهور في كل البلدان.



## البرنامج ١٢: التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية

### هدف البرنامج

تطوير التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية باعتبارها أدوات مشتركة لتطوير البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وارتفاع مكاتب الملكية الفكرية والمودعين وعامة الجمهور بها على نطاق واسع من أجل تسهيل الابتكار وتقاسم المعارف.

### التحديات والاستراتيجيات

إن التحدي الرئيسي لهذا البرنامج هو ضمان تطبيق التصنيف الدولي للبراءات وتصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو إضافة إلى معايير الويبو بشأن الملكية الصناعية في كل أنحاء العالم مع مراعاة الظروف المختلفة في الدول الأعضاء. ولا بد من أن يكون نشر الطبعات الجديدة المعدلة من هذه التصنيفات والمعايير المعدلة منتظما وموقوتا وفعالا من حيث التكاليف وأن تتوفر بلغات عديدة وذلك تماشيا مع قرارات الهيئات المعنية.

### التصنيف الدولي للبراءات

نظرا إلى تعقد بنية التصنيف الدولي للبراءات وإجراءاته بعد إصلاحه، مما أثر سلبا في وتيرة مراجعة التصنيف الدولي للبراءات، اتخذت لجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات إجراءات تهدف إلى تبسيطها وستدخل هذه الإجراءات حيز التطبيق في نهاية سنة ٢٠١٠. وفي الوقت ذاته، تسعى المكاتب الخمسة للملكية الفكرية (المكاتب الخمسة التي تتلقى أكبر عدد من طلبات البراءات، مكاتب الملكية الفكرية في الصين واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية والمكتب الأوروبي للبراءات) إلى إدماج ثلاثة من أبرز أنظمة التصنيف الداخلي (التصنيف الأوروبي ECLA، نظام التصنيف FI/F Term التابع للمكتب الياباني للبراءات، والتصنيف الولايات المتحدة) في تصنيف دولي واحد أكثر تفصيلا على مدى خمس إلى عشر سنوات. والتحدي الكبير الذي سيواجه الأوساط المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات والمكتب الدولي هو تطبيق إجراءات التبسيط الواردة أعلاه أولا ثم الشروع في إدخال عدد متزايد من التعديلات في التصنيف الدولي للبراءات بغية إدماج أنظمة التصنيف الداخلي لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة.

ولهذا ينبغي تحسين طرق عمل مختلف هيئات التصنيف الدولي للبراءات ولا سيما عبر مزيد من النقاش في المنتديات الإلكترونية التي تنظم ما بين الاجتماعات. وينبغي تقوية الأدوات المعلوماتية المستخدمة في عملية المراجعة والنشر وتحسينها من أجل تمكين المكاتب من أداء دور نشط في إدخال البيانات، وإعداد منشورات التصنيف الدولي للبراءات بشكل أسرع وأكثر فعالية. ومن المنتظر إعداد منشورات جديدة بحلول الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠١٠ و٢٠١١. وسيبقى المنتفعون الخارجيون من التصنيف الدولي للبراءات على علم بالمستجدات بانتظام وستقام اتصالات مباشرة بين المكاتب وهؤلاء المنتفعين.

### تصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو

إن الإجراء الحالي لمراجعة تصنيف نيس لم يعد يساير العصر ويحتاج إلى التحديث كي تكون مراجعة هذا التصنيف أكثر استجابة لتطورات السوق. وبالتالي فإن البرنامج سيركز على الإصلاح المتواصل لعملية مراجعة تصنيف نيس بهدف تقليص المدة المستغرقة في المراجعة، التي تدوم الآن خمس سنوات، إلى سنة واحدة. وستستحدث منتدى إلكتروني لمراجعة تصنيف نيس وسيشغل في بداية مرحلة المراجعة المقبلة (٢٠١١). وستستكشف إمكانية إصدار طبعتين جديدتين لتصنيف نيس بلغتين رسميتين في إطار نظام نيس.

وستحسن فعالية تصنيف لوكارنو عبر تطبيق معايير تصنيف جديدة مثل السمات التصويرية للرسوم والنماذج من أجل تسهيل البحث عن النماذج والرسوم الصناعية المسجلة ولا سيما في مجموعات الرسوم والنماذج الكبرى. وستنفذ أيضا سياسة معدلة لنشر النصوص الأصلية والرسمية لتصنيفات نيس ولوكارنو وفيينا (NIVLO) بهدف تحديث التصنيفات ونشرها على نحو أكثر فعالية وأمانا.

وسيوصل البرنامج أيضا إهداء المشورة وتقديم المساعدة والتدريب للنهوض بالانتفاع المعزز بتصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو لدى سلطات التسجيل والمودعين وشركات البحث. وسيُعدّ البرنامج كذلك، بناء على طلب مكاتب الملكية الصناعية الوطنية أو الإقليمية، تقارير بشأن التصنيف السليم للسلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات وسينشر توصيات بشأن تصنيف سلع وخدمات جديدة لم تدخل بعد في القائمة الأبجدية تيسيرا للتوافق في تطبيق تصنيف نيس.

#### معايير الويبو بشأن الملكية الصناعية

تُرسي معايير الويبو بشأن الملكية الصناعية أساساً لنقل المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها وتعميمها وتقاسمها. ولضمان تطبيقها في كل أرجاء العالم ينبغي زيادة الترويج لها باعتبارها أداة رئيسية للتوفيق بين ممارسات مكاتب الملكية الفكرية في مجال المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادل بيانات الملكية الفكرية ما بين مكاتب الملكية الفكرية في مختلف مشاريع التعاون الدولي. ومن أجل مراعاة تطور تكنولوجيا المعلومات وظهور أساليب جديدة لنقل المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها، ينبغي مواصلة العمل لصياغة برنامج وقاعدة بيانات جديدين يحسنان من فعالية العمل لوضع معايير الويبو بشأن الملكية الصناعية والتوصيات والمبادئ التوجيهية ومراجعتها ولتقاسم الممارسات الحالية لمكاتب الملكية الفكرية في مجال المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

وتضطلع تكنولوجيا المعلومات بدور رئيسي في مراجعة التصنيفات ومعايير الويبو. ونظرا لتزايد كم المراجعة، ينبغي توحيد الأدوات الحالية وتحسينها، وسُوسع نطاق استعمالها ليشمل جميع التصنيفات. وسيُنْفذ كذلك برنامج جديد وموحد لنشر جميع التصنيفات. كما ستتاح خدمة مركزية جديدة على الإنترنت لإعادة التصنيف لتحل محل التبادل الحالي لقوائم العمل عبر البريد الإلكتروني. وينبغي كذلك تكثيف مساعدة مكاتب الملكية الفكرية وتقوية الأدوات المعلوماتية المناسبة التي يتم بها إنتاج الطبعات الوطنية للتصنيفات. وبوضع قاعدة البيانات الجديدة لمعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية واستعمال الممارسات الحالية لمكاتب الملكية الفكرية سيتمكن المنتفعون من البحث المستفيض في معارف الويبو المتعلقة بمعلومات الملكية الفكرية وتوحيد معاييرها واسترجاعها بالكامل. ومن المنتظر إتمامها في ٢٠١١.

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الرابع	فعالية معززة في مراجعة التصنيفات الدولية ومعايير الويبو	تنفيذ كامل للبنية المبسطة للتصنيف الدولي بحلول يناير/كانون الثاني ٢٠١١ تنفيذ كامل لإصلاح عملية مراجعة تصنيف نيس لتقليص مدة المراجعة من خمس سنوات إلى سنة واحدة بحلول ٢٠١١ عدد مشاريع تصنيفات NIVILO التي تُناقش في المنتدى الإلكتروني تقلص الوقت الضروري ما بين مرحلة تقديم الطلب ومرحلة اعتماده ونشره. تقلص كبير لكمية العمل التحريري من خلال استعمال قاعدة بيانات جديدة على الإنترنت لفائدة الفريق العامل المعني بالمعايير والتوثيق واستعمال أدوات التصنيفات المناسبة	بنية مزدوجة للتصنيف الدولي مدة المراجعة خمس سنوات انعدام خدمات منتدى إلكتروني خاص بتصنيفات NIVILO ٣٢ شهرا في المعدل بالنسبة للتصنيفات الدولية سير العمل والمنشورات التي تتطلب كَمَا هائلا من العمل التحريري المتنامي
الرابع	قبول التصنيفات الدولية ومعايير الويبو على نطاق أوسع والانتفاع بها بفعالية أكبر	تزايد عدد الأطراف الموقعة على الاتفاقات المعنية تزايد عدد زوار مواقع الويبو المعنية على الإنترنت	عدد الأطراف الموقعة في نهاية سنة ٢٠٠٩ عدد الزيارات في نهاية سنة ٢٠٠٩ باستعمال إحصائيات غوغل الخاصة بعدد زوار المواقع
الرابع	توحيد إجراءات نشر التصنيفات الدولية وما يتصل بها من أدوات الدعم المعلوماتية	تقلص استعمال الموارد الخارجية لنشر التصنيفات إلى أدنى حد	الاعتماد الكبير على الموارد الخارجية للنشر ولا سيما نشر تصنيفات NIVILO
الرابع	وضع أدوات الدعم المعلوماتية وتحسينها من أجل مساعدة المكاتب الوطنية على صياغة الطبعات الوطنية للتصنيفات الدولية	عدد المكاتب التي تستخدم هذه الأدوات: الهدف ٨	استخدام هذه الأدوات في ٤ إلى ٥ مكاتب

الهدف الاستراتيجي الرابع: تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها

إعادة تصنيف وثائق البراءات بانتظام وفقا للتصنيف الدولي المعدل باستعمال خدمة على الإنترنت تعتمد على لغة الترميز الموسعة (XML)	عدد المكاتب المشاركة في إعادة التصنيف وعدد وثائق البراءات التي تصنف من جديد	مشاركة ١٠ مكاتب وإعادة تصنيف ٧٣٪ في المتوسط من النصوص ذات الصلة بالموضوع	الرابع
--	---	--	--------

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج مع البرنامج ٥ (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج ٦ (أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة) والبرنامج ٩ (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج ١٠ (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ٨ و ٣٠ و ٣١.

الموارد(\*)

### البرنامج ١٢ التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق	
		المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>			
4'282	5'791	1'509	35.2
8	--	(8)	(100.0)
156	269	113	72.5
65	--	(65)	(100.0)
--	--	--	--
<b>4'511</b>	<b>6'060</b>	<b>1'549</b>	<b>34.3</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>			
<i>الأسفار والمنح</i>			
410	330	(80)	(19.5)
80	80	--	--
--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>			
60	200	140	233.3
--	--	--	--
75	90	15	20.0
1'668	1'150	(518)	(31.0)
<i>مصرفات التشغيل</i>			
20	--	(20)	(100.0)
18	--	(18)	(100.0)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>			
18	10	(8)	(44.4)
18	10	(8)	(44.4)
<b>2'367</b>	<b>1'870</b>	<b>(497)</b>	<b>(21.0)</b>
<b>6'878</b>	<b>7'930</b>	<b>1'052</b>	<b>15.3</b>

تغير عنوان هذا البرنامج من ركن البراءات (PATENTSCOPE®) وخدمات البراءات المجاورة ليصبح خدمات عالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ١٤: الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية

### هدف البرنامج

توفير البنية التحتية وخدمات الدعم لمكاتب الملكية الفكرية وللجمهور في جميع البلدان، مع التركيز على البلدان النامية والبلدان الأقل نموا لتمكينها من الاستفادة من موارد المعلومات المتأتية من أنظمة الملكية الفكرية في جميع أرجاء العالم من أجل دعم الابتكار وتضييق الفجوة المعرفية.

### التحديات والاستراتيجيات

يسعى البرنامج إلى تعزيز إنجازات بوابة ركن البراءات (PATENTSCOPE®) في مجال نشر معلومات البراءات المرتبطة بالطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويشمل جميع مراحل الإدارة العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية بدءا بتوليد المعلومات ورقمنتها ومرورا بنشرها عبر قواعد البيانات المتاحة على الإنترنت ووصولاً إلى الاستفادة الفعالة منها باعتبارها جزءاً من الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية للملكية الفكرية.

وسيوّسع نطاق الخدمات لتحقيق تنوع أكبر في الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية عبر عدة طرق. أولاً، ستقدم الويبو مزيداً من المساعدة لمكاتب الملكية الفكرية على رقمنة مجموعات البراءات الوطنية وتحويل ما ينتج عن ذلك من بيانات البراءات إلى أنساق موحدة تناسب أنظمة البحث على الإنترنت وتصلح لتبادلها مع المكاتب الأخرى. ثانياً، ستنظم الويبو اجتماعين لتبادل أحسن الممارسات في مجال سياسات نشر المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية بغية تعزيز التعاون الدولي. وسيسهل تنظيم ندوة عالمية سنوية لإدارات الملكية الفكرية إرساء التعاون الدولي وإجراء نقاشات حول التحديات وفرص التعاون وتطوير البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية ولا سيما استغلال المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية للاستفادة من المعارف الإنسانية العالمية.

وستُحسّن بوابة ركن البراءات (PATENTSCOPE®) وتوسّع لتشمل مجموعات براءات المكاتب الوطنية المشاركة سواء أُنقلت هذه المكاتب مساعدة الويبو على رقمنة بياناتها الخاصة بالبراءات أو قامت بذلك لوحدها. ولتحقيق هذا الهدف، ستحدّث تقنيات محرك البحث في ركن البراءات (PATENTSCOPE®) كي يكون قادراً على معالجة قدر أكبر من البيانات. وسيطوّر هذا المحرك كذلك ليتيح للمستخدمين غير الخبراء إمكانية بحث أكثر سهولة، ويقدم وسائل تحليل شبكية متقدمة وخدمات متقدمة لاسترجاع البيانات بعدة لغات. وستوسّع خدمة البحث في بوابة ركن البراءات (PATENTSCOPE®)، حيثما يكون ذلك ممكناً من الناحية العملية، كي تقدم مثلاً مزيداً من المعلومات عن نتائج البحث والفحص في مختلف المكاتب أو المعلومات عن الوضع القانوني.

وفي فترة السنتين، سيبحث البرنامج أيضاً خيارات ضم أشكال أخرى من بيانات الملكية الفكرية إلى قواعد البيانات العالمية الخاصة بمعلومات الملكية الفكرية وخدمات معززة. وقد يشمل ذلك أصنافاً مختلفة من الملكية الفكرية منها العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والأصناف النباتية والشعارات المحمية بموجب المادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس.

ومن بين أبرز المشاريع في فترة السنتين مساعدة الدول الأعضاء على النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة وعلى الانتفاع الفعال بموارد المعلومات هذه. وسيتم ذلك عبر طرق عدة. إذ سيقام مشروع مع ناشري المجالات العلمية والتقنية سيتمكن المكاتب في البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية من النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا بأسعار تفضيلية. وسيقترح برنامج مماثل لمالكي قواعد البيانات التجارية بشأن البراءات. ومن أجل مساعدة الدول الأعضاء على الانتفاع الفعال بموارد المعلومات هذه، ستقام خدمة تساعد على استحداث مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (TISCs) بالتعاون مع مكاتب الملكية الفكرية في الدول الأعضاء المشاركة. وستكون مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (TISCs) بمثابة مراكز الخبرة في مجال البراءات وتكنولوجيا المعلومات في البلد المعني. وستدعم الويبو هذه المراكز من خلال تقديم البرامج التدريبية وتنظيم الندوات وتسهيل النفاذ إلى قواعد البيانات على النحو الوارد أعلاه.

وقدمت الويبو كذلك خدمات البحث للمخترعين الأفراد في البلدان النامية ونسقت برنامج التعاون الدولي للبحث وفحص الاختراعات (ICSEI) لسنوات عديدة. وفي كل سنة تعالج مئات طلبات البحث من خلال هذه الخدمات. وفي كلتا الحالتين، هناك طاقات كبيرة لتحسين الخدمات عبر استغلال مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المذكورة أعلاه والأنشطة ذات الصلة بها. وسيُقدّم الدعم إلى المكاتب المحلية، حيثما أمكن، لتقوم بالأبحاث في حالة التقنيّة الصناعية السابقة وما يتعلق بها من خدمات لفائدة المخترعين المحليين، وستقدم الويبو خدمات مباشرة في حالات انعدام الدعم المحلي. وفيما يخص برنامج التعاون الدولي للبحث وفحص الاختراعات (ICSEI)، هناك إمكانيّة كبيرة لتحسين مستوى الأبحاث التي تجرى في إطار هذا البرنامج وتلك التي تجرى في إطار طلبات البراءات الدولية بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، ويمكن بذلك الاستفادة من غزارة الخبرة والقدرة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وتسهيل نفاذ المخترعين في البلدان النامية إلى هذا النظام.

والعديد من المشاريع البارزة في هذا البرنامج هي مشاريع جدول أعمال التنمية كما هو مذكور أسفله.

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الرابع والثالث	سبل نفاذ محسنة إلى موارد المعلومات المتأتية من أنظمة الملكية الفكرية	مساهمة خدمات البحث الجديدة في بوابة ركن البراءات (PATENTSCOPE®) في ارتفاع عدد المستخدمين ارتفاع عدد البلدان التي تنفذ إلى قواعد البيانات المتخصصة وتحصل على خدمات الدعم المتصلة بها في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا عدد المستفيدين من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (TISCs) الذين يعتبرون هذه المراكز مراكز الخبرة في مجال البراءات وتكنولوجيا المعلومات حسب البلدان نسبة المنتفعين من قواعد البيانات العالمية بشأن الملكية الفكرية وقواعد البيانات العالمية بشأن خدمات الملكية الفكرية الذين يرون أن قواعد البيانات زادت من كفاءة عملهم وفعاليتهم	عدد المنتفعين سنويا في نهاية ٢٠٠٩ عدد البلدان التي تنفذ إلى قواعد البيانات المتخصصة وتحصل على خدمات الدعم المتصلة بها في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا في نهاية سنة ٢٠٠٩ عدد المستفيدين من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (TISCs) الذين يعتبرونها مراكز خبرة في مجال البراءات وتكنولوجيا المعلومات حسب البلدان في نهاية سنة ٢٠١٠ سيوضع أساس المقارنة في نهاية ٢٠١٠
الرابع والثالث	تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو	تزايد عدد مجموعات البراءات الجديدة المتاحة في قواعد البيانات على الإنترنت	عدد مجموعات البراءات الجديدة المتاحة في قواعد البيانات على الإنترنت في نهاية سنة ٢٠٠٩
الرابع والثالث	تحسين ما تقدمه الويبو من خدمات الدعم في مجال البحث عن البراءات لمكاتب الملكية الفكرية التابعة للدول الأعضاء	عدد المخترعين المحليين في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا الذين يستفيدون من برنامج بناء القدرات المرتبط بالأبحاث في حالة التقنية الصناعية السابقة	تقديم الويبو لعدة سنوات خدمة برنامج التعاون الدولي للبحث وفحص الاختراعات (ICSEI) لمكاتب الملكية الفكرية التابعة للبلدان النامية وإتاحة خدمات البحث في حالة التقنية الصناعية السابقة للمخترعين الأفراد في البلدان النامية



	<p>إعادة صياغة خدمة برنامج التعاون الدولي للبحث وفحص الاختراعات (ICSEI) لتحسين مستوى الأبحاث على نحو أكبر ضمن نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وتحسين سيل نفاذ المخترعين من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً إلى هذا النظام</p>		
<p>عدد المستفيدين من تقارير واقع البراءات المنشورة بشأن مجموعة من الموضوعات المتفق عليها والتي تحظى باهتمام الدول الأعضاء في نهاية ٢٠٠٩ سيوضع أساس المقارنة في نهاية ٢٠١٠</p>	<p>عدد المستفيدين من تقارير واقع البراءات المنشورة بشأن مجموعة من الموضوعات المتفق عليها والتي تحظى باهتمام الدول الأعضاء نسبة المشاركين في البرامج التعليمية على الإنترنت في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات وتقارير مشهدها العام والمؤتمرات الإقليمية بشأن إعداد تقارير المشهد العام للبراءات، الذين يستفيدون من المعارف والمهارات الجديدة في عملهم حسب المكاتب والبلدان</p>	<p>انتفاع محسّن بالمعلومات المتعلقة بالبراءات من خلال إعداد تقارير عن واقع البراءات ووضع الأدوات المتصلة بها التي تشمل الموضوعات المختارة</p>	<p>الرابع والثالث</p>

## الصلة ببرامج أخرى

### الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ١ و ٨ و ١٢ و ١٩ و ٢٠ و ٢٥ و ٢٨ و ٣٠ و ٣١.

- المشروع ١: أدوات وخدمات إعداد تقارير المشهد العام للبراءات (التوصيات ١٩ و ٣٠ و ٣١)  
 المشروع ٢: قواعد البيانات المتخصصة- النفاذ والدعم (التوصية ٨)  
 المشروع ٣: تكنولوجيات الملكية الفكرية والمعلومات والاتصالات والهوية الرقمية (التوصيات ١٩ و ٢٤ و ٢٧)  
 المشروع ٤: الملكية الفكرية والملك العام (التوصيتان ١٦ و ٢٠)  
 الموارد(\*)

### البرنامج ١٤

### الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق	
		المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>			
4'282	5'791	1'509	35.2
8	--	(8)	(100.0)
156	269	113	72.5
65	--	(65)	(100.0)
--	--	--	--
<b>4'511</b>	<b>6'060</b>	<b>1'549</b>	<b>34.3</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>			
<i>الأسفار والمنح</i>			
410	330	(80)	(19.5)
80	80	--	--
--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>			
60	200	140	233.3
--	--	--	--
75	90	15	20.0
1'668	1'150	(518)	(31.0)
<i>مصرفات التشغيل</i>			
20	--	(20)	(100.0)
18	--	(18)	(100.0)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>			
18	10	(8)	(44.4)
18	10	(8)	(44.4)
<b>2'367</b>	<b>1'870</b>	<b>(497)</b>	<b>(21.0)</b>
<b>6'878</b>	<b>7'930</b>	<b>1'052</b>	<b>15.3</b>

تغير عنوان هذا البرنامج من ركن البراءات (PATENTSCOPE®) وخدمات البراءات المجاورة ليصبح الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ١٥ : تحديث مكاتب الملكية الفكرية

### هدف البرنامج

تطوير مؤسسات الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية وتعزيزها وفقا لجدول أعمال التنمية بتزويدها بخدمات التحديث لتمكينها من المشاركة في البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية والاستفادة إلى أقصى حد من النفاذ إلى المصادر الجماعية والانتفاع بها.

### التحديات والاستراتيجيات

تقوم استراتيجية البرنامج على نهج شمولي للتنسيق بين مؤسسات الملكية الفكرية في العالم وتطويرها وذلك بتزويد الدول الأعضاء والمنتهجين بقاعدة مشتركة من أجل تعزيز التعاون الدولي. ويستفيد البرنامج من الخبرة الجماعية التي اكتسبتها الويبو في جميع الأقاليم، ويشمل: استخدام أدوات وإجراءات وقع اختبارها وثبتت جدواها للتقليل من تكاليف التنفيذ والوقت الذي يستغرقه؛ وإنشاء نظم مرنة مكونة من وحدات تجميعية يمكن تكييفها بسرعة وبسهولة بحسب الاحتياجات الوطنية أو الإقليمية المحددة والتي تمثل لمعايير الملكية الفكرية بالمنظمة؛ والتركيز على التزام مؤسسة الملكية الفكرية المستفيدة واستعدادها؛ ودورات المتابعة ونقل المعارف من أجل تكوين الكفاءات المؤسسية؛ والاستمرار في تعزيز نظم الأتمتة بالويبو وتقييم النتائج بعد تنفيذ المشروع. وقد أثبتت هذه الإستراتيجية جدواها في تنفيذ مشاريع التحديث في البلدان النامية التي تتسم بتنوع مستوياتها فيما يتعلق بالتنمية والبنية التحتية التقنية والقانونية والموارد والمهارات والخبرات ودرجة الاستعداد.

وبتيح البرنامج عددا من الخدمات الشاملة لمساعدة مؤسسات الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية على الاستفادة من الأدوات والنظم الحديثة وأفضل الممارسات. وتضم هذه الخدمات التوجيه التقني، وتقييم الاحتياجات، وتبسيط إجراءات العمل؛ ونشر حلول الأتمتة التي تتناسب مع الاحتياجات وإنشاء قواعد بيانات الملكية الفكرية وأعمال الرقمنة وتحديث البنية التحتية التقنية والاتصال الإلكتروني بقواعد بيانات الويبو ومعاهداتها مثل بوابة ركن البراءات (Patentscope®) وقاعدة بيانات إحصاءات الويبو ومجموعة القوانين الوطنية والإقليمية في الويبو والتدريب ونقل التكنولوجيا ودعم أنظمة الأتمتة. والخدمات المقدمة إلى هذه المؤسسة أو تلك تستند إلى طلب تلك المؤسسة وأولوياتها واحتياجاتها المقدرة.

ومن المتوقع أن تكون مساهمة المؤسسة المستفيدة على النحو التالي: الالتزام بالمشروع والاستعداد له؛ وإتاحة أشخاص تقنيين يتمتعون بمستوى كاف من المهارات لاكتساب المعارف والخبرات اللازمة لدى الويبو لاستخدام نظام الأتمتة وتشغيله ودعمه، وإدارة الانتقال من الإجراءات اليدوية المعمول بها حاليا إلى الإجراءات المؤتمتة؛ والاستفادة الملائمة من الإنترنت؛ وتوزيع الموارد لصيانة وتحديث البنية التحتية للأتمتة والمواد ذات الصلة لاستدامة الفوائد المستمدة من المساعدة. وتعد بعض هذه المساهمات المتوقعة من الشروط الأساسية لإنجاز المشروع وستستخدم كمعايير لوضع خطة المشروع وتنفيذه. وستتولى بعثات تقييم الاحتياجات النظر في بعض العوامل غير الرئيسية.

وهناك مخاطر محتملة قد تظهر خلال تنفيذ المشروع. ومن ذلك مثلا، فقدان أحد الشركاء لموظفيه المدربين من جراء النقل أو تلقي فرص عمل أخرى، وغير ذلك؛ وحدث تغيير في أولويات الشركاء في إطار المشروع؛ والإبقاء على الإجراءات اليدوية بالموازاة مع إجراءات الأتمتة، مما من شأنه أن يزيد من حجم العمل الإضافي؛ والتأخير غير المبرر في تسليم الخدمات من المقاولين المحليين؛ وانقطاع التيار الكهربائي بسبب العطب، وتخفيف الحمولة، وما إلى ذلك؛ وسيعمل المشروع على توفير ما يكفي من العناصر المتكررة ضمن مكوناته لتفادي جميع أشكال القصور، كلما أمكن ذلك.

ورغم أنه يمكن الحد من خطر فقدان الموظفين المدربين الذين يعملون في مؤسسة الملكية الفكرية المستفيدة من خلال توخي إجراءات نقل ملائمة، والحد من انقطاع الكهرباء من خلال استخدام مولدات كهربائية مناسبة، فقد تعجز المؤسسة المستفيدة أو الويبو عن السيطرة على بعض المخاطر الأخرى المحتملة التي تشكل تحديا مستمرا

يُحدق بمشاريع التحديث هذه. وقد بينت التجارب المكتسبة من خلال مشاريع التحديث السابقة أن النتائج النهائية للمشروع قد تبقى إيجابية رغم هذه المخاطر، بشرط أن ينفذ المشروع باتباع استراتيجية البرنامج.

ويتضمن المشروع تدابير ترمي إلى تعزيز الاستدامة على المدى الطويل لفوائد المشروع من خلال العناصر التالية: ملكية المؤسسة المستفيدة لنتائج المشروع، واضطلاع الويبو بتنظيم دورات تدريبية انتقائية تجرى على مراحل عملاً بنهج "تدريب المدربين" لمضاعفة النتائج؛ والدعم التقني للويبو؛ وتعزيز نظم الأتمتة وتحديثها حسب الحاجة وعند الاقتضاء. وتستند نظم الأتمتة المقترحة في إطار هذه المشاريع على نظام أتمتة الملكية الصناعية للويبو الذي يجري تحديثه على نحو متواصل من خلال إدخال تحسينات ووظائف جديدة كجزء من الأنشطة العادية للبرنامج.

وسيتعاون البرنامج، كلما كان ذلك مناسباً، مع منظمات الملكية الفكرية الإقليمية والوطنية المعنية، مثل المكتب الأوروبي للبراءات (EPO) والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (الأريبو) والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI) والمنظمة الآسيوية الأوروبية للبراءات (EAPO) ومكتب اليابان للبراءات (JPO) ومكتب كوريا للملكية الفكرية (KIPO) ومكتب أستراليا للملكية الفكرية. وسيبحث هذا البرنامج أيضاً إمكانيات التعامل مع منظمات أخرى معنية.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>ساعد البرنامج ٥٤ مكتبا من مكاتب الملكية الفكرية في نهاية سنة ٢٠٠٩.</p> <p>وساعد البرنامج ثماني منظمات للإدارة الجماعية في نهاية سنة ٢٠٠٩.</p>	<p>ستعزز الفعالية في ٤٢ مكتبا للملكية الفكرية أثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وسيحقق ذلك من خلال تقديم حزمة من المساعدات في مجال أتمتة المكاتب والتدريب. وستقاس الفعالية بالاعتماد على معايير الفعالية المتفق عليها.</p> <p>وسيكون من بين مكاتب الملكية الفكرية الاثني والأربعين التي تلقت المساعدة أثناء الفترة المذكورة، ١٢ مكتبا جديدا و ٣٠ مكتبا لا تزال بحاجة إلى مساعدة مستمرة لتحقيق النتائج المرجوة.</p> <p>وستعزز الفعالية في أربع عشرة منظمة للإدارة الجماعية أثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وسيحقق ذلك من خلال تقديم حزمة من المساعدات في مجال أتمتة المكاتب والتدريب. وستقاس الفعالية بالاعتماد على معايير الفعالية المتفق عليها.</p> <p>وسيكون من بين منظمات الإدارة الجماعية الأربعة عشرة التي تلقت المساعدة أثناء الفترة المذكورة، ست منظمات جديدة وثمان منظمات لا تزال بحاجة إلى مساعدة مستمرة لتحقيق النتائج المرجوة.</p>	<p>فعالية معززة في مؤسسات الملكية الفكرية من خلال أتمتة إجراءات العمل</p>	<p>الثالث</p>

الهدف الاستراتيجي الرابع: تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>قدمت المساعدة إلى عشرة مكاتب للملكية الفكرية في نهاية سنة ٢٠٠٩ من خلال استخدام وحدة مدريد في نظام أتمتة الملكية الصناعية والتدريب .</p> <p>وقدمت المساعدة إلى ثلاثة مكاتب للملكية الفكرية في نهاية سنة ٢٠٠٩ من خلال استخدام وحدة ST.36 في نظام أتمتة الملكية الصناعية.</p>	<p>تمكين عشرين مكتبا للملكية الفكرية عضوا في نظام مدريد من النفاذ الإلكتروني إلى الطلبات الدولية المودعة بناء على نظام مدريد والمعينة بالنسبة إليها وتحميلها باستخدام وحدة مدريد في نظام أتمتة الملكية الصناعية والتدريب.</p> <p>وتمكين ثلاثة عشر مكتبا للملكية الفكرية عضوا في معاهدة التعاون بشأن البراءات من تبادل البيانات مع بوابة ركن البراءات (Patentscope®) في الويبو والنفاذ إلى مصادره باستخدام وحدة ST.36 في نظام أتمتة الملكية الصناعية.</p>	<p>مؤسسات الملكية الفكرية قادرة على النفاذ إلى المصادر العالمية والانتفاع بها باستخدام نظم تبادل البيانات الإلكترونية الموحدة</p>	<p>الثالث</p>

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ٨ (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامج ٩ (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج ١٠ (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج ١٢ (بشأن التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية) والبرنامج ١٤ (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) والبرنامج ٦ (أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة) والبرنامج ٢٥ (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ١٠ و ١١ و ٢٤ و ٢٧.

## الموارد(\*)

### البرنامج ١٥ تحديث مكاتب الملكية الفكرية (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
	(947)	2'187	3'133	
	2.1	4	195	المؤقتون
	--	22	--	الخبراء الاستشاريون
	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
	48	48	--	المتدربون
	(26.2)	2'452	3'324	مجموع (أ)
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
الأسفار والمنح				
	60	422	362	مهمات الموظفين
	(91)	--	91	أسفار الغير
	--	--	--	المنح
الخدمات التعاقدية				
	(2)	--	2	المؤتمرات
	(113)	--	113	أتعاب الخبراء
	--	--	--	النشر
	468	1'832	1'364	خلافه
مصرفات التشغيل				
	--	--	--	المباني والصيانة
	12	40	28	الاتصالات وغيرها
	0	121	121	الأجهزة والإمدادات
	(0)	31	31	الأثاث والأجهزة
				الإمدادات والمواد
	336	2'446	2'110	مجموع (ب)
	(536)	4'898	5'435	المجموع
	(9.9)			

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الخامس

الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥  
الحصيلة المرتقبة

- الوبو مصدر عالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية

الهدف الاستراتيجي الخامس:

المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية

تأوي الوبو حاليا مجموعات كبيرة من المعلومات الإحصائية والقانونية والتقنية المتعلقة بالملكية الفكرية بل وتنتج تلك المعلومات. وعلاوة على ذلك، ما برح الطلب يتواصل كي تقدم المنظمة الدراسات والتحليل الاقتصادية العلمية ودراسات الوقع لفائدة واضعي السياسات ولا سيما في سياق جدول أعمال التنمية. على أن قيمة تلك المعلومات والأبحاث كلها مرهونة بمدى دقتها وتوقيتها ومواكبتها لاحتياجات أصحاب المصالح بل هي رهن أيضا بمدى إتاحتها بالمجان وللجميع. وتمتاز الوبو بقدرة فريدة على إتاحة بوابة مفتوحة على أشمل مجموعة عالمية من مصادر المعلومات عن الملكية الفكرية، مساهمة بذلك مساهمة كبيرة في تقاسم المعارف. وستسعى الوبو في ظل هذا الهدف الاستراتيجي الذي يشمل إصدار المعلومات وتقاسمها إلى تحقيق تلك القدرة الفريدة.



## البرنامج ١٦: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل

### هدف البرنامج

إصدار معلومات وتحاليل علمية عالية الجودة لإطلاع واضعي السياسات على الوقع الاقتصادي المترتب على نظام الملكية الفكرية، ولا سيما في البلدان النامية

### التحديات والاستراتيجيات

سيستند البرنامج إلى العمل الذي أنجزته الويبو لعدة سنوات في مجال إحصاءات الملكية الصناعية. ولطالما كان جمع إحصاءات الملكية الفكرية ونشرها نشاطا من أنشطة الويبو ويعود ذلك، في واقع الأمر، إلى اتفاقية باريس لسنة ١٨٨٣ التي أسندت في المادة ١٥ بعض المسؤوليات إلى المكتب الدولي. ومنذ سنة ٢٠٠٦ تنشر الويبو سنويا "التقرير العالمي بشأن البراءات" الذي يتضمن إحصاءات وتحليلات مفصلة بخصوص نظام البراءات. وسيشمل التقرير الإحصائي في سنة ٢٠٠٩ الأصناف الأخرى من الملكية الفكرية ومنها العلامات التجارية والرسومات والنماذج الصناعية ونماذج المنفعة.

ومن أجل عرض المعلومات في شكل يسهل نفاذ واضعي السياسة والجمهور الواسع إليها، ستتجزأ طبعة جديدة من "التقرير العالمي بشأن الملكية الفكرية" سنة ٢٠١٠. وسيستند إلى التقارير الإحصائية السنوية وسيشمل تحليلا نوعيا ومعلومات مفصلة بشأن قضايا الساعة والتطورات التي تشهدها الملكية الفكرية في جميع أرجاء العالم.

ووقفا عند رغبة الدول الأعضاء في مزيد من التحليل للوقع الاقتصادي لأنظمة الملكية الفكرية، سيُعدّ البرنامج دراسات على المستويين الوطني والدولي أو سيكلف جهات خارجية بإعدادها. والخطوة الأولى من هذه العملية ستكون وضع منهجيات استنادا إلى أفضل الممارسات والأساليب الحالية المتبعة في الأبحاث الاقتصادية. وستنشر المنهجيات لتكون مرجعا للباحثين في كل أنحاء العالم.

وسيدخل البرنامج عنصرا جديدا من عناصر البحث الاقتصادي في عمل الويبو. وبناء على الطلب، سيكلف جهات أخرى بإعداد دراسات بشأن القضايا الجوهرية المتعلقة باقتصاديات الملكية الفكرية أو ستعدّ داخل المنظمة.

### الوقع الاقتصادي للصناعات الإبداعية

سيواصل تقديم المساعدة للدول الأعضاء التي ترغب في إعداد دراسات وطنية بشأن مساهمة الصناعات الإبداعية في الاقتصاد بالاعتماد على أدوات الويبو وتمكينها من إدماج اعتبارات السياسة العامة في الاستراتيجيات الإنمائية الوطنية. وتشمل مجالات اهتمام المبدعين القضايا المتعلقة بنماذج الأعمال وتقييم الملكية الفكرية في صناعات إبداعية محددة. وستحسن منهجيات الويبو وسيوسع نطاقها لتسهيل الأبحاث الوطنية بشأن الوقع الاقتصادي وغير الاقتصادي للملكية الفكرية في الصناعات الإبداعية في الدول الأعضاء. وستبذل جهودا لتشجيع الاستخدام الفعلي المنتظم لنتائج الدراسات في وضع السياسات والاستراتيجيات.

وأخيرا، سيسعى البرنامج إلى إقامة شبكات دولية تجمع بين الباحثين لتقاسم آخر المستجدات عن تقييم الوقع الاقتصادي للملكية الفكرية ولا سيما في البلدان النامية. وسيتم ذلك عبر تنظيم المؤتمرات والندوات والأنشطة الأخرى لمخاطبة الجماهير.

الهدف الاستراتيجي الخامس: المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الخامس	معلومات وتحليلات وإحصاءات محسنة بشأن الانتفاع بنظام الملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم	عدد منشورات الملكية الفكرية عدد الاقتباسات حسب كل منشور عدد الدراسات المشتركة	عدد منشورات الملكية الفكرية (تحدد لاحقاً) عدد الاقتباسات حسب كل منشور (تحدد لاحقاً) عدد الدراسات التي أنجزت من قبل أكثر من شخص (تحدد لاحقاً)
الخامس	المصدر العالمي لمراجع الإحصاءات والدراسات الاقتصادية والبحث	إنشاء بوابة تتيح نفاذ الويبو والمنظمات الأخرى إلى الدراسات والمصادر المتعلقة بها	بوابة إحصاءات الملكية الفكرية موجودة
الخامس	فهم نظري وعملي محسن لواقع أنظمة الملكية الفكرية على التنمية	عدد المنتفعين، حسب الوكالات والبلدان، بالدراسات المنشورة التي كلفت بإعدادها جهات خارجية استجابة لطلب من الدول الأعضاء مقارنة مع العدد الإجمالي للمنشورات عدد المنتفعين، حسب الوكالات والبلدان، بالمنهجيات المنشورة لتحليل الواقع الاقتصادي للملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم	نشاط جديد

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ٨ (تنسيق جدول أعمال التنمية) ومع برامج أخرى مرتبطة بالتحليل الموضوعي لنظام الملكية الفكرية. وسيعمل عن كثب أيضا مع البرامج ٤ و ٦ و ٧ و ١٤ و ٢١ فيما يتعلق بقواعد البيانات المعنية ومع البرنامج ١٩ (التواصل).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ٣٤ و ٣٥ و ٣٦ و ٣٧ و ٣٨ و ٣٩.

الموارد(\*)

### البرنامج ١٦ الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق	
		المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>			
1'285	2'368	1'083	84.3
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
1'285	2'368	1'083	84.3
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>			
<i>الأسفار والمنح</i>			
45	100	55	122.2
--	50	50	--
--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>			
100	40	(60)	(60.0)
--	300	300	--
53	60	7	13.2
90	--	(90)	(100.0)
<i>مصرفات التشغيل</i>			
--	--	--	--
13	--	(13)	(100.0)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>			
--	--	--	--
--	--	--	--
301	550	249	82.5
<b>المجموع</b>			
1'586	2'918	1'332	84.0

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي السادس

الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٥-٢٠١٠  
الحصيلة المرتقبة

إرساء محيط داعم للنهوض باحترام الملكية الفكرية  
بطريقة مستديمة وقدرة معززة في الدول الأعضاء  
من أجل الإنفاذ الفعال لحقوق الملكية الفكرية خدمة  
للتنمية الاجتماعية والاقتصادية ولحماية المستهلك

الهدف الاستراتيجي السادس:

التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية  
الفكرية

يعد الهدف السادس هدفاً واسع النطاق وشاملاً أكثر من مفهوم الإنفاذ. ويستدعي هذا الهدف إرساءً محيطاً داعم يكفل النهوض باحترام الملكية الفكرية بطريقة مستديمة. وعند إرساء ذلك المحيط الداعم، سوف تعتمد مقارنة متوازنة تركز على التعاون الدولي الذي بإمكان الويبو أن تؤدي فيه دوراً متميزاً مع الاسترشاد بالتوصية ٤٥ من جدول أعمال التنمية: "انتهاج إنفاذ الملكية الفكرية في إطار الاهتمامات الاجتماعية الأوسع والانشغالات المعنية بالتنمية بصفة خاصة، بحيث تسهم حماية حقوق الملكية الفكرية وإنفاذها في تشجيع الإبداع التكنولوجي ونقل التكنولوجيا ونشرها تحقيقاً للمنفعة المتبادلة لمنتجات المعارف التكنولوجية وللمنتفعين بها وعلى نحو يؤدي إلى الرفاهية الاجتماعية والاقتصادية وإلى تحقيق التوازن بين الحقوق والالتزامات، بما يتفق مع المادة ٧ من اتفاق تريبيس". وتتسحب أنشطة الويبو الداعمة لهذا الهدف على كل مجالات عملها، بما في ذلك تحديد عناصر المحيط الداعم التي تكفل إذكاء الاحترام للملكية الفكرية وإعداد دراسات موضوعية وتقييمات مستقلة فيما يتعلق بحجم أعمال القرصنة والنقل وتكلفتها ووقوعها على الرفاه الاجتماعي والاقتصادي وتكوين الكفاءات وتوفير التدريب وإذكاء الوعي والبرامج التثقيفية الرامية إلى إذكاء الاحترام للملكية الفكرية.

## البرنامج ١٧: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية

### هدف البرنامج

مناقشات سياسية مستنيرة على الصعيد الدولي للمساعدة على إرساء محيط داعم للنهوض باحترام الملكية الفكرية بطريقة مستدامة وكفاءات معززة في الدول الأعضاء من أجل الإنفاذ الفعال لحقوق الملكية الفكرية خدمة للتنمية الاجتماعية والاقتصادية ولحماية المستهلك

### التحديات والاستراتيجيات

لقد كان من شأن الانشغالات العالمية المختلفة، ومنها الزيادة الكبيرة في أعمال التزوير والقرصنة وما يترتب عليها من عواقب وخيمة على الصحة والسلامة والابتكار والتنمية الاقتصادية؛ وارتفاع مبيعات السلع المزورة عن طريق الإنترنت ومحو مصدر تلك السلع؛ والفجوة الاقتصادية الكبيرة القائمة بين الفقراء والأغنياء؛ والجهود متعددة الأطراف والثنائية على مستوى العالم الساعية إلى تنظيم المسألة، تمهيد الطريق أمام الويبو لتضاعف جهودها المبذولة للنظر في هذه الانشغالات من منظور الهدف الإستراتيجي الجديد المتمثل في التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية. ومن شأن إجراء حوار سياسي بناء ومتوازن في إطار اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ، توجيه عملية إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في إطار الاهتمامات الاجتماعية الأوسع والانشغالات المعنية بالتنمية، تمشيا مع التوصية ٤٥ من جدول أعمال التنمية. وتعتزم اللجنة أيضا استعراض الأسباب الكامنة وراء تصاعد هذه الظواهر في العالم. وبالتالي، فإن التحدي الرئيسي هو تحديد العوامل التي تحول دون احترام حقوق الملكية الفكرية تحديدا موضوعيا بالاستعانة بوثائق العمل الجيدة والدفع باتجاه إجراء حوار سياسي بناء يفضي إلى نتائج.

والتحدي الآخر هو تزايد الطلب على المساعدة التقنية لتدريب المسؤولين عن إنفاذ القوانين بغية معالجة ظاهرة تنامي تجارة السلع المزورة على المستوى الوطني وعبر الحدود، فضلا عن تدريب الموظفين في الجهاز القضائي على إصدار عقوبات وأوامر رادعة. ويتطلب هذا التحدي توفير موارد إنسانية كفئة تتمتع بتجربة ملائمة في مجال المنازعات الجنائية والمدنية لتوجيه الإدارات المسؤولة عن إنفاذ القانون والقطاع الخاص نحو اعتماد تعاون استراتيجي ومتسق من أجل الإنفاذ الفعال لحقوق الملكية الفكرية. وقد أصبح التحدي كبيرا حيث أن تراجع الاقتصاد العالمي يقتضي انتهاج طريقة جديدة لتحقيق أكبر قدر من النتائج في مجال التعليم والتدريب وإذكاء الوعي وبكفاءة مخفضة. وعلاوة على ذلك، يعد تبسيط إجراءات التعاون في داخل الويبو ومع أطراف معنية أخرى، شرطا أساسيا لتحسين جودة الخدمات وتجنب الازدواجية في الجهود المبذولة غير المجدية.

وأصبحت الويبو الجهة الرئيسية في الساحة الدولية المعنية بإنفاذ حقوق الملكية الفكرية وقد حققت شهرة في مجال التعاون مع المنظمات الأخرى والقطاع الخاص من أجل مكافحة التزوير والقرصنة. ويزداد التحدي أهمية في مجال إدماج قضايا الملكية الفكرية في الأنشطة المتصلة بالإنفاذ التي تؤديها المنظمات الشريكة بالاسترشاد بالتوصية ٤٥ من جدول أعمال التنمية من أجل توجيه الحوارات والأنشطة المعنية بالملكية الفكرية على مستوى العالم إلى تبني الانشغالات المعنية بالتنمية لفائدة النمو الاجتماعي والاقتصادي. وتعتزم الويبو مواصلة المشاركة، بدعوة من الأطراف المنظمة، في المناقشات الموضوعية بشأن الإنفاذ التي تنظم على المستوى الدولي بمبادرة من منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية. وبالإضافة إلى ذلك، ستستضيف الويبو في سنة ٢٠١٠، المؤتمر العالمي السادس حول التزوير والقرصنة بالتعاون مع منظمة الجمارك العالمية والإنتربول والقطاع الخاص. وستستغل تلك المناسبة للتفكير بشأن الصعوبات التي تقف حائلا دون إذكاء الاحترام للملكية الفكرية على مستوى العالم والتفكير بشأن الوسائل والسبل الكفيلة بمعالجة هذه المشكلة من خلال التعاون الدولي.

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الخامس	إرساء محيط داعم لإنكفاء الاحترام للملكية الفكرية عن طريق الشروع في حوار سياسي بناء ومتوازن يأخذ التوصية ٤٥ من جدول أعمال التنمية بعين الاعتبار	عدد ما أجري من دراسات وبحوث في إطار دورتي اللجنة الاستشارية المعنية بالإنكفاء بغية تحديد العوامل التي تحول دون احترام حقوق الملكية الفكرية ولتقييم تكلفة التزوير والقرصنة ناهيك عما يترتب عنهما من آثار اجتماعية واقتصادية	عدد ما أجري من دراسات وبحوث في إطار دورتي اللجنة الاستشارية المعنية بالإنكفاء في نهاية سنة ٢٠٠٩
الخامس	أطر عمل قانونية وكفاءات معززة للسلطات القضائية والمسؤولين عن إنكفاء القوانين في التعامل مع قضايا إنكفاء الملكية الفكرية باتباع أسلوب منسق واستراتيجي بالتعاون مع صاحب الحقوق	عدد البلدان المزودة بالمساعدة التقنية بشأن الأطر التشريعية الجديدة والمستحدثة من أجل إنكفاء فعال مع الأخذ بعين الاعتبار أوجه المرونة المتاحة في الجزء الثالث من اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة (اتفاق تريبس)  وعدد الطلبات المستلمة وعدد الطلبات المعالجة (بحسب كل دولة عضو ومنظمة مهتمة) بشأن تكوين الكفاءات والمساعدة التقنية  وعدد الطلبات المستلمة وعدد الطلبات المعالجة (بحسب كل دولة عضو ومنظمة دولية حكومية مهتمة) بشأن تكوين الكفاءات والمساعدة التقنية  وعدد الطلبات المستلمة وعدد الطلبات المعالجة (بحسب كل دولة عضو) للمساعدة على وضع استراتيجيات وطنية وإقليمية تعزز من فعالية أنشطة الإنكفاء	عدد البلدان المزودة بالمساعدة التقنية بشأن الأطر التشريعية الجديدة والمستحدثة في نهاية سنة ٢٠٠٩  وعدد الطلبات المستلمة وعدد الطلبات المعالجة (بحسب كل دولة عضو ومنظمة دولية حكومية مهتمة) بشأن تكوين الكفاءات والمساعدة التقنية  وعدد الطلبات المستلمة وعدد الطلبات المعالجة في نهاية سنة ٢٠٠٩

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>عدد أنشطة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الأهداف المشتركة والمتعلقة بقضايا الملكية الفكرية في مجال الإنفاذ والتي تنظمها منظمات شريكة رئيسية رائدة ودوائر القطاع الخاص في نهاية سنة ٢٠٠٩</p>	<p>عدد أنشطة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الأهداف المشتركة والمتعلقة بقضايا الملكية الفكرية في مجال الإنفاذ والتي تنظمها منظمات شريكة رئيسية رائدة ودوائر القطاع الخاص</p>	<p>التعاون الدولي وإدماج قضايا الملكية الفكرية في الأنشطة المتعلقة بالإنفاذ التي تنجزها المنظمات الشريكة</p>	<p>الخامس والسابع</p>
	<p>استضافات الويبو المؤتمر العالمي لمكافحة التزوير والقرصنة في سنة ٢٠١٠ بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية والإنتربول والقطاع الخاص وإقامة شركات في المنظمة في سنة ٢٠١١</p>	<p>التعاون الدولي في إطار المؤتمر العالمي لمكافحة التزوير والقرصنة مع منظمة التجارة العالمية والإنتربول والقطاع الخاص</p>	<p>الخامس والسابع</p>

## الصلة ببرامج أخرى

البرنامجان ٩ و ١٠ بالمكاتب الإقليمية والبرنامج ٤ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) والبرنامج ١٩ (التواصل) وكذلك البرنامج ٣ (حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ٨ (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامج ١٦ (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل)

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصية ٤٥.

الموارد(\*)

### البرنامج ١٧ إذكاء الاحترام للملكية الفكرية

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
12.8	197	1'741	1'544	الوظائف
--	--	--	--	المؤقتون
(87.6)	(474)	67	542	الخبراء الاستشاريون
(100.0)	78	--	(78)	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
(100.0)	(8)	--	8	المتدربون
<b>(10.3)</b>	<b>(208)</b>	<b>1'808</b>	<b>2'016</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
13.4	18	150	132	مهام الموظفين
(20.7)	(114)	436	550	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
9.1	10	120	110	المؤتمرات
(24.0)	(21)	67	88	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	النشر
--	20	20	--	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	المباني والصيانة
(85.5)	(18)	3	21	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
--	4	4	--	الأثاث والأجهزة
(100.0)	(5)	--	5	الإمدادات والمواد
<b>(11.7)</b>	<b>(106)</b>	<b>800</b>	<b>906</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(10.7)</b>	<b>(313)</b>	<b>2'608</b>	<b>2'922</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.



## الهدف الاستراتيجي السابع

الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥  
الحصيلة المرتقبة

- مقارنة دولية متكاملة وجامعة واستباقية ووجيهة عمليا حيال مبادرات السياسة العامة حول الملكية الفكرية والتحديات العالمية

الهدف الاستراتيجي السابع:

الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة  
العالمية

يجسد هذا الهدف الاستراتيجي الجديد العزم على إرجاع الويبو إلى مكانتها بوصفها المحفل الحكومي الدولي الرائد للتصدي إلى نقطة التماس بين الملكية الفكرية وقضايا السياسة العالمية. ويقتضي ذلك اتباع مقاربة استباقية وموضوعية في العمل مع سائر وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية بغية الإدلاء بدلوها في المساعي الجماعية في البحث عن حلول لأكبر التحديات التي تواجه البشرية مثل التغير المناخي والأمن الغذائي والصحة العامة وحماية التنوع البيولوجي وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وتحمل البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية الوقع الأول والمباشر للعديد من تلك المشكلات العالمية. وستشارك البرامج المصممة تحت هذا الهدف الاستراتيجي عن كثب في تحقيق عدد من أهداف جدول أعمال التنمية.

## البرنامج ١٨: الملكية الفكرية والتحديات العالمية

### هدف البرنامج

مقاربة دولية متكاملة وجامعة ومتبصرة وموضوعية لمبادرات السياسة العامة بشأن الملكية الفكرية والتحديات العالمية

### التحديات والاستراتيجيات

تعمل المسارات السياسية الدولية على الارتقاء بقضايا الملكية الفكرية إلى مستويات متقدمة في التحليل السياسي والقانوني ويستنهض ذلك المطالبة بمعلومات مدققة وجامعة وأكثر تمحيصا بوصفها أساسا للحوار السياسي في مجالات متنوعة مثل البحوث المتعلقة بالأمراض المهملة والتخفيف من حدة التغير المناخي. وتسلط هذه الحوارات السياسية الأضواء على وجود اهتمام مشترك بضمان حسن سير نظام الملكية الفكرية بوصفه أداة من أدوات السياسة العامة وبناء أساس متين من المعلومات السياسية والقانونية تدعم وضع سياسات رشيدة. ويقتضي الانفتاح بهذه الإمكانيات غير المستغلة بعد أن تضطلع الويبو بدور نشط بوصفها شريكا في الحوار ومصدرا للتحليل التقني الصائب ومحفلا سياسيا قائما بذاته. وتتزايد أهمية هذا الدور المميز الذي يأتي في الوقت المناسب، مع اشتداد النقاش والحوار العام حول قوانين الملكية الفكرية وإدارتها والحوار المتعلق بالإفاد والبحوث في العديد من المحافل التي تدرس سبل تكيف آليات الملكية الفكرية مع الاحتياجات المتغيرة وسبل التوفيق عمليا بين الصالح العام والمصالح الخاصة وبين قانون الملكية الفكرية وسائر مجالات القانون الدولي العام المتصلة بقضايا مثل قضايا حقوق الإنسان وحماية البيئة والموارد الوراثية والصحة.

والويبو مدعوة إلى قيادة الحوار السياسي الدولي بشأن التداخل القائم بين الملكية الفكرية وقضايا السياسة العامة العالمية والتعاون بنشاط مع الشركاء الدوليين ولا سيما داخل منظومة الأمم المتحدة بوصفها وكالة متخصصة تابعة لها وقادرة على تقديم خبرة مركزية وتتمتع بصلاحيات معززة لمعالجة القضايا المتعلقة بالتنمية. وتتحمل المنظمة مسؤولية خاصة لضمان امتلاك الدول الأعضاء فيها - ولا سيما البلدان النامية التي تواجه تحديات اقتصادية واجتماعية وبيئية - الأدوات السياسية والمعلومات التي تحتاجها إليها لضمان عدم حدوث تضارب بين قانون الملكية الفكرية وسياساتها وممارساتها وأهداف السياسة العامة الأوسع نطاقا وأنها بالأحرى تعمل بنشاط وفعالية على تحقيق تقدم نحو إنجاز تلك الأهداف.

ويهدف البرنامج أثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، إلى تحقيق ما يلي:

"١" المشاركة المنتظمة في كافة قضايا الملكية الفكرية موضع النقاش في المحافل الدولية والوطنية والسعي إلى التنبؤ بظهور قضايا مستجدة تشكل في المستقبل شواغل محتملة بالنسبة إلى الدول الأعضاء في الويبو واستبقاها؛

"٢" واستحداث أدوات تحليلية في متناول الجميع وجامعة ومفيدة عمليا في شكل منشورات سياسية تشمل القضايا الراهنة والمستجدة وتحليل الخيارات السياسية واستعراضا للتوجهات في منح البراءات في مختلف ميادين السياسة العامة؛

"٣" والنهوض بحوار مفتوح وجامع ومستنير حول الإمكانيات والتقييدات في نظام الملكية الفكرية وروابطه المحتملة مع غيره من النظم القانونية والتنظيمية للوصول إلى أهداف سياسية محددة وتحقيق الرفاه العام؛

"٤" ودعم التلاحم بين مختلف ميادين السياسة العامة على مستوى المسائل الجوهرية وذلك بتعزيز تبادل التجارب بين واضعي السياسات والمحليلين في مختلف الاختصاصات (مثل الروابط القائمة بين الزراعة والصحة والتغير المناخي والتخفيف من حدته) وعلى مستوى الهيكل، حيث أنه يقوم بدور المحور

المركزي بين مؤسسات وضع السياسات والمسارات التي تنشط ضمن المجال التقليدي لقانون الملكية الفكرية وسياستها وخارجه.

وتجدر الإشارة إلى أن أنشطة برامج الويبو قائمة أساسا على الطلب وتستجيب لطلبات الدول الأعضاء ودعوات المنظمات الحكومية الدولية ولا سيما تلك التابعة لمنظومة الأمم المتحدة. ومن شأن احترام شواغل شركاء الحوار السياسي واختصاصاتهم أن يشكل أكبر ضمان لاستمرارية الأهمية والفائدة المستمدة من هذا البرنامج من خلال معالجة التحديات ومنها ما يلي:

- ستظل الصحة العامة قضية مركزية حيث يبحث واضعو السياسات عن أطر عادلة وفعالة من أجل ابتكار أدوية جديدة ومحسنة وجعلها في متناول الجميع ويسعون إلى إيجاد آليات مناسبة لأغراض التأهب للأوبئة. ويجري الاعتماد في هذا الصدد على ما أنجزته الويبو في السنوات الماضية من أعمال وعلى تعاونها مع منظمة الصحة العالمية لاستحداث أدوات محسنة تشمل معلومات تتعلق بالبراءات وتحليلا قائما على السياسات لقضايا تقنية في مجال البراءات ومواد إرشادية بشأن إدارة القطاع العام للملكية الفكرية وهياكل الابتكار البديلة. وستستمر الويبو في استحداث الأدوات التحليلية لتوضيح الروابط القائمة الممكنة بين قواعد أخلاقيات هندسة الحياة ومعاييرها وقوانين الملكية الفكرية وسياساتها.
- ونظرا للتحديات التي يطرحها التغير المناخي، فقد اشتد الاهتمام الجماعي بتسريع الابتكار ونشر التكنولوجيا باستخدام مجموعة من التكنولوجيات القادرة على التكيف والتأثير والمطلوبة لتخفيض انبعاث الغازات الدفيئة ومواجهة النتائج الحتمية المترتبة على التغير المناخي. وفي هذا الإطار، ستعمل الويبو على ضمان الانتفاع الفعال بنظام البراءات بوصفه وسيلة للإعلان عن ظهور تكنولوجيا جديدة واعدة ورصد اتجاهات الابتكار وتطوير التكنولوجيا والترويج لتقاسم التكنولوجيا وتطوير التعاون والتسريع في وتيرة نشر التكنولوجيا وتكيفها وخاصة في العالم النامي. وستعمل الويبو على إرساء قاعدة تكنولوجية خاصة ومطوّعة للاحتياجات للترويج لنظام الابتكار المفتوح ونشر التكنولوجيا ذات الصلة بالتكيف مع التغير المناخي والتخفيف من حدته على نطاق واسع.
- وأما التحدي الشاغل الذي يواجهه العالم فهو ضرورة ضمان الأمن الغذائي واستمرار نمو الإنتاج الزراعي حيث أن المزارعين في أنحاء العالم يواجهون تغيرا في أنماط الأحوال الجوية وزيادة التصحر وتقلب أسواق السلع وضغوط النمو الديموغرافي ونقص الأراضي الخصبة. وفي هذا الإطار، ستعمل الويبو على توسيع نطاق تعاونها العملي مع منظمة الأغذية والزراعة لضمان تزويد صناع القرار في مجال الأغذية بمعلومات ذات جودة عالية بشأن اتجاهات منح البراءات والقضايا المرتبطة بالنفوذ إلى الموارد الوراثية النباتية والانتفاع بها لأغراض الأغذية والزراعة ومجال الملكية الفكرية الناشئ المتصل بالموارد الوراثية الحيوانية.
- وبالتعاون الوثيق مع برنامج حق المؤلف والحقوق المجاورة، سيعالج هذا البرنامج التحدي الذي تطرحه مسألة النفاذ إلى المعارف والذي يواجهه المعوقين والقضايا القانونية والتقنية التي تنشأ بسبب الدور المحتمل الذي قد تضطلع به التكنولوجيا الرقمية في الاستجابة لهذا التحدي وسيتناول البرنامج مجموعة من القضايا المماثلة تتعلق بالهوية الرقمية والنفاذ إلى المعارف المرقمنة.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>توسّع نطاق برنامج الويبو بشأن الملكية الفكرية وعلوم الحياة ليشمل برامج تتناول الملكية الفكرية والتحديات العالمية والسياسة العامة مما سمح بتنفيذ بعض الأنشطة المتعلقة بعدد من قضايا السياسة العامة الراهنة أو توسيع نطاقها وإرساء حوار سياسي مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية الرئيسية. ومن بين هذه الأنشطة، نذكر تنظيم سلسلة من المنتديات السياسية حول قضايا علوم الحياة وإعداد تحاليل ودراسات بشأن السياسات العامة تستجيب للدعوات التي تطلقها المحافل الأخرى (وخاصة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ولجنة الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات والمعنية بالأخلاقيات البيولوجية (UNIACB)) ودراسات عن واقع البراءات في ما يتعلق بالإنفلونزا والأمراض المهملة والمحاصيل الرئيسية. وسيعزز مؤتمر الويبو حول الملكية الفكرية والتحديات العالمية، الإطار الموضوعي والمؤسسي من أجل مشاركة الويبو بانتظام في قضايا السياسات العامة العالمية.</p>	<p>نسبة المشاركة وتنوعها في المنتديات السياسية التي تستضيفها الويبو. الهدف: منتدى سياسي هام واحد وأربعة منتديات سياسية بشأن قضايا خاصة في كل سنة</p> <p>وزيادة مشاركة الويبو في المحافل السياسية الأخرى، بما في ذلك المشاركة المكثفة مع الشركاء الحاليين والجدد. الهدف: توسيع نطاق الحوار السياسي مع ستة شركاء حاليين والشروع فيه مع ستة شركاء جدد.</p> <p>وردود وتقارير عن الآثار من منتديات سياسية تنظمها الويبو. الهدف: تقارير إيجابية عن كل نشاط في المنشورات الخارجية.</p>	<p>حوار سياسي معزز وقائم على أساس علمي بين الحكومات والمنظمات الدولية والمجتمع المدني والقطاع الخاص حول القضايا العالمية الراهنة والمستجدة المتصلة بالملكية الفكرية</p>	<p>السابع والثالث</p>

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>دراسات عن وضع البراءات في ما يتعلق بإنفلونزا الطيور والأمراض المهملة ومجين الأرز</p> <p>ودراسات السياسات العامة بشأن إنفلونزا الطيور ونقل التكنولوجيا في إطار الاتفاقات متعددة الأطراف بشأن البيئة وإدارة الملكية الفكرية لخدمة الصالح العام وأخلاقيات هندسة الحياة</p> <p>وبرنامج تجريبي لأغراض قاعدة التكنولوجيا الخضراء</p>	<p>عدد الأدوات والدراسات الجديدة في مجال السياسات العامة ونطاقها والدراسات التحليلية للمعلومات المتعلقة بالبراءات والأدوات البيانية. الهدف: التكلفة بإعداد أربع دراسات داخلية وأربع دراسات خارجية بشأن السياسات العامة؛ وستة تقارير بشأن وضع البراءات؛ وقاعدة تقي بالغرض من أجل الابتكار المفتوح وتعميم التكنولوجيا الخضراء</p> <p>وردود فعل من المنفعين والشركاء بشأن جودة الأدوات المعدة وفائدتها. الهدف: تقرير خارجي إيجابي بشأن كل مادة جديدة.</p>	<p>مصادر معلومات مختلفة ومفيدة عمليا، تمزج بين التحليل السياسي والانتفاع الفعال بالمعلومات المتعلقة بالبراءات لفائدة واضعي السياسات وأدوات عملية لأغراض الابتكار المفتوح</p>	<p>السابع والثالث</p>

## الصلة ببرامج أخرى

سيواصل تنفيذ هذا البرنامج بالتعاون الوثيق مع البرنامج ٤ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) نظرا للجذور المشتركة بين البرنامجين على المستوى العملي والمؤسسي والموضوعي.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

سيتيح هذا البرنامج الخبرات والمعلومات التقنية لفائدة عدد من المجالات ذات الأولوية في جدول أعمال التنمية بما يدل على أن المقاربة الكبرى للحوار السياسي والمسارات السياسية القائمة على الطلب والموجهة للتنمية في مجال الملكية الفكرية، تركز بالخصوص على تلك المجالات المتصلة بالمشاغل السياسية الهامة التي يتناولها هذا البرنامج ألا وهي الصحة والأغذية والبيئة. ويضطلع هذا البرنامج على سبيل المثال بدور بارز في إعداد الدراسات عن المعلومات المتعلقة بالبراءات لفائدة واضعي السياسات في مجال الصحة والموارد الوراثية النباتية ونقل التكنولوجيا في إطار الاتفاقات متعددة الأطراف في مجال البيئة.

وتشمل الإسهامات الخاصة المتصلة بتوصيات جدول أعمال التنمية المعتمدة ما يلي:

- إتاحة الدعم التقني لفائدة واضعي السياسات في مجال علوم الحياة ومجال البيئة وفقا للمقاربة الموجهة نحو التنمية والقائمة على الطلب والشفافة والتي تأخذ بعين الاعتبار الأولويات والاحتياجات الخاصة بالبلدان النامية (التوصية ١) وثقافة الملكية الفكرية الموجهة للتنمية (التوصية ٣).
- وإتاحة الدعم العملي بشأن قواعد بيانات البراءات المتخصصة في مجالات تتصل بمشاغل السياسة العامة الرئيسية مثل الصحة العامة ونقل التكنولوجيا في إطار الاتفاقات متعددة الأطراف في مجال البيئة (التوصية ٨) ولأغراض إعداد أدوات تعزز البنى التحتية وغيرها من المرافق بهدف جعل مؤسسات الملكية الفكرية أكثر فعالية والنهوض بتوازن عادل بين حماية الملكية الفكرية والصالح العام في هذه المجالات الرئيسية من السياسة العامة (التوصية ١٠).
- وإدماج الجوانب المتعلقة بالصحة وأخلاقيات هندسة الحياة والبيئة والأمن الغذائي للاعتبارات الإنمائية في أنشطة الويبو ومناقشاتها الموضوعية والتقنية (التوصية ١٢).
- وتعزيز قاعدة معلومات محايدة وعملية وفي متناول الجميع للنهوض بنقل التكنولوجيا ونشرها لفائدة البلدان النامية في مجالات رئيسية مثل الصحة والزراعة والبيئة (التوصية ٢٥) وتدارس ما يمكن للدول الأعضاء، ولا سيما البلدان المتقدمة، اعتماده من السياسات والتدابير المرتبطة بالملكية الفكرية في سبيل تعزيز نقل التكنولوجيا ونشرها في البلدان النامية في تلك المجالات التكنولوجية المختلفة (التوصية ٢٨).
- ومبادرات عملية كثيرة مع عدة منظمات حكومية دولية، ومنها منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ لتعزيز النفاذ إلى المعلومات التكنولوجية المتعلقة بالملكية الفكرية والانفتاح بها، ولا سيما في المجالات التي توليها الجهة صاحبة الطلب أهمية خاصة (التوصية ٣٠) وفي تلك المجالات التكنولوجية، لتسهيل النفاذ إلى المعلومات العلنية الواردة في سندات البراءات (التوصية ٣١).
- وتعاون مكثف على المستوى التقني في القضايا المتعلقة بالملكية الفكرية مع وكالات منظومة الأمم المتحدة، ومن ضمنها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ومنظمة الصحة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (التوصية).

الموارد(\*)

البرنامج ١٨  
الملكية الفكرية والتحديات العالمية  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
65.8	561	1'413	852	الوظائف
--	--	--	--	المؤقتون
96.5	132	269	137	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
--	--	--	--	المتدربون
<b>70.1</b>	<b>693</b>	<b>1'682</b>	<b>989</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
(40.5)	(41)	60	101	مهام الموظفين
(44.0)	(44)	56	100	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
120.0	24	44	20	المؤتمرات
(77.8)	(140)	40	180	أتعاب الخبراء
--	--	50	50	النشر
--	152	152	--	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	المباني والصيانة
23.5	2	10	8	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
--	--	--	--	الأثاث والأجهزة
66.7	5	12	7	الإمدادات والمواد
<b>(9.0)</b>	<b>(42)</b>	<b>424</b>	<b>466</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>44.7</b>	<b>651</b>	<b>2'106</b>	<b>1'455</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثامن

### الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٥-٢٠١٠ الحصيلة المرتقبة

- فهم محسن لقضايا الملية الفكرية ودور الويبو في العالم
- توجه أكبر داخل المنظمة نحو الخدمات داخل المنظمة وخدمات أفضل لجميع أصحاب المصالح
- مشاركة أكثر فعالية مع الأوساط الخارجية (كالمنظمات الدولية وغير الحكومية والجمعيات الصناعية) تؤدي إلى علاقات وشراكات أمتن مع طائفة واسعة من أصحاب المصالح

### الهدف الاستراتيجي الثامن:

### آلية تواصل متجاوب بين الويبو والدول الأعضاء وجميع أصحاب المصالح

ينم الهدف الاستراتيجي الثامن عن الأولوية العليا التي توليها إدارة الويبو للنهوض بتواصل فعال على جميع المستويات وتطوير ثقافة على أساس خدمة الزبون. ولا يقتصر زبائن الويبو على المنتفعين بخدماتها التي تدرّ لها الربح، ولكن هناك أولاً وقبل كل شيء الدول الأعضاء وسائر الجهات المعنية التي تقدم لها المنظمة تشكيلة متنوعة من الخدمات، بما في ذلك الدعم للجان المعنية بوضع القواعد والمعايير وخدمات تكوين الكفاءات والخدمات الإعلامية والتقنية. والتواصل الموثوق فيما بين مختلف أصحاب المصالح شرط لا بد منه في سير عمل المنظمة بفعالية.



## البرنامج ١٩ : التواصل

### هدف البرنامج

فهم أحسن لقضايا الملكية الفكرية ولدور الويبو عبر العالم وتوجّه أكبر نحو الخدمات في المنظمة

### التحديات والاستراتيجيات

تشمل التحديات في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ الحرص على أن يواصل هذا البرنامج إسهامه الملموس في هدف جدول أعمال التنمية "للنهوض بجملة أمور، منها ثقافة الملكية الفكرية الموجهة للتنمية مع التأكيد على إدراج الملكية الفكرية في مختلف المستويات التعليمية وحفز اهتمام الجمهور بالملكية الفكرية" (التوصية ٣). وإحدى الاستراتيجيات الرئيسية في هذا المجال تطوير علاقات عمل موثقة مع الدول الأعضاء بهدف مساعدتها على الجهود وحملات لمخاطبة الجماهير وإعداد مواد قطرية للتوعية والتثقيف تتجه نحو التنمية. ومن شأن تطوير الجهود والشراكات التعاونية مع فئات أصحاب الحقوق عندما يكون ذلك مناسباً أن يساعد في تحقيق تلك الأهداف. وسيساهم التواصل المقنضب والصريح والاستراتيجي مع وسائل الإعلام الجديدة في تحقيق الهدف. ومن شأن اعتماد برنامج لجوائز الويبو يعتمد على حضور بارز وقيمة مضافة أن يساعد على النهوض بالانتفاع بنظام الملكية الفكرية في صفوف المخترعين والمبدعين والأوساط الأكاديمية والمقاولين، لا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. وستعزز مكتبة الويبو التي تنتقل إلى مكاتب جديدة في المقر خلال فترة السنتين وجودها في أوساط الملكية الفكرية من خلال تحسين ظهورها وتوسيع مقتنياتها الورقية والإلكترونية.

ولمّا كان موقع الويبو هو أكثر الوسائل فعالية في تعميم المعلومات عبر العالم والوصول إلى تلك المعلومات، فلا بد من أن يحظى تطوير مقدراته واستغلالها بالكامل بالأولوية. وتعزيزاً للمبيعات الشبكية لمنتجات الويبو الإعلامية وتخفيضاً لتكاليف التوزيع، من المعترزم تنفيذ نظام معزز الفعالية لعمليات البيع والتوزيع المؤتمتة بالإضافة إلى المكتبة الإلكترونية. وسنسعى إلى إبرام اتفاقات مع ناشرين محليين ولا سيما في البلدان النامية لتوسيع نطاق توزيع منتجات الويبو الإعلامية. وسنعمد إلى تطوير آليات لقياس نجاح مختلف الأنشطة، من خلال الدراسات الاستقصائية والاستبيانات الإلكترونية وما إليها، ونشر تلك الآليات.

وتسهم كل تلك الجهود في تكمين صورة الويبو المؤسسية التي سيستمر تطويرها والترويج لها في العالم خلال فترة السنتين. ولمّا كانت الويبو المورد الرئيسي للخدمات العالمية في مجال الملكية الفكرية والمعلومات المتعلقة بها والمنتمى العالمي لمناقشة قضايا الملكية الفكرية، فلا بد من أن تضمن المنظمة لنفسها - ولخدماتها - صورة مؤسسية متينة تحظى بحسن الاعتبار والحماية. وستساعد الأنشطة والمواد الترويجية على إبراز تلك الصورة وستنفذ استراتيجية تركز على تطوير أصول الملكية الفكرية لدى الويبو، من علامات وأسماء حقول وما إليها.

ومن العجز أن تتجج الويبو في رسم صورتها المؤسسية إذا لم تكن مدعومة بثقافة متينة قائمة على الخدمات. ولذا فإن لهذا البرنامج أولوية هي ضمان مشاركة جميع قطاعات المنظمة في الجهود المبذولة من أجل ضمان خدمات سريعة وموثوقة لكل الزبائن - من دول أعضاء ومستفيدين من الخدمات وأصحاب المصالح. وسيستمر تعزيز أركان هذه الثقافة على أساس مستمر وبإنشاء مركز لخدمة الزبائن بالهاتف والبريد الإلكتروني وعبر الموقع على الإنترنت باستخدام التكنولوجيا المناسبة لأغراض الخدمات العالمية. ومن المعترزم تطبيق أسس المقارنة لقياس الأداء ومعدلات الاستجابة ورضا الزبون. وسيسمح استحداث نظام إلكتروني لإدارة العلاقات مع الزبائن مركزياً للمنظمة بتحسين تعقبها للزبائن والتعرف عليهم وتطبيق استراتيجية هادفة لتسويق منتجاتها وخدماتها.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>استخدام مواد الويبو التعليمية بشأن الملكية الفكرية لفائدة الشباب في الأنظمة المدرسية الوطنية والدولية بنهاية سنة ٢٠١٠</p> <p>وعدد البرامج الوثائقية الجديدة للويبو المبنية عبر وسائل الإعلام المختلفة بشأن المخترعين والمبدعين، وتسجيلات مرئية عن موضوعات الملكية الفكرية على الشبكات الدولية والشبكات الوطنية تبثها البلدان وعلى مواقع الشبكات الاجتماعية، وعدد مشاهدي أفلام الويبو على تلك المواقع بنهاية سنة ٢٠١٠</p> <p>وعدد الأشخاص المطلعين على مختلف البرامج التوثيقية والمنشورات، وعدد المستجيبين حسب البلدان (بالهاتف والرسائل الإلكترونية وما إلى ذلك) بنهاية سنة ٢٠١٠</p> <p>وعدد الأشخاص المستفيدين من الأنشطة بحسب البلدان في اليوم العالمي للملكية الفكرية بنهاية سنة ٢٠١٠</p> <p>وعدد المقالات بنهاية سنة ٢٠١٠</p>	<p>استخدام مواد الويبو التعليمية بشأن الملكية الفكرية لفائدة الشباب في الأنظمة المدرسية الوطنية والدولية</p> <p>وعدد البرامج الوثائقية الجديدة للويبو المبنية عبر وسائل الإعلام المختلفة بشأن المخترعين والمبدعين، وتسجيلات مرئية عن موضوعات الملكية الفكرية على الشبكات الدولية والشبكات الوطنية تبثها البلدان وعلى مواقع الشبكات الاجتماعية، وعدد مشاهدي أفلام الويبو على تلك المواقع</p> <p>وعدد الأشخاص المطلعين على مختلف البرامج التوثيقية والمنشورات، وعدد المستجيبين حسب البلدان (بالهاتف والرسائل والتعليق على المواقع الإلكترونية وما إلى ذلك)</p> <p>والعدد التقريبي للأشخاص المستفيدين من الأنشطة بحسب البلد في اليوم العالمي للملكية الفكرية بالاستناد إلى البيانات الواردة من الهيئات التي رعت تظاهرات اليوم العالمي للملكية الفكرية</p> <p>وزيادة بنسبة ٥% في المقالات الصحفية العالمية عن عمل الويبو</p>	<p>فهم أكبر لدور الملكية الفكرية والويبو وأنشطتها لدى واضعي السياسات وعامة الجمهور</p>	<p>الثامن</p>

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
الثامن	تركيز محسّن على الزبون في المنظمة	نسبة الزبائن الراضين عن جودة خدمات الويبو ومعلوماتها	نسبة الزبائن الراضين عن جودة خدمات الويبو ومعلوماتها بنهاية سنة ٢٠١٠
الثامن	فعالية أحسن في خدمة الزبون	الرد على الاستفسارات: الإجابة عن كل الاستفسارات أو متابعتها وعدد أقل من العاملين على الخطوط الإعلامية الداخلية والفريق الداعم لها	حالياً أكثر من ٣٣٪ من الطلبات التي لا يجاب عنها ولا تعقب للطلبات على الإطلاق وحالياً أكثر من ٦ أفرقة دعم رسمية + عدة أفرقة غير رسمية
الثامن	صورة إعلامية عالمية أرقى لأنشطة الويبو	نسبة أصحاب المصالح ممن يعتبر أن صورة الويبو المؤسسية قد تحسنت وتطورت بشكل جيد وردود فعل إيجابية (في الدراسات الاستقصائية الشبكية والخاصة بالقراء وغيرها) على صورة الويبو المؤسسية الجديدة ونجاح استحداث مجموعة أصول للملكية الفكرية (أسماء الحقول والعلامات التجارية وغيرها)	ردود فعل واردة بنهاية سنة ٢٠٠٩ حول صورة الويبو المؤسسية
الثامن	استعمال أكثر للموارد الإعلامية التي تتيحها مكتبة الويبو	زيادة في عدد زوار المكتبة وزيادة في الطلب على مواد المكتبة الإعلامية وعدد الطلبات التي تعالجها المكتبة	حالياً عشرة زوار في الأسبوع في المكتبة وعدد الطلبات التي عالجتها المكتبة بنهاية سنة ٢٠٠٩

الهدف الاستراتيجي الثامن: آلية تواصل متجاوب بين الويبو والدول الأعضاء وجميع أصحاب المصالح

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع جميع البرامج الجوهرية (لتعميم المعلومات عن أنشطتها) ولا سيما البرنامج ٢٥ (لمواصلة تطوير الموقع الإلكتروني).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيتين ٣ و٥.

الموارد(\*)

### البرنامج ١٩

#### التواصل

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
22.4	1'935	10'585	8'649	الوظائف
(12.3)	(266)	1'899	2'165	المؤقتون
(33.4)	(135)	269	404	الخبراء الاستشاريون
422.0	380	470	90	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
82.3	22	48	26	المتدربون
<b>17.1</b>	<b>1'936</b>	<b>13'271</b>	<b>11'335</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
0.2	0	225	225	مهمات الموظفين
186	39	60	21	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
(46.6)	(41)	47	88	المؤتمرات
--	75	75	--	أتعاب الخبراء
(44.7)	(109)	135	244	النشر
38.5	92	329	238	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
(100.0)	(16)	--	16	المباني والصيانة
329.7	291	379	88	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
153.6	108	178	70	الأثاث والأجهزة
(11.6)	(99)	756	855	الإمدادات والمواد
<b>18.4</b>	<b>340</b>	<b>2'184</b>	<b>1'845</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>17.3</b>	<b>2'276</b>	<b>15'455</b>	<b>13'179</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٠: المكاتب والعلاقات الخارجية

### هدف البرنامج

التزام أوثق وأكثر فعالية للويبو مع جهات خارجية.

### التحديات والاستراتيجيات

يتمشى هذا البرنامج عن قرب مع البرنامج ١٨ (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) ويضمن مشاركة الويبو مع سائر منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الإقليمية ودون الإقليمية والمؤسسات الحكومية المعنية وقطاع الصناعة ومجموعات وجمعيات المجتمع المدني. وفي هذا الصدد، تشمل التحديات الرئيسية التي يواجهها البرنامج في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ ما يلي:

- ضمان مشاركة الويبو الكاملة في منظومة الأمم المتحدة؛
- ومشاركة بناءة مع ممثلي المجتمع المدني والأوساط الصناعية؛
- والإسهام بفعالية في المبادرات على مستوى المنظومة والتواصل حسبما يكون مناسباً مع منظمات أخرى.

وسيستفيد البرنامج من الدعم الموسع لعمل المنظمة من أجل استقطاب الدعم من خارج الميزانية وتطوير الشراكات لأغراض المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات بهدف تنفيذ التوصية ٢ من جدول أعمال التنمية: "تقديم مساعدة إضافية للويبو من خلال تبرعات المانحين وإنشاء صناديق ائتمانية أو صناديق أخرى للتبرعات داخل الويبو لفائدة البلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص، مع الاستمرار في إعطاء أولوية كبرى لتمويل الأنشطة في أفريقيا بفضل الموارد من داخل ومن خارج الميزانية للنهوض بعدة مجالات، منها الانتفاع القانوني والتجاري والاقتصادي بالملكية الفكرية في البلدان المذكورة." وسيشمل ذلك متابعة مؤتمر الويبو بشأن "حشد الموارد لأغراض التنمية" المعتمزم عقده في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٩.

وسيستمر برنامج المكاتب والعلاقات الخارجية في تطوير شبكات العلاقات مع الأوساط الخارجية وإدارة تلك الشبكات. والغرض من ذلك ضمان اطلاع كامل للويبو على التطورات المتعلقة بالملكية الفكرية وفهم معزز لدى أصحاب المصالح في الخارج لقضايا الملكية الفكرية ونقاش معزز بالمعلومات حول تلك القضايا. وتحقيقاً لذلك، من المعتمزم تطوير شبكات أصحاب المصالح بالإضافة إلى الشراكات مع القطاع الخاص ككل. وسيعاد النظر في عمل جميع المكاتب الخارجية وضبط عملها وفقاً للأهداف الاستراتيجية ولتأمينها من أداء الخدمات وتكوين الكفاءات بطريقة معززة.

وستستمر الأمانة في استكشاف فرص المؤازرة والمزايا والمساوئ المترتبة على توسيع مكاتب الويبو الخارجية. وقد تمّ تعزيز مكتب سنغافورة وسيحظى التقدم المحرز في ذلك الصدد ومزايا تعزيزه برصد دقيق. وسيعاد النظر في دور مكتب نيويورك ومهامه. وقد أنشأنا مكتب البرازيل وستحظى مساهمته ومزايا مساهمته برصد دقيق. وسيستمر التمحيص عن كثر في إمكانية إنشاء مكاتب أخرى وجدوى إنشاء شبكة دولية من المكاتب ومزايا تعزيز الخدمات في كل القطاعات وتوزيع العمل والمهام بين المقر والمكاتب الخارجية.

الهدف الاستراتيجي الثامن: آلية تواصل متجاوب بين الويبو والدول الأعضاء وجميع أصحاب المصالح

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
أسس المقارنة قيد الإعداد	<p>اتصالات وتقارير ومنشورات من المنظمات الحكومية وغير الحكومية تبين رأياً مطلعاً أكثر على شؤون الملكية الفكرية</p> <p>زيادة في عدد المنظمات غير الحكومية المشاركة بصفة مراقب في الويبو وفي الأنشطة المشتركة</p> <p>زيادة في عدد الأنشطة المشتركة مع المنظمات الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية</p> <p>زيادة في الشراكات مع القطاعين العام والخاص</p>	<p>فهم أكبر لدى الأوساط الصناعية والمجتمع المدني لعمل الويبو والفوائد الإنمائية للملكية الفكرية، ومشاركة معززة للمجتمع المدني في أنشطة الويبو وفقاً للمعايير المتعلقة بقبول المنظمات غير الحكومية واعتمادها (التوصية ٤٢ من جدول أعمال التنمية)</p>	السابع والثامن
أسس المقارنة قيد الإعداد	<p>رصد فوائد المكاتب الخارجية وأنشطتها</p> <p>ودراسة حول سياسة المركزية واللامركزية</p>	<p>فهم أفضل لدور المكاتب الخارجية ووظائفها وللمزايا والمساوئ المترتبة على أداء الخدمات بشكل مركزي أو لامركزي</p>	الثاني والثالث والرابع

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>سيكون أساس المقارنة مبلغ الأموال التي تديرها المنظمة كصناديق استثمارية وفقا لما هو وارد في تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩</p> <p>لا مشروعات للويبو ممولة من برنامج الإطار المتكامل المعزز وصناديق الأمم المتحدة الاستثمارية أو غيرها من الآليات الموجودة</p> <p>ويوجد حاليا تسع جهات مانحة</p>	<p>زيادة في الأموال المتاحة من خلال اتفاقات الصناديق الاستثمارية</p> <p><b>الهدف:</b> زيادة بنسبة ٢٠٪ بنهاية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١</p> <p>مشروعات الويبو ممولة من آليات خارجية متاحة للتمويل (مثل برنامج الإطار المتكامل المعزز (EIF) والصناديق الاستثمارية متعددة المانحين للأمم المتحدة)</p> <p><b>الهدف:</b> يحدد عقب انعقاد مؤتمر الويبو بشأن حشد الموارد لأغراض التنمية</p> <p>وزيادة في عدد الجهات المانحة للويبو على اختلاف مواردها</p>	<p>زيادة في الموارد المتاحة لدى الويبو من خلال المساهمات المباشرة التي تديرها المنظمة في شكل صناديق استثمارية أو من خلال الاستفادة من آليات التمويل الخارجية المتاحة لدعم عملها في مجال المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات في البلدان النامية</p>	<p>الثالث</p>

الهدف الاستراتيجي الثامن: آلية تواصل متجاوب بين الويبو والدول الأعضاء وجميع أصحاب المصالح

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع جميع برامج الويبو .

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ٢ و ١٤ و ٣٠ و ٤٠ و ٤٢ و ٤٣ .

الموارد(\*)

### البرنامج ٢٠ المكاتب والعلاقات الخارجية (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المعدلة 2009-2008	الميزانية المقترحة 2011-2010	الفارق	
		المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>			
6'774	8'083	1'309	19.3
421	595	174	41.4
--	269	269	--
--	--	--	--
44	48	4	10.0
<b>7'238</b>	<b>8'994</b>	<b>1'756</b>	<b>24.3</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>			
<i>الأسفار والمنح</i>			
532	642	110	20.7
32	30	(2)	(6.3)
--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>			
170	44	(126)	(74.1)
11	10	(1)	(7.4)
30	10	(20)	(66.7)
112	32	(80)	(71.5)
<i>مصرفات التشغيل</i>			
674	739	65	9.6
762	760	(3)	(0.4)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>			
56	19	(37)	(65.9)
27	30	3	9.3
<b>2'406</b>	<b>2'315</b>	<b>(91)</b>	<b>(3.8)</b>
<b>9'644</b>	<b>11'309</b>	<b>1'665</b>	<b>17.3</b>
<b>المجموع</b>			

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.



## الهدف الاستراتيجي التاسع

الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط ٢٠١٠-٢٠١٥  
الحصيلة المرتقبة

- بنية إدارية وقانونية من الطراز الأول لدعم استخدام الموارد بأكثر الطرق فعالية وكفاءة ولضمان المساءلة أمام الدول الأعضاء

**الهدف الاستراتيجي التاسع:**

**بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها**

يرمي الهدف الاستراتيجي التاسع إلى إقامة بنية للدعم المالي والإداري تركز على تمكين البرامج من تحقيق نتائجها مسترشدة بمبادئ الفعالية والشفافية.

## البرنامج ٢١: الإدارة التنفيذية

### هدف البرنامج

انتهاج مقاربة متسقة على مستوى المنظمة إزاء التغيير الاستراتيجي الإيجابي الذي يمكن مختلف أجزاء المنظمة من تحقيق أداء معزز، وضمان عمل الويبو وفقا لإطارها التنظيمي الداخلي والقانون المطبق

### التحديات والاستراتيجيات

أحد التحديات الرئيسية التي يواجهها برنامج الإدارة التنفيذية الحاجة إلى كسب ثقة أصحاب المصالح في الويبو من خلال تواصل محسّن، ومساءلة وإدارة معززة، وثقافة مؤسسية تركز على الأداء والنتائج والخدمات الموجهة إلى الزبون. وأما الدور الحافز لبرنامج الإدارة التنفيذية فهو تمكين مسار التغيير المؤسسي من المضي قدما من خلال قيادة أعمال رسم السياسات والاستراتيجيات والمبادرات الجديدة ورعايتها وتوجيهها لتحقيق إدارة محسّنة. واستدراك النواقص في ظل أزمة اقتصادية عالمية عميقة قد تطول، يجعل من فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ إحدى أكثر الفترات تحديا للمنظمة.

وقد بدأ مسار التغيير بالاعتماد أساسا على برنامج التقييم الاستراتيجي الذي يكفل للإدارة التنفيذية إطارا شاملا للتحسين المؤسسي. وكان تطبيق الإطار الاستراتيجي الجديد الذي وافقت عليه الدول الأعضاء عندما اعتمدت وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ الخطوة الأولى نحو ضبط الموارد وتنظيمها لدعم العمل على أهداف المنظمة الموضوعية. وقد استمر برنامج الإدارة التنفيذية، بالعمل الوطيد مع قسم إدارة البرنامج وأدائه المنشأ حديثا، في تطوير ذلك الإطار الاستراتيجي في سياق إعداد الخطة الاستراتيجية السداسية للأجل المتوسط (٢٠١٠-٢٠١٥) التي ستشمل للمرة الأولى إطارا لتقييم الأداء (يضم النتائج المرتقبة والمؤشرات وأسس المقارنة) الذي سيحسن إمكانية مساءلة المنظمة على أدائها أمام الدول الأعضاء. وقد عمدنا إلى تعزيز إسهام أداء الموظفين في تحقيق أهداف المنظمة بالشروع في تطبيق نظام جديد لتقييم أداء الموظفين الذي يعمل عليه مكتب المدير العام عن كثب مع إدارة الموارد البشرية. ولا تزال هذه المبادرات في مرحلة مبكرة وسيكون التحدي في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ ضمان تنفيذها بنجاح. وسيكون في صلب الاستراتيجيات التزام واضح من جانب المدير العام وبرنامج الإدارة التنفيذية وضمان ما يناسب من الموارد والتدريب لدعم تلك المبادرات. وسيتولى البرنامج أيضا قيادة مجموعة واسعة من الاستراتيجيات الأخرى المعترزم استحداثها في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، ومنها ما يلي:

- تواصل وحوار نوعي مع الدول الأعضاء
- وإقامة بنية متسقة للمنظمة تحت إشراف فريق الإدارة العليا الجديد
- وتعزيز ثقافة الإدارة من خلال برنامج التقييم الاستراتيجي وإقامة إدارة متينة وإجراءات تبليغ وتركيز معزز على الأداء والنتائج على مستوى المنظمة والبرامج وأفراد الموظفين
- واسترجاع دور الويبو البناء والفاعل في منظومة الأمم المتحدة ومجلس رؤسائها التنفيذيين المعني بالتنسيق
- وضمان مواكبة سياسات الويبو وأدائها وممارساتها في مجال الموارد البشرية لأهدافها واستجابتها للمحيط الاقتصادي المتغير من خلال إدارة الأداء ونظام التنمية البشرية والإصلاح التعاقدية والتدريب
- وتحسين نظام إدارة العدل على المستوى الداخلي من خلال مراجعة النظام الداخلي الحالي لمجلس المنظمات في الويبو، والنهوض بآليات بديلة لتسوية المنازعات

- وضمان إحقاق الحق في الويبو وعن طريقها وحسن سير العمل بالطريقة السليمة والمنظمة في الأمانة وهيئات المنظمة
- والاستمرار في مساعدة إدارات الويبو وضمان تطور معاهدات الويبو وفقا لاحتياجات المنتفعين والتحديات الناجمة عن تطور الملكية الفكرية في العالم
- وتحسين تشغيل قاعدة بيانات القوانين (CLEA) وتعزيز مضمونها بهدف إدراجها في قاعدة بيانات للويبو عن قوانين الملكية الفكرية في العالم

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
قيد الإعداد	للمنظمة بنية إدارية فعالة تضم نتائج مرتقبة واضحة ومرتبطة بالأهداف الاستراتيجية		التاسع
قيد الإعداد	وفائدة إطار أداء المنظمة (أداء المنظمة وأفراد الموظفين)		
قيد الإعداد	ونزاهة بنية الإدارة المؤسسية تكفل توزيع الموارد بفعالية على الأولويات وضبط البرامج وفقاً للنتائج وإدارة فرص المساءلة التي تبيّن القيادة في الإدارة القائمة على النتائج	الشروط الأساسية - من اتساق داخلي وتنظيم مؤسسي وتقويم وفقاً للأهداف الاستراتيجية - مستوفاة لضمان توجه استراتيجي فعال، ودعم للدول الأعضاء وتحقيق النتائج	
قيد الإعداد	وبدء العمل بالإعلانات والكشوف المالية		
قيد الإعداد	وتنفيذ خطة لتحويل المنظمة إلى هيئة محايدة الكربون		
قيد الإعداد	وتنفيذ خطة لتسهيل نفاذ معافي البصر إلى المنظمة		

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
لا شكاوى من المشورة المقدمة	نسبة الشكاوى المتعلقة بجدوى المشورة وتوقيتها وفعاليتها من مجموع ما يُسدى منها  وإجراءات داخلية جديدة فعالة للوقوف على المساعدة المطلوبة، بما فيها استخدام أدوات المعلوماتية الجديدة المتاحة	تمكين المحيط الذي تعمل فيه المنظمة بتقديم المشورة والمساعدة النوعية في وقت مناسب للدول الأعضاء والمدير العام وقطاعات الويبو وإداراتها حول طائفة واسعة من القضايا القانونية المتعلقة بعمل المنظمة، بما فيها استخدام أدوات المعلوماتية الجديدة وتنفيذ برنامج التقييم الاستراتيجي	التاسع
المتوسط الراهن لوقت التنفيذ ثلاثة أيام للإجراء الواحد	نسبة الإخطارات بالانضمام وغيرها من التدابير المتعلقة بالمعاهدات والمتخذة في غضون ثلاثة أيام	فعالية معززة لوظيفة الإيداع التي تقوم بها المنظمة والمتعلقة بالمعاهدات والاتفاقات التي تديرها، بما في ذلك إجراءات مسك قاعدة بيانات المعاهدات وتحديثها	التاسع
تحتوي قاعدة البيانات حاليا على نحو ٢٩١ ٤ بياناً بيليوغرافياً للقوانين والمعاهدات و٢٥٦٣ نصاً تشريعياً كاملاً منها ٢٠١٣ بالإنكليزية و٩٢٥ بالفرنسية و٤١٩ بالإسبانية. وتغطي نحو ١٢٦ بلداً وتسعة مكاتب إقليمية للملكية الفكرية أو تجمعات إقليمية للبلدان. سيوضع أساس المقارنة بشأن المستخدمين بنهاية سنة ٢٠٠٩	زيادة في عدد البلدان التي ترد قوانينها المتعلقة بالملكية الفكرية في قاعدة بيانات مجموعة القوانين (CLEA) وعدد القوانين والمعاهدات يزيد بنسبة ١٠٪ وعدد النصوص التشريعية بالفرنسية والإسبانية يزيد بنسبة ٣٪ ونسبة الزيادة في عدد مستخدمي قاعدة البيانات وزيارات الموقع الإلكتروني أو عدد زائريه	تشجيع استخدام قواعد البيانات الخاصة بالمعاهدات والقوانين المتعلقة بالملكية الفكرية وتشجيع ذلك في العالم كله ضمن القطاع العام والخاص، بما في ذلك الأوساط التعليمية والمهنية	الخامس

## الصلة ببرامج أخرى

سيستمر مكتب المستشار القانوني في التعاون مع جميع الإدارات والبرامج الداخلية التي تحتاج إلى مساعدة قانونية بشأن مختلف أهداف المنظمة الاستراتيجية ولا سيما مع برنامج الإدارة التنفيذية (البرنامج ٢١) وبرنامج إدارة الشؤون المالية والميزانية (البرنامج ٢٢) وبرنامج إدارة الموارد البشرية وتطويرها (البرنامج ٢٣) وبرنامج التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية (البرنامج ٢٦) وبرنامج خدمات المؤتمرات واللغات (البرنامج ٢٧) وبرنامج الأمن (البرنامج ٢٨) وبرنامج البناء الجديد (البرنامج ٢٩) بالإضافة إلى مختلف برامج التعاون في المنظمة (البرامج ٩ و ١٠) بما في ذلك برنامج جدول أعمال التنمية (البرنامج ٨).

## الصلة بجدول أعمال التنمية

هذا البرنامج معني، من خلال مكتب المدير العام، بالأنشطة المتعلقة بكل توصيات جدول أعمال التنمية المعتمدة.

ويُعنى مكتب المستشار القانوني حالياً بتوصيتين من جدول أعمال التنمية، هما التوصية ٦ (بشأن المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات والتوصية ٤٢ (بشأن المسائل المؤسسية، بما فيها المهمات والإدارة). وسينصب مشروع دمج قاعدة بيانات القوانين الإلكترونية في قاعدة البيانات الجديدة (WIPO IP GOLD) في التوصية ١ (المساعدة التقنية للبلدان الأقل نمواً والبلدان النامية الأعضاء في الويبو).

وفيما يخص التوصية ٦، ما زال مكتب المستشار القانوني يراعي ما يلزم من الحياد ومساءلة المنظمة في المساعدة والتعاون التقنيين بشأن الاتفاقات قيد مراجعته، بالإضافة إلى تفادي أي تضارب في المصالح في هذا المجال.

وفيما يخص التوصية ٤٢، لاحظ مكتب المستشار القانوني أن الإجراءات والشروط الراهنة المتعلقة بمنح صفة المراقب في الويبو للمنظمات غير الحكومية والمنظمات الحكومية الدولية تتماشى مع هذه التوصية من جدول أعمال التنمية. وتسمح إجراءات المراجعة والاستعراض لطلبات الصفة القانونية بتقييم جدية أصحاب الطلبات ومصداقيتهم فضلاً عن وجاهة أنشطتهم في مجال الملكية الفكرية ولا بد من أن يستمر ذلك العمل. وفيما يخص طلبات المنظمات الوطنية غير الحكومية، فقد أثبتت المشاورات المتبعة مع الدول الأعضاء المعنية أهميتها وفائدتها في الاستحصال على آراء تلك الدول ولا بد من الحفاظ على تلك الممارسة.

الموارد(\*)

البرنامج ٢١  
الإدارة التنفيذية  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
5.9	588	10'611	10'024	
21.2	148	844	696	المؤقتون
65.1	318	807	489	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
--	--	--	--	المتدربون
<b>9.4</b>	<b>1'054</b>	<b>12'262</b>	<b>11'209</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
				الأسفار والمنح
33.2	206	826	620	مهام الموظفين
--	--	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
				الخدمات التعاقدية
--	10	10	--	المؤتمرات
(96.3)	(78)	3	81	أتعاب الخبراء
140.0	7	12	5	النشر
(31)	(458)	996	1'454	خلافه
				مصرفات التشغيل
--	--	--	--	المباني والصيانة
330.9	268	349	81	الاتصالات وغيرها
				الأجهزة والإمدادات
--	--	45	45	الأثاث والأجهزة
(0.4)	(0)	26	26	الإمدادات والمواد
<b>(1.9)</b>	<b>(45)</b>	<b>2'267</b>	<b>2'312</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>7.5</b>	<b>1'009</b>	<b>14'529</b>	<b>13'520</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٢: إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج

### هدف البرنامج

معاملات مالية فعالة وشفافة ويمكن المساءلة فيها وفقا للقواعد والنوائح المطبقة، وإدارة مالية متينة وإطار للمراقبة المالية يمكن من استخدام الموارد بكفاءة وفعالية في سياق الإدارة القائمة على النتائج، وتحسين مستمر في الأداء المؤسسي

### التحديات والاستراتيجيات

يتولى هذا البرنامج مسؤولية إتاحة الإطار المناسب ومحطات المراقبة لضمان استخدام الموارد وإدارتها بفعالية وكفاءة والامتثال لمتطلبات المساءلة أمام الدول الأعضاء ولا سيما في سياق التبليغ عن شؤون الميزانية والمحاسبة المالية وأداء البرنامج، ويزيد الوضع الاقتصادي العالمي الحالي من التأكيد على أهمية استعادة الأمانة من آليات متينة لإعداد الميزانيات والمحاسبة ورصد إجراءات الميزانية والمالية، بما فيها مبادرات مثل فريق إدارة الأزمة والمرصد المالي لضمان استعادة الأمانة أن تستجيب بسرعة إلى أي تغيرات في وضعها المالي. ومن المهم أيضا بذل مزيد من الجهود لضمان الإطار الممكن الذي سيساعد على تمكين المنظمة من إدارة الموارد التي في تصرفها بأكثر الطرق فعالية وكفاءة. وأحد التحديات الرئيسية الأخرى تنفيذ معايير المحاسبة الجديدة وهي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).

وأما مجالات البرنامج الثلاث الرئيسية والاستراتيجيات المتصلة بها للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ فهي:

### الخدمات المالية

سيركز العمل في مجال الخدمات المالية على ما يلي:

- الاستمرار في تطوير استراتيجية مؤسسية مالية شاملة للمنظمة تضم بطريقة منسقة سياساتها بشأن الاحتياطات والاستثمار المالي والقروض الخارجية والالتزامات المالية طويلة الأجل بالإضافة إلى استراتيجية معدلة للاستثمار على الأجل القصير والطويل للأموال بهدف ضمان معدلات مناسبة للعائدات مع حماية رأس المال؛
- وتنفيذ فعلي لمعايير المحاسبة الجديدة في سنة ٢٠١٠. وسيساعد تكييف نظام المالية المؤتمت الجديد (AIMS) وما يكفله من وظائف معززة على دعم هذه المبادرة. وسيقتضي تنفيذ النظام المالي الجديد ولائحته والحاجة إلى ضمان امتثال المنظمة الكامل لمعايير المحاسبة الجديدة مزيدا من العمل ولا سيما في سياسات المحاسبة وإجراءاتها.

### إدارة الموارد ومراقبتها

سيركز العمل في مجال إدارة الموارد ومراقبتها على ما يلي:

- إعداد وثائق البرنامج والميزانية ودعم تنفيذها الفعال من خلال رصد متواصل وتبليغ المعلومات للجهات المعنية وإسداء المشورة والمعلومات للمسؤولين عن البرامج حول توجهات التنفيذ ووضعها بالإضافة إلى رفع التقارير المالية الخارجية ووثائق البرنامج والميزانية إلى الدول الأعضاء؛
- وتنفيذ معايير المحاسبة الجديدة التي لا بد أن تراعى في سياسات الميزانية ومتطلبات التبليغ؛
- واستعراض متواصل ومنظم لتنفيذ النظام المالي الجديد ولائحته وما يتعلق به من سياسات وإجراءات بالإضافة إلى إعداد مواد تدريبية للمسؤولين عن البرامج ومفوضي التصديق والاعتماد والتوقيع لدى المصارف.



إدارة البرنامج وأداء المنظمة

ستركز المبادرات المتعلقة بإدارة البرنامج وأداء المنظمة على ما يلي:

- وضع نظام لرصد البرنامج وتقييم الأداء يمكن المسؤولين عن البرامج من رصد برامجهم وإدارتها والتبليغ عنها بانتظام ويكفل للموارد المالية والبشرية المتاحة كلها الاستمرار في دعم النتائج المحددة؛
- تكوين كفاءات في إدارة البرامج من خلال التدريب والمشورة ودعم المسؤولين عن البرامج في استخدام هذا النظام وتعزيز أداء البرنامج في تحقيق النتائج المتفق عليها؛
- ودعم عمل البرنامج ٢١ لاستحداث أدوات للتبليغ الإداري؛
- واستحداث أدوات لإدارة المعرفة تدعم الاستفادة من تجارب المنظمة ومشاركة المعارف لضمان تطبيق فعال للعبير المستخلصة من التجربة.

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>تقديم البيانات المالية لمراجعي الحسابات الخارجيين وفقا للمواعيد المحددة في النظام المالي</p> <p>وتقديم تقارير شهرية وفصلية عن الإدارة في غضون عشرة أيام عمل من الإقفال وتسلم البيانات من القطاعات المعنية</p> <p>تقارير إلكترونية بشأن استخدام الميزانية وإدارة الموارد البشرية متاحة في بنيتها المناسبة لدعم إدارة الميزانية واتخاذ القرارات الإدارية</p> <p>تُجرى المدفوعات وفقا للقواعد المنصوص عليها في المعاهدات وتسديد فواتير الموردين (في حال تتسلمها إدارة المالية وفقا لشروط التسديد)</p> <p>عائد الاستثمارات المالية يراعي المؤشرات التي وضعتها اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمار</p>	<p>نسبة مجموع تكلفة وظيفة إدارة المالية والميزانية والبرنامج من تكاليف المنظمة الجارية (النفقات)</p> <p>وإبلاغ المعلومات الوجيهة عن المالية والإدارة في الوقت المناسب لكبار المسؤولين والدول الأعضاء</p> <p>إجراء المدفوعات في موعدها (بما فيها رسوم مدريد ولاهاي)</p> <p>عائد الاستثمارات المالية يراعي المؤشرات التي وضعتها اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمار</p>	<p>فعالية متواصلة في المعاملات المالية في إدارة الميزانية</p>	<p>التاسع</p>

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>وثائق السياسات والقواعد والإجراءات جاهزة ورهن الاستخدام</p> <p>والبيانات المالية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ يمكن استخدامها كبيانات مالية نهائية معدة وفقا لمعايير الأمم المتحدة المحاسبية</p>	<p>المعاملات المالية وإدارة الميزانية تمتثل لأحكام معاهدات الويبو المطبقة ونظام الويبو المالي ومعايير المحاسبة المطبقة</p> <p>وتقرير مالي مرضي من مراجعي الحسابات الخارجية يؤكد امتثال معاملات المحاسبة للقواعد والمعايير المطبقة</p> <p>وانتقال سلس إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في سنة ٢٠١٠</p>	<p>إطار تنظيمي متسق مطبق فيما يتعلق باستخدام الموارد المالية وإدارة المناصب يكفل تنفيذ كل المعاملات المالية بأمانة</p>	<p>التاسع</p>

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>أنظمة رصد منتشرة بنهاية سنة ٢٠٠٩</p> <p>ونسبة البرامج التي تنفذ ما استحدثت مؤخرًا من أنظمة وأدوات إدارية بنهاية سنة ٢٠١٠</p> <p>ونسبة البرامج التي استفادت من التدريب والتوجيه على إدارة البرامج بنهاية سنة ٢٠٠٩</p> <p>نسبة البرامج التي تطبق المعارف والمهارات المكتسبة بفضل التدريب والتوجيه على إدارة البرامج بنهاية سنة ٢٠٠٩</p> <p>ونسبة تقارير البرامج والأداء التي تشير إلى تحسن في النوعية بنهاية سنة ٢٠٠٩</p>	<p>أنظمة متسقة للرصد تم استحداثها لفائدة جميع البرامج التي هي بصدد تنفيذها الآن</p> <p>ونسبة البرامج التي تنفذ ما استحدثت مؤخرًا من أنظمة وأدوات إدارية</p> <p>ونسبة البرامج التي استفادت من التدريب والتوجيه على إدارة البرامج</p> <p>نسبة البرامج التي تطبق المعارف والمهارات المكتسبة بفضل التدريب والتوجيه على إدارة البرامج</p> <p>ونسبة تقارير البرامج والأداء التي تشير إلى تحسن في النوعية</p>	<p>ممارسات متسقة في إدارة البرنامج والأداء وإمكانية المساءلة كلها معزز في المنظمة</p>	<p>التاسع</p>

## الصلة ببرامج أخرى

لهذا البرنامج صلة وطيدة بكل برامج الويبو.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بجميع التوصيات المعتمدة من جدول أعمال التنمية.

الموارد(\*)

### البرنامج ٢٢ إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
أ - الموارد البشرية				
				الوظائف
(4.4)	(587)	12'618	13'205	
(2.9)	(66)	2'194	2'260	المؤقتون
--	--	--	--	الخبراء الاستشاريون
7.1	10	157	146	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
4.9	2	48	46	المتدربون
<b>(4.1)</b>	<b>(640)</b>	<b>15'017</b>	<b>15'657</b>	<b>مجموع (أ)</b>
ب - خلاف الموارد البشرية				
الأسفار والمنح				
				مهام الموظفين
41.2	32	108	77	
(5.7)	(30)	500	530	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
الخدمات التعاقدية				
				المؤتمرات
(19.4)	(79)	329	408	
(92.8)	(334)	26	360	أتعاب الخبراء
(20.0)	(1)	4	5	النشر
90.1	62	130	68	خلافه
مصرفات التشغيل				
				المباني والصيانة
--	2	2	--	
(9.2)	(15)	152	167	الاتصالات وغيرها
الأجهزة والإمدادات				
				الأثاث والأجهزة
155.6	14	23	9	
29.6	3	14	11	الإمدادات والمواد
<b>(21.2)</b>	<b>(347)</b>	<b>1'288</b>	<b>1'635</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(5.7)</b>	<b>(987)</b>	<b>16'305</b>	<b>17'292</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٣: إدارة الموارد البشرية وتطويرها

### هدف البرنامج

تعزيز الفعالية والكفاءة لدى الموارد البشرية للمساعدة على ترسيخ ثقافة قائمة على الأداء والنتائج في المنظمة كلها.

### التحديات والاستراتيجيات

تقدّم تنفيذ عدد من المبادرات المتعلقة بالموارد البشرية الوارد وصفها بالتفصيل في سياق استراتيجية الويبو بشأن الموارد البشرية، في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، في الإطار العام لبرنامج التقييم الاستراتيجي. وبوجه خاص، بدأ العمل بنظام إدارة الأداء وتطوير الموارد البشرية (PMSDS) على نطاق المنظمة. ويتم التنفيذ على مراحل، وأحد التحديات الرئيسية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ استكمال النظام بالكامل، ويشمل ذلك التخطيط للعمل وتطوير الموارد البشرية وتقييم الأداء والشروع في تطبيق إطار الاختصاص المرتبط بتصميم الوظائف. وعلاوة على ذلك، فقد بدأ العمل في سنة ٢٠٠٩ على ترشيد السياسات والإجراءات التي ترضى الاتفاقات التعاقدية التي يعمل بموجبها الموظفون في المنظمة وفقا لمبادرات مشابهة تتعلق بإصلاح العقود في منظومة الأمم المتحدة، وسيكون تنفيذ تلك الإصلاحات إذا ما وافقت الدول عليها تحديا آخر أمام إدارة الموارد البشرية في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

وسيكون أمام البرنامج ٢٣ تحد آخر هو إعادة هندسة إجراءات العمل المتعلقة بإدارة الموارد البشرية ووظائف قسائم المرتبات داخل إدارة الموارد البشرية وفي قطاعات أخرى من البرامج المعنية، ولا سيما إدارة الشؤون المالية والميزانية وإدارة البرنامج. وإذا وافقت الدول الأعضاء على الاقتراح الداعي إلى تمديد مشروع التخطيط للموارد المؤسسية (ERP) ليشمل الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، فستسهر إدارة الموارد البشرية على تنفيذ البرامج الخاصة بها من النظام المذكور.

ودعما لنظام إدارة الأداء والتنمية البشرية وتمكيننا للموظفين من تطوير مساراتهم المهنية على أكمل وجه في خدمة أهداف الويبو، فلا بد من تنفيذ برنامج تدريبي موسع لتطوير مهارات الموظفين الراهنة ولا سيما مهاراتهم الإدارية في المنظمة، على أن يتوفر قدر أكبر بكثير من الموارد المخصصة لمجال التدريب في إدارة الموارد البشرية. وفي مجال التوظيف، فهناك تحد آخر هو بدء العمل بنظام إلكتروني يشبه الأنظمة المطبقة في وكالات أخرى تابعة للأمم المتحدة، بما يسمح أتمتة العديد من الإجراءات التي لا تزال يدوية وتستغرق الكثير من الوقت لإدارة أمور التوظيف، وتحسين جودة المعلومات الإحصائية وغيرها من المعلومات الإدارية للمساعدة في اتخاذ القرارات المتعلقة بالتوظيف.

وفي مجال المستحقات وتصنيف الوظائف، فلا بد من الاستمرار في التزام معايير الجودة والفعالية بصرامة ومراجعة نظام موظفي الويبو ولائحة الموظفين والحفاظ عليهما بما يراعي معايير منظومة الأمم المتحدة. ومن المعتمزم أيضا الاستمرار في وضع سياسات ترمي إلى النهوض بالتوازن بين الحياة العملية والشخصية وإعداد مبادئ توجيهية بشأن إدارة حالات الغياب. وفي سياق إعادة التفاوض على العقود مع شركات الضمان الصحي في فترة السنتين، فإن الهدف هو تحسين تغطية الأمن الاجتماعي في المنظمة والحد من تكاليفه.

وسيكون أحد الأهداف المستمرة في سياسة الموارد البشرية ضمان تمثيل جغرافي متوازن بين الموظفين وتحسين التوازن بين الرجل والمرأة على مستوى الإدارة الوسطى والعليا.

### الاستراتيجيات

صيغت استراتيجيات تأخذ في الحسبان المبادرات الجديدة الرئيسية المستمدة من تحديات البرنامج في فترة السنتين.

وفيما يتعلق بنظام إدارة الأداء والتنمية البشرية، فقد انتهجنا استراتيجية للتنفيذ على مراحل بهدف ضمان التدريب الأساسي والموسع للموظفين والإدارة على وضع الأهداف لأفراد الموظفين وتقييم أداء الموظفين ضمن النظام بما

يكفل نجاحه. وستكون وظيفة العمل والتخطيط في النظام جاهزة في الفصل الأول من سنة ٢٠١٠ كما ستكون وظيفة تقييم أداء الموظفين جاهزة في الفصل الأول من سنة ٢٠١١ فيصبح عندئذ النظام كامل التنفيذ. وستستمر عملية تقييم التخطيط والأداء للموظفين بعد ذلك على أساس سنوي في الفصل الأول من كل سنة، تماما بعد إعداد خطة العمل السنوية لعملية الإدارة القائمة على النتائج.

ورفعا للتحدي الناجم عن وضع برنامج تدريبي موسع لتطوير مهارات الموظفين والإدارة دعما للمحور الجديد القائم على الأداء في برنامج التقويم الاستراتيجي، فمن المقترح زيادة حصة التدريب من مجموع الأموال المخصصة لميزانية إجمالي المرتبات من مستواها الراهن الذي يبلغ ٠,٤٤٪ إلى ١٪، فضلا عن زيادة عدد الموظفين المساهمين في وظائف التدريب في البرنامج ٢٣ لإنجاز الأنشطة التدريبية الزائدة بطريقة مهنية.

ودعما لإعادة هندسة إجراءات العمل الخاصة بالموارد البشرية وتنفيذ المقترح لنظام التوظيف الإلكتروني والبرامج المتصلة بنظام التخطيط للموارد المؤسسية، فإن بنية الوظائف الراهنة في الإدارة تراعي الحاجة إلى موظفين متفرغين لتلك الأنشطة مع تنسيق متين مع الجهات المعنية بهذه العملية ولا سيما برنامج تكنولوجيا المعلومات.

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الوييو من تنفيذ برامجه

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>تكلفة خدمات دوائر الموارد البشرية كنسبة من تكاليف المنظمة الجارية (النفقات) بنهاية سنة ٢٠٠٩</p> <p>ونسبة الموظفين (بالدوام الكامل) إلى الموظفين المعنيين بالموارد البشرية بحلول سنة ٢٠٠٩</p> <p>وسيجدد أساس المقارنة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١</p> <p>وعدد توصيات التحسين المعتمدة للتعفيذ بنهاية سنة ٢٠٠٩ والتي ينبغي أن تكون جاهزة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١</p>	<p>تكلفة خدمات دوائر الموارد البشرية (دائرة التوظيف والتنمية البشرية ودائرة إدارة الموارد البشرية ودائرة الضمان الاجتماعي ودائرة التنسيق التقني) كنسبة من تكاليف المنظمة الجارية (النفقات)</p> <p>ونسبة الموظفين (بالدوام الكامل) إلى الموظفين المعنيين بالموارد البشرية</p> <p>وردود فعل الموظفين على الخدمات المتعلقة بالموارد البشرية تعبر عن رضاهم أو أكثر على الفعالية والكفاءة</p> <p>وعدد الممارسات الإدارية الجديدة المعمول بها في المنظمة من المجموع المتفق عليه في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩</p>	<p>فعالية وكفاءة محسنة بالإجمال في دوائر الموارد البشرية</p>	<p>التاسع</p>
<p>سيحدد أساس المقارنة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١</p> <p>وسيجدد أساس المقارنة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١</p>	<p>نسبة الموظفين الذين خضعوا للتقييم باستخدام نظام إدارة الأداء والتنمية البشرية على الأهداف الفردية المستمدة من البرامج</p> <p>ونسبة استبيانات الخروج عند انتهاء العمل موصوفة بأنها مناسبة أو أكثر لفائدة الخدمات المتعلقة بالموارد البشرية</p>	<p>ثقافة معززة موجهة نحو الأداء</p>	<p>التاسع</p>



الهدف الاستراتيجي	النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
التاسع	إجراءات محسنة في مجال التوظيف والتدريب مدعومة بالأتمتة والموارد الكافية	عدد الموظفين الذين حظوا بالتدريب في مجالات أولويات المنظمة الرئيسية  ونسبة الإيرادات المستثمرة في التنمية البشرية  ومعدل أيام العمل الكاملة للموظف الواحد المستثمرة في التعليم والتطوير في السنة الواحدة	سيحدد أساس المقارنة في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١  ونسبة الإيرادات المستثمرة في التنمية البشرية بنهاية سنة ٢٠٠٩  ومعدل أيام العمل الكاملة للموظف الواحد المستثمرة في التعليم والتطوير في السنة الواحدة بنهاية سنة ٢٠٠٩
التاسع	سياسات محسنة للنهوض بالتوازن بين الحياة العملية والشخصية ومبادئ توجيهية بشأن إدارة حالات الغياب تؤدي إلى فعالية أكبر وانخفاض في حالات التغيب	توزيع الموظفين وفقا لسنوات العمل  ونسبة المغادرين في السنة الماضية من متوسط مجموع الموظفين  ومتوسط عدد أيام العمل المفقودة بسبب حالات المرض للموظف الواحد	توزيع الموظفين وفقا لسنوات العمل بنهاية سنة ٢٠٠٩  ونسبة المغادرين في السنة الماضية من متوسط مجموع الموظفين بنهاية سنة ٢٠٠٩  ومتوسط عدد أيام العمل المفقودة بسبب حالات المرض للموظف الواحد بنهاية سنة ٢٠٠٩
التاسع	توازن جغرافي محسّن وتحسين في الموازنة بين الرجل والمرأة في صفوف الموظفين	عدد الموظفين المهنيين الجدد من الأقاليم غير الممثلة على المستوى الكافي  ونسبة الوظائف في الإدارة الوسطى والعليا	التوزيع الجغرافي وتوزيع الوظائف بين الرجال والنساء في صفوف الموظفين في ٢٠ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٨

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج مع جميع البرامج، وينسق بوجه خاص مع البرنامج ٢٢ (إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج) والبرنامج ٢٥ (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات). وسيكون على اتصال وثيق بجمعية الموظفين.

وسيندرج العمل الذي تنجزه إدارة الموارد البشرية بشأن البرامج الحاسوبية الخاصة بقوائم مرتبات الموظفين ضمن المشروع الأوسع الخاص بنظام التخطيط للموارد المؤسسية.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيتان ٦ و٢٣.

الموارد(\*)

### البرنامج ٢٣ إدارة الموارد البشرية وتطويرها (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
6.0	787	13'848	13'060	الوظائف
(24.5)	(411)	1'267	1'678	المؤقتون
(34.3)	(141)	269	410	الخبراء الاستشاريون
26.8	33	157	124	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
(100.0)	(20)	--	20	المتدربون
<b>1.6</b>	<b>249</b>	<b>15'540</b>	<b>15'291</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
(11.7)	(20)	151	171	مهام الموظفين
(6)	(11)	179	190	أسفار الغير
200.0	4	6	2	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	7	7	المؤتمرات
(71.8)	(323)	127	450	أتعاب الخبراء
(100.0)	(10)	--	10	النشر
24.3	557	2'850	2'293	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	10	10	المباني والصيانة
(12.2)	(11)	79	90	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
(8.2)	(5)	57	62	الأثاث والأجهزة
(9.8)	(22)	199	221	الإمدادات والمواد
<b>4.5</b>	<b>159</b>	<b>3'665</b>	<b>3'506</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>2.2</b>	<b>408</b>	<b>19'205</b>	<b>18'797</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٤: خدمات الدعم الإداري

### هدف البرنامج

زيادة الشفافية والكفاءة والفعالية من حيث التكلفة في خدمات الدعم مع الحفاظ على مستويات الكمية والنوعية المرتقبة لضمان تنفيذ البرنامج

### التحديات والاستراتيجيات

تهدف شعبة المشتريات والعقود في سنتي ٢٠١٠ و ٢٠١١ إلى معالجة تحديين محددين ولكنهما مترابطان، في إطار نظام الويبو المالي ولائحته الذي دخل حيز التنفيذ في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨ وضمن إطار العمل القائم في مجال المشتريات والعقود الذي وضع في مارس/آذار ٢٠٠٦ بموجب التعليمات المعممة برقم ٢٠٠٦/٢١. فأما التحدي الأول فهو تقديم خدمات المشتريات والعقود بفعالية من حيث التكلفة خلال الفترة الانتقالية وذلك بالانتقال من العمليات اليدوية الحالية لإتمام إجراءات الشراء إلى الوحدات المتعلقة بالمشتريات في نظام التخطيط للموارد المؤسسية ونظام المناقصات الإلكترونية القائم على الإنترنت (In-Tend). وأما التحدي الثاني فهو استكشاف التدابير المحتملة لتقليل التكلفة من خلال وضع سياسات للمشتريات وتطبيق إجراءات في هذا المجال تتسم بمزيد من الفعالية من حيث التكلفة نظرا للأزمة الاقتصادية والمالية العالمية وآثارها السلبية المتوقعة على عمليات المنظمة وأنشطتها.

ومن أجل معالجة تلك التحديات، ستركز شعبة المشتريات والعقود على تبسيط الإجراءات الحالية المتعلقة بالمشتريات لضمان انتقال العملية بنجاح إلى الوحدات المتعلقة بالمشتريات في نظام التخطيط للموارد المؤسسية ونظام المناقصات الإلكترونية القائم على الإنترنت (In-Tend). وتعد إدارة التغيير عنصرا هاما في هذه الاستراتيجية وخاصة ضمن البرامج التي تعد من أكبر الجهات المنتفعة بنظام المشتريات مثل معاهدة التعاون بشأن البراءات وبرامج مدريد وشعبة تكنولوجيا المعلومات وشعبة المباني وغيرها. ومن المعترض، إذا اقتضت الضرورة ذلك، اقتراح تغييرات على إطار العمل المتعلق بالمشتريات الذي وضع بموجب التعليمات المعممة برقم ٢٠٠٦/٢١ ونظام الويبو المالي ولائحته لضمان الانتقال السلس في إجراءات المشتريات.

وتعتمد الاستراتيجية الأخرى في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ على تدابير الحد من التكلفة من خلال تطبيق إجراءات المشتريات. وستركز شعبة المشتريات والعقود في هذا الصدد، على تكثيف مشاركتها في المبادرات المشتركة للمشتريات من خلال فريق الأمم المتحدة المعني بأنشطة المشتريات المشتركة (CPAG) بجنيف وسوق الأمم المتحدة العالمية (UNG) واللجنة الإدارية الرفيعة المستوى (HLCM) المعنية بشبكة المشتريات. ومن المتوقع أن تقود مبادرات التعاون المشار إليها بين الوكالات إلى بناء القدرة التنافسية في مجال التسعير والشروط التعاقدية بالنسبة إلى السلع والخدمات التي تطلبها المنظمة وإلى تنوع أكبر في مصادر التوريد المحتملة وتبادل معلومات وتجارب قيمة بشأن فرص التعاقد المحتملة مع مؤسسات خارجية وترتيبات ترحيل الخدمات التي طبقتها المنظمات الأخرى التابعة لمنظمة الأمم المتحدة بنجاح.

وسيوصل قسم الأسفار والمهمات ممارسة وظيفة الإشراف على كافة برامج الويبو المتعلقة بالأسفار لضمان امتثال المعاملات المتصلة بالأسفار والتظاهرات المقترحة لنظام الويبو المالي ولائحته ولضمان استخدام الموارد المالية المخصصة لهذا المجال وفقا لذلك النظام. وسيستمر القسم في الاضطلاع بهذا الدور على مستوى التصديق على المعاملات المتصلة بالأسفار والتظاهرات وعلى مستوى معالجة تصريحات السفر قبل إصدار التذاكر (بالطائرة والقطار أساسا) لفائدة المسافرين من الموظفين ومن غيرهم فضلا عن مستوى المطالب المتصلة بالأسفار.

وسيستمر القسم في إتاحة المعلومات والأخبار بشأن قطاع الأسفار الجوية ووضعه لمساعدة المنظمة على الحد من تكاليف السفر. وسيعمل على وجه الخصوص على إتاحة تلك الأخبار سواء بنشرها على شبكة الإنترنت أو إرسالها عن طريق البريد الإلكتروني أو من خلال التعليمات المعممة.

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الوبو من تنفيذ برامج

وعلاوة على ذلك، سيواصل القسم تقديم مقترحات بشأن تبسيط إجراءات السفر وإدارتها وتوحيدها حيث أنها تحتاج إلى التخفيف من تلك الإجراءات نظرا لما تتسم به من تعقيد. وكما ورد أعلاه، يأمل القسم في تطبيق النظام الإلكتروني للتصريح بالسفر بحلول سنة ٢٠١٠ على غير الموظفين الراغبين في السفر والاعتماد بشكل كلي على الوسائل الإلكترونية وذلك بدمج إجراءات التصديق على معاملات الأسفار والتظاهرات مع إجراءات التصريح بالسفر. ومن شأن إسناد مهمة إصدار تأشيرات السفر لفائدة الموظفين إلى وكالة السفر الداخلية منذ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٩، أن يفضي إلى تحقيق وفورات على مستوى الموارد البشرية وأن يقلل من الصعوبات التي تظهر عند معالجة طلبات مستعجلة لإصدار تأشيرات.

وسيُسعى القسم أيضا إلى توفير دراسة إحصائية جيدة وشفافة توافق بدقة سياسة الأسفار التي تنتهجها الوبو وللمساعدة على قياس التدابير المتخذة لاحتواء التكاليف.

وستحرص شعبة المباني على الاستمرار في تطبيق سياسة نقل الموظفين بسبب إجراء العديد من عمليات إعادة التنظيم الداخلية وبمناسبة تخصيص أماكن عمل جديدة لترشيد مساحات المكاتب بغية توفير مزيد من أماكن العمل.

ومن المعتزم الاستمرار في وضع معايير الوبو التكنولوجية في علاقتها مع عمليات تحديث المرافق المنفذة في الفترة الأخيرة أي عمليات التحديث المنفذة إلى حد تاريخ إصدار الوثيقة الحالية في مبنى البراءات؛ وعلي هذا الأساس، ستخضع التجهيزات الحالية لعمليات جديدة من أجل تحسينها وتحديثها وتجديدها وتحويلها وفقا للأعمال المستكملة أو المستهلكة أثناء الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

وسعيا نحو ضمان تحقيق وفورات في استهلاك الطاقة ودراسة استخدام مختلف أصناف الطاقة المتجددة، ستشكل الدراسات المعدة أثناء الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، أساسا لاختيار الإجراءات المستقبلية المتصلة بمختلف التجهيزات التقنية.

وسيُعمل قسم الموارد المالية والتنظيمية على زيادة التوفير والكفاءة والفعالية في إدارة الممتلكات ومراقبة قوائم الجرد في الوبو، تحت إشراف مجلس الوبو لمراقبة الممتلكات.

وأثناء الفترة التي صيغت فيها الوثيقة الحالية، شرع في إدراج مشروع تحييد الكربون في المنظمة (فبراير/شباط ٢٠٠٩). وبالمثل، فقد شرع في وضع أول بنية داخلية للمشروع: مدير للمشروع ومساعد إداري وفريق عامل رئيسي وعدد من الأفرقة العاملة الفرعية (سيعلن لاحقا عن أعضاء كل فريق).

وأما الجرد المتعلق بالوضع الحالي (أو "أين نقف اليوم") والخطة الاستراتيجية الخماسية (أو "أين نريد أن نذهب اليوم" أو "أين يجب أن نذهب اليوم") (٢٠٠٩-٢٠١٣) المقسمة على أساس سنوي في غضون الخطة الخماسية، فلن يتسنى استكمالها ووضعها إلا في نهاية سنة ٢٠٠٩

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>عدد الشكاوى التي سجلها البرنامج في نهاية سنة ٢٠٠٩</p> <p>وتكلفة خدمات الدعم الإداري ونسبتها من تكاليف تشغيل المنظمة (النفقات) في نهاية سنة ٢٠٠٩</p>	<p>تخفيض عدد الشكاوى المتعلقة بخدمات الدعم الإداري</p> <p>وتكلفة خدمات الدعم الإداري ونسبتها من تكاليف تشغيل المنظمة (النفقات) بحسب المشتريات والأسفار وإدارة المباني وخدمات البريد الداخلي والنقل</p>	<p>زيادة في الكفاءة والفعالية في خدمات الدعم الإداري</p>	<p>التاسع</p>
<p>نسبة أفضل من ٨٥٪ (أساس مقارنة في نهاية سنة ٢٠٠٧)</p> <p>ونسبة النفقات المؤسسية المتداولة في نهاية ٢٠٠٩</p>	<p>حصة المشتريات القائمة على المنافسة في الأسواق بالتناسب مع القيمة الإجمالية السنوية للمشتريات التي ظلت في مستواها أو ارتفعت</p> <p>وزيادة النسبة المئوية للنفقات المؤسسية المتداولة من خلال نظام التخطيط للموارد المؤسسية ونظام المناقصات الإلكترونية في السنة الماضية.</p>	<p>فعالية معززة من حيث التكلفة في عملية الشراء</p>	<p>التاسع</p>
<p>توفير مبلغ لا يقل عن ٥٠٠.٠٠٠ فرنك سويسري سنويا</p>	<p>إجمالي الوفورات المحققة في نفقات المشتريات السنوية. وتضم وفورات محققة بفضل التعاون المشترك بشأن المشتريات مع المنظمات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة والبرنامج المعني بجدول أعمال التنمية</p>	<p>تخفيض إجمالي في أسعار السلع والخدمات التي تختارها المنظمة من خلال إجراءات الشراء</p>	<p>التاسع</p>

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
التاسع	مزيد من الفعالية من حيث التكلفة في خدمات الأسفار	المحافظة على مستوى الوفورات المحققة في التكلفة أو زيادتها كما يلي: - من ٢٠ إلى ٢٥ ٪ بالنسبة إلى السفر من جنيف - و ١٥ ٪ بالنسبة إلى السفر من الخارج ولفائدة المسافرين من غير الموظفين - وزيادة بنسبة من ٣ إلى ٥ ٪ في الاعتماد على شركات الطيران ذات الأسعار المخفضة  وتخفيض في الوقت المستغرق لمعالجة تصريحات السفر إلى يوم واحد على أقصى تقدير بفضل استخدام النظام الإلكتروني للتصريح بالسفر	تحقيق وفورات في التكلفة تتراوح في المتوسط بين ٢٠ إلى ٢٥ ٪ في نهاية سنة ٢٠٠٩  ووفورات في التكلفة بنسبة ١٥ ٪  وزيادة بنسبة ٣-٥ ٪ (أسس المقارنة في نهاية سنة ٢٠٠٩)  ثلاثة أيام في نهاية سنة ٢٠٠٨
التاسع	مزيد من الفعالية في معالجة تأشيرات موظفي الوبو وغيرهم والمحافظة على الجودة وإسناد وكالة السفر مهمة إصدار التأشيرات إلى جهة خارجية	نسبة الشكاوى بسبب تأخر معالجة التأشيرات بالتناسب مع العدد الإجمالي للتأشيرات المعالجة على أساس سنوي	نسبة الشكاوى بسبب تأخر معالجة التأشيرات بالتناسب مع العدد الإجمالي للتأشيرات المعالجة على أساس سنوي في نهاية سنة ٢٠١٠
التاسع	بلوغ أعلى مستوى في نسبة شغل المباني والانتفاع بها (بما في ذلك المبنى الجديد)	توزيع المكاتب في المباني الحالية (المستأجرة أو المملوكة) دون استئجار المزيد من المباني  ومساحة المكاتب الجمالية (متر مربع) بحساب عدد العاملين  التكلفة الإجمالية للممتلكات (شغل المباني والتشغيل والإدارة) بحساب المتر مربع	ستحدد أسس المقارنة في نهاية سنة ٢٠٠٩  ومساحة المكاتب الجمالية (متر مربع) بحساب عدد العاملين في نهاية سنة ٢٠٠٩  التكلفة الإجمالية للممتلكات (شغل المباني والتشغيل والإدارة) بحساب المتر مربع في نهاية سنة ٢٠٠٩

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
التاسع	عمل التجهيزات بشكل كاف في جميع مباني الوبو	التأخر الإجمالي في أعمال صيانة الممتلكات كنسبة مئوية من متوسط المصروفات السنوية للصيانة خلال السنوات الثلاث الماضية وتحديد المعايير القياسية الدنيا من أجل تشغيل التجهيزات بشكل مناسب ونسبة تخفيض تكلفة الطاقة والمستلزمات في إطار عمل مستدام (متوسط أو طويل الأمد بدلا من أسعار وخدمات قليلة التكلفة على المدى القصير)	ستحدد أسس المقارنة في سنة ٢٠١٠ وستحدد أسس المقارنة في نهاية سنة ٢٠٠٩ وستحدد أسس المقارنة في سنة ٢٠١٠
التاسع	إخلاء المباني المستأجرة بأدنى تكلفة ممكنة	إخلاء المباني المستأجرة بأدنى تكلفة ممكنة وإن أمكن بتكلفة أقل مما خصص لها في الميزانية أصلا	متوقف على الامتثال لمهل تسليم المبنى الجديد والشروط التعاقدية كما حددت في مختلف عقود الإيجار
التاسع	إضفاء طابع رسمي على إجراءات إدارة قوائم الجرد وعملياتها	نسبة الإجراءات الجديدة المنفذة	ستحدد فور الشروع في التنفيذ
التاسع	بيان التزام الوبو بتقليص وقع انبعاث الكربون على البيئة في مختلف البرامج	إدراج المؤشرات البيئية في بعض البرامج	ستزود كافة البرامج بقائمة المؤشرات في نهاية ٢٠١١

## الصلة ببرامج أخرى

تقوم عمليات الشراء على الطلب وتستند إلى ما تحدده إدارة البرنامج من متطلبات بالنسبة إلى السلع والخدمات. وزيادة على ذلك، فإن اضطلاع إدارة البرنامج بوضع خطة لعمليات الشراء بالتعاون مع شعبة المشتريات والعقود عامل رئيسي لضمان وضع سياسات عملية وفعالة في مجال الشراء والانتفاع بالموارد المالية والمادية والبشرية للمنظمة إلى أقصى حد. وفيما يتعلق بالجوانب العملية في عملية الشراء، تعتبر الروابط القائمة مع السياسات والإجراءات المتعلقة بالمسائل المالية ومسائل الميزانية من جهة ودعم برامج الموارد البشرية من جهة أخرى، عنصرا حاسما وضروريا لنجاح عمليات الشراء.

وترتبط أنشطة الأسفار بإدارة الشؤون المالية (البرنامج ٢٢) ولا سيما قسم النفقات بالنسبة إلى المبالغ المدفوعة سلفا للأسفار والمطالب المتعلقة بالأسفار وتقارير وكالة الأسفار الداخلية بشأن المدفوعات فضلا عن تكنولوجيا المعلومات (البرنامج ٢٥) من أجل المحافظة على النظام الإلكتروني للتصريح بالسفر وتعزيزه (الأعمال الإلكترونية).

وترتبط الأنشطة العامة في مجال المباني بالبرنامج ٢٩ (البناء الجديد) والبرنامج الفرعي ٢٧-٣ (المؤتمرات) والبرنامج ٢٨ (الأمن) والبرنامج ٢٥ (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

وبإيجاز، سيستمر التنسيق الوثيق مع البرامج ٢٢ و ٢٥ و ٢٧ و ٢٨ و ٢٩.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يرتبط اقتناء السلع والخدمات المخصصة للبلدان النامية والبلدان الأقل نموا في إطار برامج التعاون التقني في الويبو لفائدة مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من الجهات المعنية، ارتباطا مباشرا بعدة توصيات وردت في جدول أعمال التنمية. وبالتالي، فإن بذل أي جهد لتحديث عملية الشراء وتعزيزها والزيادة في فعاليتها يؤثر بشكل مباشر وغير مباشر على تنفيذ جدول أعمال التنمية وعلى الدول الأعضاء في الويبو التي تشارك بنشاط في برامج الويبو للتعاون لأغراض التنمية.

وسيساهم قسم الأسفار والبعثات في إرساء بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين المنظمة من تنفيذ برامجها. وسيطبق القسم المعايير والقواعد وسيعتمد على الشفافية بوصفه مبدأ مرشدا في الهياكل الإدارية للمنظمة وإجراءاتها.



الموارد(\*)

البرنامج ٢٤  
خدمات الدعم الإداري  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
(1.1)	(187)	16'355	16'541	الوظائف
(31.3)	(872)	1'909	2'781	المؤقتون
5'514.7	264	269	5	الخبراء الاستشاريون
(100.0)	(104)	--	104	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
--	--	--	--	المتدربون
<b>(4.6)</b>	<b>(898)</b>	<b>18'533</b>	<b>19'431</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
(1.0)	(1)	144	145	مهام الموظفين
--	--	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	--	--	المؤتمرات
--	165	165	--	أتعاب الخبراء
--	25	25	--	النشر
754.2	543	615	72	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
(11.3)	(4'082)	31'980	36'062	المباني والصيانة
(85.3)	(105)	18	123	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
40.2	131	457	326	الأثاث والأجهزة
(25.6)	(470)	1'366	1'836	الإمدادات والمواد
<b>(9.8)</b>	<b>(3'794)</b>	<b>34'770</b>	<b>38'564</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(8.1)</b>	<b>(4'692)</b>	<b>53'303</b>	<b>57'995</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٥: تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

### هدف البرنامج

تشغيل جميع أنظمة تكنولوجيا المعلومات المستضافة داخل المنظمة وخارجها بطريقة موثوقة وآمنة ومستدامة وفعالة من حيث التكلفة، وتوفير حلول مرنة للبنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات تستجيب لاحتياجات أصحاب المصالح داخل المنظمة وخارجها ودعم محيط لامركزي متعدد المنصات يتيح التطوير الداخلي وتعزيز إدارة أنظمة تكنولوجيا المعلومات

### التحديات والاستراتيجيات

شهدت فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ عددا من مشاريع تطوير البنية التحتية بالتزامن مع استمرار جهود استضافة أنظمة مختارة لدى جهات خارجية يمكن أن تضمن استمرارية تشغيلها واستدراكها بعد العطل. وشملت مشاريع تطوير البنية التحتية تجديد الجزء الأكبر من وحدات الخدمة المعلوماتية والاستعاضة عن التكنولوجيا القديمة لتخزين المعلومات بنظام افتراضي وتطوير تكنولوجيا شبكة منطقة التخزين (SAN). وأدت استضافة نظام البريد الإلكتروني للويبو لدى مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني (UNICC) خلال سنة ٢٠٠٩ إلى عقد ثاني أكبر اتفاق للخدمات مع متعاقد خارجي. وأسند أيضا عمل مكتب خدمات الدعم التقني بكامله إلى شركة خارجية خلال سنة ٢٠٠٩.

وسيوافق هذا البرنامج عددا من التحديات بما فيها الحاجة إلى تنفيذ قرارات إعادة التقويم الاستراتيجي بشأن الهيكل والتوظيف لوضع استراتيجية شاملة لتكنولوجيا المعلومات بالمنظمة وتقوية خطة الأمن المعلوماتي وضمان تنفيذها ووضع آليات فعالة لكي يعمل البرنامج عن كثب مع الفرق المكلفة بإدارة التطبيقات العملية الخارجية بغية ضمان التناسق والكفاءة في إدارة بنية الويبو التحتية لتكنولوجيا المعلومات.

وفي ما يلي أبرز استراتيجيات الفترة ٢٠١٠/٢٠١١:

- بلورة استراتيجية شاملة لتكنولوجيا المعلومات تلبي احتياجات العمل وخطة تنفيذية يوافق عليها فريق الإدارة العليا.
- استعمال النظام الجديد لإدارة الأداء وتحسين أداء الموظفين لتحديد الاحتياجات في مجال التدريب وتقديم دورات تدريبية موجهة أكثر إلى موظفي تكنولوجيا المعلومات.
- وضع بنية تحتية مناسبة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المبنى الجديد وفقا للاستراتيجية والمعايير.
- مواصلة التركيز على برنامج مكتبة البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات (ITIL) ومنهجية إدارة المشروعات Prince2 باعتبارهما من أولويات مبادرات إدارة تكنولوجيا المعلومات بهدف الحصول على شهادة المعيار القياسي ISO 20000 في مجال تكنولوجيا المعلومات في فترة السنتين ٢٠١٣/٢٠١٢ وشهادة ISO 27002 في مجال الأمن؛
- توسيع نطاق خدمات المنظمة في مجال العمل عن بعد والعمل الإلكتروني. ويبلغ حاليا عدد النافذين عن بعد إلى الأنظمة الحاسوبية ٢٠٠ موظف في حين أن ٢٠ موظفا يعملون عن بعد؛
- بدء مشروع لإدارة الهويات والنفوذ يوفر الأساس لأي تطورات للأنظمة الداخلية والخارجية في المستقبل؛
- توفير إمكانية التشغيل المستمر للأنظمة المستضافة داخليا والقدرة على استدراكها بعد العطل؛

- البدء في مشروع في مجال إدارة الأحداث الأمنية والمعلومات إضافة إلى تنفيذ استراتيجية لتأمين أجهزة النفاذ إلى الأنظمة من الخارج.
  - وضع آليات تمكن البرنامج الأساسي لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات من المساهمة بكفاءة في إدارة التطبيقات العملية اللامركزية وضمان اتجاه الويبو نحو حلول موحدة أكثر بما في ذلك برامج توحيد عمليات تطوير الحواسيب وبرامجها.
  - الاضطلاع بدور رئيسي في التخطيط والاستعداد للتنفيذ الكامل لنظام التخطيط للموارد المؤسسية (ERP) وفي تنفيذه من الآن فصاعدا.
- وينبغي الاستمرار في التركيز على إسناد الأنظمة المستضافة إلى جهات خارجية. ومن المتوقع تغيير نظام تشغيل الأنظمة المعلوماتية المطورة لنظام اتفاق مدريد وبروتوكوله (MAPS) لتعمل على نظام UNIX الذي يستضيفه مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني، مما سيؤدي إلى خفض تكاليف التشغيل ابتداء من ٢٠١٠. وبعد هذا التغيير، لن يبقى لدى الويبو أية أنظمة رئيسية قديمة.
- وسيمول مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) والنظام المالي ولائحته، القائم على برنامج PeopleSoft الحاسوبي الذي يستضيفه مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني، من الأموال الاحتياطية وسيوسّع نطاقه ليشمل وظيفة إدارة المشتريات والأصول.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>تكاليف خدمات تكنولوجيا المعلومات كنسبة مئوية من التكاليف التشغيلية للمنظمة (النفقات) في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>سيحدد أساس المقارنة خلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١</p> <p>نفقات المنظمة في مجال تكنولوجيا المعلومات كنسبة مئوية من التكاليف التشغيلية للمنظمة (النفقات) حسب كل مستخدم في نهاية ٢٠٠٩</p> <p>عدد التوصيات بشأن إجراء التحسينات، الموافق على تنفيذها في نهاية ٢٠٠٩ والتي ينبغي العمل بها خلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١</p> <p>سيحدد أساس المقارنة خلال فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١</p> <p>متوسط عدد طلبات المساعدة حسب</p>	<p>تكاليف خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (التي تصرف على برنامج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بما في ذلك مصاريف الموظفين وما يتصل بها) كنسبة مئوية من التكاليف التشغيلية للمنظمة (النفقات)</p> <p>مهارات مستخدم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات</p> <p>نفقات المنظمة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (الاستثمار في البنية التحتية والمعدات على مستوى المنظمة كلها) كنسبة مئوية من التكاليف التشغيلية (النفقات) حسب كل مستخدم</p> <p>عدد الممارسات الإدارية الجديدة التي ترسيها المنظمة من مجموع الممارسات المتفق عليها خلال فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩</p> <p>ردود فعل أكثر من مرضية من قبل المستخدمين ومقدمي الطلبات بشأن خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من حيث الفعالية والكفاءة</p> <p>متوسط عدد طلبات المساعدة حسب كل مستخدم</p>	<p>تحسين مستوى تقديم الخدمات وتوفير خدمات معلوماتية خارجية عالية الجودة وفعالة من حيث التكلفة</p>	<p>التاسع</p>

<p>كل مستخدم في نهاية ٢٠١٠ نسبة المستخدمين الذين ينفذون إلى الشبكة والأنظمة عن بُعد في نهاية ٢٠٠٩  (٢)</p>	<p>نسبة المستخدمين الذين ينفذون إلى الشبكة والأنظمة عن بُعد  عدد اتفاقات الخدمات الخارجية (٤)</p>		
<p>٩٩,٨ % ٩٩,٧ %  (٠)  نسبة الإجراءات المتعلقة بالخدمات الأساسية لتكنولوجيا المعلومات الجاري تنفيذها في نهاية ٢٠٠٩</p>	<p>توافر أنظمة العمل بنسبة ٩٩,٨ % توافر خدمات الشبكات الأساسية بنسبة ٩٩,٧ %  اتفاقات الخدمات الداخلية (٥)  اتفاقات الخدمات لفائدة الخدمات المدعومة بمكتب الخدمات (٢٥)  نسبة الإجراءات المتعلقة بالخدمات الأساسية لتكنولوجيا المعلومات الجاري تنفيذها</p>	<p>توافر عالي المستوى ومتواصل للأنظمة الحاسوبية الحساسة  (تؤخذ الإحصاءات من أدوات رصد النظام)</p>	<p>التاسع</p>
<p>(٢)</p>	<p>عدد إجراءات مكتبة البنى التحتية لتكنولوجيا المعلومات (ITIL) المنفذة رسميا (٦)</p>	<p>تنفيذ إجراءات مكتبة البنى التحتية لتكنولوجيا المعلومات (ITIL)</p>	<p>التاسع</p>
<p>نسبة المشكلات المحلولة في إطار اتفاق الخدمة المتفق عليه في نهاية ٢٠٠٩</p>	<p>نسبة المشكلات المحلولة في إطار اتفاق الخدمة /الجدول الزمني المتفق عليه من مجموع عدد المشكلات المبلّغ عنها</p>	<p>تزايد/الحفاظ على مستوى أمن الأنظمة</p>	<p>التاسع</p>

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجه

## الصلة ببرامج أخرى

يمكن أن تستفيد البرامج المرتبطة بالهدفين الاستراتيجيين الثاني والخامس من توسيع نطاق مبادرات العمل الحاسوبي الاجتماعي.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيتين ٥ و ٩. الموارد(\*)

### البرنامج ٢٥ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
(7.4)	(1'407)	17'538	18'945	المؤقتون
(28.0)	(347)	892	1'239	الخبراء الاستشاريون
21.0	198	1'143	945	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
14.1	19	157	137	المتدربون
--	--	--	--	مجموع (أ)
(7.2)	(1'536)	19'730	21'266	
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
				مهمات الموظفين
(9.8)	(20)	185	205	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	--	--	المؤتمرات
--	90	90	--	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	النشر
(1.2)	(173)	14'314	14'487	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
				المباني والصيانة
(38.9)	(1'761)	2'762	4'523	الاتصالات وغيرها
(46.9)	(430)	487	917	الأجهزة والإمدادات
10.0	317	3'489	3'172	الأثاث والأجهزة
(23.5)	(473)	1'540	2'013	الإمدادات والمواد
(9.7)	(2'450)	22'867	25'317	مجموع (ب)
(8.6)	(3'986)	42'597	46'583	المجموع

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٦: التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية

### هدف البرنامج

المساعدة على قيمة المال والكفاءة والتوجيه والمراقبة في إجراءات المنظمة وأعمالها وأنشطتها.

### التحديات والاستراتيجيات

لا يزال تعزيز شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية يقتضي تجهيز الشعبة بما يكفي من الموارد البشرية وغيرها من الموارد للاستمرار في التنفيذ التدريجي لأحكام ميثاق التدقيق الداخلي وسياسة التقييم. وستحقق ذلك من خلال إجراء تقييم لاحتياجات التدقيق ووضع خطة استراتيجية للتدقيق وخطط عمل مفصلة للتدقيق والتقييم والتفتيش، واتباع منهج التدقيق القائم على الخطر المحتمل. وسيظل من الضروري التعاون والتنسيق كليا مع مراجع الحسابات الخارجي وأمين المظالم ولجنة التدقيق وكذلك متابعة تنفيذ الإدارة كل التوصيات المتعلقة بالرقابة الإدارية. وسيواصل العمل أيضا على استحداث أدوات الرقابة الملائمة من دلائل وقواعد وسياسات ومبادئ توجيهية والأخذ بالممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.

وستستمر الشعبة في تقديم ما يمكن من الدعم لاستحداث إطار فاعل وفعال للنزاهة وأخلاقيات العمل يكون فيه لجميع الموظفين في الويبو واجبات وأدوار ومسؤوليات وحقوق واضحة. وستسهم الشعبة في ذلك من خلال إعداد تقارير التحقيق المهني في المهل المناسبة، مدعومة بالسياسة الجديدة بشأن التحقيق ودليها. وستتبع في ذلك قواعد التحقيق المعمول بها في الأمم المتحدة. وستوضع إجراءات الإنذار المبكر والحماية في شكلها النهائي. وستواصل الشعبة دعمها لإنشاء وظيفة تختص بأخلاقيات العمل في المنظمة، ونظام للكشف عن المصالح بالاستناد إلى الممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.

وستكون سياسة الويبو بشأن التقييم محل مراجعة وتحديث في سنة ٢٠٠٩. ولذلك ستوضع في فترة هذه الميزانية الإجراءات والمنهجيات والآليات المناسبة لضمان الإحكام في إعداد تقارير ومعلومات تقييمية جيدة وأنية (لأغراض تقييم ما يتحقق من النتائج المرتقبة والأداء بوجه خاص). وسيستمر تشجيع البرامج على تقييم ذاتها وتوفير المزيد من التوجيه والمشورة والدعم في هذا الصدد. وسيكون من المهم بكمكان تعميم المعلومات المستخرجة من التقييمات بما فيها العبر ومتابعة التوصيات الواردة في تقارير التقييم في الوقت المناسب. وستعمل وحدة الويبو المركزية المستقلة والمعنية بالتقييم على إجراء عدد من التقييمات بالاستناد إلى الأولويات التي يضعها المعنيون الرئيسيون. وسيصبح جدول أعمال التنمية محورا مهما يركز عليه العمل التقييمي.

وسيقدم هذا البرنامج الدعم والمشورة حسب الحال في إطار مشروع الويبو بشأن التقييم الاستراتيجي وجدول أعمال التنمية وانتقال الويبو المرتقب بحلول سنة ٢٠١٠ إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) وتطبيقها لإعداد التقارير المالية والتنفيذ المستمر للأحكام المعدلة من نظام الويبو المالي ولائحته، بالإضافة إلى إطار محسن للمراقبة الداخلية وإجراء مؤسسي لإدارة الخطر المحتمل.

وسيتواصل التعاون خلال فترة السنتين مع هيئات الرقابة الداخلية في وكالات الأمم المتحدة الأخرى، والمؤسسات متعددة الأطراف المعنية بالتمويل الإنمائي وسائر الجمعيات الدولية والمهنية المعنية، حرصاً على أن تنفذ الرقابة الداخلية في الويبو على نحو يواكب التطورات الدولية والممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الوييو من تنفيذ برامجه

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>من بين ٢٢٨ توصية مقبولة للمدقق الداخلي منذ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧، ٥١ توصية منفضة بالكامل على يد المدير العام وكان من المقدر في سنة ٢٠٠٨ أن أكثر من أربع سنوات عمل في التدقيق الداخلي ضرورية لتغطية كل المجالات كثيرة العرضة للخطر ويشير ميثاق التدقيق الداخلي إلى تطبيق معايير معهد المدققين الداخليين ومدونة أخلاقيات العمل والمشورة العملية</p>	<p>توصيات المدقق الداخلي التي يقبلها المدير العام تنفذها الإدارة في غضون ١٢ شهرا</p> <p>ويتم التدقيق في أهم المجالات كثيرة العرضة للخطر</p> <p>و ١٠ عمليات تدقيق على الأقل في فترة السنتين</p> <p>والمعايير المهنية ومدونة أخلاقيات العمل والمشورة العملية الصادرة عن معهد المدققين الداخليين تطبق</p>	<p>تدقيق داخلي فعال ومهني جاهز ويغطي كل مجالات العمل كثير العرضة للخطر</p>	<p>التاسع</p>



أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>يطبق قسم التحقيقات حاليا ميثاق التدقيق الداخلي والمبادئ التوجيهية الموحدة للتحقيق كما اعتمدها كل من مؤتمر المحققين الدولي والأمم المتحدة</p> <p>سياسة بشأن التحقيق وإجراءات للتحقيق قيد الإعداد بالاستناد إلى معايير مهنية والممارسات الجيدة لدى الأمم المتحدة</p> <p>لدى قسم التحقيقات حاليا ٢٢ قضية مفتوحة، واستكملت ثلاث قضايا في سنة ٢٠٠٨</p> <p>إجراءات الإنذار المبكر التي يشترطها ميثاق التدقيق الداخلي ستكون جاهزة في صيغتها النهائية سنة ٢٠١٠</p>	<p>أنشطة التحقيق منجزة وفقا لميثاق التدقيق الداخلي وسياسة التحقيق ودليل إجراءات التحقيق</p>	<p>تقارير التحقيق تكفل أساسا سليما في الوقت المناسب لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته</p>	<p>التاسع</p>

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>ستعد مشروعات الأدلة والإجراءات لأغراض التقييم الذاتي المستقل في سنة ٢٠٠٩</p> <p>ستنفذ سياسة التقييم تدريجيا على مدى سنة ٢٠١٠</p> <p>تقريران لقسم التقييم مستكملان في سنة ٢٠٠٨</p> <p>لا يجري التقييم الذاتي حليا بشكل منتظم ولا يراعي معايير الجودة الأساسية، مثل أسس المقارنة وتعريف الأهداف والعينات ودقة التحليل</p>	<p>سياسة التقييم والأدلة والتوجيهات منفذة</p> <p>وست عمليا تقييم على الأقل في فترة السنتين مستكملة ومتاحة للجهات المعنية على الوجه المناسب</p> <p>ومعظم عمليات التقييم الذاتي الذي تجريه البرامج تمتثل لمعايير جودة التقييم الأساسية</p>	<p>معلومات تقييمية مثبتة متاحة للإدارة العليا والمسؤولين عن البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات</p>	<p>التاسع</p>

## الصلة ببرامج أخرى

سيديم قسم الرقابة الداخلية جميع البرامج ويتعاون معها عن كثب ، ولا سيما مكتب المدير العام ومكتب المستشار القانوني وإدارة الموارد البشرية والمسؤول المالي الرئيسي.

## الصلة بجدول أعمال التنمية

يشمل هذا البرنامج أنشطة تتعلق بالتوصيات المعتمدة التالية من جدول أعمال التنمية: التوصيات ٢ و ١٤ و ٣٠ و ٤٠ و ٤٢ و ٤٣.

الموارد(\*)

### البرنامج ٢٦ التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
15.4	361	2'695	2'335	
6.2	13	216	204	المؤقتون
--	--	--	--	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
--	--	--	--	المتدربون
<b>14.7</b>	<b>373</b>	<b>2'912</b>	<b>2'539</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
				مهام الموظفين
(30.0)	(30)	70	100	
--	--	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	--	--	المؤتمرات
--	--	--	--	أتعاب الخبراء
(85.0)	(17)	3	20	النشر
--	--	550	550	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	المباني والصيانة
(50.0)	(10)	10	20	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
(64.3)	(18)	10	28	الأثاث والأجهزة
--	10	10	--	الإمدادات والمواد
<b>(9.1)</b>	<b>(65)</b>	<b>653</b>	<b>718</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>9.5</b>	<b>308</b>	<b>3'565</b>	<b>3'257</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٧: خدمات المؤتمرات واللغات

### هدف البرنامج

زيادة الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة في خدمات المؤتمرات واللغات والطباعة وإدارة السجلات وحفظها وخدمات البريد مع الحفاظ على مستويات الكمية والنوعية المرتقبة

### التحديات والاستراتيجيات

يتولى البرنامج ٢٧ مسؤولية كل خدمات المؤتمرات واللغات والطباعة وإدارة السجلات وحفظها وخدمات البريد استجابة للطلبات الواردة من كافة قطاعات المنظمة. وستشمل التحديات الرئيسية التي سيواجهها البرنامج المحافظة على مستويات عالية من الفعالية ويعتمد ذلك على إعداد القطاعات التي تتطلب تلك الخدمات، خططاً جيدة في هذا الصدد وعلى تقديم الوثائق المعدة للترجمة والطباعة والتوزيع في المهل المحددة وعلى إدارة الطلبات المترابطة على تشكيلة واسعة من الخدمات. وسيواصل البرنامج أثناء الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ اتخاذ المبادرات لترشيد الخدمات وتحديثها بهدف ضمان فعاليتها من حيث التكلفة إلى أقصى حد.

ومن المعتمزم اعتماد حلول تقنية في كافة مجالات البرنامج. وسيجري تحسين مرافق المؤتمرات وخدماتها من خلال تحديث تجهيزات قاعة المؤتمرات وزيادة الانتفاع بالتكنولوجيا الرقمية لتسجيل الاجتماعات وتعزيز توزيع وثائق الاجتماعات بالوسائل الإلكترونية، ومن ضمنها نشر الوثائق عبر الإنترنت والتوجه عامة إلى تقليص نسبة الوثائق المعالجة بشكلها الورقي. ويظل العنصر البشري حاسماً ويتطلب تطبيق مبادئ بشأن إدارة الجودة والتدريب بشكل ملائم. وسيظهر من جديد في الخدمات التي يقدمها قسم الترجمة الفورية إتاحة حلول محسنة إزاء الزيادة المسجلة في عدد الطلبات على الترجمة الفورية والمقدمة في مهل قصيرة. ومن المعتمزم تخفيض فترات الانتظار إلى أقصى حد فيما يتعلق بخدمات نسخ الأقراص المدمجة والأقراص المرئية. ويعتمد تحقيق الفعالية من حيث التكلفة على إرسال القطاعات المعنية المواد إلى الطباعة في المواعيد المحددة. وقد سجل تقدم في إدارة السجلات إثر إدراج الوسائل الإلكترونية لمعالجة الوثائق وحفظها ومن المعتمزم إنجاز مزيد من التقدم في هذا الصدد. وبالإمكان تحقيق المزيد من الفوائد إذا ما جرى توسيع نطاق ذلك النظام ليتحول إلى نظام الإدارة الإلكترونية للوثائق في المنظمة.

وقد تزايد الطلب على خدمات اللغات حيث يطالب المندوبون بتلقي مزيد من الوثائق وبعده أكبر من اللغات. ومن الضروري الحفاظ على توازن بين الفعالية في التكلفة والجودة ويمكن تحقيق ذلك في جزء منه من خلال مواصلة تطوير أدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب بالإضافة إلى نظام الذاكرة الترجمة وقاعدة بيانات المصطلحات المستخدم حالياً. وقد طالبت الدول الأعضاء مراراً بزيادة عدد اللغات التي تصدر بها الوثائق الرسمية المخصصة لاجتماعات الويبو. وتترامن هذه المطالب مع انخفاض الإيرادات الأساسية للمنظمة نتيجة للأزمة الاقتصادية العالمية في حين أن الطلب على هذه الإيرادات الأساسية قد ازداد ولا سيما فيما يتعلق بجدول أعمال التنمية وتكوين الكفاءات. وفي الأجل المتوسط، يتعين على المنظمة التطلع إلى تطبيق سياسة لغوية شاملة تشمل الاجتماعات والمنشورات وموقع الويبو الإلكتروني. ويتطلب تحقيق هذه التطلعات إتاحة موارد ضخمة ولا يمكن إنجازها إلا بتحقيق وفورات في جوانب أخرى من البرنامج. وأثناء فترة السنتين القادمة، يُعتمزم إصدار وثائق اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور بكافة اللغات الرسمية المعتمدة في الأمم المتحدة.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>تكلفة الخدمات والتغطية كنسبة مئوية من تكاليف الويبو التشغيلية (النفقات) في نهاية سنة ٢٠٠٩</p> <p>مستويات الإنتاجية والتكلفة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩</p> <p>وإجمالي تكاليف البريد في نهاية سنة ٢٠٠٩</p>	<p>تكلفة الخدمات والتغطية (المؤتمرات واللغات والطباعة وإدارة السجلات وحفظها وخدمات البريد) كنسبة مئوية من تكاليف الويبو التشغيلية (النفقات)</p> <p>ونائج الأنشطة للحفاظ على معايير الإنتاجية أو تحسينها بالنسبة لموظفي المنظمة العاملين في قسم اللغات وتكلفة الترجمة للصفحة الواحدة</p> <p>وتخفيض إجمالي تكاليف البريد بنسبة ١٥٪</p>	<p>زيادة فعالية خدمات المؤتمرات واللغات والطباعة وإدارة السجلات وحفظها وخدمات البريد لفائدة كافة من يطلبها وينتفع بها</p>	<p>التاسع</p>
<p>ونسبة الردود من الجهات التي تطالب بالخدمات والمنتفعين الذين يعبرون عن رضاهم أو أكثر في نهاية سنة ٢٠١٠</p> <p>واستخدام اللغة الإنجليزية والفرنسية والإسبانية في أغلب الاجتماعات</p> <p>ولا تستجيب السياسة الحالية المطبقة للاحتياجات التي عبرت عنها الدول الأعضاء</p>	<p>ونسبة الردود من الجهات التي تطالب بالخدمات والمنتفعين (المؤتمرات واللغات والطباعة وإدارة السجلات وحفظها وخدمات البريد) الذين يعبرون عن رضاهم أو أكثر</p> <p>وإتاحة وثائق الاجتماعات بكافة اللغات الرسمية</p> <p>واتفاق الدول الأعضاء على تطبيق سياسة لغوية شاملة تغطي الاجتماعات والمنشورات وموقع الويبو الإلكتروني</p>	<p>زيادة فعالية خدمات المؤتمرات واللغات والطباعة وإدارة السجلات وحفظها وخدمات البريد لفائدة كافة من يطلبها وينتفع بها</p>	<p>التاسع</p>

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

## الصلة ببرامج أخرى

بوصفه يشكل جزءا من الهيكل الإداري للمنظمة، فإن البرنامج ٢٧ له علاقات مع كافة البرامج الأخرى ويوفر لها الخدمات التي تطلبها.

الموارد(\*)

### البرنامج ٢٧ خدمات المؤتمرات واللغات

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
		25'051	25'717	الوظائف
(2.6)	(667)	4'463	4'863	المؤقتون
(8.2)	(399)	269	167	الخبراء الاستشاريون
61.4	102	--	54	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
(100.0)	(54)	16	47	المتدربون
(66.2)	(31)	<b>29'799</b>	<b>30'847</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>(3.4)</b>	<b>(1'048)</b>			
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
		192	210	مهمات الموظفين
(8.6)	(18)	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
		814	808	المؤتمرات
0.7	6	--	--	أتعاب الخبراء
--	--	3	3	النشر
--	--	1'690	2'257	خلافه
(25.1)	(567)			<i>مصرفات التشغيل</i>
		2'537	2'930	المباني والصيانة
(13.4)	(393)	1'811	1'902	الاتصالات وغيرها
(4.8)	(91)			<i>الأجهزة والإمدادات</i>
		227	335	الأثاث والأجهزة
(32.2)	(108)	579	1'389	الإمدادات والمواد
(58.3)	(810)	<b>7'853</b>	<b>9'834</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(20.1)</b>	<b>(1'981)</b>			
<b>(7.4)</b>	<b>(3'029)</b>	<b>37'652</b>	<b>40'681</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٨: الأمن

### هدف البرنامج

تعزيز سلامة جميع موظفي الويبو وزوارها ومندوبيها وأمنهم في جميع مبانيها وأثناء التظاهرات الممولة خارجيا والحماية الكاملة لممتلكاتها

### التحديات والاستراتيجيات

إن أي ارتفاع لمستوى التهديد العالمي الفعلي والمدرك هو التحدي الرئيسي الذي يواجهه هذا البرنامج باستمرار. ويركز هذا البرنامج على التأكد من أن الويبو قادرة على ضمان سلامة جميع موظفيها وزوارها ومندوبيها وأمنهم في جميع مبانيها وأثناء التظاهرات الممولة خارجيا والحماية الكاملة لممتلكاتها على نحو يتناسب مع التهديد الذي يحيط الويبو وعبر استخدام الموارد بفعالية وكفاءة.

وخلص التقييم الأولي للأخطار الأمنية المنجز في الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦ والتقييم الذي لحقه في الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨ إلى أن أنظمة السلامة والأمن المعمول بها حاليا استلزمت إلى تغييرات كبيرة. وعرضت الوثيقة WO/PBC/13/6(a) مبالغ الاستثمارات المأخوذة من الأموال الاحتياطية الضرورية لإجراء هذه التغييرات وتحديث معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية. ووافقت الدول الأعضاء على هذه الاستثمارات في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨.

وسيركز مشروع تحديث نظام السلامة والأمن الذي بدأ سنة ٢٠٠٩ وسيتواصل في السنة الأولى من فترة السنتين ٢٠١٠/٢٠١١ على الدراسات والأبحاث ودمج الأنظمة ومواصفات المشتريات من أجل البدء في تنفيذ المشروع. فمن المنتظر تنفيذ ما استجد في أنظمة تحديث السلامة والأمن والخدمات والمعدات والاستثمارات المالية التي تتم دفعة واحدة والإجراءات خلال الفترة الممتدة ما بين نهاية ٢٠١١ ومنتصف ٢٠١٢.

وسيواصل البرنامج بلورة تصور شامل بشأن السلامة والأمن يكون مستقلا ومراعيا لمعايير نظام الأمم المتحدة لإدارة الأمن. وسيستمر في تقديم خدمات السلامة والأمن الرئيسية في الويبو.

الهدف الاستراتيجي التاسع: بنية دعم إداري ومالي فعالة لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

الهدف الاستراتيجي	النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء والأهداف	أسس المقارنة
التاسع	خدمات معززة من حيث الفعالية والكفاءة في مجال السلامة والأمن بالويبو	خدمات السلامة والأمن كنسبة مئوية من تكاليف تشغيل المنظمة (النفقات) عدد الممارسات الإدارية الجديدة التي ترسيها المنظمة من مجموع الممارسات المتفق عليها في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩	خدمات السلامة والأمن كنسبة مئوية من تكاليف تشغيل المنظمة (النفقات) في نهاية ٢٠٠٩ عدد توصيات التحسين المتفق على تنفيذها في نهاية ٢٠٠٩
التاسع	تعزيز نظام السلامة والأمن بأكمله بما في ذلك حوادث الإصابة المبلغ عنها <sup>١</sup> .	بحلول نهاية ٢٠١١ ستستوفي الويبو ٦٠٪ من معايير نظام الأمم المتحدة لإدارة الأمن ألا تتجاوز نسبة الموظفين المصابين ٢٪ من مجموع الموظفين بمن فيهم موظفو مكاتب التنسيق	استوفت الويبو سنة ٢٠٠٨ ما نسبته ٢٠٪ تقريبا من معايير نظام الأمم المتحدة لإدارة الأمن كما هو مذكور في تقارير التدقيق الداخلي. وبنهاية ٢٠٠٩ سيستوفي البرنامج ٣٠٪ من هذه المعايير ألا تتجاوز نسبة الموظفين المصابين ١٪ من مجموع الموظفين في نهاية ٢٠٠٩
التاسع	ضمان الجودة: إجراءات أمنية مرضية ومحسنة أثناء المؤتمرات والاجتماعات الرفيعة المستوى التي تستضيفها الويبو في جنيف وخارجها وفي مكاتب التنسيق	النسبة الإجمالية لعمليات تقييم المخاطر وجردها في المقر الرئيسي ومكاتب التنسيق وأثناء المؤتمرات والاجتماعات والتظاهرات المختلفة، والتي تفي بمعايير نظام الأمم المتحدة لإدارة الأمن	ما يقارب ٨٠٪ من إجمالي عمليات تقييم المخاطر وجردها في المقر الرئيسي ومكاتب التنسيق وأثناء المؤتمرات والاجتماعات والتظاهرات المختلفة تفي بمعايير نظام الأمم المتحدة لإدارة الأمن

<sup>١</sup> يمكن إحراز تقدم أكبر في تحقيق هذا الهدف عبر تشغيل موظف سلامة محترف يتكلف بالبرنامج ٢٨.



## الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامجين ٢٤ و ٢٩ (في ما يخص السلامة والأمن الماديين لمباني الويبو) ومع البرنامج ٢٥ (في ما يخص أمن المعلومات).

الموارد(\*)

### البرنامج ٢٨ الأمن

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
%	المبلغ			
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
				الوظائف
(9.0)	(190)	1'916	2'106	
0.9	2	195	193	المؤقتون
(1.4)	(4)	269	273	الخبراء الاستشاريون
(100.0)	(104)	--	104	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
--	--	--	--	المتدربون
<b>(11.1)</b>	<b>(296)</b>	<b>2'380</b>	<b>2'676</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
100.0	45	90	45	مهمات الموظفين
--	--	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	--	--	المؤتمرات
--	--	--	--	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	النشر
(85.8)	(121)	20	141	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>				
2.0	139	7'169	7'030	المباني والصيانة
34.1	9	35	26	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
--	--	--	--	الأثاث والأجهزة
25.9	14	68	54	الإمدادات والمواد
<b>1.2</b>	<b>86</b>	<b>7'382</b>	<b>7'296</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(2.1)</b>	<b>(210)</b>	<b>9'762</b>	<b>9'972</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

## البرنامج ٢٩: البناء الجديد

### هدف البرنامج

إدارة أعمال التشييد بأسلوب فعال وفقا لمعايير الأمن والسلامة للأمم المتحدة ناهيك عن تقليص الآثار البيئية المترتبة على انبعاث الكربون والحرص على إتاحة المبنى الجديد بالكامل قبل نهاية ٢٠١٠ ونقل كافة الموظفين العاملين حاليا في المبنيين المستأجرين في منتصف ٢٠١١

### التحديات والاستراتيجيات

يُتوقع تسليم المبنى الإداري الجديد ("المرحلة الأولى") والممر الواقع تحت الأرض الرابط بين المبنى الجديد وبين مبنى أرباد بوكش ("المرحلة الثانية") في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠١٠ كما ورد في العقد الموقع مع المقاول العام. وستركز أعمال التشييد في سنة ٢٠١٠، على التجهيزات الداخلية واختبار مستلزمات العمل والجوانب المتعلقة بالأمن والسلامة والتأكد منها من أجل الامتثال لكافة الشروط المدرجة في رخصة البناء. ومن المتوقع أن تسلم السلطات المحلية رخصة استخدام المبنى الجديد في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠١٠ وهي الفترة ذاتها التي يسلم فيها المقاول العام المبنى الجديد والممر المذكور. وعلى إثر ذلك مباشرة، سيُشرع في إنهاء الأعمال الداخلية وتركيب المعدات والتجهيزات (الأثاث وتكنولوجيا المعلومات والأمن وغيرها) بغية البدء في نقل الموظفين بنهاية سنة ٢٠١٠ وذلك طيلة فترة تدوم ثلاثة أشهر تقريبا. ومن المعتزم إفراغ المبنيين المستأجرين (مبنى بروكتر وغامبل ومبنى الكام) وتنفيذ بعض الأعمال فيها بموازاة عملية نقل الموظفين إلى المبنى الجديد.

ومن المتوقع تطبيق الإجراءات الأمنية وفقا لمعايير الأمم المتحدة الدنيا للأمن التشغيلي في المقار فيما يتعلق بالمحيط الخارجي للمبنى الجديد في سنة ٢٠١١. وتتمثل هذه الإجراءات بالأساس في أعمال بناء (حواجز مضادة للسيارات والمارة). وإلى حين يصبح المبنى الجديد والممر المذكور جزءا من "المباني الحالية"، فإن البرنامج الحالي سيغطي أتعاب ونفقات قيادة المشروع إلى حين تسليم المبنى الجديد والفوائد على القرض المصرفي. وسيغطي البرنامج أيضا أتعاب الخبير الاستشاري المنفرغ للمشروع وهو عضو في لجنة البناء ومنسق فريق الرصد الداخلي للمشروع.

وتستند ميزانية البرنامج إلى الافتراض بأن القرض سيكون بمبلغ ١٣٠ مليون فرنك سويسري (الذي يشمل المبلغ الأساسي البالغ ١١٤ مليونا ومبلغ ١٦ مليون المسموح بزيادته) بالإضافة إلى تسديد الفوائد والأتعاب على المبلغ المستخدم في سنة ٢٠٠٩ والمبلغ المتبقي الذي سيستخدم في سنتي ٢٠١٠ و٢٠١١.

أسس المقارنة	مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة	الهدف الاستراتيجي
<p>نظرا لكون البرنامج يتعلق بمبنى جديد، فإن أسس المقارنة غير مطلوبة.</p>	<p>الإشراف على مهل أعمال التشييد: - جدول زمني لمرحلة البناء الجديد خلال الفترة الممتدة من يناير/كانون الثاني إلى أكتوبر/تشرين الأول ٢٠١٠ والإشراف على ميزانية المبنى الجديد كما وافقت عليها الدول الأعضاء</p>	<p>أعمال تشييد في موعدها وفي حدود الميزانية</p>	<p>التاسع</p>
<p>نظرا لكون البرنامج يتعلق بمبنى جديد، فإن أسس المقارنة غير مطلوبة.</p>	<p>قبول قيادة المشروع ولجنة البناء لخيارات المقاول العام فيما يتعلق بمواد البناء وأساليب التشييد وفقا لمستويات الجودة المطلوبة ولمعايير الأمم المتحدة الدنيا للأمن التشغيلي في المقار</p>	<p>أعمال تشييد وفقا لمستويات الجودة المطلوبة ولمعايير الأمم المتحدة الدنيا للأمن التشغيلي في المقار</p>	<p>التاسع</p>

## الصلة ببرامج أخرى

البرنامج ٢٤ (المشتريات وإدارة المباني) والبرنامج ٢٥ (تكنولوجيا المعلومات) والبرنامج ٢٨ (الأمن).

الموارد(\*)

### البرنامج ٢٩ البناء الجديد

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2011-2010	الميزانية المعدلة 2009-2008	
المبلغ	%			
أ - الموارد البشرية				
--	--	--	--	الوظائف
--	--	--	--	المؤقتون
(3.2)	(9)	269	278	الخبراء الاستشاريون
(100.0)	(104)	--	104	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
--	--	--	--	المتدربون
<b>(29.6)</b>	<b>(113)</b>	<b>269</b>	<b>382</b>	<b>مجموع (أ)</b>
ب - خلاف الموارد البشرية				
الأسفار والمنح				
(13.3)	(2)	13	15	مهام الموظفين
--	--	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	المنح
الخدمات التعاقدية				
--	--	--	--	المؤتمرات
--	105	105	--	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	النشر
(63.2)	(1'200)	700	1'900	خلافه
مصرفات التشغيل				
147.3	3'856	6'474	2'618	المباني والصيانة
220.0	33	48	15	الاتصالات وغيرها
الأجهزة والإمدادات				
--	500	500	--	الأثاث والأجهزة
--	--	--	--	الإمدادات والمواد
<b>72.4</b>	<b>3'292</b>	<b>7'840</b>	<b>4'548</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>64.5</b>	<b>3'179</b>	<b>8'109</b>	<b>4'930</b>	<b>المجموع</b>

(\*) يمكن الاطلاع على عدد الوظائف المخصصة لهذا البرنامج في جدول المرفق الثاني.

رابعاً - المرفقات

الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١١-١٠١٠ بحسب كل برنامج

المرفق الأول

الجدول: الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١١-٢٠١٠ بحسب كل برنامج

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق بين الميزانية المقترحة والمعدلة				الميزانية المقترحة 2010-2011			الميزانية المعدلة 2008-2009			
%	المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية	المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية	المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية	
-4.0%	(283)	(105)	(178)	6'857	1'833	5'024	7'140	1'938	5'202	1 البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا
-4.6%	(176)	(163)	(13)	3'627	1'651	1'976	3'803	1'814	1'989	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
-4.7%	(637)	(195)	(443)	12'813	3'080	9'733	13'450	3'275	10'176	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
0.6%	41	(281)	321	7'159	2'839	4'320	7'118	3'120	3'999	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
1.3%	2'346	(781)	3'126	183'748	55'575	128'173	181'402	56'356	125'046	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
-3.8%	(2'307)	(2'230)	(77)	58'874	12'556	46'318	61'180	14'786	46'394	6 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
14.1%	1'256	(382)	1'638	10'190	920	9'270	8'934	1'302	7'632	7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول
-3.3%	(177)	142	(319)	5'237	2'454	2'783	5'414	2'312	3'102	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
-3.3%	(1'603)	(729)	(874)	46'456	18'477	27'979	48'060	19'206	28'854	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا
9.0%	507	(20)	526	6'111	2'204	3'907	5'604	2'224	3'381	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
10.6%	938	(505)	1'443	9'797	5'107	4'690	8'859	5'612	3'247	11 أكاديمية الويبو
-5.3%	(474)	(189)	(285)	8'520	1'787	6'733	8'995	1'976	7'019	12 التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية <sup>(1)</sup>
15.3%	1'052	(497)	1'549	7'930	1'870	6'060	6'878	2'367	4'511	13 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
-9.9%	(536)	336	(872)	4'898	2'446	2'452	5'435	2'110	3'324	14 الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية <sup>(2)</sup>
84.0%	1'332	249	1'083	2'918	550	2'368	1'586	301	1'285	15 تحديث مكاتب الملكية الفكرية
-10.7%	(313)	(106)	(208)	2'608	800	1'808	2'922	906	2'016	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل
44.7%	651	(42)	693	2'106	424	1'682	1'455	466	989	17 إنكفاء الاحترام للملكية الفكرية
17.3%	2'276	340	1'936	15'455	2'184	13'271	13'179	1'845	11'335	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
17.3%	1'665	(91)	1'756	11'309	2'315	8'994	9'644	2'406	7'238	19 التواصل
7.5%	1'009	(45)	1'054	14'529	2'267	12'262	13'520	2'312	11'209	20 المكاتب والعلاقات الخارجية
-5.7%	(987)	(347)	(640)	16'305	1'288	15'017	17'292	1'635	15'657	21 الإدارة التنفيذية
2.2%	408	159	249	19'205	3'665	15'540	18'797	3'506	15'291	22 إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج
-8.1%	(4'692)	(3'794)	(898)	53'303	34'770	18'533	57'995	38'564	19'431	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
-8.6%	(3'986)	(2'450)	(1'536)	42'597	22'867	19'730	46'583	25'317	21'266	24 خدمات الدعم الإداري
9.5%	308	(65)	373	3'565	653	2'912	3'257	718	2'539	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
-7.4%	(3'029)	(1'981)	(1'048)	37'652	7'853	29'799	40'681	9'834	30'847	26 التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية
-2.1%	(210)	86	(296)	9'762	7'382	2'380	9'972	7'296	2'676	27 خدمات المؤتمرات واللغات
64.5%	3'179	3'292	(113)	8'109	7'840	269	4'930	4'548	382	28 الأمن
-100.0%	(7'130)	(2'509)	(4'622)	-	-	-	7'130	2'509	4'622	29 البناء الجديد
-1.5%	(9'575)	(12'901)	3'326	611'641	207'657	403'984	621'216	220'558	400'658	التكاليف المتكبدة سنة 2008 لأغراض الأنشطة التي لا يعترف مواصلتها في سنة 2009
-2.6%	(188)	3'299	(3'487)	6'996	5'605	1'391	7'184	2'306	4'878	المجموع
-1.6%	(9'763)	(9'602)	(161)	618'637	213'262	405'375	628'400	222'864	405'536	غير مخصّص <sup>(3)</sup>
										المجموع الكلي

(1) يشمل هذا البرنامج الآن الأنشطة التي كانت في السابق تدرج ضمن البرنامج 13 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية". وأعيدت صياغة الميزانية المعدلة للفترة 2008-2009 فيما يخص البرنامج 12 لإضافة الميزانية الخاصة بالبرنامج 13.

(2) تغير عنوان هذا البرنامج من ركن البراءات (PATENTSCOPE®) وخدمات البراءات المجاورة ليصبح الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

(3) تشمل الموارد خلاف الموظفين غير المخصصة مبلغا قدره 2.24 مليون فرنك سويسري مرصودا للأنشطة التي تحقق حولها اتفاق عام في دورة أبريل/نيسان 2009 للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لأغراض تنفيذ ثلاث مشروعات حسب الموضوع في إطار توصيات جدول أعمال التنمية رقم 7 و 16 و 19 و 20 و 23 و 24 و 27 و 32.

المرفق الثاني الوظائف المقترحة للفترة ١٠١٠-٢٠١١ بحسب كل برنامج

الجدول: الوظائف المقترحة للفترة ٢٠١١-٢٠١٠ بحسب كل برنامج

الفارق بين ميزانية 2011-2010 وميزانية 2009-2008 المعتلة					الميزانية المقترحة 2011-2010					الميزانية المعتلة 2009-2008					
المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	
1	-	-	1	-	12	2	9	1	-	11	2	9	-	-	1 البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا
-	-	-	-	-	5	2	3	-	-	5	2	3	-	-	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
-	-	-	-	-	20	4	12	3	1	20	4	12	3	1	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
-	-1	-	1	-	9	3	5	1	-	9	4	5	-	-	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
14	14	-2	2	-	360	227	128	4	1	346	213	130	2	1	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
1	1	-	-	-	122	71	48	2	1	121	70	48	2	1	6 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
1	-1	1	1	-	15	4	10	1	-	14	5	9	-	-	7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول
1	-	1	-	-	8	4	4	-	-	7	4	3	-	-	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
-3	-1	-3	1	-	62	17	36	8	1	65	18	39	7	1	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا
-	-	-1	1	-	9	3	5	1	-	9	3	6	-	-	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
4	2	2	-	-	12	5	6	1	-	8	3	4	1	-	11 أكاديمية الويبو
-1	-	-1	-	-	19	10	9	-	-	20	10	10	-	-	12 التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية <sup>(2)</sup>
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
2	1	-	1	-	15	2	12	1	-	13	1	12	-	-	14 الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية <sup>(3)</sup>
-3	-1	-1	-1	-	6	1	4	1	-	9	2	5	2	-	15 تحديث مكاتب الملكية الفكرية
-1	-1	-	-	-	6	-	5	1	-	7	1	5	1	-	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل
1	1	-	-	-	5	2	3	-	-	4	1	3	-	-	17 إنكفاء الاحترام للملكية الفكرية
-	-	-	-	-	3	-	2	1	-	3	-	2	1	-	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
5	3	1	1	-	33	14	18	1	-	28	11	17	-	-	19 التواصل
4	-1	3	2	-	18	3	9	5	1	14	4	6	3	1	20 المكاتب والعلاقات الخارجية
2	-	2	-	-	24	6	14	3	1	22	6	12	3	1	21 الإدارة التنفيذية
-	-	-	-	-	40	23	16	1	-	40	23	16	1	-	22 إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج
4	-	5	-1	-	40	19	20	1	-	36	19	15	2	-	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
1	3	-2	-	-	52	33	15	3	1	51	30	17	3	1	24 خدمات الدعم الإداري
-3	-2	-1	-	-	52	15	35	2	-	55	17	36	2	-	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
-	-	-	-	-	6	-	5	1	-	6	-	5	1	-	26 التنسيق الداخلي والرقابة الإدارية
4	3	1	-	-	77	45	31	-	1	73	42	30	-	1	27 خدمات المؤتمرات واللغات
-1	-	-1	-	-	6	4	2	-	-	7	4	3	-	-	28 الأمن
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29 البناء الجديد
33	20	4	9	-	1'036	519	466	43	8	1'003	499	462	34	8	المجموع
-33	-23	-1	-9	-	8	8	-	-	-	41	31	1	9	-	غير مخصص
-	(3)	3	-	-	1'044	527	466	43	8	1'044	530	463	43	8	المجموع الكلي

(1) لا يزال منصب مدير ثان الذي أعيد تصنيفه ليصبح مساعد مدير عام بموجب قرار لجنة التنسيق (الوثيقة WO/CC/54/3 Corr، الفقرة 1'77) يدرج في الجدول أعلاه ضمن مستوى مساعد مدير عام، في انتظار تأكيده من قبل لجنة التنسيق في دورتها المقرر عقدها في يونيو/حزيران 2009.

(2) يشمل هذا البرنامج الآن الأنشطة التي كانت في السابق تدرج ضمن البرنامج 13 "تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية". وأعيد صياغة الميزانية المعدلة للفترة 2009-2008 فيما يخص البرنامج 12 لإضافة الميزانية الخاصة بالبرنامج 13.

(3) تغير عنوان هذا البرنامج من ركن البراءات (PATENTSCOPE®) وخدمات البراءات المجاورة ليصبح الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

## المرفق الثالث

### تخصيص الإيرادات المتوقعة والنفقات المدرجة في الميزانية بحسب كل اتحاد في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١

#### أولاً - مقدمة

١- يقتضي النظام المالي الحالي ولائحته (المادة ٢-٣) أن يشمل اقتراح البرنامج والميزانية توقعات لإيرادات ونفقات الفترة المالية التي تتعلق بها، وتعد بشكل موحد للمنظمة ولكل اتحاد على حدة". ويذكر أن المراجع الخارجي لحسابات الويبو استعرض منهجيات تخصيص الإيرادات والنفقات بحسب الاتحاد وأنه أوصى في تقريره عن حسابات الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالاستمرار "في تكييف مفاتيح التوزيع بما يضمن تخصيص أكبر عدد ممكن من النفقات بطريقة مباشرة ويسمح بالمحافظة على ثبات التوزيع رغم اختلاف الحالات المحتملة".

٢- وواصلت الأمانة عملها بشأن المسائل المذكورة أعلاه وأدخلت عددا صغيرا من التحسينات التقنية على مفاتيح التوزيع بغية الاستمرار في التعامل مع توصيتي مراجع الحسابات الخارجي المذكورتين أعلاه. ويرد فيما يلي بيان التغييرات المدخلة في هذا المضمار.

#### ثانيا - تخصيص النفقات المدرجة في الميزانية بحسب كل اتحاد

٣- يذكر أن المنهجية المعتمدة بشأن تخصيص النفقات بحسب كل اتحاد تستند إلى تحديد نفقات الاتحادات المباشرة وغير المباشرة. وتصنف البرامج كأنشطة الاتحادات المباشرة وغير المباشرة على الأساس ذاته المتبع في وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٤- *نفقات الاتحاد المباشرة* هي النفقات المتكبدة في إطار الأنشطة الخاصة بالاتحاد المعني والحصة المسندة إليه من النفقات الإدارية المعنية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

٤-١ *الأنشطة الخاصة بالاتحاد*: تندرج تحت هذا الباب الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية. وإذا كانت نفقات برنامج بعينه مخصصة لاتحاد على أساس جزئي فقط، فإن التخصيص يقوم على حصة الاتحاد المعني من تلك النفقات كما يقيّمها المسؤولون على البرامج المعنية. وإذا كانت الاعتمادات المخصصة لبرنامج بعينه تنسب لاتحاد واحد، فإن مجمل تكلفة ذلك البرنامج تعزى إلى ذلك الاتحاد.

٤-١-١ *الاتحادات الممولة من الاشتراكات*: البرامج ١ (البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا) (جزئيا) و ٢ (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئيا) و ٣ (حق المؤلف والحقوق المجاورة) و ٤ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) و ٧ (التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق) (جزئيا) و ١٢ (التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية) و ١٤ (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) (جزئيا).

٤-١-٢ *اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات*: البرامج ١ (البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا) (جزئيا) و ٥ (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) و ٧ (التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق) (جزئيا) و ١٢ (التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية) (جزئيا) و ١٤ (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) (جزئيا).

٤-١-٣ *اتحاد مدريد*: البرامج ٢ (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئيا) و ٦ (أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة) (جزئيا) و ٧ (التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق) (جزئيا) و ١٢ (التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن



الملكية الصناعية) (جزئياً) و ١٤) الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) (جزئياً).

٤-١-٤ اتحاد لاهاي: البرامج ٢ (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و ٦) أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة) (جزئياً) و ٧) (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و ١٢) (التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية) (جزئياً) و ١٤) (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) (جزئياً).

٤-١-٥ اتحاد لشبونة: البرامج ٢ (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و ٦) أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة) (جزئياً) و ٧) (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و ١٤) (الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية) (جزئياً).

٤-٢ نفقات الاتحاد الإدارية المباشرة: تدرج ضمن هذه الفئة حصة لكل البرامج الواردة في الهدف الاستراتيجي التاسع (البرامج من ٢١ إلى ٢٩) وما يرد في باب "غير مخصص". وتخصّص النفقات المدرجة في الميزانية باتباع عمليتين: وبناء على العملية الأولى تحدد الحصة الإجمالية للتكاليف الإدارية المباشرة لجميع الاتحادات على أساس مجموع العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد نسبة إلى إجمالي عدد العاملين في كل البرامج عدا ما يدرج في الهدف الاستراتيجي التاسع. وتقوم العملية الثانية على تخصيص هذه المصروفات الإدارية المباشرة للاتحادات إلى الاتحادات المعنية على أساس الحصة النسبية لكل اتحاد من العاملين نسبة إلى مجموع عدد العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد.

٥- نفقات الاتحاد غير المباشرة هي الحصة المخصصة لكل اتحاد من المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج والتي لا تتعلق مباشرة بأنشطة الاتحاد المعني بالإضافة إلى الحصة من المصروفات الإدارية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

٥-١ نفقات الاتحاد غير المباشرة: تدرج ضمن هذه الفئة الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية: البرامج ١ (البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا) (جزئياً) و ٨) (تنسيق جدول أعمال التنمية) و ٩) (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) و ١٠) (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) و ١١) (أكاديمية الويبو) و ١٥) (تحديث مكاتب الملكية الفكرية) و ١٦) (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل) و ١٧) (إنهاء الاحترام للملكية الفكرية) و ١٨) (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) و ١٩) (التواصل) و ٢٠) (المكاتب والعلاقات الخارجية). والحصة من النفقات المدرجة في الميزانية عن كل واحد من تلك البرامج تخصّص للاتحادات على أساس قدرة كل واحد على الدفع في فترة السنتين. ويحسب ذلك بحساب الفرق بين الإيرادات المتوقع أن يحققها كل اتحاد في فترة السنتين وسائر النفقات المخصصة له والمستوى الأدنى المطلوب فيما يتعلق بالاحتياجات ("المستوى الأدنى المستهدف للاحتياجات"). ويستند حساب ذلك المستوى الأدنى إلى متطلبات الاحتياجات المقيّدة في نفقات فترة السنتين السابقة. ويمكن ذلك من اعتماد منهج تناسبي في تخصيص النفقات غير المباشرة للاتحادات على أساس الموارد المكتسبة (الفائض المحقق) في فترة السنتين الجارية. وإذا لم يكن فائض الإيرادات في فترة السنتين كافياً، آنذاك فقط تستعمل الاحتياجات الزائدة لتغطية الجزء المتبقي من النفقات غير المباشرة، بالاستناد إلى حصتها النسبية للاتحادات.

٥-٢ النفقات الإدارية غير المباشرة: هي المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج من ٢١ إلى ٢٩ التي لم تخصص في إطار نفقات الاتحاد المباشرة، بالإضافة إلى المبلغ المرصود في باب "غير

المرفق الثالث

مخصّص " في الميزانية المقترحة. وتخصّص تلك النفقات المدرجة في الميزانية بالاستناد إلى قدرة كل اتحاد على الدفع (أي بتطبيق المبادئ نفسها المعتمدة بالنسبة إلى نفقات الاتحاد غير المباشرة).

٦- وبناء على المنهجية المبيّنة أعلاه، ترد أدناه جداول لعرض البيانات التالية:

- المرفق الثالث/الجدول ١: عرض مالي بحسب كل اتحاد
- المرفق الثالث/الجدول ٢: الإيرادات بحسب كل اتحاد
- المرفق الثالث/الجدول ٣: الميزانية المقترحة بحسب كل برنامج واتحاد
- المرفق الثالث/الجدول ٤: الميزانية المقترحة بحسب فئة النفقات وكل اتحاد

المرفق الثالث/الجدول ١ - عرض مالي للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات		اتحادات الاشتراكات		
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
203'632	111		222		41'386		137'626		24'288		الاحتياطي - نهاية 2009 <sup>(*)</sup>
618'637	777		8'468		113'754		458'596		37'042		إيرادات 2010-2011
618'637	1'714		9'671		113'521		456'753		36'978		نفقات 2011-2010
0	-937		-1'203		233		1'843		65		الفائض/العجز
203'632	-827		-981		41'618		139'469		24'352		الاحتياطي - نهاية 2011
18.9	116'833	n/a	-	15.0	1'451	25.0	28'380	15.0	68'513	50.0	الاحتياطي المنشود
86'799	-827		-2'432		13'238		70'956		5'863		الرصيد

(\*) كما وردت في وثيقة البرنامج والميزانية المعتلة للفترة 2008-2009 (منشور الويبو رقم 360A/PB0809)

المرفق الثالث/الجدول ٢ - الإيرادات المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات		اتحادات الاشتراكات		
	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من الاتحاد	
5.6	34'827	-	-	-	-	-	-	-	94.0	34'827	الاشتراكات
90.5	559'610	1.3	10	87.2	7'380	93.2	106'034	97.3	446'185	-	الرسوم
2.6	16'300	2.3	18	2.2	188	4.5	5'175	2.1	9'757	3.1	الفائدة
0.2	1'000	-	-	1.2	104	0.4	505	0.0	220	0.5	المنشورات
1.1	6'901	96.4	749	9.4	796	1.8	2'040	0.5	2'434	2.4	إيرادات أخرى
100.0	618'637	100.0	777	100.0	8'468	100.0	113'754	100.0	458'596	100.0	المجموع

المرفق الثالث/الجدول ٣  
الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بحسب كل برنامج واتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة			اتحاد لاهاي			اتحاد مدريد			اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات			اتحادات الاشتراكات					
	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرنامج	% من الاتحاد			
1.1	6'857	100.0	-	-	-	-	-	-	0.3	5.1	353	1.3	88.2	6'045	1.2	6.7	459	1 البراءات وتشجيع الابتكار ونقل التكنولوجيا
0.6	3'627	100.0	-	-	-	5.6	15.0	544	2.1	65.0	2'358	-	-	-	2.0	20.0	725	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
2.1	12'813	100.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34.7	100.0	12'813	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
1.2	7'159	100.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19.4	100.0	7'159	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
29.7	183'748	100.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40.2	100.0	183'748	-	-	-	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
9.5	58'874	100.0	56.9	1.7	975	55.6	9.1	5'375	46.3	89.2	52'524	-	-	-	-	-	-	6 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
1.6	10'190	100.0	1.2	0.2	20	1.3	1.2	122	2.7	30.0	3'057	1.4	63.4	6'461	1.4	5.2	530	7 التحكم والوساطة وأسماء الحقول
0.8	5'237	100.0	-	-	-	-	-	-	0.5	10.9	569	1.0	86.1	4'510	0.4	3.0	158	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
7.5	46'456	100.0	-	-	-	-	-	-	4.4	10.9	5'047	8.8	86.1	40'008	3.8	3.0	1'401	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
1.0	6'111	100.0	-	-	-	-	-	-	0.6	10.9	664	1.2	86.1	5'263	0.5	3.0	184	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
1.6	9'797	100.0	-	-	-	-	-	-	0.9	10.9	1'064	1.8	86.1	8'437	0.8	3.0	296	11 أكاديمية الويبو
1.4	8'520	100.0	-	-	-	1.0	1.1	95	0.3	3.3	285	1.7	88.8	7'570	1.5	6.7	570	12 لتصنيفات الويبو ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية <sup>(1)</sup>
-	n/a	-	-	n/a	-	-	n/a	-	-	n/a	-	-	n/a	-	-	n/a	-	13 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
1.3	7'930	100.0	0.1	0.0	1	1.2	1.4	115	1.4	19.4	1'540	1.4	78.3	6'207	0.2	0.8	67	14 الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية <sup>(2)</sup>
0.8	4'898	100.0	-	-	-	-	-	-	0.5	10.9	532	0.9	86.1	4'218	0.4	3.0	148	15 تحديث مكاتب الملكية الفكرية
0.5	2'918	100.0	-	-	-	-	-	-	0.3	10.9	317	0.6	86.1	2'513	0.2	3.0	88	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل
0.4	2'608	100.0	-	-	-	-	-	-	0.2	10.9	283	0.5	86.1	2'246	0.2	3.0	79	17 إنكفاء الاحترام للملكية الفكرية
0.3	2'106	100.0	-	-	-	-	-	-	0.2	10.9	229	0.4	86.1	1'814	0.2	3.0	64	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
2.5	15'455	100.0	-	-	-	-	-	-	1.5	10.9	1'679	2.9	86.1	13'310	1.3	3.0	466	19 التواصل
1.8	11'309	100.0	-	-	-	-	-	-	1.1	10.9	1'229	2.1	86.1	9'739	0.9	3.0	341	20 المكاتب والعلاقات الخارجية
2.3	14'529	100.0	2.9	0.3	49	2.4	1.6	234	2.5	19.7	2'864	2.3	72.9	10'598	2.1	5.4	783	21 الإدارة التنفيذية
2.6	16'305	100.0	3.2	0.3	55	2.7	1.6	263	2.8	19.7	3'214	2.6	72.9	11'894	2.4	5.4	879	22 إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج
3.1	19'205	100.0	3.8	0.3	65	3.2	1.6	310	3.3	19.7	3'786	3.1	72.9	14'010	2.8	5.4	1'035	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
8.6	53'303	100.0	10.5	0.3	181	8.9	1.6	860	9.3	19.7	10'507	8.5	72.9	38'883	7.8	5.4	2'873	24 خدمات الدعم الإداري
6.9	42'597	100.0	8.4	0.3	144	7.1	1.6	687	7.4	19.7	8'396	6.8	72.9	31'073	6.2	5.4	2'296	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
0.6	3'565	100.0	0.7	0.3	12	0.6	1.6	57	0.6	19.7	703	0.6	72.9	2'600	0.5	5.4	192	26 للتفتيش الداخلي والرقابة الإدارية
6.1	37'652	100.0	7.4	0.3	128	6.3	1.6	607	6.5	19.7	7'422	6.0	72.9	27'466	5.5	5.4	2'030	27 خدمات المؤتمرات واللغات
1.6	9'762	100.0	1.9	0.3	33	1.6	1.6	157	1.7	19.7	1'924	1.6	72.9	7'121	1.4	5.4	526	28 الأمن
1.3	8'109	100.0	1.6	0.3	27	1.4	1.6	131	1.4	19.7	1'598	1.3	72.9	5'915	1.2	5.4	437	29 البناء الجديد
<b>98.9</b>	<b>611'641</b>	<b>100.0</b>	<b>98.6</b>	<b>0.3</b>	<b>1'691</b>	<b>98.8</b>	<b>1.6</b>	<b>9'558</b>	<b>98.8</b>	<b>18.3</b>	<b>112'142</b>	<b>98.9</b>	<b>73.8</b>	<b>451'650</b>	<b>99.0</b>	<b>6.0</b>	<b>36'600</b>	<b>المجموع</b>
1.1	6'996	100.0	1.4	0.3	24	1.2	1.6	113	1.2	19.7	1'379	1.1	72.9	5'103	1.0	5.4	377	غير مخصص
<b>100.0</b>	<b>618'637</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>0.3</b>	<b>1'714</b>	<b>100.0</b>	<b>1.6</b>	<b>9'671</b>	<b>100.0</b>	<b>18.4</b>	<b>113'521</b>	<b>100.0</b>	<b>73.8</b>	<b>456'753</b>	<b>100.0</b>	<b>6.0</b>	<b>36'978</b>	<b>المجموع الكلي</b>

<sup>(1)</sup> يشمل هذا البرنامج الأنشطة التي كانت في السابق تدرج ضمن البرنامج 13 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية. وأعيدت صياغة الميزانية المعدلة للفترة 2008-2009 فيما يخص البرنامج 12 لإضافة الميزانية الخاصة بالبرنامج 13.

<sup>(2)</sup> تغير عنوان هذا البرنامج من ركن البراءات (PATENTSCOPE) وخدمات البراءات المجاورة ليصبح الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

المرفق الثالث/الجدول ٤  
الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بحسب فئة النفقات وكل اتحاد  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع		اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات		اتحادات الاشتراكات		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
	203'632		111		222		41'386		137'626		24'288	الاحتياطي (*) - نهاية 2009
	618'637		777		8'468		113'754		458'596		37'042	إيرادات 2011-2010
												نفقات 2011-2010
	296'471		996		6'251		59'763		207'234		22'226	نفقات الاتحاد المباشرة
	163'914		718		3'420		36'565		113'233		9'978	النفقات الإدارية المباشرة
	460'385		1'714		9'671		96'328		320'467		32'204	المجموع الفرعي للنفقات المباشرة
	110'144		-		-		11'967		94'855		3'323	نفقات الاتحاد غير المباشرة
	48'108		-		-		5'227		41'430		1'451	النفقات الإدارية غير المباشرة
	158'253		-		-		17'193		136'286		4'774	المجموع الفرعي للنفقات غير المباشرة
	618'637		1'714		9'671		113'521		456'753		36'978	مجموع النفقات المخصصة
	0		-937		-1'203		233		1'843		65	الفائض/العجز
	203'632		-827		-981		41'618		139'469		24'352	الاحتياطي - نهاية 2011
18.9	116'833	n/a	-	15.0	1'451	25.0	28'380	15.0	68'513	50.0	18'489	الاحتياطي المنشود
	86'799		-827		-2'432		13'238		70'956		5'863	الرصيد

(\*) كما وردت في وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة 2008-2009 (منشور الويبو رقم 360A/PB0809)

## المرفق الرابع

### تطور الطلب على خدمات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة مدريد ولاهاي على المدى المتوسط

#### نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ("معاهدة البراءات")

١- يتأثر مستوى الإيرادات المتأتية من البراءات بعوامل شتى، منها الطلب على خدمات القطاع وتصرف مودعي الطلبات. ويتأثر الطلب على خدمات القطاع، بدوره، بعدد من العوامل الداخلية في نظام البراءات والخارجية. وتشمل العوامل الخارجية أداء الاقتصاد على الصعيد العالمي وفي البلدان التي يبلغ فيها الطلب أعلى المستويات وينمو بسرعة قصوى، ومستويات الاستثمار في أنشطة البحث والتطوير، ودرجات الثقة في التطورات التكنولوجية وتقلبات أسعار الصرف. وتشمل العوامل الداخلية مستوى رسوم الطلبات الدولية مقارنة بمسارات أخرى للإيداع ومدى الإقبال على خدمات معاهدة البراءات وقيمتها مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى ومصداقية أداء نظام البراءات إجمالاً واستراتيجيات الشركات في مجال البراءات.

٢- ويؤثر تصرف مودعي الطلبات في إيرادات معاهدة البراءات على النحو التالي:

"١" رسم الصفحة: يتلقى المكتب الدولي ١٥ فرنكاً سويسرياً عن كل صفحة بعد الصفحة الثلاثين في الطلب.

"٢" الفحص التمهيدي الدولي: على مودعي الطلبات المستعنين بالفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من المعاهدة تسديد رسم إضافي ("رسم المعالجة").

"٣" الإيداع الإلكتروني: إذا اختار المودعون الوسائل الإلكترونية (بدلاً من الورق) استفادوا من تخفيضات.

"٤" المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسلم الطلبات: على مودعي الطلبات الذين يختارون إيداع طلبهم لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسلم الطلبات أن يدفعوا رسماً خاصاً ("رسم التحويل").

٣- ويرد في الفقرات التالية شرح مفصل للإسقاطات الراهنة بخصوص ما يلي: مستوى الطلب على الخدمات والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي المقدمة بناء على الفصل الثاني والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية والحالات المرتقبة للانتفاع بخدمات المكتب الدولي كمكتب لتسلم الطلبات.

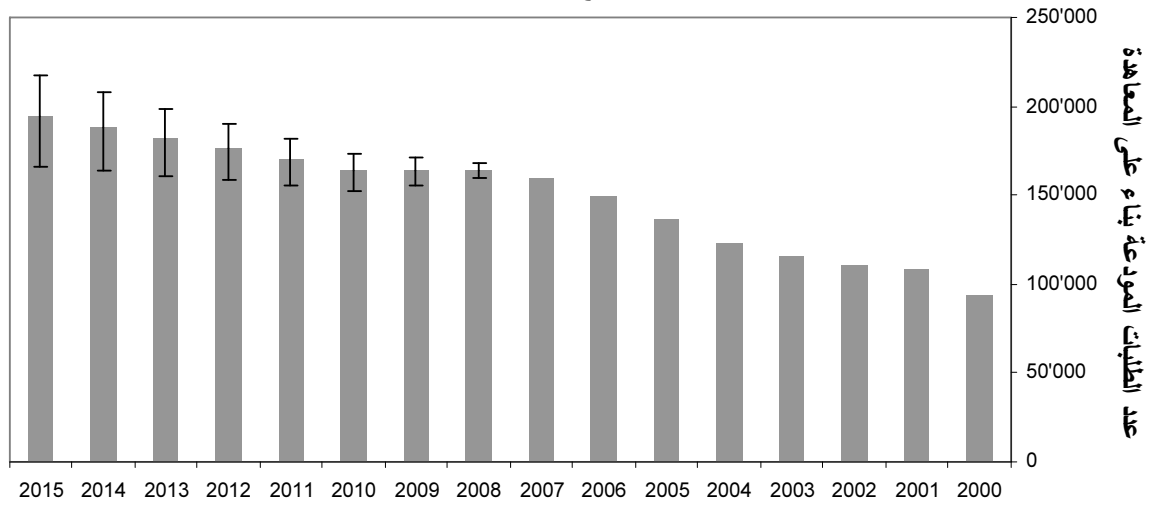
#### إسقاطات الإيداع بناء على معاهدة البراءات (الطلب على الخدمات)

٤- يوضح الرسم ١ عدد طلبات البراءات الدولية الفعلية المودعة في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٧ والتقديرات النهائية للإيداعات في سنة ٢٠٠٨ والإسقاطات للسنوات من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥ (على أساس البيانات في نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨). وكما يتضح من الجدول، فإن عدد الطلبات المودعة بناء على المعاهدة في ٢٠٠٨ قد زاد بنسبة ٢,٤٪ مقارنة بسنة ٢٠٠٧ ليلعب ما مجموعه ٨٠٠ ١٦٣ طلب. ويعتقد أن التباطؤ في معدلات النمو مقارنة بالسنوات الأخيرة يعزى أساساً إلى الآثار المبكرة المرتبة على الركود الاقتصادي بالنسبة إلى الإيداعات بناء على معاهدة البراءات. ويرد توضيح ذلك بمزيد من التفصيل في الرسم ٢.

٥- وليس من الممكن الآن إجراء تحليل كامل لوقوع الركود الاقتصادي الخالي على إيداعات معاهدة البراءات. وقد درس المكتب الدولي مختلف الحالات الممكنة بالاستناد إلى تجربة الماضي ويعمل حالياً على مناهج لترقب الآثار الممكنة بدقة أكبر. وحتى يتسنى للمكتب الدولي إتمام عملية التخطيط، اختار احتمال النمو الصفري في الفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠ تعقبه عودة إلى توجه نحو النمو انطلاقاً من سنة ٢٠١١.

الرسم ١ - الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات من ٢٠٠٠ إلى ٢٠١١

إسقاطات الإيداع بناء على المعاهدة



2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	الإسقاطات
193'900	188'100	182'100	176'200	170'100	163'800	163'800	163'800	159'886	149'656	136'751	122'632	115'203	110'393	108'230	93'238	إيداعات معاهدة التعاون بشأن البراءات
3.1%	3.3%	3.3%	3.6%	3.8%	0.0%	0.0%	2.4%	6.8%	9.4%	11.5%	6.4%	4.4%	2.0%	16.1%	22.1%	النمو

الرسم ٢ - الإيداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات من بلدان مختارة من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨

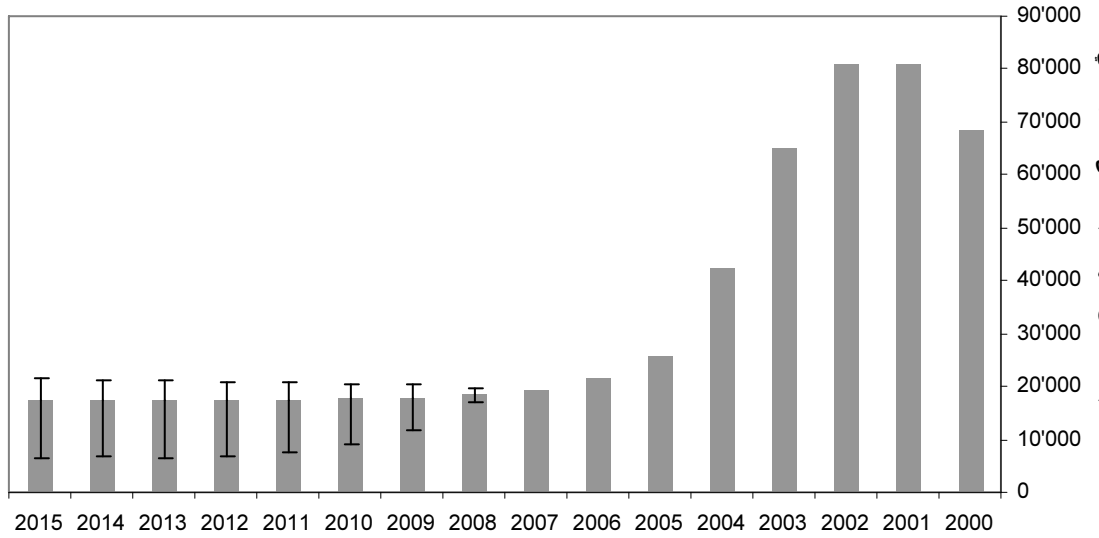
البلد	2006	2007	2008	2007%	2008%
أستراليا	2,001	2,050	2,079	2.4%	1.4%
كندا	2,573	2,845	3,029	10.6%	6.5%
سويسرا	3,610	3,770	3,884	4.4%	3.0%
الصين	3,926	5,436	6,453	38.5%	18.7%
الدانمرك	16,734	17,808	18,042	6.4%	1.3%
فنلندا	1,842	1,996	2,023	8.4%	1.3%
فرنسا	6,261	6,556	6,738	4.7%	2.8%
بريطانيا	5,087	5,544	5,750	9.0%	3.7%
إسرائيل	1,595	1,722	1,878	8.0%	9.1%
إيطاليا	2,708	2,946	2,995	8.8%	1.7%
اليابان	27,024	27,737	28,500	2.6%	2.8%
كوريا	5,946	7,061	8,158	18.8%	15.5%
هولندا	4,542	4,350	4,593	-4.2%	5.6%
السويد	3,332	3,649	4,117	9.5%	12.8%
الولايات المتحدة	51,243	53,912	55,066	5.2%	2.1%

إسقاطات طلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من معاهدة البراءات

٦- يبيّن الرسم ٣ تطور طلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من المعاهدة في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٨ والإسقاطات للفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥. وكما يتضح من الرسم، من المرتقب أن يستقر مستوى طلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني في حوالي ١٧ ٠٠٠ طلب في كل سنة خلال الفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥. ويعزى التراجع المطول في الانتفاع بإجراءات الفصل الثاني من المعاهدة إلى التغييرات المدخلة على اللائحة التنفيذية للمعاهدة والتي دخلت حيز النفاذ في ٢٠٠٢ وفي ٢٠٠٤.

الرسم ٣ - طلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من ٢٠٠٠ إلى ٢٠١١

إسقاطات إيداع طلبات الفحص بناء على الفصل الثاني



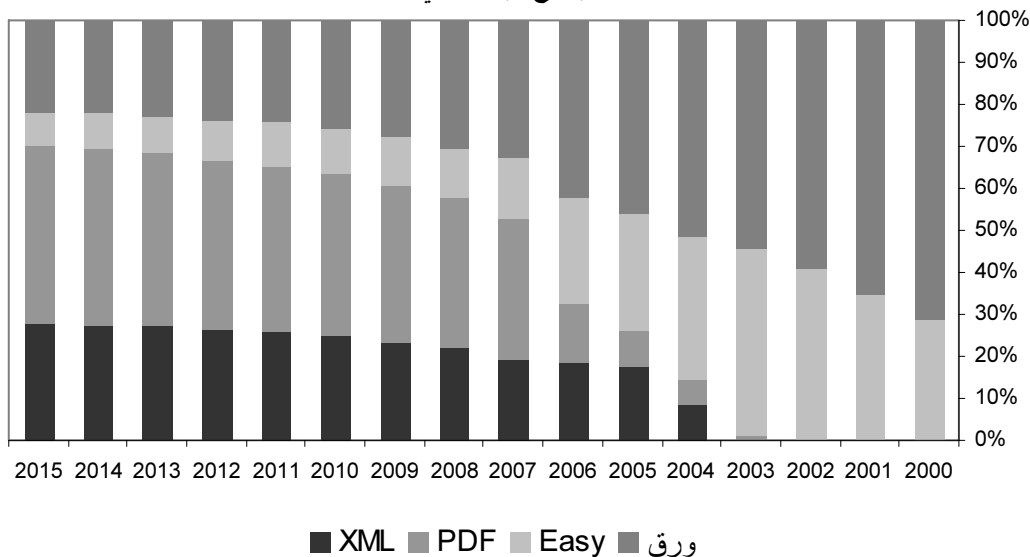
2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	الإسقاطات
17500	17500	17500	17500	17500	17600	17600	18400	19419	21563	25825	42164	64956	80785	81094	68608	طلبات الفحص (الفصل الثاني)
0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-0.6%	0.0%	-4.3%	-5.2%	-9.9%	-16.5%	-38.8%	-35.1%	-19.6%	-0.4%	19.6%	20.5%	النمو

استخدام وسائل الإيداع الإلكتروني

٧- يبين الرسم ٤ تقديرات استخدام وسائل الإيداع الإلكتروني (من خلال برنامج الطلب الإلكتروني (EASY) أو بنسق PDF أو بنسق XML) كنسبة مئوية من مجموع الإيداعات. وكما يتضح من الرسم ٤ ، فقد زاد استخدام الإيداع الإلكتروني بثبات في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٨. وناهز ٧٠٪ من مجموع الإيداعات في سنة ٢٠٠٨ ومن المرتقب أن يستمر في الارتفاع.

الرسم ٤ - استخدام وسائل الإيداع الإلكتروني (EASY أو PDF أو XML) كنسبة مئوية من مجموع الإيداعات من ٢٠٠٠ إلى ٢٠١٥

إسقاطات الإيداع الإلكتروني بنسبة مئوية



السنة	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
ورق	27.8%	27.3%	27.2%	26.2%	25.5%	24.6%	23.2%	21.7%	18.9%	18.4%	17.4%	8.7%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Easy	42.1%	42.3%	41.6%	40.6%	39.6%	38.7%	37.5%	35.9%	33.9%	33.9%	33.9%	5.5%	1.0%	41.0%	34.7%	28.7%
PDF	8.3%	8.5%	8.5%	9.6%	10.5%	10.9%	11.5%	12.1%	14.7%	14.1%	14.1%	8.9%	44.9%	41.0%	34.7%	28.7%
XML	21.8%	22.0%	22.7%	23.6%	24.4%	25.8%	27.8%	30.3%	32.7%	34.7%	34.7%	46.0%	54.2%	59.0%	65.3%	71.3%

الطلبات الدولية المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات

٨- يرد في الرسم ٥ أدناه بيان العدد المقدر للطلبات الدولية المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات. وكما يتضح من هذا الرسم فمن المرتقب أن يزيد العدد تدريجياً في السنوات القليلة المقبلة.

الرسم ٥ - الطلبات الدولية المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات من ٢٠٠٠ إلى ٢٠١٥

السنة	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
إيداعات المكتب الدولي	12'000	11'500	11'000	10'858	10'400	10'000	9'600	8'767	9'175	8'693	7'942	7'041	6'514	5'828	2'905	2'068
النمو	4.3%	4.5%	1.3%	4.1%	4.2%	4.5%	9.3%	-4.4%	5.5%	9.5%	12.8%	8.1%	11.8%	100.6%	40.5%	-2.8%

مستوى الإيرادات المرتقبة من معاهدة البراءات

٩- يبين الرسم ٦ الإيرادات المحسوبة لمعاهدة البراءات في الفترة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٨ وإيراداتها المقدر في الفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١١، بحسب نوع الإيرادات. ويستند هذا الرسم إلى مستوى الطلبات المرتقب (الرسم ١) وحساب تقديري للمستوى المرتقب لرسوم الصفحات والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني (الرسم ٣) والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية (الرسم ٤) والمستوى المرتقب للإيداعات لدى المكتب الدولي (الرسم ٥). ويرد في الرسم ٨ الجدول الحالي لرسوم معاهدة البراءات.

١٠- وكما يتضح من الرسم ٦ - بالاستناد إلى الجدول المعدل لرسوم معاهدة البراءات النافذ اعتباراً من ١ يوليو/تموز ٢٠٠٨ وبدون أي تغيير في العوامل الأخرى - فإن إيرادات القطاع المحسوبة تراجمت في سنة ٢٠٠٨ بنسبة -١,٢٪ مقارنة بسنة ٢٠٠٧ وستراجع في سنة ٢٠٠٩ بنسبة -٣,٤٪ مقارنة بسنة ٢٠٠٨. ولا يأخذ حساب هذين الرقمين في الاعتبار أي تأثير قد يحدث بسبب تقلبات أسعار الصرف، علماً بأن هذه التقلبات التي قد تحدث بين تاريخ إيداع الطلبات لدى مكتب تسليم الطلبات وتاريخ وصول الرسوم المقابلة لها إلى المكتب الدولي تؤثر أيضاً في الإيرادات وقد يكون أثرها بالزيادة أو النقصان. وكما سبق ذكره أعلاه، فإن التوقعات تستند



إلى اختيار احتمال النمو الصفري في الإيرادات خلال الفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠ تعقبه عودة إلى توجه نحو النمو انطلاقاً من سنة ٢٠١١.

١١- وفي سياق إعداد هذه الميزانية، فإن الأرقام التي تظهر في الجدول البياني ٦ أدناه قد عدلت بعض الشيء لمراعاة أي تأخير في تحويل الملفات من المكاتب الوطنية لتسلم الطلبات وأية تقلبات في أسعار الصرف.

الرسم ٦ - إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات (٢٠٠٢-٢٠١٥)  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	إيرادات قطاع المعاهدة
250.18	242.70	234.96	227.57	219.75	211.66	211.70	217.62	218.31	204.41	186.69	167.51	141.25	141.03	الرسم الأساسي
35.92	35.72	33.08	32.99	32.80	32.53	33.49	34.37	34.27	32.85	30.96	29.80	29.26	27.88	رسم الصفحة
-35.22	-34.03	-30.31	-28.71	-27.12	-25.45	-24.67	-23.64	-21.69	-15.84	-13.04	-8.57	-10.30	-8.82	تخفيض الإيداع الإلكتروني
3.43	3.43	3.43	3.43	3.43	3.46	3.46	3.62	3.83	4.25	5.10	8.33	14.95	18.58	رسم المعالجة
1.13	1.08	1.03	1.02	0.99	0.95	0.91	0.83	0.87	0.83	0.76	0.67	0.62	0.55	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
<b>255.44</b>	<b>248.90</b>	<b>242.19</b>	<b>236.30</b>	<b>229.85</b>	<b>223.13</b>	<b>224.88</b>	<b>232.80</b>	<b>235.60</b>	<b>226.51</b>	<b>210.47</b>	<b>197.75</b>	<b>175.78</b>	<b>179.22</b>	إيرادات نظام المعاهدة
2.6%	2.8%	2.5%	2.8%	3.0%	-0.8%	-3.4%	-1.2%	4.0%	7.6%	6.4%	12.5%	-1.9%	-5.5%	النمو

الرسم ٧ - جدول رسوم معاهدة البراءات  
(في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤)  
(بالفرنكات السويسرية)

1'400	الرسم الأساسي
15	رسم الصفحة بعد الثلاثين
-100 (Easy)	تخفيض الإيداع الإلكتروني
-200 (PDF)	
-300 (XML)	
100	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
200	رسم المعالجة

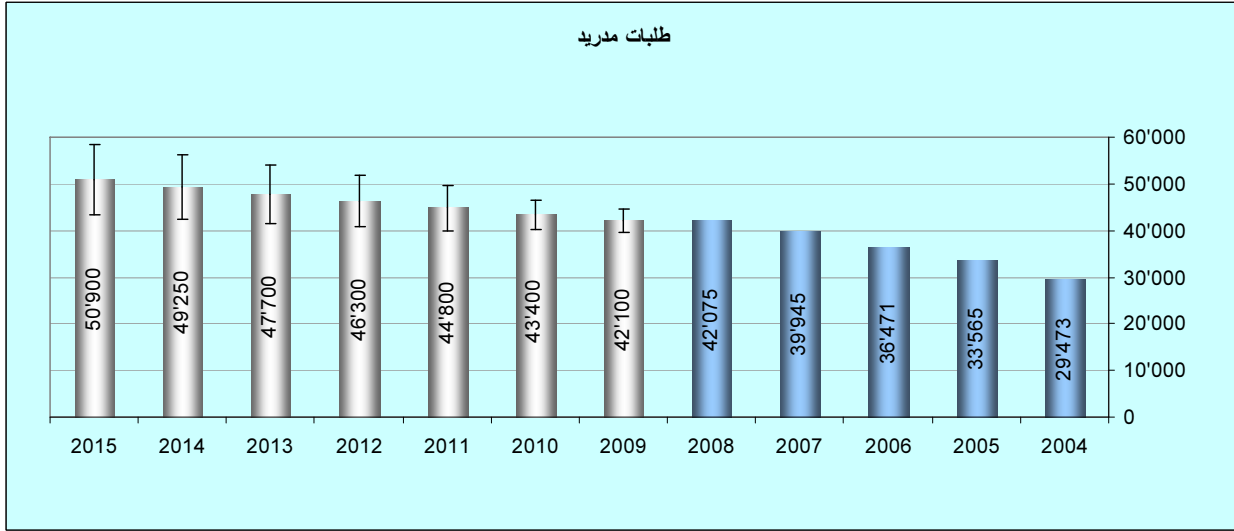
الرسم ٨ - جدول رسوم معاهدة البراءات  
(في الأول من يولييه/تموز ٢٠٠٨)  
(بالفرنكات السويسرية)

1'330	الرسم الأساسي
15	رسم الصفحة بعد الثلاثين
-100 (Easy)	تخفيض الإيداع الإلكتروني
-200 (PDF)	
-300 (XML)	
100	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
200	رسم المعالجة

مدريد - إسقاطات الطلب على التسجيل الدولي

١٢- بيّن الرسم ١ العدد الفعلي لطلبات مدريد المودعة في الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ والإسقاطات السبوعية للسنوات من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥.

الرسم ١ - الطلب على التسجيل الدولي في نظام مدريد



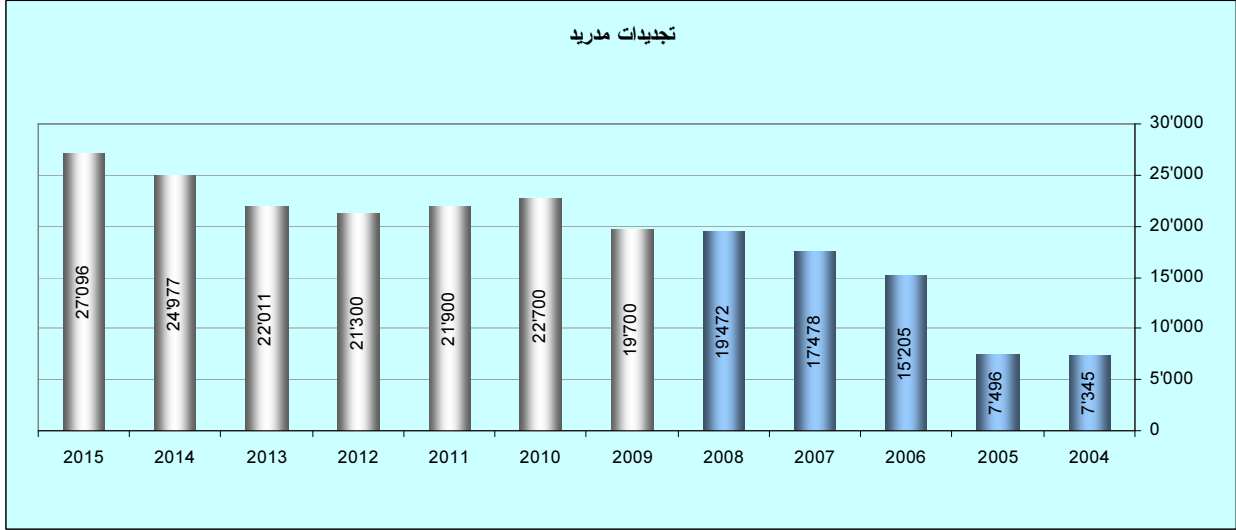
2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	
50'900	49'250	47'700	46'300	44'800	43'400	42'100	42'075	39'945	36'471	33'565	29'473	الطلبات
3.4%	3.2%	3.0%	3.3%	3.2%	3.1%	0.1%	5.3%	9.5%	8.7%	13.9%	23.5%	النمو

١٣- تستند تقديرات الفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥ إلى نموذج للإسقاطات يأخذ في الحسبان تطور الطلب على مدى السنوات الخمس عشرة الماضية وزيادة تدريجية في عدد أعضاء نظام مدريد المرتقبة في السنوات الآتية. ويتخذ نموذج الإسقاطات هامشا للخطأ بنسبة +/- ٥٪ لسنة ٢٠٠٩، ويعزى ذلك أساسا للتخوف من وقع الأزمة المالية الحالية على تطور الاقتصاد العالمي. وتجدر الإشارة إلى أن تلك العوامل بالإضافة إلى عوامل خارجية، مثل الزيادة المفاجئة والكبيرة في عدد الأعضاء قد تقتضي تعديل النتائج. ومن المتوقع إذا أن يفضي التباطؤ الاقتصادي إلى نمو صفري في سنة ٢٠٠٩. ثم بعد ذلك، وبلاستناد إلى المتوسط التاريخي، فإن الأرقام المبيّنة في الرسم ١ للسنوات ٢٠١٠ حتى ٢٠١٥ تراوح نموًا سنويًا بنسبة ٣٪.

مدير - إسقاطات الطلب على التجديدات

١٤ - يبين الرسم ٢ العدد الفعلي للتجديدات المدوّنة في الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ والإسقاطات السبوعية للسنوات من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥.

الرسم ٢ - الطلب على التجديدات في نظام مدريد



السنة	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	التجديدات النمو
عدد التجديدات	27096	24977	22011	21300	21900	22700	19700	19472	17478	15205	7496	7345	
النمو	8.5%	13.5%	3.3%	-2.7%	-3.5%	15.2%	1.2%	11.4%	14.9%	102.8%	2.1%	10.7%	

١٥ - شهدت الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ تفاوتاً في عدد التجديدات بحسب عدد التسجيلات والتجديدات المنقضية في كل سنة، مما يمثل معدل تجديد يبلغ ٤٧٪ في المتوسط.

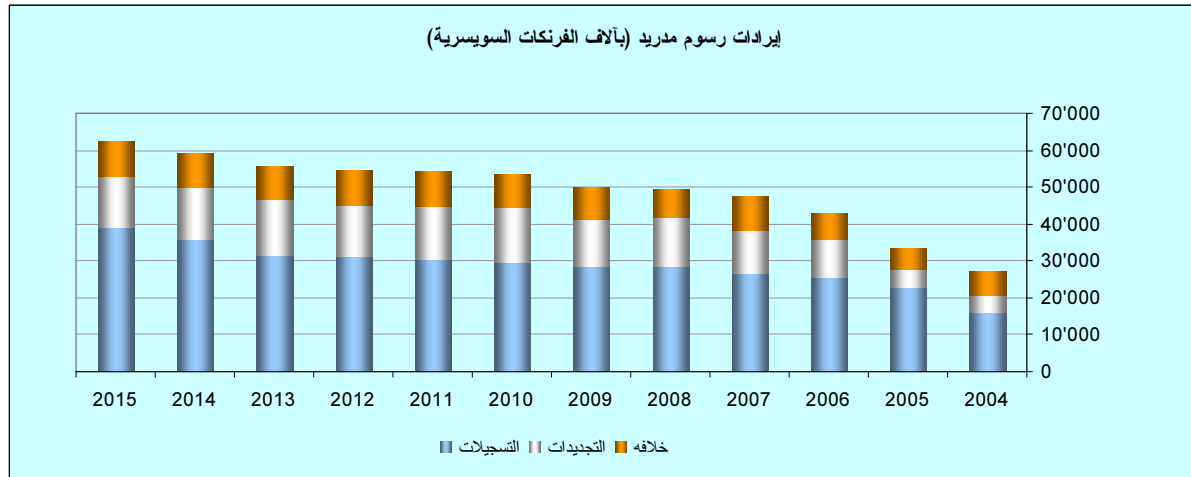
١٦ - وتستند إسقاطات الفترة من ٩٠٠٨ إلى ٢٠١٥ إلى أنماط التجديد في السنوات الخمس عشرة الماضية والعدد الفعلي للتسجيلات المقبلة على الانقضاء (ما لم تجدد) في السنوات السبع التالية. وقد تم حساب التقديرات بالاستناد إلى معدل للتجديد يبلغ ٤٧٪ بالنسبة إلى عدد التسجيلات والتجديدات المنقضية في كل سنة بعينها.

المستوى المرتقب لإيرادات رسوم مدريد

١٧ - تتأني إيرادات رسوم مدريد من ثلاث فئات من الخدمات التي تقدمها الويبو بناء على نظام مدريد، وهي (أ) تدوين التسجيلات الدولية، (ب) وتدوين التجديدات، (ج) وخدمات أخرى تشمل تدوين التعيينات اللاحقة وغيرها من التعديلات وإصدار المستخرجات. وتتفاوت مع الزمن النسبة المئوية لإيرادات الرسوم المسندة إلى كل واحدة من فئات الخدمات المذكورة. وفي سنة ٢٠٠٨، حققت الخدمات المنجزة في إطار تلك الفئات الثلاث ٥٧,٨٪ و ٢٥,٧٪ و ١٦,٥٪ من مجموع إيرادات رسوم مدريد.

١٨ - ويبيّن الرسم ٣ أدناه العدد الفعلي لإيرادات رسوم مدريد في الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ والعدد المقدر لإيرادات رسوم مدريد للفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥، المسندة إلى كل واحدة من فئات الخدمات الثلاث المذكورة أعلاه. وتستند تقديرات الإيرادات إلى عدد التسجيلات الدولية والتجديدات المرتقب تدوينها في الفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥ كما هو مبين في الجدول ١ أدناه (والتي تستند بدورها إلى الإسقاطات المتعلقة بالطلبات والتجديدات المبينة في الرسمين ١ و ٢ أعلاه).

الرسم ٣ - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم مدريد بحسب المصدر



2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	
39'149	35'752	31'746	31'257	30'570	29'759	28'682	28'588	26'602	25'727	22'855	16'047	التسجيلات
13'900	14'300	14'800	13'900	14'300	14'800	12'900	13'050	11'745	9'929	4'895	4'796	التجديدات
9'240	9'200	9'020	9'240	9'200	9'020	8'480	7'808	8'927	7'377	5'884	6'317	خلافه
62'289	59'252	55'566	54'397	54'070	53'579	50'062	49'446	47'274	43'033	33'634	27'160	المجموع

١٩- وبالنسبة إلى السنوات من ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٤، كانت نسبة إيرادات التسجيلات الدولية والتجديدات إلى إيرادات الخدمات الأخرى ٢٢/٧٨ بالمتوسط. على أن تلك النسبة تغيرت في سنتي ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ فهازت ١٧/٨٣ نتيجة لزيادة حادة في عدد التسجيلات والتجديدات المدوّنة في هاتين السنتين مقارنة بالزيادة المتوسطة في حجم الخدمات الأخرى التي تدر إيرادات من الرسوم. وفي سنة ٢٠٠٧، بلغت تلك النسبة حوالي ١٩/٨١ ولكن في سنة ٢٠٠٨ بلغت حوالي ١٧/٨٣. وبالنسبة إلى السنوات المقبلة، تقدر تلك النسبة بحوالي ١٧/٨٣ أيضاً.

٢٠- وبيّن الجدول ١ أدناه معلومات عن الأرقام الفعلية والمتوقعة للتسجيلات والتجديدات للفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠١٥ وعن التطور الفعلي والمتوقع لمتوسط الرسم في تلك الفترة. ويحسب متوسط الرسم على أساس مجموع إيرادات رسوم مدريد مقسوماً على العدد الإجمالي للتسجيلات والتجديدات في السنة الواحدة.

الجدول ١ - مجموع إيرادات رسوم مدريد ومتوسط الرسم

2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	
49'800	48'150	46'600	45'200	44'200	42'800	41'500	40'985	38'471	37'224	33'170	23'379	التسجيلات
27'100	25'000	22'000	21'300	21'900	22'700	19'700	19'472	17'478	15'205	7'496	7'345	التجديدات
76'900	73'150	68'600	66'500	66'100	65'500	61'200	60'457	55'949	52'429	40'666	30'724	التسجيلات + التجديدات
5.1%	6.6%	3.2%	0.6%	0.9%	7.0%	1.2%	8.1%	6.7%	28.9%	32.4%	7.9%	% النمو مقارنة بالسنة السابقة
62'289	59'252	55'566	54'397	54'070	53'579	50'062	49'446	47'274	43'033	33'634	27'160	إيرادات الرسوم (بالآلاف الفرنكات)
5.1%	6.6%	2.1%	0.6%	0.9%	7.0%	1.2%	4.6%	9.9%	28.0%	23.8%	6.1%	% النمو مقارنة بالسنة السابقة
810	810	810	818	818	818	818	818	845	821	827	884	متوسط الرسم (بالفرنكات السويسرية)

٢١- كما هو مبين في الجدول ١ أعلاه، كان متوسط الرسم خلال الفترة من ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٤ يبلغ ٨٧١ فرنكا سويسرياً فانخفض إلى ٨٢٧ فرنكا سويسرياً سنة ٢٠٠٥ ثم إلى ٨٢١ فرنكا سويسرياً في سنة ٢٠٠٦. وفي سنة ٢٠٠٧، بلغ متوسط الرسم ٨٤٥ فرنكا سويسرياً. بيد أن ذلك المبلغ مشوّه بسبب إيرادات الرسوم التي تحققت لمرة واحدة في تلك السنة (بمبلغ ٩٣٦ ألف فرنك سويسري) نتيجة لتطبيق الإجراء الخاص عقب انضمام الجبل الأسود. ولو حذف ذلك المبلغ من مجموع إيرادات الرسوم، لبلغت ٤٦,٣٣٨ مليون فرنك سويسري لسنة ٢٠٠٧ برسم قدره ٨٢٨ في المتوسط. وفي سنة ٢٠٠٨، بلغ متوسط الرسم ٨١٨ فرنكا سويسرياً. وبالنسبة إلى السنوات المقبلة، من المحتمل أن يبلغ متوسط الرسم ٨١٨ فرنكا سويسرياً أيضاً ثم ٨١٠ فرنكات سويسرية في حال اعتماد منهج تقليدي.

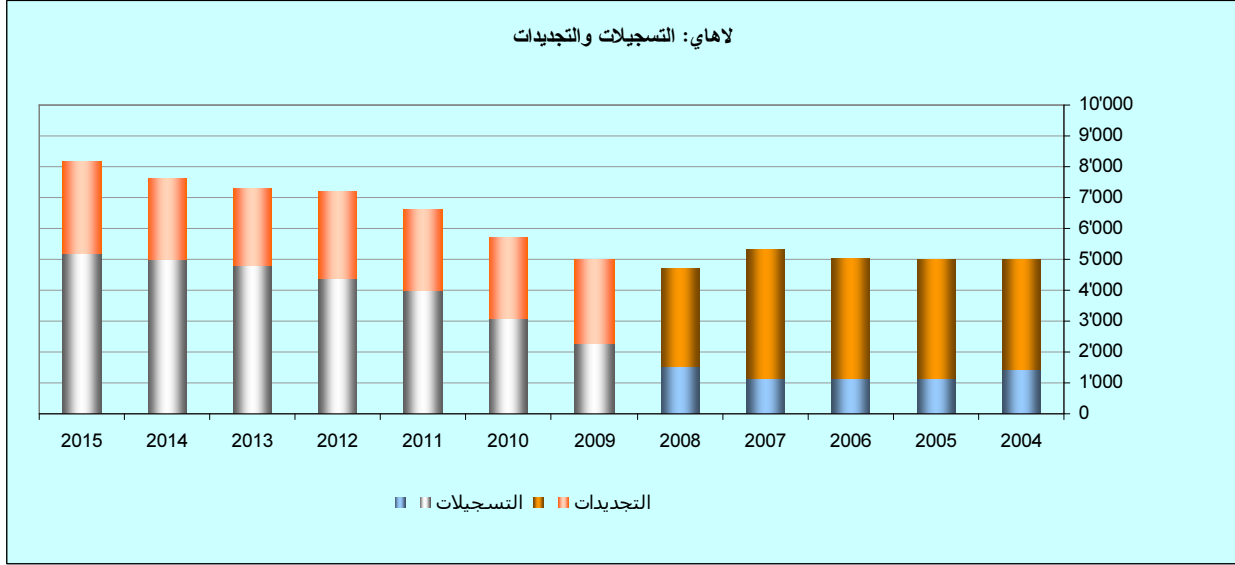
٢٢- ويشار إلى أن تقديرات الإيرادات المبيّنة أعلاه تستند إلى الافتراض بأن جدول الرسوم المدفوعة إلى المكتب الدولي بناء على نظام مدريد لن يتغير خلال فترات السنتين المقبلة. ولأغراض إعداد هذه الميزانية وحتى يتسنى مراعاة التخوفات الحالية إزاء المحيط الاقتصادي، تمت تسوية الأرقام المبيّنة في الجدول ١ بتخفيضها قليلاً ولكن بنسبة تزيد على هامش الخطأ الاعتيادي الذي يطبق في كل الإسقاطات.

## لاهاي

### لاهاي - إسقاطات الطلب على التسجيل الدولي

٢٣- يبيّن الرسم ٤ العدد الفعلي لتسجيلات لاهاي التي دونها المكتب الدولي في الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ والإسقاطات السبوعية للسنوات من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥.

### الرسم ٤ - الطلب على التسجيل والتجديد في نظام لاهاي



2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	
5'200	5'000	4'800	4'400	4'000	3'100	2'300	1'523	1'147	1'143	1'137	1'415	التسجيلات
3'000	2'600	2'500	2'800	2'600	2'600	2'700	3'169	4'205	3'889	3'885	3'591	التجديدات
8'200	7'600	7'300	7'200	6'600	5'700	5'000	4'692	5'352	5'032	5'022	5'006	المجموع
7.9%	4.1%	1.4%	9.1%	15.8%	14.0%	6.6%	-12.3%	6.4%	0.2%	0.3%	-15.7%	النمو

٢٤- تأخذ تقديرات الفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥ في الحسبان انضمام الجماعة الأوروبية مؤخراً إلى وثيقة جنيف والنافذ اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨. ومن الصعب التنبؤ بوقوع هذا الانضمام بدقة في الوقت الراهن لكن من المرتقب أن يرتفع عدد التسجيلات بناء على نظام لاهاي من جديد بحلول ٢٠١١ ليصل إلى مستويات مشابهة للمستويات السابقة لسنة ٢٠٠٣ ولا سيما بفضل علاقتهم بنظام الجماعة الأوروبية التي تزيد في الإقبال عليه.

٢٥- ويفوق هامش الخطأ في إسقاطات التسجيل بناء على نظام لاهاي في الفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥ هامش الخطأ في الإسقاطات بشأن تسجيلات مدريد للفترة ذاتها، لأن نظام لاهاي يتعرض أكثر لعوامل خارجية، مثل احتمال انضمام أعضاء جدد واحتمال كبير لاتساع النشاط الدولي في مجال تسجيل الرسوم والنماذج الصناعية.

### لاهاي - إسقاطات الطلب على التجديد

٢٦- يبيّن الرسم ٤ أيضاً العدد الفعلي للتجديدات المدونة في سجل لاهاي الدولي في الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ والإسقاطات السبوعية للسنوات من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥.

٢٧- وشهدت الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٨ تفاوتاً في عدد التسجيلات والتجديدات المدونة منذ خمس سنوات، مما يمثل معدّل تجديد يبلغ ٥٣٪ في المتوسط.

٢٨- وتستند التقديرات للفترة من ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥ إلى تطور الطلب على تجديد التسجيلات الدولية في السنوات الخمس عشرة الأخيرة والعدد الفعلي للتسجيلات المستحق تجديدها بانقضاء مدتها الرهنة في السنوات الخمس المقبلة. وحُسبت الأرقام بالاستناد إلى معدّل تجديد يبلغ ٥٣٪.



الجدول ٢ - مجموع إيرادات رسوم لاهاي ومتوسط الرسم

2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	
5'200	5'000	4'800	4'400	4'000	3'100	2'300	1'523	1'147	1'143	1'137	1'415	التسجيلات
3'000	2'600	2'500	2'800	2'600	2'600	2'700	3'169	4'205	3'889	3'885	3'591	التجديدات
8'200	7'600	7'300	7'200	6'600	5'700	5'000	4'692	5'352	5'032	5'022	5'006	التسجيلات + التجديدات
7.9%	4.1%	1.4%	9.1%	15.8%	14.0%	6.6%	-12.3%	6.4%	0.2%	0.3%	-15.7%	% النمو مقارنة بالسنة السابقة
4'920	4'560	4'380	4'320	3'960	3'420	3'000	2'781	2'503	2'427	2'398	2'593	إيرادات الرسوم (بالآلاف الفرنكات)
7.9%	4.1%	1.4%	9.1%	15.8%	14.0%	7.9%	11.1%	3.1%	1.2%	-7.5%	-13.2%	% النمو مقارنة بالسنة السابقة
600	600	600	600	600	600	600	593	486	482	477	518	متوسط الرسم (بالفرنكات السويسرية)

٣٣- وتجدر الإشارة في هذا الصدد إلى أن جمعية اتحاد لاهاي عدلت جدول رسوم نظام لاهاي في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧. ويشمل التعديل تبسيط رسم النشر وإضافة تخفيض في الرسم لفائدة المودعين من البلدان الأقل نمواً. ودخلت تلك التعديلات حيز النفاذ في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨، ولكن اعتماد جدول الرسوم الجديد لن يكون له أثر يذكر في المستوى المرتقب لإيرادات الرسوم.

المرفق الخامس

موارد الصناديق الاستثنائية  
الممكن توافرها لبرامج الفترة ٢٠١٠-٢٠١١

الموارد الاستثنائية الممكن توافرها للفترة ٢٠١٠-٢٠١١  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)<sup>(1)</sup>

الموارد المقدر توافرها لبرنامج الفترة 2011-2010	المساهمات المقدرة 2010-2011 <sup>(2)</sup>	الرصيد المتوقع بنهاية 2009	الصناديق الاستثنائية
			فنلندا
31	30	1	فنلندا/حق المؤلف 1-
1	-	1	فنلندا/حق المؤلف 2-
258	130	128	فنلندا/حق المؤلف 3-
290	160	130	المجموع الفرعي، فنلندا
			فرنسا
-	-		فرنسا/حق المؤلف
1'000	600	400	فرنسا/ملكية صناعية
1'000	600	400	المجموع الفرعي، فرنسا
10		10	إيطاليا
			اليابان
1'484	1'172	312	اليابان/حق المؤلف <sup>(3)</sup>
1'163	1'100	63	اليابان/ملكية صناعية/أفريقيا
5'035	3'660	1'375	اليابان/ملكية صناعية <sup>(3)</sup>
7'682	5'932	1'750	المجموع الفرعي، اليابان
201	151	50	البرتغال
			جمهورية كوريا
1'806	1'366	440	جمهورية كوريا (ملكية صناعية) <sup>(3)</sup>
708	410	298	جمهورية كوريا (حق المؤلف) <sup>(3)</sup>
2'514	1'776	738	المجموع الفرعي، كوريا
1'079	907	172	إسبانيا
			الولايات المتحدة الأمريكية
704	554	150	الولايات المتحدة/حق المؤلف
210	210	-	الولايات المتحدة/ملكية صناعية/إنفاذ
35		35	الولايات المتحدة/الشركات الصغيرة والمتوسطة
949	764	185	المجموع الفرعي، الولايات المتحدة الأمريكية
1'218	1'060	158	الاتحاد الأوروبي/بنغلاديش <sup>(4)</sup>
14'943	11'350	3'593	المجموع

1 لا تشمل الأرقام تسويات الفائدة وأسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.

2 أرقام هذا العمود مبنية من باب تأشيرتي بحت وتستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا تدل على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثماري ذلك الالتزام.

3 تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

4 يشمل المبلغ المبين للفترة 2010-2011 الدفعتين الثانية والثالثة المرجح استلامهما لمشروع بنغلاديش.



## المرفق السادس

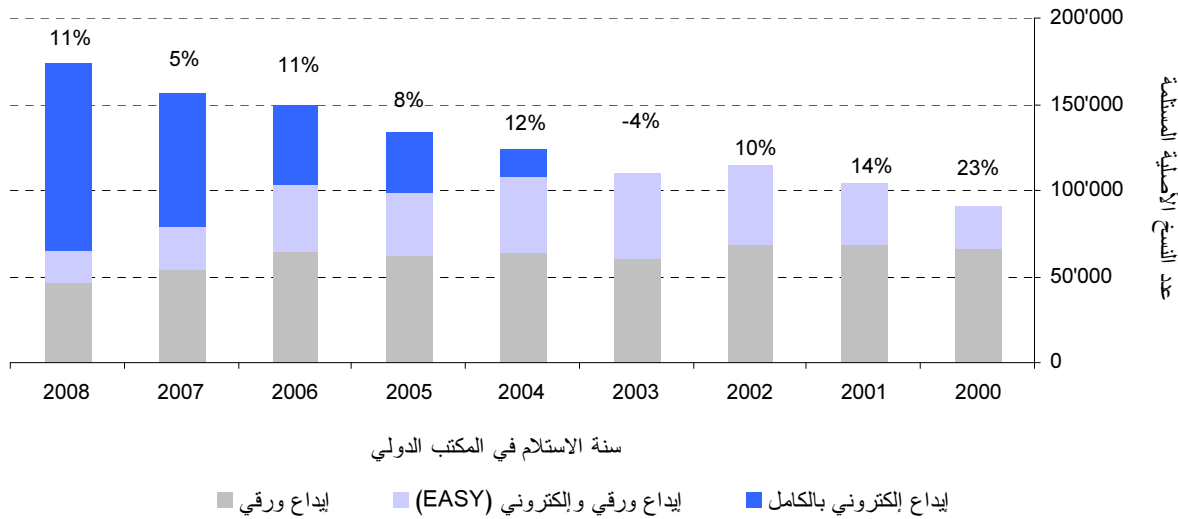
### مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات

#### مؤشرات عبء العمل

تتيح مؤشرات عبء العمل المعلومات الأساسية اللازمة لفهم التوجهات الجوهرية المؤثرة في أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات رغم أنها ليست مؤشرات أداء بالمعنى الدقيق.

وقد شهد استعمال نظام المعاهدة لأغراض الإيداع الدولي للبراءات تزييدا سريعا منذ إنشائه في سنة ١٩٧٨. وحقق زيادة سنوية بلغت في المتوسط ١٢,٢٪ من الطلبات الدولية خلال العقد الأخير. ويمكن الاستناد إلى العدد السنوي من النسخ الأصلية التي تتسلمها شعبة قطاع أعمال المعاهدة<sup>(١)</sup> كأحد المؤشرات المفيدة حول تطور عبء العمل في قطاع المعاهدة داخل المكتب الدولي.

تطور عدد النسخ الأصلية بحسب طريقة الإيداع

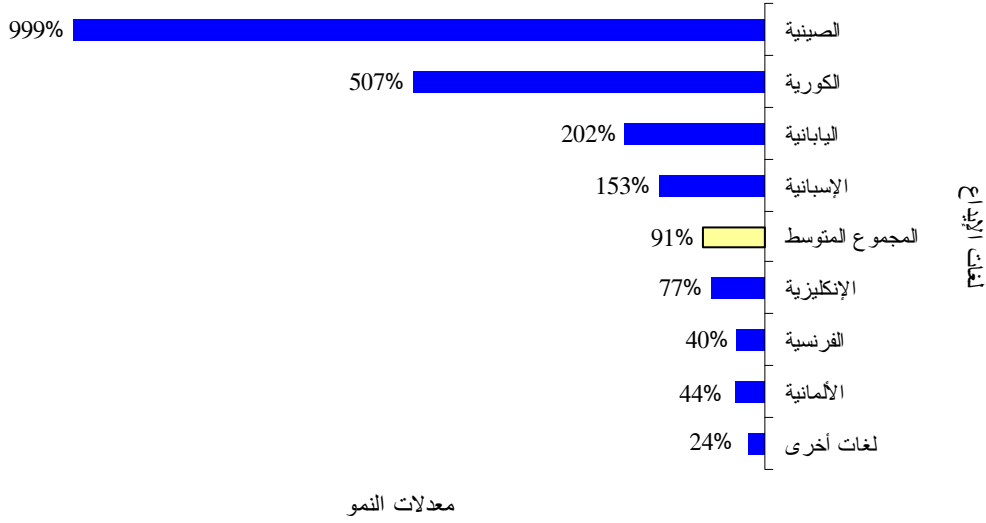


وخلال السنوات الماضية، أدخلت تغييرات مهمة على بنية قطاع أعمال المعاهدة وأساليب عمله. وزاد النظام أيضا في اعتماده على تكنولوجيا المعلومات واستعانته بخدمات مؤسسات خارجية (لا سيما في مجال الترجمة) بغية استيعاب عبء العمل المتزايد مع التقليل من تعيين موظفين إضافيين.

وكان من بين التطورات الأساسية والحاسمة في إدخال تغييرات على قطاع أعمال المعاهدة تكاثر التنوع اللغوي في الإيداعات الناتج بصورة خاصة عن تزايد استعمال نظام المعاهدة في بلدان شرقي آسيا.

(١) تتأثر تلك الأرقام كثيرا بالفترة المستغرقة في المعالجة لدى مكاتب تسلم الطلبات لأن النسخ الأصلية لا تصل إلى المكتب الدولي إلا بعد معالجتها في مكتب تسلم الطلبات. ولذلك السبب، لا يمكن الاعتماد دائما على التوجهات في تسلم النسخ الأصلية كمؤشرات لتقدير الطلب على نظام المعاهدة وإن كانت سليمة فيما يتعلق بعبء عمل المكتب الدولي.

نمو لغات الإيداع بين 2000 و 2008



واليوم، تقل نسبة نموّ الإيداعات بالإنكليزية، وهي لغة الإيداع الرئيسية للمعاهدة، عن نسبة المجموع المتوسط. وهناك العديد من اللغات التي تنمو بنسبة أعلى ومن بينها الصينية والكورية واليابانية.

### مؤشرات الإنتاجية

الإنتاجية هي مقياس مخرجات عملية أو إجراء بحسب كل وحدة من المدخلات. وتزيد الإنتاجية أو تقل حسب نسبة ارتفاع الفعالية في استعمال المخرجات أو تراجعها في العملية الإنتاجية.

**قياس المخرجات:** وقع الاختيار في نظام المعاهدة على "النشر" كمقياس أولي للمخرجات، ولم يؤخذ بالمقياس التقليدي الذي كان يعتمد على الإيداعات أو النسخ الأصلية. وصارت تعتبر النسخ الأصلية وإيداعات البراءات كمدخلات في العملية لأن بعضها قد يُسحب أثناء تنفيذ العملية. وقد يتأخر النشر في حالات أخرى نظراً لتراكم العمل أو أسباب أخرى تحول دون استكمال العمل اللازم.

وتستعمل المنشورات إذاً لقياس عدد طلبات المعاهدة التي تم استلامها ومعالجتها وترجمتها وإعدادها للنشر وإيلاجها إلى المكاتب المعيّنة. إنها وسيلة معقولة لقياس مخرجات أعمال قطاع المعاهدة.

ولا تشمل المخرجات إعادة النشر ولا أية أشكال أخرى من أعمال التعديل أو الإضافة. وليست الزيادة في عدد المنشورات المعادة أو في عدد الاستثمارات المرسله لكل طلب سوى زيادة في عبء العمل المتوسط لكل طلب. وإذا زاد ذلك العبء لوحظ تراجع في الإنتاجية من خلال انخفاض عدد المنشورات التي يستطيع قطاع أعمال المعاهدة إنجازها بالموارد المتاحة لديه.

**قياس المدخلات:** تقاس المدخلات بالاستناد إلى عاملين اثنين هما:

١ - التكلفة المالية لجميع المدخلات بما في ذلك الموظفين والمباني وعقود التلزم وغيرها من النفقات؛

٢ - وعدد الموظفين المبيّن بمكافئ عدد الموظفين المتفرغين (كي يؤخذ في الحسبان الموظفون الذين لا يعملون كل الوقت).

وانطلاقاً من تلك المعلومات، يُحسب مؤشران اثنان لقياس الإنتاجية في هذا الصدد وهما مؤشر تكلفة وحدة المخرجات ومؤشر إنتاجية الموظفين.

### مؤشر تكلفة وحدة المخرجات

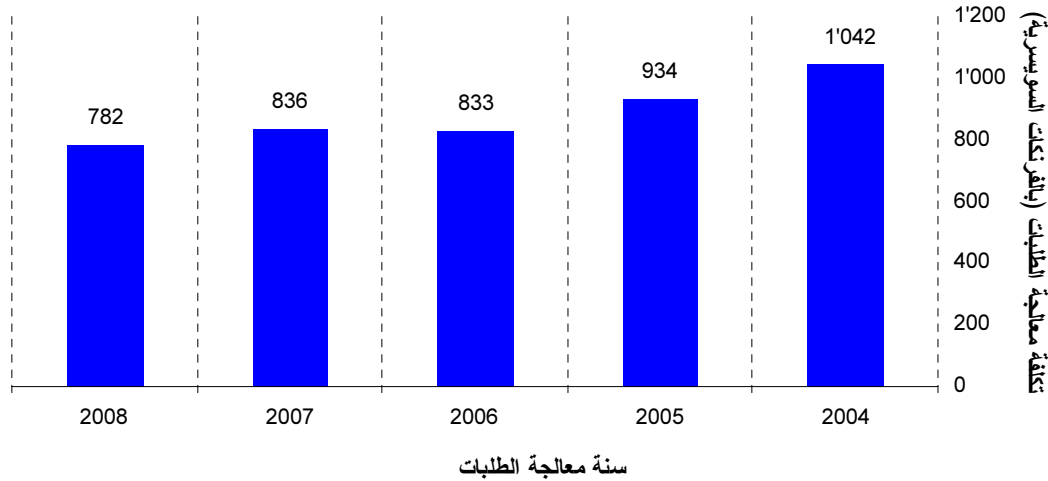
تعرف تكلفة وحدة المخرجات في هذه المنهجية بمتوسط التكلفة الإجمالية اللازمة لإنتاج وحدة واحدة من المخرجات. ويحدد متوسط التكلفة الإجمالية بالميزانية الإجمالية لقطاع المعاهدة زائد حصة نسبية من ميزانيات أنشطة الدعم والإدارة. وتكلفة الوحدة هي إذاً متوسط التكلفة الإجمالية لكل منشور وتشمل تكلفة جميع أنشطة المعاهدة بما فيها الترجمة والتبليغ والإدارة وغيرها.

ونميز في تكلفة الإنتاج بين التكلفة المباشرة والتكلفة غير المباشرة. وتشمل التكلفة المباشرة ميزانية وحدات نظام المعاهدة (إدارة نظام المعاهدة وبرامجه). وتشمل التكلفة غير المباشرة ميزانيات أقسام المنظمة التي تقدم الدعم لنظام المعاهدة. ولا بد أن تكون تلك الميزانيات مرجحة حتى لا تؤخذ في الحسبان إلا الحصة المخصصة منها لنظام المعاهدة. وتضاف تكلفة تخزين الطلبات المنشورة إلى هذه المعادلة إذ أن نظام المعاهدة ينص على ضرورة حفظ الطلبات لمدة ٣٠ سنة.

$$\text{تكلفة الوحدة} = \frac{\text{تكلفة الإنتاج الإجمالية} + \text{تكلفة التخزين}}{\text{عدد الطلبات}}$$

ومن الممكن إدخال تحسينات عليها ولكن ليس من المتوقع أن تؤدي إلى تغييرات كبرى في النتائج. ومن الممكن أيضاً تطبيق المنهجية على سنة ٢٠٠٣ أو حتى السنوات التي قبلها ولكنها ستكون عملية مضنية نظراً إلى الفوارق الكبرى في بنية ميزانية المنظمة. ووفقاً لهذه المنهجية، تقدر تكلفة الوحدة لكل نشر بناءً على المعاهدة بمبلغ ٧٨٢ فرنكا سويسرياً في سنة ٢٠٠٨، وهي تقل بنسبة ٢٥٪ عن التكلفة ذاتها في سنة ٢٠٠٤.

### تكلفة وحدة المخرجات من معالجة طلبات المعاهدة (بالفرنكات السويسرية)

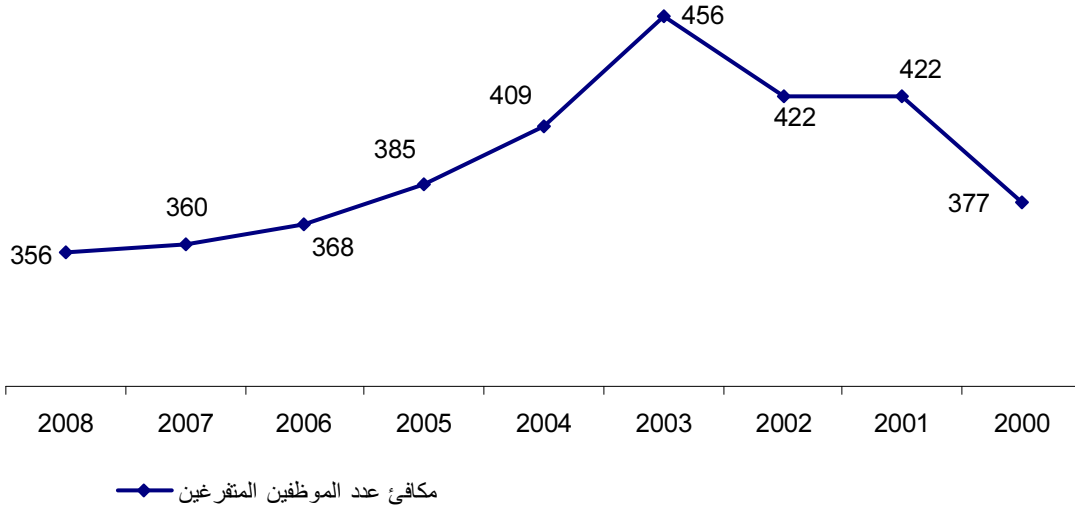


الموظفون

عدد هم

بعد النمو المنتظم في عدد الموظفين حتى سنة ٢٠٠٣، بات عدد الموظفين في سنة ٢٠٠٨ أقل مما كان عليه في سنة ٢٠٠٠ وما فتئ يتنازل منذ سنة ٢٠٠٣. ويبيّن الرسم التالي عدد موظفي قطاع أعمال المعاهدة منذ سنة ٢٠٠٠ المبين بمكافئ عدد الموظفين المتفرغين (أي عدد الموظفين المتفرغين زائد عدد من المتفرغين الذي يكافئ مجموع الموظفين غير المتفرغين).

عدد موظفي قطاع أعمال المعاهدة



### مؤشر إنتاجيتهم

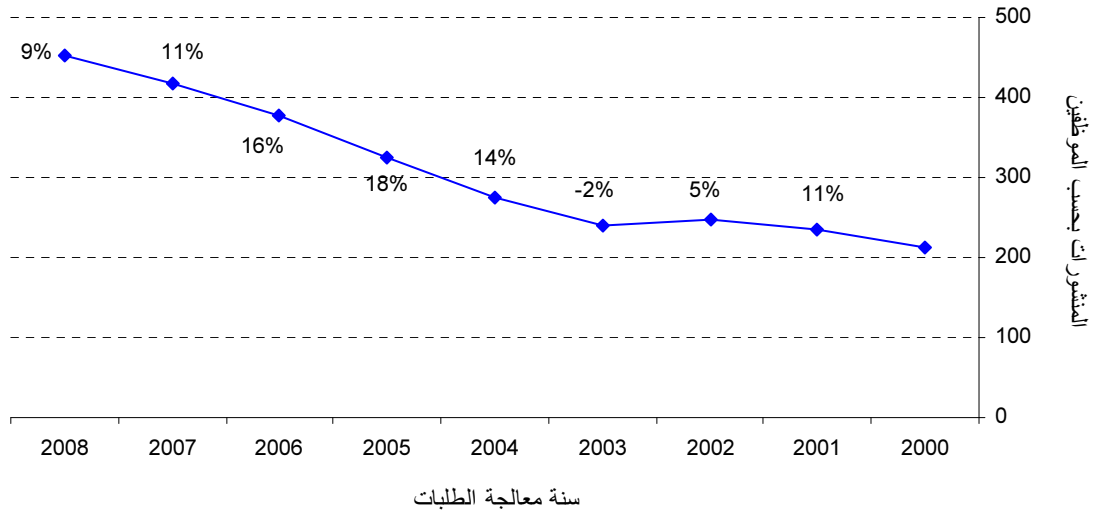
تعرّف إنتاجية الموظفين على أنها قسمة المخرجات على عدد الموظفين المتاحين. ومن السهل تطبيق هذا الحساب لأن تعريف عنصره يظل ثابتاً لا يتغير عبر الزمن ولأن من الممكن إجراء مقارنة واضحة بين مختلف الفترات الزمنية.

ولكن هذه الطريقة لا تعطي إلا صورة جزئية عن مكاسب الأداء حيث أن المورد الوحيد الذي يؤخذ في الحسبان هو العنصر البشري، أي الموظفين. وهكذا، فإن بعض القرارات الإدارية، مثل تلزيم جهات خارجية بأداء جزء من العمل، تفضي إلى زيادة في إنتاجية الموظفين في الظاهر بيد أن الإنتاجية الإجمالية (التي تقاس حسب تكلفة وحدة المخرجات) قد تزيد أو تقل.

$$\text{إنتاجية الموظفين} = \frac{\text{عدد المنشورات}}{\text{المكافئ FTSE لأعمال المعاهدة}}$$

وحسب هذه الطريقة، يكون عدد الموظفين هو العدد المكافئ لعدد الموظفين المتفرغين في قطاع أعمال المعاهدة (FTSE). ووحدة المخرجات المطبقة في هذه الحالة هي النشر بناء على المعاهدة.

### مكاسب الإنتاجية لدى موظفي قطاع أعمال المعاهدة



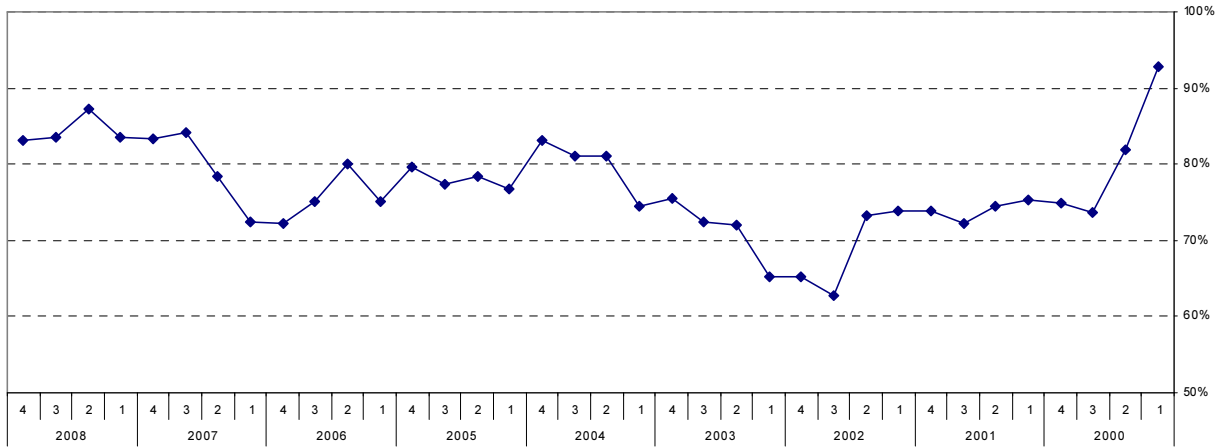
## مؤشر جودة أعمال القطاع

تم تطوير مؤشر واحد ومركب لقياس الجودة يتكون من مجموعة تضم أربعة مؤشرات رئيسية للجودة حتى يتسنى النظر فيها بطريقة بسيطة وشاملة.

وينخفض مؤشر الجودة المبيّن كنسبة مئوية من إجمالي الجودة الممكنة كلما تراجعت جودة أعمال القطاع ويرتفع كلما ازدادت.

ومؤشر الجودة هو متوسط المؤشرات الأربعة الرئيسية التي تقوم ثلاثة منها على توقيت المعاملات الرئيسية في نظام المعاهدة (وهي الإشعار باستلام النسخة الأصلية والنشر وإعادة النشر). ويدل المؤشر الرئيسي الرابع على عدد نواقص الجودة التي تؤدي إلى الرمز R5 في إعادة النشر (أي أخطاء في البيانات البليوغرافية الناتجة عموماً عن أخطاء في إدخال البيانات يدوياً). ومن الممكن إدخال مزيد من التحسينات في المستقبل.

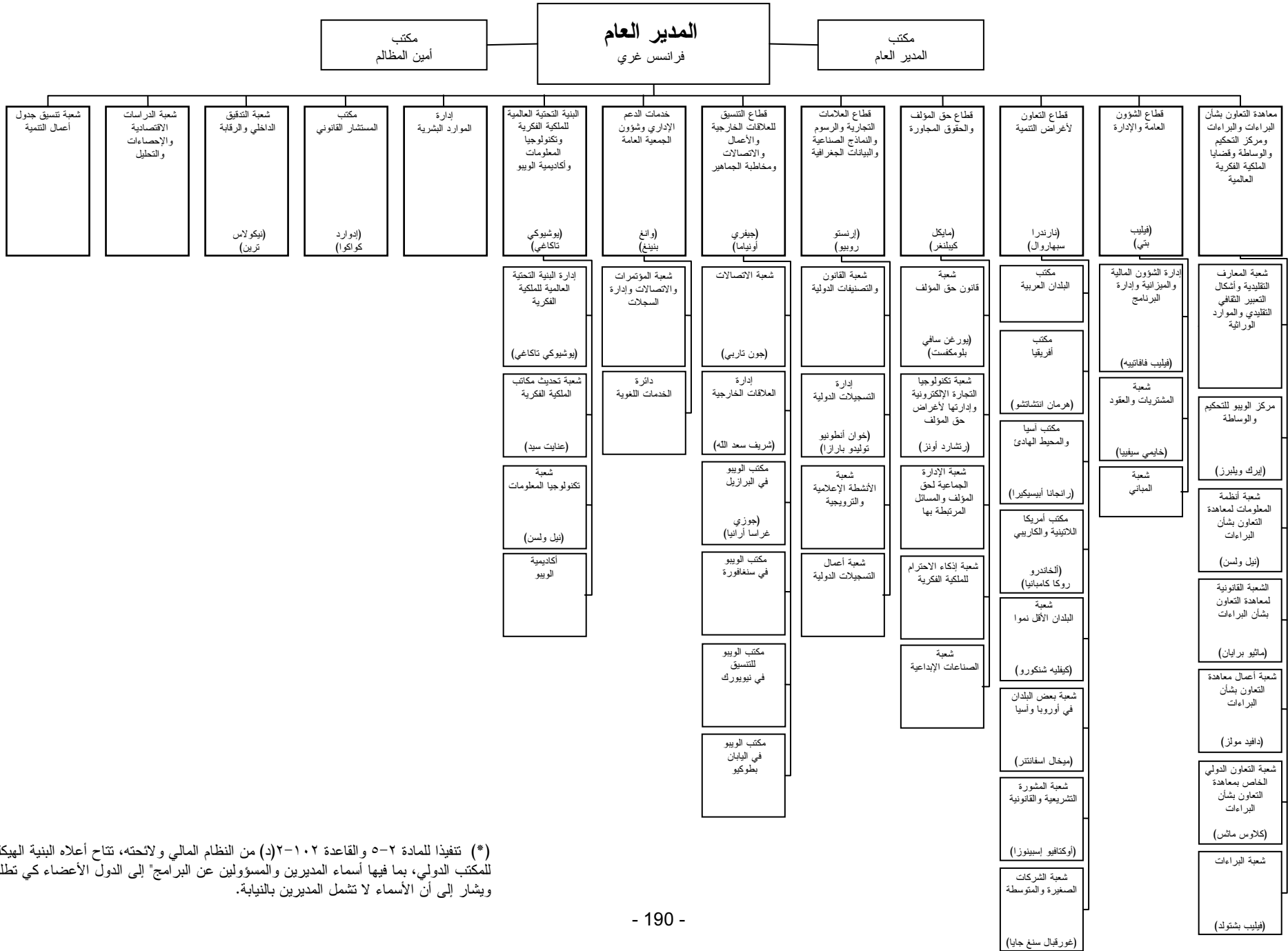
مؤشر الجودة



# المرفق السابع

في ١ مايو/أيار ٢٠٠٩

## البنية الهيكلية للويبو (\*)



(\*) تنفيذا للمادة ٢-٥ والقاعدة ١٠٢-٢ (د) من النظام المالي ولائحته، تتاح أعلاه البنية الهيكلية للمكتب الدولي، بما فيها أسماء المديرين والمسؤولين عن البرامج إلى الدول الأعضاء كي تطلع عليها. ويشار إلى أن الأسماء لا تشمل المديرين بالنيابة.

## المرفق الثامن

### انعكاسات اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) على الممارسات المتبعة في إعداد الميزانية

أولاً - مقدّمة

١- تعد منظمات الأمم المتحدة بياناتها المالية وفقاً للمعايير المحاسبية للأمم المتحدة (UNSAS) منذ سنة ١٩٩٣. ونظراً إلى التغيرات والتطورات السريعة في الممارسات المحاسبية، اقترحت عدة هيئات في المنظومة الانتقال إلى معايير محاسبية محسّنة مستقلة ومقبولة وأوصى الأمين العام للأمم المتحدة بالانتقال إليها ووافقت على ذلك الجمعية العامة للأمم المتحدة. واتخذت الدول الأعضاء في الويبو قراراً باعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) التي وضعها مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB) التابع للاتحاد الدولي للمحاسبين (IFAC). وجاء ذلك القرار متمشياً وقرار لجنة الأمم المتحدة الإدارية الرفيعة المستوى (HLCM) بتاريخ ٣٠ نوفمبر/تشرين الأول ٢٠٠٥. ووافقت جمعيات الويبو، في دورتها السنوية لسنة ٢٠٠٧ (الوثيقة A/43/5) على اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) اعتباراً من ١ يناير/كانون الثاني ٢٠١٠.

٢- واتخذت مبادرات مماثلة في وكالات حكومية وهيئات غير ربحية أخرى للشروع في تطبيق المعايير المحاسبية الجديدة عند إعداد البيانات المالية إذ يعترف لها عموماً أنها تمكن من إصدار بيانات مالية عالية الجودة والشفافية والموثوقية مما يتيح للمنظمات فرصة لتحسين إدارة مواردها والعمل بالتالي على زيادة الثقة فيها والاعتراف بها لدى الدول الأعضاء. وتمكن البيانات المالية المعدّة وفقاً لتلك المعايير الجديدة من تحسين المقارنة بين أنشطة الويبو وأنشطة الهيئات والوكالات الأخرى.

٣- وبناء على تلك المعايير المحاسبية الجديدة، يتعين إعداد البيانات المالية كل سنة على الأقل. وتشمل المجموعة الكاملة من البيانات المالية ما يلي:

- بيان عن الوضع المالي؛
- وبيان عن الأداء المالي؛
- وبيان عن التغيرات في الأصول/الاستثمارات الصافية؛
- وبيان بحركة الأموال؛
- ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس الميزانية؛
- وملاحظات تحتوي على ملخص للسياسات المحاسبية المهمة وعلى ملاحظات توضيحية أخرى.

### ثانياً - وقع المعايير الجديدة على الويبو

٤- ستكون طريقة إعداد الميزانية في الويبو مختلفة عن المنهج المعتمد في إعداد المبالغ الفعلية للبيانات المالية. وستحتاج الويبو إلى إضافة جدول للمقارنة بين مبالغ الميزانية المعتمدة، بما فيها أية تغييرات أو ميزانية تكميلية أو معدّلة تعتمد عليها الجمعيات، والمبالغ الفعلية المعدّلة على أساس الميزانية كبيان مالي إضافي.

٥- وستستند كل المعلومات المستعملة في المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية إلى النظام المحاسبي للميزانية. وستقدّم المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية في بيان مالي منفصل ("بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية") ضمن المجموعة الكاملة للبيانات المالية.

٦- وتعدّ الويبو ميزانيتها على أساس الاستحقاق المعدّل ولكنها تعدّ المبالغ الفعلية المقدّمة كجزء من البيانات المالية على أساس الاستحقاق المحاسبي الكامل. وينتج عن ذلك في الواقع اختلاف في طريقة عرض بعض بنود النفقات المقدّمة في ميزانية الويبو وتلك المقدمة في بياناتها المالية. وسيتمتع على الويبو إذا تقديم بيان توفيفي بين المبالغ الفعلية على الميزانية والاستحقاق الكامل كجزء من الملاحظات المقدمة.



٧- وستقدم الويبو بياناتها المالية سنويا بالإضافة إلى البيانات المالية لفترة السنتين بعد نهاية السنة الثانية من فترة السنتين. وكي تحترم متطلب المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية سنويا، ستقسم ميزانية السنتين إلى أجزاء سنوية حتى تستطيع الوفاء بشرط إعداد بيانات مالية سنوية. وعملا بتوصية فريق عمل الأمم المتحدة، ستعدّ الويبو في نهاية ميزانية السنتين جدولاً للمقارنة بين السنتين.

٨- وحرصا على أن تكون الويبو جاهزة لتقديم بياناتها المالية السنوية الأولى في إطار المعايير المحاسبية الجديدة بعد السنة الأولى من الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، ينبغي للدول الأعضاء أن تتفق على منهجية تمكن من التقدّم كل سنة بميزانية معتمدة لفترة السنتين.

٩- ومن المقترح بناء على ما سبق أن تعتمد الويبو طريقة العرض التالية لتقديم إسقاطات الإيرادات وميزانية النفقات إلى الدول الأعضاء. وتستند إسقاطات الإيرادات إلى بيانات تعدّ سنويا ولكن لم تكن تكشف في هذه المرحلة سابقا. وستدرج تلك المعلومات في جميع الميزانيات المقدمة في المستقبل. وترد تلك المعلومات في الجدول ١ أدناه وإلى جانبها المبالغ الفعلية للسنوات السابقة.

الجدول ١ - الإيرادات السنوية للسنوات ٢٠٠٤-٢٠١١  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

تقديرات 2011	تقديرات 2010	رصيد 2009 (الميزانية المحملة 2009-2008 ناقص مبالغ 2008 الفعلية)	مبالغ فعلية 2008	مبالغ فعلية 2007	مبالغ فعلية 2006	مبالغ فعلية 2005	مبالغ فعلية 2004	
17.4	17.4	17.4	17.4	17.4	17.3	17.2	17.2	أ - الاشتراكات المقررة
								ب - إيرادات الرسوم
226.4	219.8	231.6	229.4	228.6	222.5	206.7	194.0	نظام البراءات
53.3	52.8	51.0	49.4	47.3	43.0	33.6	27.2	نظام مدريد
4.0	3.4	3.0	2.8	2.6	2.4	2.4	2.6	نظام لاهاي
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام لشبونة
283.6	276.0	285.6	281.7	278.5	268.0	242.7	223.7	مجموع إيرادات الرسوم
1.3	1.3	1.2	1.6	1.6	1.6	1.4	1.0	ج - التحكم
0.5	0.5	0.6	0.6	1.2	1.5	2.2	2.2	د - المنشورات
8.2	8.2	8.0	10.1	9.4	6.4	4.7	4.3	هـ - نشرات
2.1	2.1	1.7	2.6	3.9	2.5	3.9	2.1	فوائد مصرفية
10.3	10.3	9.7	12.6	13.3	9.0	8.6	6.3	خلافه
313.1	305.5	314.5	313.9	312.0	297.3	272.2	250.6	مجموع النثرية
								المجموع الكلي

١٠- وبالنسبة إلى ميزانية نفقات الويبو، من المقترح اعتماد المنهجية السنوية التالية لتقديمها. وفيما يتعلق بنفقات الموظفين، توضع التكاليف المعيارية لكل سنة على حدة من فترة السنتين. ويمكن الكشف عنها وتقديمها كأرقام سنوية وفقا لتلك المنهجية. وبالنسبة إلى النفقات خلاف الموظفين، فتعدّ الميزانية حاليا على أساس السنتين فقط. ومن المقترح وفقا لذلك أن تقسم ميزانية خلاف الموظفين لفترة السنتين على نسبة مئوية حتى يتسنى تقديم أرقام الميزانية السنوية وإدراجها ضمن بيانات المنظمة المالية. ولاعتماد طريقة سهلة ومتوافقة مع السنوات السابقة في تقديم الميزانية، من المقترح تطبيق قسمة بنسبة ٥٠/٥٠ على أرقام ميزانية خلاف الموظفين لفترة السنتين للحصول على عرض سنوي للميزانية. وترد في الجدول ٢ أدناه الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ مقدّمة بعرض سنوي وفقا للقسمة المقترحة أعلاه، وإلى جانبها المبالغ الفعلية للسنوات السابقة.

الجدول ٢ - النفقات السنوية للسنوات ٢٠٠٤-٢٠١١  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

تقديرات 2011	تقديرات 2010	رصيد 2009 (الميزانية المعتلة 2009-2008 ناقص مبالغ 2008 الفعلية)	مبالغ فعلية 2008	مبالغ فعلية 2007	مبالغ فعلية 2006	مبالغ فعلية 2005	مبالغ فعلية 2004	
								<b>الموارد البشرية</b>
170.4	176.6	174.8	165.3	159.6	153.6	157.9	142.9	الوظائف
19.3	21.4	25.8	22.5	23.2	23.8	23.6	25.6	المؤقتون
5.4	5.9	6.7	3.9	5.0	5.6	6.0	8.2	الخبراء الاستشاريون
2.3	2.3	3.8	2.3	2.7	2.6	2.4	1.8	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
0.2	0.2	0.1	0.3					المتدربون
0.7	0.7							غير مخصص
<b>198.3</b>	<b>207.0</b>	<b>211.3</b>	<b>194.3</b>	<b>190.6</b>	<b>185.5</b>	<b>189.9</b>	<b>178.5</b>	<b>خلاف الموارد البشرية</b>
19.3	19.3	24.8	18.0	21.5	13.4	12.7	7.2	الأسفار والمنح
46.3	46.3	65.6	32.5	30.8	20.0	19.2	21.6	الخدمات التعاقدية
30.9	30.9	36.6	30.4	31.8	31.9	34.2	39.1	مصرفات التشغيل
7.4	7.4	8.5	6.6	5.1	2.0	5.6	3.3	الأجهزة والإمدادات
2.8	2.8							غير مخصص
<b>106.6</b>	<b>106.6</b>	<b>135.4</b>	<b>87.4</b>	<b>89.2</b>	<b>67.3</b>	<b>71.6</b>	<b>71.2</b>	<b>المجموع الكلي للنفقات</b>
<b>305.0</b>	<b>313.7</b>	<b>346.7</b>	<b>281.7</b>	<b>279.8</b>	<b>252.9</b>	<b>261.5</b>	<b>249.7</b>	

١١ - وفي حال اعتمدت الدول الأعضاء منهجية تقديم الميزانية المقترحة أعلاه، ستصبح المنهجية أساسا لتقديم بيان مقارنة مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية "على المستوى الجامع للمنظمة بكاملها وعلى مستوى التفصيلي بكل برامج على حدة.

خامسا - الملحقات

**الملحق ألف**  
**اشتراكات الدول الأعضاء**  
(بالفرنكات السويسرية)

الاشتراك لسنتي 2010-2011	الاشتراك لسنة ( <sup>1</sup> )2011	الاشتراك لسنة ( <sup>1</sup> )2010	وحدة الاشتراك 2010-2011	فئة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	أفغانستان <sup>(2)</sup>
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	ألبانيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجزائر
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أندورا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	أنغولا <sup>(3)</sup>
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	أنتيغوا وبربودا
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	الأرجنتين
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أرمينيا
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	أستراليا
683,684	341,842	341,842	7.5	٤ (ثانيا)	النمسا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أذربيجان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	البهاما
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	البحرين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بنغلاديش
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بربادوس
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	بيلاروس
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	بلجيكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بليز
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بنين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بوتان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بوليفيا (دولة - متعددة القوميات)
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	البوسنة والهرسك
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بوتسوانا
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	البرازيل
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بروني دار السلام
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	بلغاريا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بوركينافاسو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بوروندي
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	كامبوديا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	الكاميرون
911,580	455,790	455,790	10	٤	كندا
4,273	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	الرأس الأخضر
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جمهورية أفريقيا الوسطى
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	تشاد
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	شيلي
683,684	341,842	341,842	7.5	٤ (ثانيا)	الصين
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	كولومبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جزر القمر
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	الكونغو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوستاريكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	كوت ديفوار
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	كرواتيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوبا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	قبرص
273,474	136,737	136,737	3	٦	الجمهورية التشيكية
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جمهورية الكونغو الديمقراطية

الاشتراك لسنتي 2010-2011	الاشتراك لسنة (١)2011	الاشتراك لسنة (١)2010	وحدة الاشتراك 2010-2011	فئة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
911,580	455,790	455,790	10	٤	الدانمرك
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جيبوتي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	دومينيكا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجمهورية الدومينيكية
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	إكوادور
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	مصر
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	السلفادور
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا الاستوائية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	أريتريا(٢)
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	إستونيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	إثيوبيا(٢)
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	فيجي
911,580	455,790	455,790	10	٤	فنلندا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	فرنسا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غابون
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غامبيا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	جورجيا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	ألمانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غانا
273,474	136,737	136,737	3	٦	اليونان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غرينادا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	غواتيمالا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا-بيساو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غيانا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	هايتي
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	الكرسي الرسولي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	هندوراس
273,474	136,737	136,737	3	٦	هنغاريا
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	إسlanda
182,316	91,158	91,158	2	٦(ثانيا)	الهند
91,158	45,579	45,579	1	٧	إندونيسيا
91,158	45,579	45,579	1	٧	إيران (جمهورية - الإسلامية)
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	العراق
911,580	455,790	455,790	10	٤	أيرلندا
182,316	91,158	91,158	2	٦(ثانيا)	إسرائيل
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	إيطاليا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	جامايكا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	اليابان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	الأردن
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	كازاخستان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	كينيا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	الكويت(٢)
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	قيرغيزستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	لاتفيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	لبنان
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ليسوتو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ليبيريا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجمهورية العربية الليبية
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	لختنشتاين
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	ليتوانيا
91,158	45,579	45,579	1	٧	لكسمبرغ
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	مدغشقر

الإشتراك لسنتي 2010-2011	الإشتراك لسنة ( <sup>1</sup> )2011	الإشتراك لسنة ( <sup>1</sup> )2010	وحدة الإشتراك 2010-2011	فئة الإشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الإشتراكات
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ملوي
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	ماليزيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	الملايف ( <sup>2</sup> )
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	مالي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	ماطلة
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	موريتانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	موريشيوس
683,684	341,842	341,842	7.5	٤ (ثانيا)	المكسيك
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)
91,158	45,579	45,579	1	٧	موناكو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	منغوليا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	الجبل الأسود
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	المغرب
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	موزمبيق
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ميانمار ( <sup>2</sup> )
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	ناميبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	نيبال
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	هولندا
273,474	136,737	136,737	3	٦	نيوزيلندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	نيكاراغوا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	النيجر
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	نيجيريا
911,580	455,790	455,790	10	٤	النرويج
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	عمان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	باكستان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بنما
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بابوا غينيا الجديدة
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	باراغواي
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بيرو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الفلبين
273,474	136,737	136,737	3	٦	بولندا
683,684	341,842	341,842	7.5	٤ (ثانيا)	البرتغال
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	قطر
455,790	227,895	227,895	5	٥	جمهورية كوريا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	جمهورية مولدوفا
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	رومانيا
911,580	455,790	455,790	10	٤	الاتحاد الروسي
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	رواندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سانت كيتس ونيفس
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سانت لوسيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سانت فنسنت وجزر نايفين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ساموا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	سان مريينو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	سان تومي وبرينسيبي
91,158	45,579	45,579	1	٧	المملكة العربية السعودية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	السنغال
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	صربيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سيشيل
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	سيراليون
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	سنغافورة
273,474	136,737	136,737	3	٦	سلوفاكيا
91,158	45,579	45,579	1	٧	سلوفينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	الصومال ( <sup>2</sup> )
683,684	341,842	341,842	7.5	٤ (ثانيا)	جنوب أفريقيا

اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

الإشتراك لسنتي 2010-2011	الإشتراك لسنة (١)2011	الإشتراك لسنة (١)2010	وحدة الإشتراك 2010-2011	فئة الإشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الإشتراكات
911,580	455,790	455,790	10	٤	إسبانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سري لانكا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	السودان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سورينام
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سوازيلند
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	السويد
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	سويسرا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	الجمهورية العربية السورية
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	طاجيكستان
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	تاليند
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	توغو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	تونغا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	ترينيداد وتوباغو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	تونس
182,316	91,158	91,158	2	٦(ثانيا)	تركيا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	تركمانستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	أوغندا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أوكرانيا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	الإمارات العربية المتحدة
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	المملكة المتحدة
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جمهورية تنزانيا المتحدة
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	الولايات المتحدة الأمريكية
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	أوروغواي
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أوزبكستان
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	فنزويلا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	فييت نام
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	اليمن
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	زامبيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	زيمبابوي
<b>34,828,032</b>	<b>17,414,016</b>	<b>17,414,016</b>			<b>مجموع الإشتراكات</b>

(١) قيمة الوحدة لسنة ٢٠١٠ وسنة ٢٠١١ تبلغ ٥٧٩ ٤٥ فرنكا سويسريا.

(٢) الدول الأعضاء في الويبو وغير الأعضاء في أي من الاتحادات.

## الملحق باء

### تعريف أبواب الميزانية

#### مصادر الإيرادات

- **الاشتراكات:** اشتراكات الدول الأعضاء المقدمة إلى المنظمة بناء على النظام أحادي الاشتراكات.
- **والرسوم:** الرسوم المدفوعة للمكتب الدولي بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي ونظام لشبونة.
- **والفوائد:** الإيرادات المحصلة من الفوائد على الأموال المودعة.
- **والمنشورات:** الإيرادات المحصلة من بيع المنشورات والاشتراكات في الدوريات التي تنشرها الأمانة على الورق أو أقراص مدمجة أو بأي شكل آخر.
- **والإيرادات الأخرى:** رسوم التحكيم في المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول ورسوم التسجيل في المؤتمرات والدورات التدريبية وتكاليف الدعم فيما يتعلق بأنشطة الويبو الخارجة عن الميزانية والممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبالأموال الاستثنائية، وتسويات المحاسبة (الجانب الدائن) المتعلقة بالسنوات السابقة وتسويات سعر الصرف (الجانب الدائن) وتأجير مباني الويبو ومدفوعات الأوبوف إلى الويبو مقابل خدمات الدعم الإداري.

#### أغراض الإنفاق

##### موارد الموظفين

- **الوظائف:** الأجور التي يحصل عليها الموظفون وخاصة المرتبات وتسويات المقر وعلاوات الإعالة وعلاوات تعلم اللغات وساعات العمل الإضافية وبدل الاغتراب ومنحة الانتداب والتمثيل.
- **والموظفون المؤقتون:** الأجور والعلاوات المدفوعة للموظفين المعيّنين لفترات مؤقتة وللموظفين المعيّنين بعقود العمل الخاصة.
- **والخبراء الاستشاريون:** الأجور والعلاوات المدفوعة للخبراء الاستشاريين في المقرّ.
- **واتفاقات الخدمات الخاصة:** الأجور المدفوعة لأصحاب اتفاقات الخدمات الخاصة في المقرّ.
- **والمندوبون:** الأجور والعلاوات المدفوعة للمندوبين في المقرّ.

##### موارد خلاف الموظفين

##### الأسفار والمنح الدراسية

- **مهمات الموظفين:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي لموظفي الأمانة والخبراء الاستشاريين العاملين في المقرّ والمكلفين بمهمات رسمية.
- **وأسفار الغير:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمسؤولين الحكوميين والمشاركين والمتحدثين في الاجتماعات التي ترعاها الويبو.



- **والمناح الدراسية:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي ورسم التدريب وغيرها من الرسوم المرتبطة بحضور المتدربين في الحصة والندوات والبرامج المدعومة بالمنح الدراسية.

#### الخدمات التعاقدية

- **المؤتمرات:** الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمترجمين الفوريين واستئجار مرافق المؤتمرات والأجهزة والمعدات اللازمة للترجمة الفورية والمشروبات وحفلات الاستقبال وتكاليف أية خدمات أخرى مرتبطة مباشرة بتنظيم المؤتمرات.
- **وأتعاب الخبراء:** الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي وأتعاب المحاضرين.
- **والنشر:** النشر والتجليد خارج المنظمة والمجلات والورق والطباعة وأعمال الطباعة الأخرى: إعادة طباعة المقالات المنشورة في المجلات، والكتيبات والمعاهدات ومجموعات النصوص والدلائل الإرشادية واستمارات العمل والمواد المطبوعة المتنوعة الأخرى، وإصدار مواد على أقراص مدمجة وشرائط فيديو وشرائط سمعية وسائر أشكال النشر الإلكتروني.
- **والخدمات الأخرى:** أتعاب مترجمي الوثائق وتكاليف استئجار الحواسيب المحسوبة بوقت الاستخدام وتكاليف تدريب الموظفين وتكاليف التعيين والعقود الخاصة الخارجية والخدمات التعاقدية الخارجية الأخرى.

#### مصروفات التشغيل

- **المباني والصيانة:** اقتناء أماكن العمل واستئجار أماكن عمل أخرى وتحسينها وصيانتها واستئجار الأجهزة والمعدات والأثاث أو صيانتها وتغطية القرض للبناء الجديد وتكاليف الخبراء الاستشاريين الخارجيين لإدارة أعمال البناء الجديد.
- **والاتصالات ومصروفات أخرى:** مصروفات الاتصالات مثل الهاتف والإنترنت والفاكس والبريد الإلكتروني ونقل الوثائق بالبريد والشحن، ومصروفات أخرى مثل المساعدة الطبية وتكاليف السكن والمساهمة في الأنشطة الإدارية المشتركة في منظومة الأمم المتحدة، والمحكمة الإدارية وجمعية الموظفين والضيافة، وأتعاب المصارف والفوائد على القروض المصرفية وغيرها من السلف (باستثناء قروض التشييد) وتسويات أسعار الصرف ومصروفات مراجعة الحسابات.

#### الأجهزة والمعدات واللوازم والإمدادات

- **الأثاث والأجهزة:** أثاث المكاتب والآلات المكتبية والتجهيزات الحاسوبية (الحواسيب المكتبية والحواسيب الشخصية والطابعات وموردات الخدمات وغيرها) وأجهزة خدمات المؤتمرات وأجهزة الاستنساخ وأجهزة النقل.
- **والإمدادات واللوازم:** القرطاسية واللوازم المكتبية ولوازم الاستنساخ داخل المنظمة (الأوفست والأفلام الدقيقة وغيرها) والكتب والاشتراكات في المجلات والدوريات للمكتبة وزيّ العمل واللوازم الحاسوبية والبرامج الحاسوبية وتراخيص استخدامها.

## الملحق جيم

### معادلات المرونة

#### ملاحظات عامة

معادلات المرونة هي آلية تسمح لمستويات الموارد المالية المخصصة لأنظمة الحماية العالمية (معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي) بأن تتغير وفقاً للتغيرات في حجم أنشطة التسجيل غير المرصودة في الميزانية. وقد عدلت معادلات المرونة بالنسبة إلى الأنظمة المذكورة ووافقت عليها الجمعيات المعنية التي انعقدت في الفترة من ٢٤ سبتمبر/أيلول إلى ٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٧.

#### نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى هذا النظام في الوثيقة PCT/A/36/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة PCT/A/36/13. ويتضح من الوثيقتين المذكورتين أنه جرى تعديل معادلة المرونة بالنسبة إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات لبيان تغيير في الميزانية يقدر بمبلغ ٨٧٠ ٣٤١ فرنكا سويسريا لكل ألف طلب دولي في المعاهدة لم يحسب له حساب في الميزانية. ولم تعد المعادلة المعدلة تربط بين التغييرات في عدد الطلبات بالتغييرات في عدد مناصب الموظفين كما كان الأمر من قبل. وبدلاً من ذلك، اقترحت المعادلة تنويع الموارد المخصصة للبرامج المعنية والسماح باستخدام موارد الموظفين (مثل المناصب والموظفين المؤقتين والمتعاقدين بموجب اتفاقات الخدمات الخاصة وغيرهم) والموارد خلاف الموظفين (مثل عقود التلزم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وخدمات الدعم بنسبة ٨٧,٥ إلى ١٢,٥.

#### نظام مدريد

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام مدريد في الوثيقة MM/A/38/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة MM/A/38/6. وتسمح المعادلة الجديدة بإجراء تعديلات على ميزانية اتحاد مدريد بمبلغ ١٩٧ ٠٦٠ فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار ٥٠٠ تسجيل أو تجديد مدون مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. ولم تعد المعادلة تربط إجراء التعديلات بمناصب الموظفين فحسب بل إنها بدلا من ذلك تسمح بإجراء تعديلات على كافة الموارد المالية المخصصة للبرامج المرتبطة بشكل مباشر بمعالجة عبء العمل الناتج عن ذلك. وقد تكون تلك الموارد موارد الموظفين (مثل المناصب والموظفين المؤقتين وغيرهم) أو موارد خلاف الموظفين (مثل عقود التلزم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام السجل الدولي للعلامات التجارية وخدمات الدعم بنسبة ٨٧,٥ إلى ١٢,٥.

#### نظام لاهاي

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام لاهاي في الوثيقة H/A/24/3 وقد وافقت عليها جمعية لاهاي كما هو مبين في الوثيقة H/A/24/4. وتنص المعادلة الجديدة على إجراء تعديلات على ميزانية اتحاد لاهاي بمبلغ ٩٩ ٠٢٤ فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار ٣٠٠ تسجيل أو تجديد مدون في سجل الاتحاد مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. وقد تكون تلك الموارد، موارد الموظفين أو موارد خلاف الموظفين وترصد لإدارة سجل اتحاد لاهاي وخدمات الدعم بنسبة ٨٧,٥ إلى ١٢,٥.

## الملحق دال

### المختصرات الواردة في النص الإنكليزي

ACE	Advisory Committee on Enforcement
AGICOA	Association of International Collective Management of Audiovisual Works
AIMS	Administrative Information Management System
ARIPO	African Regional Intellectual Property Organization
CBD	Convention on Biological Diversity
ccTLDs	country code Top-Level Domain
CDIP	Conference on Development and Intellectual Property
CLEA	Collection of Laws for Electronic Access
CMG	Crisis Management Group
CMOs	collective management organizations
CPAG	Common Procurement Activities Group of the United Nations
EAPO	Eurasian Patent Organization
EDMS	Electronic Document Management System
EIF	Enhanced Integrated Framework
EPO	European Patent Office
ERP	enterprise resource planning
EU	European Union
FAO	Food and Agricultural Organization
FIT	Fund-in-Trust
GR	genetic resources
gTLDs	generic Top-Level Domains
HLCM	High-Level Committee on Management
HR	Human Resources
HRMD	Human Resources Management Department
ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers
ICSEI	International Cooperation for the Search and Examination of Inventions
ICPIP	Inter-State Council on the Protection of Industrial Property
ICSC	International Civil Service Commission
ICT	Information and Communication Technology
IFAC	International Federation of Accountants
IFRRO	International Federation of the Right of Reproduction Organisations
IGC	Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore
IGOs	inter-governmental organizations
IP	Intellectual Property
IPACIS	Assembly of the CIS Member States
IPC	International Patent Classification
IPO	Intellectual Property Office
IPRs	Intellectual Property Rights

## الملحقات

IPSAS	International Public Sector Accounting Standards
IPSASB	International Public Sector Accounting Standards Board
ISO	International Standards Organization
ISP	internet service providers
IT	Information Technology
ITC	International Trade Center
ITIL	Information Technology Infrastructure Library
ITU	International Telecommunications Union
KIPO	Korean Intellectual Property Office
LDCs	Least Developed Countries
MAPS	Madrid Agreement and Protocol System
MEA	Multilateral Environmental Agreements
MOSS	Minimum Operating Security Standards (of the United Nations)
MSMEs	micro- small and medium-sized enterprises
NGOs	non-governmental organizations
OAPI	<i>l'Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle</i> (African Intellectual Property Organization)
OMRS	Organization and Material Resources Section
PCD	Procurement Services Division
PCDA	Provisional Committee on Proposals Related to a WIPO Development Agenda
PCT	Patent Cooperation Treaty
PLT	Patent Law Treaty
PMDS	Performance Management and Development System
PPPs	partnerships between the public and private sectors
RMI	rights management information
RO	Receiving Office
SAN	storage area network
SCCR	Standing Committee on Copyright and Related Rights
SDWG	Standards and Documentation Working Group
SCP	Standing Committee on the Law of Patents
SCT	Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications
SLAs	Service Level Agreements
SRP	Strategic Realignment Program
TCEs	Traditional Cultural Expressions/Folklore
TK	Traditional Knowledge
UDRP	Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UNEP	United Nations Environmental Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNFCCC	Framework Convention on Climate Change

UNGM	United Nations Global Marketplace
UN-H-MOSS	UN Headquarters Minimum Operating Security Standards
UNIACB	UN Interagency Committee on Bioethics
UNICC	UN International Computing Centre
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
UN MDTF	UN Multi-donor Trust Funds
UNSAS	United Nations System Accounting Standards
UPOV	International Union for the Protection of New Varieties of Plants
WCO	World Customs Organization
WCT	WIPO Copyright Treaty
WHO	World Health Organization
WPPT	WIPO Performances and Phonograms Treaty
WTO	World Trade Organization

[نهاية الوثيقة]